

RITMO

Entrevista
**Carlos Álvarez y
Carlos Chausson**

Tema del mes
Músicos filmados

Ópera Viva
"Salomé", de R. Strauss

Sala de audición
Héroes

Voces
Cesare Siepi

Compositores
Gian Francesco Malipiero

BARENBOIM

WEST-EASTERN

DIVAN ORCHESTRA

En el sello 

Nº 777 • JULIO-AGOSTO 2005 • AÑO LXXVI • 7.30 € - CANARIAS 7.70 €





www.naxos.com

NOVEDADES julio-agosto 2005

Sin temer lo más mínimo a incurrir en exageración alguna, este nuevo lanzamiento de NAXOS se puede calificar de espectacular, en todos los sentidos. Pero quizá el más vistoso sea el de su variedad.

En un primer bloque nos encontramos con un cúmulo de autores poco divulgados, como pueda ser el caso de Berkeley, Bolcom, Ince o Rossi. Hay un segundo nivel en el que basculan músicas de autores del repertorio no en exceso frecuentados, como Bloch, Buxtehude, Nancarrow, Milhaud, Rheinberger, Zemlinsky o el mismo Thomas Tallis. Y, por último, nombres manidos, pero en obras capitales: los *Lieder* de Schubert o el *Tristán* wagneriano.

En un segundo grupo tenemos cinco grabaciones de "Históricos" entre las que se incluyen dos títulos operísticos de enjundia: *Príncipe Igor*, de Borodin, en una toma procedente del Bolshoi, y el *Faust*, de Gounod, esta vez desde el Met, con Björling y Siepi.

Más tarde, siguiendo el listado de al lado, nos encontraremos con el segundo lanzamiento de una serie que arrasa en las tiendas: músicas judías con auténtico pedigrí. Obras de Adler o Adolphe o Brubeck o Elstein o Toch, etc., cuya escucha para muchos constituirán una sonada sorpresa.

Y para acabar, cinco nuevos títulos en super audio cedé con obras fundamentales, tales como *La creación*, de Haydn; *la Sea Symphony* de Vaughan Williams o el mismo *Sombrero de tres picos* de Falla.

No sería necesario recordarlo, pero allá va: todo en digital o con espléndidos y modernos reprocesados, y al más competitivo de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



BERKELEY: Seis Preludios para piano. Sonatina para violín y piano. Concertino para flauta, violín, violonchelo y piano. Schrimmer Ensemble. Naxos, 8.557324.

BLOCH: America (Una Rapsodia Épica). Suite Hebrea. Hagal Shaham, violín. Coro Lucnica. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Atlas Camerata Orchestra. Dir.: Dalia Atlas. Naxos, 8.557151.

BOLCOM: Canciones. Carole Farley, soprano; William Bolcom, piano. Naxos, 8.559249.

BRITTEN: Variaciones sobre un tema de Frank Bridge. Guía orquestal para jóvenes, y otras obras. English Chamber Orchestra. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Stuart Bedford. Naxos, 8.557200.

BUXTEHUDE: La Obra para órgano, vol. 4: Ach Gott und Herr. Puer natus in Bethlehem. Praeludia. Canzonetta, y otras obras. Craig Cramer, órgano. Naxos, 8.557195.

INCE: Sinfonías núms. 3 "Siege of Vienna" y 4 "Sardis". Orquesta Sinfónica de Praga. Dir.: Kamran Ince. Naxos, 8.557588.

NANCAROW: Piezas núms. 1 y 2 para gran orquesta. ¿Tango? Cuarteto de cuerda núm. 1. Continuum. Dirs.: Cheryl Seltzer, Joel Sachs. Naxos, 8.559196.

MILHAUD: La creación del mundo. El buey sobre el tejado. Suite provenzal. Orquesta Nacional de Lille. Dir.: Jean-Claude Casadesus. Naxos, 8.557287.

RHEINBERGER: Conciertos para órgano núms. 1 y 2. Paul Skevington, órgano. Amadeus Orchestra. Dir.: Timothy Rowe. Naxos, 8.557787.

ROSSI: Toccatas y Correnti. Sergio Vartolo, clave. Naxos, 8.557321.

SCHUBERT: Los Lieder, vol. 18. Lieder sobre Schiller, vols. 3 y 4. Maya Boog, soprano; Lothar Odinius, tenor; Ulrich Eisenlohr, piano. Naxos, 8.557369-70. 2 CDs.

SCHUBERT: Los Cuartetos de cuerda, vol. 6: Cuarteto núm. 15. Cinco Danzas Alemanas con siete tríos y una coda D.90. Cuarteto Kodály. Naxos, 8.557125.

TALLIS: Spem in Alium. Salve Intemerata, y otras obras. Oxford Camerata. Dir.: Jeremy Summerly. Naxos, 8.557770.

WAGNER: Tristán e Isolda. Millgram, Forsén, Fassbaender, Lundberg, Kyhle, Dike. Coro y Orquesta Real Sueca. Dir.: Leif Segerstam. Naxos, 8.660152-54. 3 CDs.

ZEMLINSKY: Música para piano: Rustic Dances. Cuatro Fantasías. A Ray of Light, y otras obras. Silke Avenhaus, piano. Naxos, 8.557331.

CANTOS MEDIEVALES ALEMANES. Matthias Ank, órgano. Schola Hungarica. Dirs.: László Dobszay, Janka Szendrei. Naxos, 8.557412.

CLÁSICOS DEL CINE, 2005: Músicas de El aviador, Collateral, Ocean's Twelve, Spider Man, y otras películas. Varios intérpretes. Naxos, 8.556814.

PENNY MERRIMENTS: Canciones de calle inglesas del siglo XVII. Lucie Skeaping, Douglas Wootton, Richard Wistreich. The City Waites. Naxos, 8.557672.

HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sonata núm. 3. FRANCK: Sonata. LEKEU: Sonata. Yehudi Menuhin, violín; Hephzibah Menuhin, piano. Registros: 1936-1940. Naxos, 8.110989.

BERLIOZ: Harold en Italia. WALTON: Concierto para violín. H. CASADESUS: Concierto para viola al estilo de Haendel. William Primrose, viola. Orquestas. Dirs.: Serge Koussevitzky, William Walton, Frieder Weissmann. Registros: 1944 y 1946. Naxos, 8.110316.

BORODIN: Príncipe Igor. Andrey Ivanov, Evgeniya Smolenskaya, Sergery Lemeshev, Alexander Pirogov, Mark Reizen, Vera Borisenko, etc. Coro y Orquesta del Bolshoi, Moscú. Dir.: Alexander Melik-Pashayev. Registro: 1951. Naxos, 8.11071-73. 3 CDs.

GOUNOD: Faust. Jussi Björling, Dorothy Kirsten, Cesare Siepi. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Fausto Cleva. Registro: 1950. Naxos, 8.11083-85. 3 CDs.

MELBA, Nellie, soprano. Las grabaciones americanas completas, vol. 2. Obras de MOZART, PUCCINI, DONIZETTI, DEBUSSY y HAHN. Naxos, 8.110335.

COLECCIÓN "COMPOSITORES JUDÍOS"

ADLER: Sinfonía núm. 5. Nuptial Scene. The Binding, y otras obras. Mary Ellen Callahan, Helen Kruszewski, Heather Jonson, Matthew Kirchner, Gideon Dabl, Ted Christopher, Pen Ying Fang. Coro Rutgers Kirkpatrick. Dir.: Patrick Gardner. Naxos, 8.559415.

ADOLPHE: Ladino Songs of Love and Suffering. Mikhoels the Wise (extractos). **Out of the Whirlwind.** Lucy Shelton, Elliot Fisk, David Jolley, Eric Mills, Nathaniel Watson, Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz. John Aler, Phyllis Pancella. CCM Wind Symphony. Dir.: Rodney Winther. Naxos, 8.559413.

BEN-AMOTS: Celestial Dialogues. Hashkivenu-Song of the Angels. Shtetl Songs. Solistas. Orquesta Sinfónica de Barcelona. Dir.: Kart Rickenbacher. BBC Singers. Dir.: Kenneth Kiesler. Naxos, 8.559421.

BERLINSKY: Avodat Shabbat. Rober Brubaker, Constance Hauman, Elizabeth Asmas. Coro Ernst Seff. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Gerard Schwarz. Naxos, 8.559430.

BRUBECK: The Gates of Justice. Dave Brubeck Trio. Coral Arts Society, Baltimore. Dir.: Russell Glyod. Naxos, 8.559414.

DIAMOND: Ahava-Brotherhood. Music for Prayer*. Seattle Symphony Orchestra. Dir.: Gerard Schwarz. Obras* de **DIAMOND, GOULD, HARRIS y MOORE.** Varios intérpretes. Naxos, 8.559412.

ELLSTEIN: Grandes Canciones para la Estación del Yiddisch, vol. 1. Abelson, Adler, Bloch Borts, Goldstein, Millar, Asmas, Snaidas, Spiro. Orquesta de Cámara de Viena. Dir.: Elli Jaffe. Naxos, 8.559405.

LEVY: Masada. Canto de los marranos. Richard Troxell. Coro Ernst Senff. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Yoel Levi, Ana María Martínez. Orquesta Sinfónica de Barcelona. Dir.: Jorge Mester. Naxos, 8.559427.

TOCH: Cantata of the Bitter Herbs. Jephtha, Rapsodic Poem (Sinfonía núm. 5). Bikel, Meyer, Asmas, Clement, Christopher. Coro Filarmónico de Praga. Orquesta Filarmónica Checa. Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz. Naxos, 8.559417.

WYNER: The Mirror. Passover Offering. Tants un maysele. Richard Stolzman, clarinete. Solistas. Naxos, 8.559425.

CANTOR BENZON MILLER: Cantorial Concert, obras maestras. Barcelona Symphony. Dir.: Elli Jaffe. Naxos, 8.559416.

TRADITIONAL CANTORIAL AND CONCERT FAVORITES. Cantor Simon Spiro. Naxos, 8.559460.

SUPER AUDIO CD

BARTÓK: El mandarín maravilloso. Suite de Danzas. Cuadros húngaros. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop. Naxos, 6.110088.

FALLA: El sombrero de tres picos. El amor brujo. Orquesta Sinfónica de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés. Naxos, 6.110018.

HAYDN: La creación. Im, Kobow, Müller-Brachmann. Vokal Ensemble Köln. Capella Augustita. Dir.: Andreas Spering. Naxos, 6.110073-74. 2 CDs.

KÁLMÁN: Die Csárdásfürstin. Kenny, Roider, Erdmann, Kathol, Ebner. Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Richard Bonyng. Naxos, 6.110075-76. 2 CDs.

VAUGHAN WILLIAMS: A Sea Symphony. Rodgers, Maltman. Coro y Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Paul Daniel. Naxos, 6.110016.



RITMO

Es decir, como el propio autor subtítulo: Los intérpretes de la primera mitad del siglo XX ante el cinematógrafo. La lista es lo suficientemente larga e interesante.



Tema del mes Músicos filmados



Entrevista Carlos Álvarez y Carlos Chausson

Nuestro colaborador José Luis de la Rosa ha mantenido una jugosísima charla con estos dos puntales del canto español. Una estupenda experiencia.

Sumario

Actualidad Magazine **24**

Sabía que... **30**

Vamos de concierto **31**

No se lo pierda **33**

Hemos escuchado **34**

Discos Sumario **45**

De la A a la Z **46**

Ópera **59**

Grandes ediciones **64**

Sala de Audición **72**

RITMO Parade **99**



Festivales

Un extenso reportaje dedicado al desarrollo del Festival Internacional de Música de Oropesa, que dirige artísticamente el pianista y catedrático Antonio Soria.

11

Ópera viva

Este mes llega a la sección *Salomé*, de Richard Strauss. En Voces, un histórico, Cesare Siepi, y complementamos con un buen número de reseñas nacionales e internacionales.

77



Compositores

El autor veneciano Gian Franco Malipiero, del que nuestro colaborador Germán Gan Quesada, traza un completo perfil biográfico, con información y opinión acerca de su Obra.

94



Reportaje

Un detallado trabajo acerca de la programación del 54 Festival Internacional de Música y Danza de Granada, firmado por Gonzalo Roldán Herencia.

96



Clásicos en Verano

JULIO - AGOSTO 2005

alameda del valle • alpedrete • becerril de la sierra • braojos • brunete • buitrago del lozoya • bustarviejo • cenicientos • cercedilla • collado villalba • colmenarejo • el escorial • estremera • fuente el saz del jarama • fuentidueña de tajo • guadarrama • horcajo de la sierra • la acebeda • la Cabrera • la serna del monte • los molinos • lozoya • madarcos • manzanares el real • meco • miraflores de la sierra • navacerrada • navalcarnero • navas del rey • paracuellos del jarama • patones • pedrezuela • pinilla del valle • pinto • piñuécar-gandullas • prádena del rincón • rascafría • robledo de chavela • robregordo • san lorenzo de el escorial • san martín de valdeiglesias • san martín de la vega • serranillos del valle • sevilla la nueva • somosierra • soto del real • torrelaguna • torremocha de jarama • valdemanco • valdemoro • valverde de Alcalá • el vellón • villanueva de la cañada • villaviciosa de odón • zarzalejo



La Suma de Todos

CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES
Comunidad de Madrid

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24
www.madrid.org

Don QUIJOTE 400 @

La música, esa bella arte

Tal y como informábamos en el número anterior, el Consejo de Ministros del pasado 13 de mayo concedió la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes a nuestra revista RITMO. Queremos agradecer desde esta página editorial tal importante y respetada concesión honorífica a un medio de comunicación especializado en música clásica, pues indica un reconocimiento explícito a la labor de un gran número de buenos aficionados a la música y de profesionales de la crítica musical y el periodismo en nuestro país. De alguna manera entendemos que la prensa musical ha sido en conjunto homenajeadada y reconocida con esta medalla.

RITMO siempre ha intentado mantener su independencia en la línea editorial, adecuándose en sus ya 76 años de existencia a las expectativas de la vida musical española en cada época. Su visión como empresa editora también ha sido –y continúa siéndolo– muy independiente. En todo momento se ha establecido una línea profesional, al margen de los poderes económicos, sociales e incluso culturales de cada momento, preservando el peligro de anulación de la libertad de expresión deseable para todo medio de comunicación.

Queremos aprovechar también este momento de felicidad y reconocimiento para recordar y ensalzar como se merece al fundador de esta revista, Fernando Rodríguez del Río. Estamos seguros que, desde algún lugar, allí arriba, ha dejado entrever esa sonrisa cariñosa con un destello de luz tras sus gruesas gafas de pasta, animándonos a seguir en la tarea que él inició. También queremos recordar y hacer partícipes de esta medalla a los otros directores que ha tenido RITMO en su historia: Rogelio del Villar y Nemesio Otaño. Así como a otras figuras importantes que contribuyeron con su esfuerzo e ilusión a la realidad periodística de RITMO en estos 76 años de vida y que deseamos recordar desde esta página editorial. Se-

guramente se nos quedarán muchos nombres en el tintero, pero, a bote pronto, pensamos en gentes como Joaquín Rodrigo, Adolfo Salazar, José Cubiles, Gustavo Pituluga, Alfredo Casella, Eduardo López-Chavarri, Federico Sopena, Antonio Iglesias, Giacomo Lauri-Volpi, José Subirá, Javier Alfonso, Angel Sagardía, Leonardo Balada, Arturo Menéndez Aleixandre, Pedro Machado, Antonio Fernández Cid, Enrique Franco, José Luis Pérez de Arteaga, José Luis García del Busto, Manuel Chapa Brunet, Arturo Reverter, Gonzalo Badenes, Angel Carrascosa, Angel Fernando Mayo, Amelia Die, Ana Vega Toscazo, Javier Alfaya, Ramón Barce... entre otros muchos.

El equipo actual de RITMO, integrado por su director, Antonio Rodríguez Moreno, y su redactor jefe, Pedro González Mira, junto con Elena Trujillo, que son la punta de un gran "iceberg" de colaboradores –más de 60 entre españoles y extranjeros– asumen el reto de mantener RITMO en el nuevo escenario editorial y musical de la sociedad digital multimedia. Un reto que obliga a trabajar con expectativas de futuro no siempre claras pero que, en todo caso, marca el camino a seguir; en esta tarea de fijar nuevos rumbos a larga distancia tenemos a nuestro editor, Fernando Rodríguez Polo.

Como verá, querido lector, RITMO tiene una muy importante historia a sus espaldas, sustentada por grandes nombres de la música y de la crítica musical de nuestro país. Los 76 años de RITMO son el resultado del tesón editorial y empresarial de tres generaciones de la familia Rodríguez, que unas veces en barca y otras en barco han ido manteniendo viva la idea e ilusión del abuelo y fundador, Fernando Rodríguez del Río.

Agradecemos a su Majestad el Rey y al Gobierno de la Estado la concesión de la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes y hacemos votos para que la información musical en España esté al nivel que exige la actual vida musical de nuestro país.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXVI • NÚMERO 777
JULIO-AGOSTO DE 2005

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Agustín Blanco Bazán, Jorge Binaghi, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Mónica Climent, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira,

Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique De Juan Vidales, Gerardo Leyser, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Singer, Antonio Soria, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás y Carlos Villasol

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: correo@revistaritmo.com

E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com

Presidente:

Antonio Rodríguez Moreno

Editor:

Fernando Rodríguez Polo

Publicidad:

Julio Martínez Fernández

Olga Pérez Calvo (Secretaria)

Administración:

Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Ana M.^a González (Secretaria)

Suscripciones:

Pilar Sierra Martínez



PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 75 €
Número suelto del mes 7,30 €. Números atrasados 8 €.

Precio número suelto en Canarias 7,70 €.

Sobrepeso para envíos certificados
en suscripción anual, carta: 65 €.

Extranjero: Vía terrestre: 120 €.

Por avión: Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

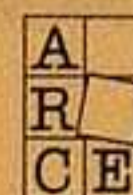
ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Músicos filmados

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



LOS INTÉRPRETES DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX ANTE EL CINEMATÓGRAFO

Mejor que la fotografía (ver "Músicos fotografiados", RITMO núm. 755, julio-agosto de 2003), el cine, es decir, la fotografía en movimiento, sirve, entre otras cosas, para legar preciosos documentos visuales (o audiovisuales en el caso del cine sonoro) de notables personajes de tiempos pretéritos, como, por ejemplo, de los músicos del período anterior a la implantación universal de la televisión (digamos, para redondear, el periodo comprendido entre los años 1900 y 1950). Se me quedarán nombres en el tintero y además sólo en los últimos años han comenzado a editarse en condiciones aceptables estas filmaciones o al menos fragmentos de ellas, por lo que podemos esperar nuevos lanzamientos (y descubrimientos) en un futuro próximo. Sobre todo daré noticia de cantantes, instrumentistas y directores de música clásica que fueron cazados (y de paso inmortalizados) por las cámaras de cine en aquellos lejanos días, pues escasean, en comparación, las filmaciones de los compositores que no ejercieron de intérpretes profesionales, aunque nos han llegado imágenes de, entre otros muchos, Giuseppe Becce (encarnó al autor de *Parsifal* en el film alemán de 1913 "Richard Wagner"), Erik Satie (aparece en el pró-

logo del cortometraje de 1924 "Entr'acte", de René Clair), Igor Stravinsky (se marca un dueto con el director de cine Serge Eisenstein en la versión alemana del film sonoro de la MGM "The Hollywood Revue of 1929"), Edward Elgar (filmado en Londres ya en los años treinta), George Gershwin (incluso en una película en color de 1936 o 1937), Richard Strauss (por ejemplo, dirigiendo en 1944 su *Till Eulenspiegel* con la Filarmónica de Viena) y nuestro Manuel de Falla (unos pocos tantos impresionados en Granada en los años cuarenta).

Los primeros medimetrotrajes y largometrajes de ficción protagonizados por cantantes de ópera son "Carmen", "Tentación", "María Rosa", "Juana de Arco", "Thaïs", "Mi primo" y "Las muchachas de Pskov", todos ellos filmes mudos. En los cuatro primeros, dirigidos por Cecil B. DeMille en 1915-1916, encontramos a la famosa soprano norteamericana Geraldine Farrar (1882-1967), amante de ese no menos famoso realizador de Hollywood (en "Tentación" la Farrar encarna a una cantante de ópera). El quinto título, una adaptación de 1917 de la ópera de Massenet, presenta a la soprano británica de la Ópera de Chicago Mary Garden (1874-1967), que intervino en el film a peti-

ción de Samuel Goldwyn. Por su parte, "Mi primo", dirigida en 1918 por el mediocre Edward Jose, es una dramatización de la Famous Players-Lasky Productions protagonizada por el tenor Enrico Caruso (1873-1921) en el doble papel de sí mismo y de un supuesto primo suyo (vale sólo como documento). "Las muchachas de Pskov" es una película rusa de 1915, sobre la ópera de Rimski-Korsakov, en la que participa el bajo Feodor Chaliapin (1873-1938), encarnación de Don Quijote en el largometraje sonoro de 1933 dirigido por G. W. Pabst. La película más importante de este grupo pionero es la adaptación de *Carmen* de Bizet producida por la Lasky Feature Play Company y distribuida por Paramount, enésimo intento de dignificar el séptimo arte donde contemplamos a una cantante que venía de interpretar la ópera en el Metropolitan de Nueva York al lado de Caruso con aplauso unánime de crítica y público. Los arreglos musicales destinados a acompañar la proyección de este film en los cines y teatros de postín corrieron a cargo de Hugo Riesenfeld.

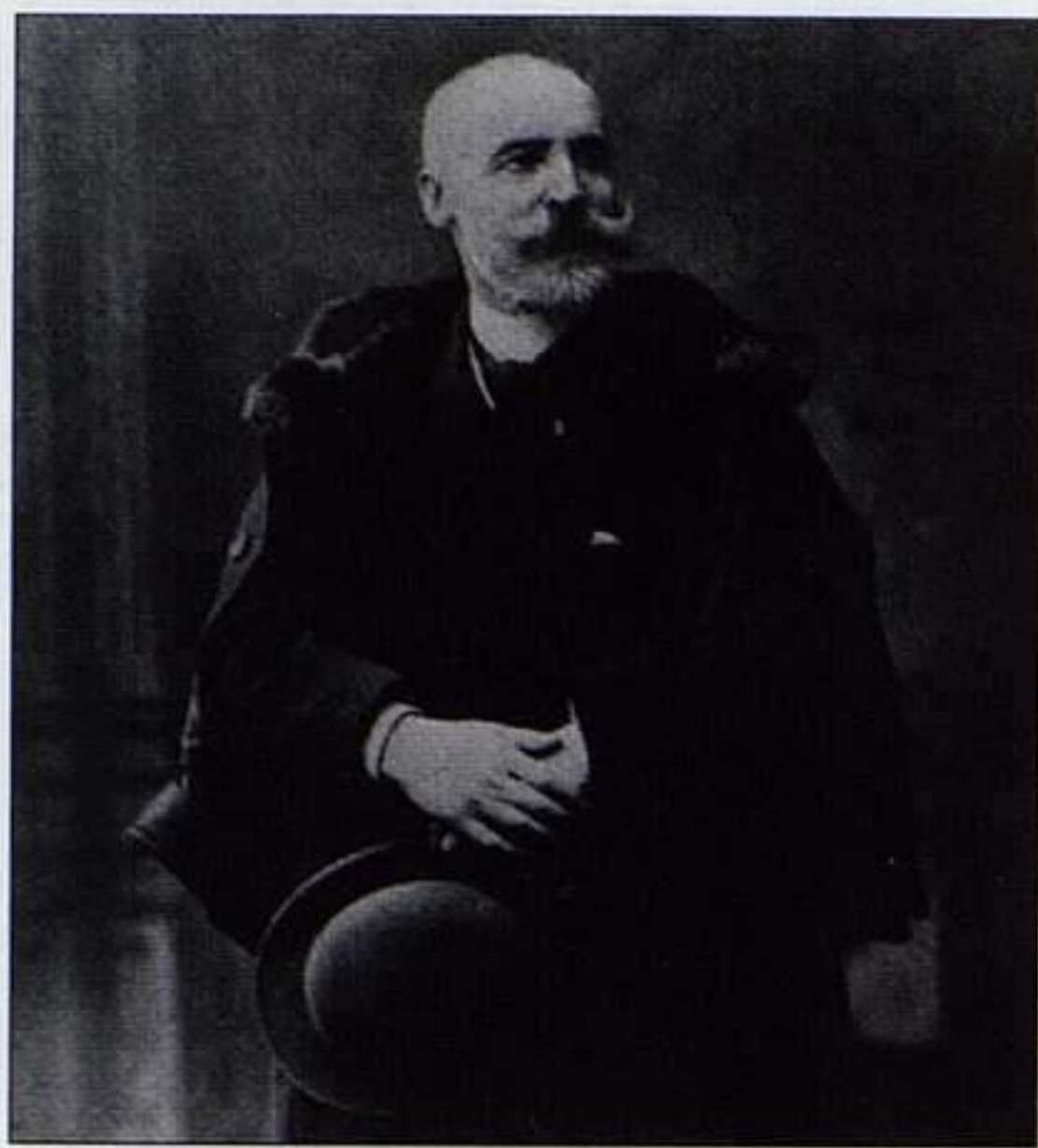
Existen asimismo reportajes mudos que resucitan a figuras legendarias de la interpretación musical no vocal. Así, vemos al director Arthur Nikisch (1855-1922) dirigiendo o simulando dirigir en una filmación de 1913 (o sea, del mismo año de su célebre registro completo de la *Quinta Sinfonía* de Beethoven), al igual que tenemos imágenes del pianista Ignacy Jan Paderewski (1860-1941) en la época en que fue primer ministro de Polonia (años veinte), de las manos en acción sobre el teclado de los también pianistas Alfred Cortot (1877-1962), Wilhelm Backhaus (1884-1969), Arthur Rubinstein (1887-1982) y Vladimir Horowitz (1903-1989), Fritz Kreisler (1875-1962) y un púber Yehudi Menuhin (1916-1999). Sombras recobradas de un tiempo ya irremisiblemente extraño.

Pero no todo el cine de la etapa muda fue en realidad mudo. Quiero decir que, si bien el cine sonoro se implantó definitivamente en América y Europa en el bienio 1929-1930, muy pronto se intentó que en las películas se oyeran también las voces de los actores, como en el teatro o en la ópera. El primer método empleado fue la sincronización de los cilindros de cera del fonógrafo o los discos del gramófono. En la Exposición Universal de París de 1900 Paul Decauville presentó el Phono-Cinéma-Théâtre (un procedimiento de cine sonoro con cilindros ideado por Clément-Maurice Gratioluet y Henri Lioret) y durante los dos meses que permaneció abierta la atracción se exhibieron breves cintas con las estrellas de la escena francesa, como el barítono Victor Maurel (1848-1923), a quien Verdi había encomendado el estreno del Yago de *Otello* y el Falstaff de la ópera homónima (ignoro si se conserva el que sería el más antiguo documento filmico de un cantante de ópera). Dos años después León Gaumont presentó el procedimiento Chronophone, primero con cilindros y luego con discos, que no dejó de perfeccionar hasta 1913 y que frecuentaron sobre todo los artistas de vaudeville y de la canción popular, como Felix Mayol, aunque no faltaron cantantes de ópera de segunda fila, como Monsieur Noté, de la Ópera de París, que con entusiasmo indescritible entonó *La marselesa* en un corto de tres minutos rodado en 1907. Oskar Messter y los colaboradores de Edison ensayaron otros dispositivos similares entre 1905 y 1913. Con todo, los evidentes problemas de sincronización y amplificación del sonido no empezaron a solventarse hasta bien entrados los años veinte, en conjunción con los progresos técnicos en la fonografía (grabaciones eléctricas) y en la radiodifusión. Precisamente, la expansión de la radio comercial amenazaba la supervivencia del cine mudo y sin duda aceleró el gran cambio.

En 1922 y 1923 se exhibieron a ambos lados del Atlántico filmes con sonido incorporado en el celuloide: la vieja aspiración del sonido óptico. En abril de 1923 Lee de Forest presentó un primer programa de Phonofilms en el Rivoli Theater de Nueva York y los espectadores pudieron ver y oír a artistas de Broadway como el cantante Noble Sissle y el pianista Eubie Blake, dos conocidos jazzmen. Pero antes de que la industria se inclinara en bloque por sistemas de cine con sonido fotográfico (derivados, entre otros, del Movietone de la Fox, que captó en 1926 una actuación de la tonadillera española Raquel Meller), los hermanos Warner y la Western Electric apostaron por un método perfeccionado de sincronización con discos al que llamaron Vitaphone y que no abandonaron hasta 1931. Además de los artistas populares de De Forest, los Warner contrataron y filmaron en el improvisado estudio del Manhattan Opera House a cantantes de ópera de primer nivel procedentes del Metropolitan, y de esta manera en la premiere neoyorquina del Vitaphone en agosto de 1926 se proyectaron cortos con el violinista Mischa Elman (1891-1967) y el pianista Josef Bonine tocando la *Humoresque* de Dvorák, la soprano Marion Talley (1907-1983) cantando "Caro Nome" de *Rigoletto*, el violinista Efrem Zimbalist (1889-1984) en *Fiesta*, el director Henry Hadley y la Orquesta Filarmónica de Nueva York interpretando la obertura de *Tannhäuser* y, como plato fuerte, el tenor Giovanni Martinelli (1885-1969) cantando una selección de *Payasos*, Martinelli fue, de hecho, la primera gran estrella del cine musical y sus cortos de 1926-1931 concitaron todos los elogios imaginables. Otros italianos del Met, el tenor Beniamino Gigli (1890-1957) y el barítono Giuseppe de Luca (1876-1950), cantaron también para Vitaphone en 1927 (*Cavalleria rusticana* y *El barbero de Sevilla*, respectivamente).

En 1930, la MGM filmó dos operetas protagonizadas por el barítono estadounidense Lawrence Tibbett (1896-1960) y la Fox presentó en technicolor al tenor John McCormack en "Song O' My Heart". A partir de este año desfilan por el cine sonoro (ya sonoro de verdad) casi todos los intérpretes de música clásica de cierta categoría. Sin embargo, una relación razonada, aunque no fuera exhaustiva, exigiría mucho espacio. Remito, pues al apartado de intérpretes y a las once DVDs y un vídeo VHS que el lector encontrará reseñados en las páginas 9 y 10. No agotan el catálogo de imágenes disponibles en estos formatos, pero constituyen una colección altamente representativa. La persona interesada se encontrará allí, por citar algunos otros intérpretes, con el pianista Francis Planté en 1928 (que nació sólo doce años después de que muriera Beethoven), con el violinista y malogrado niño prodigio Boris Goldstein (en 1937), con los directores Felix Weingartner (en 1932), Leo Blech (en 1933), Wilhelm Furtwängler (en 1942 y 1947), Arturo Toscanini (en los años cuarenta y cincuenta), y Hans Knappertsbusch (en 1942 o 1943), con los cantantes Richard Tauber (en 1933, disfrazado de Schubert), Kirsten Flagstad (en 1938, en plan valquiria) y Lauritz Melchior (en una película en color de 1948) y también con los hombres y las mujeres del jazz y las big bands: por ejemplo, la cantante de blues Bessie Smith (en 1929), el cantante y trompetista Louis Armstrong (aparece vestido con piel de leopardo en un corto de 1932), el compositor, director y pianista Duke Ellington (en 1929-1935) y el director y clarinetista Artie Shaw (en 1939).

Aconsejo la absorción de estos documentos de archivo en pequeñas dosis para evitar empachos. Salvo que se tenga, como yo, un estómago de hierro.



FRANCIS PLANTÉ

Este pianista francés nacido en 1839 y fallecido en 1934, a quien podemos ver tocando el *Estudio núm. 7 Op. 10* de Chopin en una película con sonido sincronizado de 1928, es uno de los dos pianistas nacidos en vida de Chopin que llegaron a realizar grabaciones eléctricas (el otro es Vladimir de Pachman) y el único pianista contemporáneo del músico polaco que hizo acto de presencia en el primitivo cine sonoro. Vinculado directamente a la primera gran época de la interpretación pianística (cuando debutó como niño prodigio en 1846 todavía vivían Mendelssohn y Chopin), fue amigo de Berlioz, Rossini y Liszt, alumno de Marmontel (discípulo a su vez de Zimmerman) y en 1850 obtuvo un primer premio en el Conservatorio de París. Su debut oficial e inicio de una larga carrera como intérprete (con paréntesis en 1861-1872 y 1900-1915) tuvo lugar en 1854 en la Sala Pleyel de la capital francesa. Aún adolescente, formó trío con el violinista Alard y el chelista Franchomme, que habían tocado con Chopin. En 1858 volvió al conservatorio para estudiar armonía y recibir un segundo premio. Un tanto excéntrico (sus recitales podían durar hasta seis horas, casi nunca anunciaba el programa y no dudaba en interrumpir la ejecución de una obra para explicársela al público), se impuso, naturalmente, en el repertorio romántico, pero también participó del renovado interés que despertó la música de Mozart en el cambio de siglo.



GERALDINE FARRAR

Esta soprano lírica estadounidense (1882-1967) es, sin duda, la primera estrella de la ópera con una significativa carrera en el cine mudo, pues, además de "Carmen", "Tentación", "María Rosa" y "Juana de Arco", su filmografía incluye otras once películas producidas en el periodo 1917-1920 (la de rodaje más antiguo, "María Rosa", se estrenó después de "Carmen" y "Tentación"). Además de cantante de renombre internacional, la Farrar pertenecía a la alta sociedad neoyorquina, tenía amigos (y quizá amantes) en las casas reales europeas y de su elegante imagen se hacían eco las revistas de moda y actualidad. Nacida en 1882 y fallecida en 1967, alumna de Long, Thrusby y Trabadello en Boston, Nueva York y París, debutó en 1901 en Berlín en el papel de Margarita del *Fausto* de Gounod, una interpretación que llamó la atención de la veterana Lilli Lehmann, que será en adelante su profesora y guía en Berlín y Salzburgo (1902-1910). En 1906 subió al escenario del Metropolitan Opera de Nueva York (un vivero de cantantes para el primer cine sonoro, como he señalado en páginas precedentes) y en esta institución desarrolló casi toda su carrera. Triunfó en *Madama Butterfly* de Puccini y especialmente en *Carmen* de Bizet. Entre sus estrenos se cuentan las óperas *Königskinder* de Humperdinck (1910), *Giuliano* de Charpentier (1914) y *Suor Angelica* de Puccini (1918). Lástima que no interviniera en ninguna película sonora.

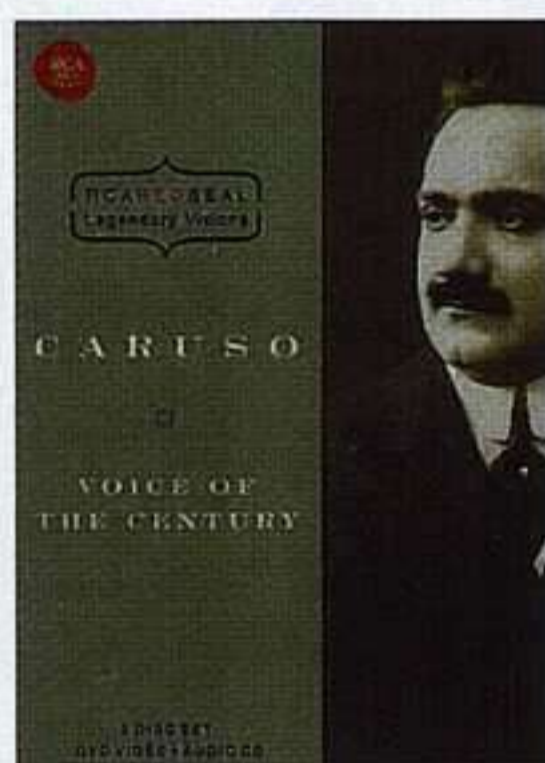


LEO BLECH

Este director de orquesta y compositor alemán nacido en 1871 y fallecido en 1958 es, junto a Bruno Walter, Felix Weingartner, Fritz Busch y Max von Schillings, una de las batutas importantes del cine sonoro europeo de los años treinta. Natural de Aquisgrán, cursó estudios musicales en la Hochschule de Berlín y en 1893 trabajó como director de orquesta en el teatro municipal de su ciudad natal, donde permaneció hasta 1898. En años venideros, tras cumplir contrato en Praga y en el Landestheater berlinés, fue nombrado director general de música de la Ópera Real de Berlín (1913), director artístico de la Ópera del Estado de Berlín (1923) y director artístico de la Volksoper de Viena (1925). Entre 1924 y 1929 dirigió asimismo la Orquesta Filarmónica de Stuttgart. Admirado sobre todo por sus interpretaciones de ópera de Verdi y Wagner, fue el único músico judío de relieve que, con la ayuda de Göring, pudo continuar su actividad en Alemania durante el III Reich, si bien, como tantos otros antes de él, terminó por tomar el camino del exilio en 1937. Pasó cuatro años en Riga antes de establecer su residencia en Estocolmo y ocupar un puesto de director en la orquesta de la Real Ópera Sueca. Finalizada la guerra mundial, en 1949 regresó a Alemania y fue nombrado director general de música de la Städtische Opera de Berlín. Es autor de seis óperas, una opereta, tres poemas sinfónicos y diversas melodías.

CARUSO, VOICE OF THE CENTURY. RCA Red Seal/Legendary Visions 82876579069. DVD+CD.

Además de un documental biográfico de cuarenta y cinco minutos de duración, el DVD ofrece íntegro y con calidad de imagen aceptable el film mudo "Mi primo", que nos aproxima a un Caruso actor ya al final de su carrera como cantante y en los últimos años de vida (falleció en 1921 y sus últimos registros discográficos datan de 1920). La película tiene un interés añadido: la inclusión de fragmentos de una representación de la ópera *Payasos* en el Metropolitan neoyorquino, con Caruso, por supuesto, en el rol principal.



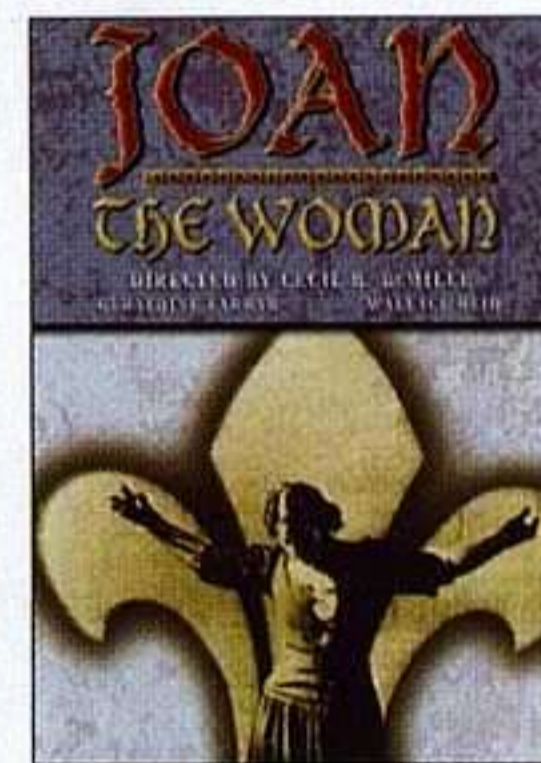
CARMEN/CARMEN (1915) (+otras). Image Entertainment ID9227DS. DVD.

Esta edición de la película (57 minutos de duración), con los preceptivos teñidos y la compilación musical de Riesenfeld, se acompaña de otro magnífico e influyente film de DeMille del mismo año ("La marca de fuego") y del film de Charles Chaplin "Burlesque on Carmen", una brillante parodia de 31 minutos de duración de la "Carmen" de DeMille y Farrar que -ojo al dato- fue producida tan sólo un mes después de esta última película. Un completo DVD muy recomendable para cinéfilos y mítómanos operísticos.



JUANA DE ARCO/JOAN THE WOMAN (1916). Image Entertainment ID0509DS. DVD.

Protagonizada por Geraldine Farrar y producida por Cardinal Film Corporation, éste es el primer film de gran espectáculo dirigido por Cecil B. DeMille, como lo prueban su larga duración (137 minutos en la presente edición) y las batallas filmadas con diecisiete cámaras y la ayuda de varios directores asistentes, entre ellos William DeMille, hermano de Cecil. El DVD no nos hurta ni el score original preparado por William Furst ni el color (sistema Handschiegl) en la secuencia de la muerte de la heroína en la hoguera.



THE ART OF SINGING. GOLDEN VOICES OF THE CENTURY. Warner Music Vision/NVC Arts 0630158982. DVD.

La edición en vídeo y DVD de este documental suprime filmaciones antiguas antes incluidas, como los fragmentos de "Thais" con Mary Garden (1917) y un corto Vitaphone con Beniamino Gigli (1927). Se mantienen el *Sexteto de Lucía de Lammermoor* de 1911 y las otras imágenes de 1915-1948 con Feodor Chaliapin, Enrico Caruso, Giovanni Martinelli, Gigli, Tito Schipa, Giuseppe de Luca, Luisa Tetrazzini, Conchita Supervía, Rosa Ponselle, Richard Tauber, Kirsten Flagstad, Lawrence Tibbett, Risë Stevens y Lauritz Melchior.



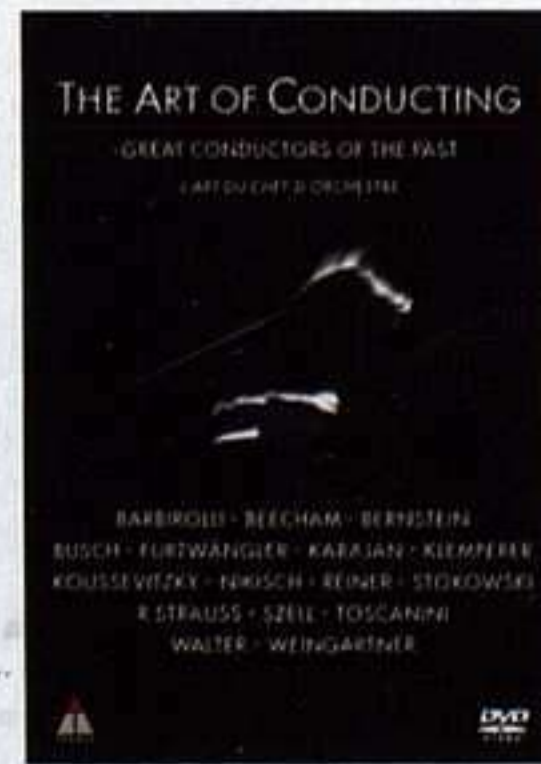
RETOUR DE FLAMME, VOL. 2. Lobster SC892. DVD.

En el segundo volumen de los tres hasta ahora publicados de la colección cuyo título puede traducirse como "Salvado de las llamas" (en alusión a la inflamabilidad de los filmes de nitrato), hallamos una película de 1907 con sonido sincronizado ("La marsellesa") y la película sonora de 1929 "Black and Tan", con Duke Ellington. En el primer volumen figura "Jazz Hot", de 1939, con Django Reinhardt y Stéphane Grappelli. En el tercer volumen se incluye la comedia muda de 1929 "Le pompier des Folies-Bergère", con Joséphine Baker.



THE ART OF CONDUCTING. GREAT CONDUCTORS OF THE PAST. Warner Music/Teldec 0927426672. DVD.

Surtido de películas con grandes directores de orquesta del siglo XX. En las imágenes en blanco y negro del periodo que nos ocupa vemos (en concierto o durante los ensayos) a Arthur Nikisch, Bruno Walter, Felix Weingartner, Fritz Busch, Arturo Toscanini, Richard Strauss, Otto Klemperer, Leopold Stokowski, Fritz Reiner (con el violinista Jascha Heifetz), Wilhelm Furtwängler y Serge Koussevitzky. El inconveniente de éste y otros discos recopilatorios es que los fragmentos son a veces muy breves, y ello resulta frustrante.



Tema del mes Discos seleccionados

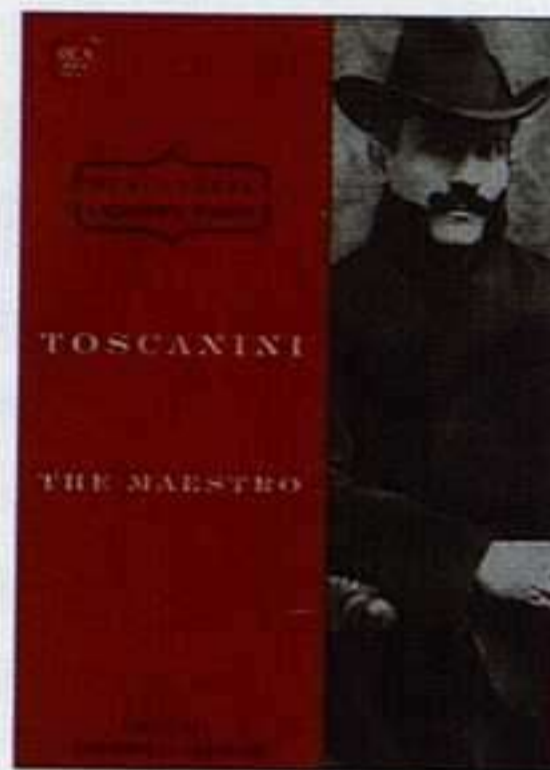
GREAT CONDUCTORS OF THE THIRD REICH. Bel Canto Society BCS0052. VHS.

No sé si existe versión en DVD de esta selección de películas rodadas en la Alemania nazi entre 1933 y 1943. Impactantes imágenes con los directores Max von Schillings (estrecho colaborador de Goebbels), Leo Blech, Herbert von Karajan, Hans Knappertsbusch, Clemens Krauss y, muy especialmente, Wilhelm Furtwängler, a quien contemplamos en dos conciertos de 1942 con la obertura de *Los maestros cantores* y los últimos compases de la *Novena de Beethoven*, una sinfonía que interpretó con motivo del cumpleaños de Hitler.



TOSCANINI, THE MAESTRO. RCA Red Seal/Legendary Visions 82876579089. DVD+CD.

Además de un documental biográfico de 83 minutos de duración (que incluye películas caseras de la familia Toscanini y unos segundos del metraje rodado por Italo Pacchioni durante el funeral milanés de Verdi en 1901), el DVD ofrece la filmación completa de una interpretación del *Himno de las naciones* de Verdi en 1943, con Toscanini en el podio, el tenor Jan Peerce, la Orquesta de la NBC y el Coro del Westminster College. El de Parma fue una de las primeras batutas en mostrar entusiasmo por el cine y la televisión.



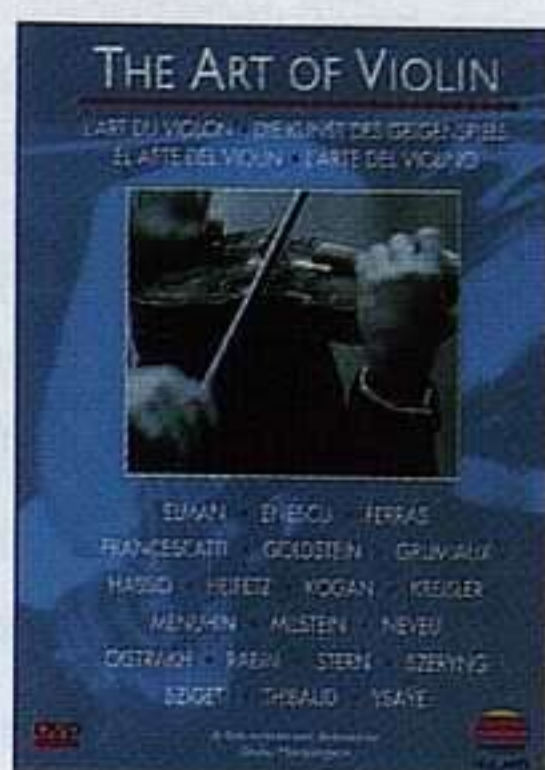
THE ART OF PIANO. GREAT PIANISTS OF THE 20TH CENTURY. Warner Music Vision/NVC Arts 3984291992. DVD.

He aquí el menú de pianistas de este DVD para el periodo 1900-1950: Vladimir Horowitz, Arthur Schnabel, Wilhelm Backhaus, Alfred Cortot, Francis Planté, Serge Rachmaninov, Ignacy Jan Paderewski, Myra Hess, Emil Gilels, Benno Moiseiwitsch Josef Hofmann y Arturo Benedetti-Michelangeli. Algunas imágenes son secuencias procedentes de largometrajes de ficción producidos en Hollywood. Por cierto: en diez películas norteamericanas apareció el valenciano José Iturbi que incluso prestó sus dedos a Chopin.



EL ARTE DEL VIOLÍN. Warner Music Vision/NVC Arts 8573858012. DVD.

El cine y (en mucha menor medida) la televisión han documentado a los modernos maestros del violín. El DVD reúne, entre otras, filmaciones mudas y sonoras de Fritz Kreisler, Eugène Ysaÿe, Georges Enesco, Mischa Elman (el famoso corto Vitaphone y otra), Ruggiero Ricci, Jacques Thibaud, Josef Szigeti, Jascha Heifetz, Boris Golstein, Ginette Neveu y Yehudi Menuhin. Incluye también (aunque data de 1951 y se sale, por tanto, del periodo elegido) una película de Michael Rabin, niño prodigio muerto prematuramente.



THE BEST OF JAZZ AND BLUES. Kino on Video K197. DVD.

Primer volumen con una selección de cortos musicales filmados en los Estudios de la Paramount en Astoria, Nueva York, en la primera década del cine sonoro. Junto a perlas como "St. Louis Blues" (1929), con la única aparición en pantalla de la estrella del blues Besie Smith, "A Rhapsody in Black and Blue" (1932), con Louis Armstrong, y "Symphony in Black" (1935), con Duke Ellington y Billie Holiday, se ofrecen nueve cortos con Cab Calloway, Fats Waller, George D. Washington, Don Aspiazu y otros intérpretes de leyenda.



THE BEST BIG BANDS AND SWING. Kino on Video K198. DVD.

En este segundo volumen de cortos musicales de la Paramount aparecen Bing Crosby ("Blue of the Night" y "Dream House", 1932 y 1933), Rudy Vallee (no se lo pierdan en "Musical Doctor", de 1932), Anna Chang ("Singapore Sue", de 1931, con el debut en el cine de Cary Grant), Ginger Rogers ("Office Blues", 1930), Ethel Merman ("Her Future", 1930), Helen Kane ("A Lesson in Love", 1931), Ruth Etting ("Favorite Melodies", 1929), Lillian Roth ("Meet the Boyfriend", 1930) y Artie Shaw en "Artie Shaw's Class in Swing" (1939).



Festival Internacional de Música de Oropesa

Mirando al futuro

ELENA TRUJILLO HERVÁS

A close-up portrait of Antonio Soria, the artistic director of the festival. He has short, light-colored hair and a beard, and is looking directly at the camera with a neutral expression. He is wearing a dark turtleneck sweater.

Del 2 al 20 de agosto, se celebrará una nueva edición del Festival Internacional de Música de Oropesa del Mar, ORFIM. La calidad y variedad de los artistas y agrupaciones que participan, así como de los programas que presentan, han convertido a este festival en uno de los más importantes de cuantos se celebran en la Comunidad valenciana en los meses estivales. Tras el éxito de las ediciones pasadas, la presente edición arranca ofreciendo interesantes novedades. A la variedad de géneros y estilos musicales que incluye el ORFIM –desde el jazz a la música antigua, pasando por la música de cámara– este año hay que destacar la interpretación de la primera producción operística en el Festival: La Serva Padrona, de Pergolesi, que se presentará junto con las danzas y músicas quijotescas de Esquivel, el programa radiofónico de “Clásicos Populares”, así como con una antológica exposición fotográfica firmada por uno de los mejores fotógrafos del mundo en materia de naturaleza, titulada “La Naturaleza y El Quijote”. Del pasado, presente y futuro del Festival Internacional de Música de Oropesa del Mar charlamos con su director artístico (en la foto), el pianista y catedrático Antonio Soria, a lo largo de una distendida entrevista.



Dee Dee Bridgewater será la encargada de inaugurar el festival.

Tras el éxito de las convocatorias anteriores, entre los días 2 y 20 de agosto próximo, los habitantes de Oropesa del Mar, así como sus numerosos visitantes, podrán disfrutar de una nueva edición del ORFIM que, una vez más, estará marcada por la calidad de los artistas invitados y de los programas que presentarán durante las noches de estío. La Plaza de la Iglesia, situada en el casco antiguo, el Recinto ORFIM, el Museo del Hierro y el auditorio del Hotel Balneario Marina d'Or acogerán un total de quince conciertos que responden a los más variados géneros y estilos musicales, a fin de llegar al público más diverso. Como ya es tradicional, el jazz volverá a ser protagonista del concierto inaugural del ORFIM. Si el pasado año, Michel Camilo arrancó los más calurosos aplausos de los aficionados, en esta ocasión tendrán la oportunidad de escuchar en directo a una de las voces de color con mayor proyección y prestigio internacional del momento, Dee Dee Bridgewater. Acompañada de sus músicos habituales al contrabajo, percusión, saxo y piano, ofrecerá el programa titulado "J'ai deux amours", el día 2.

Fernando Argenta y Araceli González Campa transmitirán en directo su programa radiofónico "Clásicos Populares" desde el Balneario Marina d'Or, el 3. Esa misma tarde Fernando Argenta se pondrá al frente de la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música de Castellón para ofrecer, en el Recinto ORFIM, un concierto dedicado a los más pequeños, siguiendo el mismo esquema de "El concierto", el programa de Televisión Española con el que Argenta trata de acercar la música clásica a los niños.

También el día 3, dos excelentes violinistas, el concertino de la Orquesta del Covent Garden de Londres, Vasko Vassilev, y el ganador del Tibor Varga International Competition, Boris Broutsyn, se medirán cara a cara con el programa: "El rey del violín: Paganini versus Sarasate", en un concierto en el que participan Solistas del Covent Garden.

En el bicentenario del fallecimiento del compositor italiano Luigi Boccherini, el ORFIM le rendirá un homenaje que correrá a cargo del grupo de solistas de la Orquesta Sinfónica de RTVE, integrado por Mariana Todorova, Yulia Iglina, Yulia Malkova, Susana Stefanovic y Aldo Mata, el 4, en la Plaza de la Iglesia. Ese mismo marco acogerá el concierto que ofrecerán I Musici di Vivaldi, que traerán el día 5 a Oropesa del Mar la inmensa belleza del barroco italiano, a través de una selección de conciertos para guitarra y orquesta de Vivaldi.

El jazz volverá de nuevo al Festival de la mano del saxofonista Stefano di Battista y su banda, con el programa "Round about Roma", en el recinto ORFIM, el 6. El día 10, el flautista catalán Claudi Arimany, acompañado por la Orquesta de Cámara de Praga, interpretará una selección de piezas de Telemann, Stamitz y Dvorak; mientras que el 11, le tocará el turno al quinteto de metal Stockholm Chamber Brass, que ofrecerán a los aficionados que se den cita en la Plaza de la Iglesia obras de Lutoslawski, Dowland, Hillborg, Agnas, Evald y A. Previn. A modo de intermezzo operístico, *La Serva Padrona*, de Pergolesi, será interpretada por primera vez en el ORFIM como primera obra del género operístico que se programa en Oropesa, con criterios historicistas e instrumentos originales. En el reparto figuran Dorota Grzeskowiak, Carlos Rebullida y Rafael Ruiz, acompañados por la Orquesta Barroca "La dispersione", bajo la batuta de Juan B. Boils. La dirección escénica correrá a cargo de Tono Bertí. La cita, el día 12, en el Recinto ORFIM.

Pocas voces resultan tan seductoras como la de la cantante de jazz sueca Viktoria Tolstoy, que presentará su nuevo disco en las noches del sábado del OR-



Los integrantes de la Orquesta de Cámara Checa.

FIM, "Shining on you", el 13. Tras el éxito que obtuvo en el Auditorio Nacional de Música de Madrid, la Orquesta de Cámara Siglo XXI, a las órdenes de Luis Carlos Badía, con la violista Natasha Nikiforova como solista, ofrecerán un interesante concierto en el Recinto ORFIM, el 16. Interpretarán *Concierto para orquesta de cuerda en La mayor*, de Vivaldi; *Concierto para viola y orquesta*, de Stamitz; *Serenata en Do mayor para cuerda, op. 48*, de Tchaikovsky, y *Danza del fuego*, de Falla. Dos miradas para una misma música, el romanticismo y el impresionismo tienen su punto de encuentro en el concierto que ofrecerán el dúo integrado por Denis Clavier (violín) y Dimitris Saraglou (piano), el 17, en la Plaza de la Iglesia. Los Solistas de Sofía y el pianista Antonio Soria –director del ORFIM– interpretarán en el Recinto ORFIM, el 18, obras de Tchaikovsky, Corelli, Finzi, Mozart, *Toccata y fuga en Re menor*, de Bach; una selección de *Peer Gynt*, de Grieg y *Rapsodia sinfónica para piano y orquesta op. 66*, de Turina; el 19 le tocará el turno a uno de los mejores guitarristas de jazz españoles, Ximo Tebar, que será el encargado de cerrar el apartado jazzístico del Festival, acompañado de su cuarteto; para poner broche de oro al Festival, el día 20, con el espectáculo "Estampas Quijotescas", música y danzas de Esquivel con las que el ORFIM conmemora el IV Centenario de la primera publicación de "El Quijote".

Las claves del éxito

Concertista y profesor de piano, música de cámara, órgano y solfeo, Antonio Soria recibió la base de su formación musical en el Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona y en el C.N.R. de Burdeos, bajo la dirección de Ramón Coll y Francis Chapelet. Entre maestros como Vlado Perlemuter, Maria João Pires, Joaquín Achúcarro o Germaine Mounier, han influido de manera destacada en su carrera Walid Akl, Alexis Weissenberg y Alicia de Larrocha. Es el intérprete de la primera grabación mundial de la integral pianística de Joaquín Turina, premiada y elogiada internacionalmente, y calificada por Alicia de Larrocha como de "integral histórica". Antonio Soria ejerce además la docencia desde 1991 en diversos conservatorios españoles. Desde 1998 es Catedrático Jefe del Departamento de Instrumentos de Tecla del Conservatorio Superior de Música de Castellón y, además, es invitado en diversos cursos y concursos internacionales de interpretación musical. Y, a partir de 2003, es director del Festival Internacional de Música de Oropesa del Mar.

"Desde 1998 vengo ocupando una cátedra de piano en el Conservatorio Superior de Música de Castellón, formando parte del cuerpo docente que fundó dicho centro bajo la dirección de Salvador Seguí (fallecido el pasado año). Me instalé en Oropesa del Mar y, en las



Los Solistas de Sofía actuarán acompañados por Antonio Soria.

noches de verano, tuve oportunidad de disfrutar en compañía de mi mujer de un recorrido poético por el casco antiguo, bajo la luz de sus farolas. En aquel encantador ambiente surgió la idea de fundar un Festival Internacional de Música que viniera a proporcionar una oferta cultural a la medida de este rincón de la Costa de Azahar. Oropesa evoluciona como población turística a un ritmo desenfrenado y la corporación municipal fue sensible a la idea adoptando con eficacia los medios que hicieron posible la celebración de una edición cero en agosto de 2003. Fue un verdadero éxito y, a partir de ese momento, se encendió una llama que da luz ahora al Festival más importante en su género del verano de la Comunidad Valenciana".

Su principal objetivo es "proporcionar a Oropesa del Mar un evento que satisfaga la demanda de sus habitantes y de sus múltiples visitantes, en una línea en que confluyan calidad y variedad. De este modo el turismo de Oropesa podrá disfrutar en sus encantadoras noches de agosto de un festival de música culta y jazz que viene a enriquecer, en gran medida, el ya placentero turismo de sol y playa".



Viktoria Tolstoy presentará su último trabajo discográfico, "Shining on you".

Festivales



Luis Carlos Badía y la Orquesta de Cámara Siglo XXI.

Sin duda, uno de los secretos de su éxito ha sido “la variedad de géneros y estilos musicales que ofrecen sus programas. En la presente edición, desde el concierto inaugural, con una de las mejores voces negras del jazz actual, como es Dee Dee Bridgewater (que sabemos actuará en el Real en 2006), hasta la clausura con las danzas y músicas quijotescas de Esquivel, pasando por la celebración del Bicentenario Boccherini o el espectacular concierto de Vasko Vassilev y Boris Broutsyn con los solistas del londinense Covent Garden y del Teatro Real de Madrid, pasando por los metales escandinavos (Stockholm Chamber Brass) y la música de cámara francesa u orquestas de tal prestigio a nivel mundial como la Sofía Soloists Chamber Orchestra, con la que actuó desde hace varios años”.

El criterio que se ha seguido a la hora de configurar el programa de la presente edición “responde a estos dos principales parámetros: calidad y variedad. La dirección artística persigue este principal objetivo mediante la programación de cualificados intérpretes a nivel internacional con un rico repertorio que abarca cinco siglos de la mejor música. Este año hemos incluido como novedad –además de todos los géneros que contiene el festival, el programa radiofónico de ‘Clásicos Populares’ o una antológica exposición fotográfica firmada por uno de los mejores fotógrafos del mundo en materia de naturaleza, titulada ‘La Naturaleza y El Quijote’–, una producción de la obra posiblemente más adecuada para iniciar una trayectoria en el género operístico: la obra bufa italiana *La Serva Padrona*, de Pergolesi”.

A pesar de su corta edad, el ORFIM ha conseguido alcanzar un puesto de relevancia dentro de los circuitos musicales nacionales. “Creo que existen dos razones fundamentales, llenas de matices. Por un lado, el entusiasmo de la corporación municipal, con el concejal Juan Millares a la cabeza, una persona con ejemplar espíritu de trabajo sin ningún afán de protagonismo, satisfecho de beneficiar a su pueblo. De otra parte, el esme-

rado cuidado en la programación desde el punto de vista artístico, con el inestimable apoyo de todas las personas que contribuyen a su eficaz organización y puesta en marcha. Un magnífico equipo de personas encantadoras y encantadas por trabajar en este proyecto. De hecho, el Festival no podría haberse llevado a cabo sin el apoyo del Ayuntamiento de Oropesa del Mar, entidad organizadora, que se ha esmerado en contar con la colaboración de todas las entidades privadas y públicas que se preocupan por la prosperidad de Oropesa del Mar: Diputación Provincial de Castellón, Marina D’Or Ciudad de Vacaciones (en calidad de miembros patrocinadores), Cadena SER e Instituto Valenciano de la Música (en calidad de miembros protectores), Museo del Hierro, Diario Mediterráneo, Radio Clásica, Clemente Pianos (en cabeza de un nutrido cuerpo de miembros colaboradores). El ORFIM cuenta con un Comité de Honor configurado por todas las entidades públicas y privadas que lo hacen posible, además de personalidades artísticas que han querido apoyarlo con su presencia: Alicia de Larrocha, Teresa Berganza, Antón García Abril, Jordi Savall, José Luis Turina, José Luis García del Busto, Inmaculada Tomás (directora del Instituto Valenciano de la Música), Antonio Iglesias, Salvador Seguí (in memoriam como director fundador del Conservatorio Superior de Música de Castellón) y un servidor como director artístico”.

En cuanto al futuro del Festival, “no valdría de gran cosa la importancia de los dos grandes parámetros que definen el espíritu y el criterio del ORFIM sin un tercer aspecto imprescindible: la continuidad. En la medida que la entidad organizadora se esfuerza y consigue la estabilidad del Festival, el ORFIM seguirá siendo una realidad que será, sin duda, fiel reflejo de la unión de voluntades en pro de la evolución cultural de la sociedad en un núcleo de población en plena efervescencia, una referencia a nivel nacional e internacional para disfrutar, ésta es la mejor palabra y el mejor objetivo, de la mejor música en las noches de agosto de Oropesa del Mar”.



Imagen del espectáculo “Escenas Quijotescas”.

DEL 15 DE JULIO AL 19 DE AGOSTO



25

FESTIVAL DE MÚSICAS DE TORROELLA DE MONTGRÍ

Miembro de la Asociación Europea de Festivales

ORQUESTA PRINCIPAL INVITADA: PHILHARMONIA DE PRAGA

1. VIERNES 15 DE JULIO
22.30 H • IGLESIA

Música sacra de Cuba y Cataluña en el siglo XVIII
ARS LONGA DE LA HABANA
COR VIVALDI - PETITS CANTORS DE L'HAVANA (Óscar Boada, director)
MIQUEL DESCLOT, texto dramático
Actor por determinar
MIRIAM ESCUDERO, investigación musicológica
TERESA PAZ, directora

Obras de Caietà Pagueras, Esteban Salas, Joan Baptista Cabanilles y Francesc Valls

Concierto en memoria de Ernest Lluch
Producción propia

2. SÁBADO 23 DE JULIO
22.30 H • JARDINES CAN QUINTANA

Música y Canciones de los Pirineos: el trabajo de Artur Blasco en concierto
EL PONT D'ARCALÍS
MARC EGEA, viola de rueda
PARÍS FANTASMA NEGRIT
CANTANTES RURALES
CATI PLANA, ANTONIO RIBAS (Colombia)
GENADI KALNIKOV (Rusia)
ENRIQUE TELLERÍA (Uruguay), acordeones

Producción propia

3. SÁBADO 30 DE JULIO
22.30 H • IGLESIA

La pasión del barroco italiano
CONCERTO ITALIANO
RINALDO ALESSANDRINI, director
SARA MINGARDO, contralto

Obras de Monteverdi, Bononcini, Cavalli, Legrenzi, Corelli y Vivaldi

4. DOMINGO 31 DE JULIO
22.30 H • PLAZA DE LA VILLA

Poéticas musicales
SINFONIA FINLANDIA
PATRICK GALLOIS, director
JOAQUÍN ACHÚCARRO, piano

Sibelius: *Pelléas y Mélisande* / Schumann: *Concierto para piano y orquesta, op. 54* / Mozart: *Sinfonía núm. 41, K. 551, Júpiter*

5. JUEVES 4 DE AGOSTO
22.30 H • IGLESIA

El nacimiento de la ópera
LA FENICE
CORO DE CÁMARA DE NAMUR
JEAN TUBÉRY, director
HANS JÖRG MAMMEL, tenor (Orfeo)
NÚRIA RIAL, soprano (Eurídice)

Monteverdi: *L' Orfeo*

Producción propia

6. MIÉRCOLES 10 DE AGOSTO
22.30 H • PLAZA DE LA VILLA

Un paseo con una orquesta sinfónica
ORQUESTA SINFÓNICA DE PRAGA - FOK
PETR VRONSKY, director
MIREIA FARRÉS, trompeta

Salvador Brotons: *Obertura Costa Brava* (obra encargo del 25.º aniversario del Festival) / Haydn: *Concierto para trompeta y orquesta, Hob VIIIE 1* / Sinfonía núm. 104, Londres

7. VIERNES 12 DE AGOSTO
22.30 H • IGLESIA

Un violonchelo del siglo XVIII y una orquesta del XIX
ORQUESTA DE CÁMARA FRANZ LISZT
JANOS ROLLA, concertino
OPHÉLIE GAILLARD, violonchelo

C. P. E. Bach: *Concierto para violonchelo, cuerdas y bajo continuo en re menor* / Haydn: *Concierto núm. 1 para violonchelo y orquesta, Hob VIIIB 1* / Dvorák: *Serenata núm. 1 para cuerdas, op. 22* / Liszt: *Rapsodia húngara núm. 2* (arreglos de Hugo Wolff)

8. SÁBADO 13 DE AGOSTO
22.30 H • PLAZA DE LA VILLA

La tristeza y alegría del nuevo fado
CRISTINA BRANCO, voz
GRUPO INSTRUMENTAL

9. DOMINGO 14 DE AGOSTO
22.30 H • PLAZA DE LA VILLA

La tradición musical y la música actual africana
OUMOU SANGARE, voz (Mali)
GRUPO VOCAL E INSTRUMENTAL

10. MIÉRCOLES 17 DE AGOSTO
22.30 H • PLAZA DE LA VILLA

Del romanticismo alemán al nacionalismo bohemio
ORQUESTA FILARMÓNICA DE PRAGA
JAKUB HRUSA, director
ISABELLE FAUST, violín

Mendelssohn-Bartholdy: *Obertura de Las Hébridias, op. 26* / Dvorák: *Concierto para violín y orquesta, op. 53* / Beethoven: *Sinfonía núm. 3, Heroica, op. 55*

11. JUEVES 18 DE AGOSTO
22.30 H • PLAZA DE LA VILLA

Mozart: la conexión Viena-Praga
ORQUESTA FILARMÓNICA DE PRAGA
JAKUB HRUSA, director
FAZIL SAY, piano

Mozart: *Obertura de La clemenza di Tito* / Concierto núm. 26 para piano y orquesta, *De la coronación, K. 537* / Sinfonía núm. 38, Praga, K. 504

OFFESTIVAL

16 ACTUACIONES. ENTRADA GRATUITA DEL 22 DE JULIO AL 19 DE AGOSTO

22.7 **SLONOVSKI BAL** (Música de los Balcanes) • 22 y 23.7 **CONCIERTO DE ALUMNOS Y PROFESORES DEL FESCAT** (Música tradicional catalana) • 27.7 **LA FOLATA - SÍLVIA SANFELIU**, dirección escénica (Música antigua. Producción del Festival) • 29.7 **BERNARDINO DE SENA COSTA GONZÁLEZ - JAVIER NEGRÍN**, pianos (Música clásica) • 5.8 **QUINTETO DE VIENTO ZIRCUS - MARCO POSTINGHEL**, dirección artística (Música clásica. Producción del Festival) • 6.8 **LOCHLAINN** (Música celta) • 8.8 **RELK** (Poprock mediterráneo) • 9.8 **ALICIA TORRES**, flauta - **CRISTINA ESCLÁPEZ**, piano • 10.8 **CUARTETO DE CUERDAS INDRETS - MASSIMO SPADANO**, dirección artística (Música clásica. Producción del Festival) • 11.8 **DUO GANZER SALLERAS**, saxofón y piano - **ÀLEX SALLERAS & TERESA ROCA**, intervención artística (Música contemporánea) • 13.8 **DJIBY CISSOKHO** (Senegal), voz y kora - **MAPOTE GUEYE**, tama, darbuka y djembé (Música africana) • 14.8 **YOUKALIS** (Músicas del mundo) • 15.8 **PROYECCIÓN DE REPORTAJES SOBRE LOS PÁJAROS Y CONCURSO DE IMITACIÓN DE CANTOS DE PÁJAROS** • 16.8 **THOMAS VILOTEAU**, guitarra (Música clásica) • 19.8 **REFREE** (Poprock de cambra)

VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS (A partir del 13 de junio): Por Tele-Entrada 902 10 12 12 / www.telentrada.com y oficinas de Caixa Catalunya. Personalmente o por teléfono, en las oficinas del Festival (C. d'Ullà, 26, centro villa), t. 972 76 10 98, de 10 a 13 h y de 17 a 20 h.

902 10 12 12 TEL-ENTRADA
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

PARA MÁS INFORMACIÓN: T. 972 76 10 98 / 972 76 06 05 • F. 972 76 06 48 • www.festivaldetorroella.org • info@joventutsmusicals.com

ORGANIZA
JOVENTUTS MUSICALS DE TORROELLA DE MONTGRÍ

COLABORA
Crust-Bluch
FUNDACIÓ ERNEST LLUCH

CATALUNYA TURISME

DISBESA DARNÉS

San Miguel

Font Vella

EL PAIS

gasNatural

ATROCINA

Diputació de Girona

AJUNTAMENT DE TORROELLA DE MONTGRÍ

Generalitat de Catalunya Departament de Cultura

CON LA COLABORACIÓN Y EL PATROCINIO DE

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA



Daniel Barenboim y el “Divan”

Intereses perfectamente confesables



PEDRO GONZÁLEZ MIRA

No estuve en el concierto –celebrado el año pasado– cuyo programa ha dado origen al disco que podemos ver fotografiado en la página de al lado. Pero ya he tenido ocasión de escuchar una prueba de la grabación; suficiente para confirmar lo que unos pocos seguidores saben desde el primer día que escucharon a estos chicos: hace tiempo que el proyecto “West-Eastern Divan” ha dejado de ser eso, un proyecto, para pasar a realidades mayores, tanto más por provenir de una juntura de éstas que a uno le hacen recuperar la fe en la fuerza de la creación... y la utopía. Quiero decir: los resultados artísticos de la colaboración entre Daniel Barenboim y este grupo de jóvenes, que tan esplendorosamente se ponen de manifiesto en esta primera grabación, pulverizan algunos tópicos. Primero: que se puede hacer música bien, e incluso maravillosamente bien, fuera de los circuitos copados por las grandes e históricas orquestas. Segundo: que Barenboim siempre lo ha dicho claro, aunque a lo mejor, por no decirlo lo suficientemente alto, no le hemos creído: su mundo está al lado de las agrupaciones sinfónicas excepcionales, sí, pero también al lado de las que empiezan, aunque, esto también, al menos con las mismas ganas que él le echa a la vida, es decir, muchas, y quizá a veces demasiadas para poder seguirle. Y tercero: que el argentino es un animal político de largo alcance, pues ya se sabe que hablar de alianza de civilizaciones y cosas así; juntar a judíos y palestinos, a cristianos y musulmanes y ponerlos a hablar entre ellos, con palabras o con sonidos, es cosa sólo de mentes políticas de mucha mira, de locos o de genios. O de todo ello junto, que es lo más probable en el caso que nos ocupa.

Que esta Quinta de Tchaikovsky sea una maravilla; que se nos corte la respiración con esta terriblemente “guerrera” Obertura de La fuerza del destino; que nos salte la lágrima de la emoción auténtica al escuchar este memorablemente barbirolliano Vals triste no es noticia. Lo novedoso, sorprendente y admirable es cómo toca todo esto la West-Eastern Divan Orchestra.

Que una vez más hará su correspondiente gira veraniega. Comenzará el día 29 de julio, en Sevilla y por razones obvias, pero continuará por España (Oviedo, Peralada y Almería) para saltar el charco y plantarse en São Paulo, Montevideo y Buenos Aires; regresando luego a Europa donde tocará en Londres, Edimburgo, Berlín y Wiesbaden; finalizándola en la capital siria y la castigada Ramala. Ya lo saben; si pueden, déjense caer por alguno de estos lugares y disfruten; dicen que el grupo continúa progresando de manera escandalosa.

El taller "West-Eastern Divan"

El uso de las palabras "West-Eastern Divan" hace referencia a una colección de poemas de Goethe. Como sus fundadores afirmaron una vez, "la razón por la que hemos llamado así a esta orquesta proviene del hecho de que el autor de *Fausto* fuera uno de los primeros alemanes verdaderamente interesados en otros países: cumplidos los 60 años empezó a aprender árabe".

La idea del "West-Eastern Divan" fue concebida en 1998 por dos artistas e intelectuales: el israelí Daniel Barenboim y el palestino Edward Said. Ambos decidieron crear un taller para jóvenes músicos de Israel y otros países de Oriente Medio con el propósito de combinar el estudio y el desarrollo musical, así como compartir el conocimiento y la comprensión entre culturas que han sido tradicionalmente rivales. En este taller los músicos mejoran su nivel musical mientras conviven con jóvenes de países que pueden estar en situaciones de conflicto con el suyo propio.

El "West-Eastern Divan" no es únicamente un proyecto musical. También es un foro para el diálogo y la reflexión sobre el problema palestino-israelí. A través de los contactos interculturales establecidos por los artistas, el proyecto podría representar un importante papel en la superación de diferencias políticas y culturales entre los países representados en el taller. Dentro de este modelo, en palabras del maestro Barenboim, "una orquesta se presta como buen ejemplo de democracia y convivencia civilizada".

La base de la orquesta la constituyen músicos árabes e israelíes en igual número, acompañados de otros tantos músicos andaluces. Habitualmente acuden al taller como oyentes unos 30 estudiantes españoles y palestinos. Cada año, el "Divan" concede becas a músicos particularmente destacados para estudiar en Europa o en EEUU. Algunos de los beneficiados de estas becas ocupan en la actualidad puestos en la Orquesta Fi-

larmónica de Israel, la Orquesta Sinfónica de Damasco y la Ópera de El Cairo, entre otras. El "West-Eastern Divan" tiene lugar cada verano a lo largo de varias semanas en Andalucía. Con un plan de trabajo intensivo, en el cual cada sesión ocupa un día entero y combina diferentes actividades, los jóvenes músicos desarrollan su talento en un ambiente diseñado especialmente para crear una perfecta armonía entre todos. También discuten temas diversos y distintos puntos de vista sobre el conflicto árabe-israelí. Una vez finalizado el plan de trabajo de estudios se inicia una gira de conciertos. Desde 1999, la orquesta ha actuado en Alemania, España, Reino Unido, Suiza y los Estados Unidos. En agosto de 2003 la orquesta actuó por primera vez en un país árabe ofreciendo un concierto en Rabat, Marruecos.

Aunque obviamente la música no resolverá el conflicto árabe-israelí, sí tiene importancia en el acercamiento entre personas, brindándoles una oportunidad de conocerse. La única postura política sobre la que existe un consenso en el "Divan" es el absoluto convencimiento de que no existe una solución militar.

El proyecto, dirigido por Daniel Barenboim y el fallecido Edward Said y financiado por la Junta de Andalucía y patrocinadores privados, es admirado en todo el mundo por el hecho de combinar el amor por la música con la necesidad de un mejor entendimiento entre las culturas mediterráneas. A lo largo de sus seis años de existencia, este proyecto ha demostrado que la música es un instrumento útil para romper barreras, hasta ahora consideradas infranqueables. El "Divan" sugiere que se puede tender puentes que animen a la gente a unirse entre sí, demostrando que es posible que personas de distintos orígenes convivan pacíficamente, de la misma manera en que estos jóvenes músicos comparten partituras, ensayos y, sobre todo, una pasión común por la música.

La Fundación Barenboim-Said

El proyecto de la Fundación Barenboim-Said surgió en agosto de 2003, durante la celebración de la quinta edición del taller del West-Eastern Divan. Después de dos años de trabajo en Andalucía, Daniel Barenboim y Edward Said aceptaron la propuesta del presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, para poner en marcha un proyecto de gran envergadura que sirviese como referente de la conciliación entre culturas.

Entender que la música no puede aislarse de la sociedad es uno de los principios inspiradores de la nueva fundación. Por ello, el objetivo prioritario de la Fundación Barenboim-Said es integrar la música en el tejido de la sociedad, ámbito del que se ha ido alejando a lo largo del siglo XX como resultado de un movimiento generalizado de especialización.

El 20 de julio de 2004, el Consejo de Gobierno de la Junta de Andalucía autorizó la constitución de la Fundación Barenboim. El proceso de

creación de la nueva Fundación concluyó el día 27 de julio con el acto de constitución, celebrado en la Residencia Lantana, Pilas (Sevilla), ante los patronos de la Fundación.

Los objetivos principales de la Fundación pueden resumirse en los siguientes puntos:

- Promover el espíritu de paz, diálogo y reconciliación, fundamentalmente a través de la música. Este espíritu ha sido el referente esencial de la historia de la convivencia pacífica entre las distintas culturas a lo largo de los siglos en Andalucía.
- Promover la acción formativa y educativa en el ámbito de la música, siempre con el objetivo de la formación integral humanística.
- Elaborar, promover y difundir proyectos de formación y cooperación en Andalucía, Palestina y otros países de Oriente Próximo.

El "West-Eastern Divan" hoy

La Fundación convocó una vez más audiciones para el Taller este año 2005. Los instrumentos han sido violín, viola, violonchelo, contrabajo, arpa, flauta, oboe, clarinete, fagot, trompa, trompeta, trombón, tuba y percusión.

El Taller tiene lugar entre el 11 de este mes de julio y el 22 de agosto, período que incluye tanto la temporada de estudios y ensayos, como la gira de conciertos por España, Sudamérica, Europa y Oriente Próximo.

Las audiciones para formar parte del Taller en España se realizaron los días 28 y 29 de abril de 2005 en la sede de la Fundación, en Sevilla.

Se presentaron a esta convocatoria 109 músicos españoles, de los cuales 20 jóvenes músicos están formando parte del Taller 2005, mientras que 16 alumnos participan en calidad de oyentes y cuatro han quedado en lista de espera.

Como ya hemos dicho en la página de al lado, el día 29 de julio comienza la gira de conciertos del "West-Eastern Divan", con un primer concierto en el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Con este evento se inicia la gira mundial de la Orquesta West-Eastern Divan, dirigida por el maestro Daniel Barenboim.

También este año se han realizado audiciones en Tel Aviv, Jerusalén, Amman, El Cairo, Damasco y Beirut.

Y muy en breve aparecerá en el mercado español el disco que la orquesta y Barenboim grabaron el año pasado en uno de los conciertos de la gira.



Portada del disco que pronto estará disponible en las tiendas. Irá acompañado por un DVD que incluye una conversación entre Edward Said y Daniel Barenboim, de unos 80 minutos, acerca del proyecto y la situación política en Oriente Medio, así como ensayos y entrevistas con músicos de la agrupación.



Carlos Álvarez

y

Carlos Chausson

Una conversación a tres bandas

El sol entra a raudales por los patios internos de Palacio Garvey, céntrico hotel de Jerez. La solemne sobriedad de su estructura y la paz que se respira en sus salones contrasta con el bullicio primaveral de las calles de esta hermosa ciudad del sur, adonde han llegado dos de los cantantes más importantes del momento, Carlos Álvarez y Carlos Chausson, para encabezar el reparto de la ópera *Don Giovanni* de Mozart que se representará en el Teatro Villamarta, en una nueva producción de este coliseo. Sin duda, no podíamos encontrar mejor marco para realizar esta entrevista conjunta que ofrecemos a continuación y que desde el primer momento estuvo salpicada por el humor, pero, sobre todo, en la que quedó claramente de manifiesto la profesionalidad de los entrevistados y su amor y respeto por el canto.

José Luis de la Rosa

Estamos con dos grandes cantantes españoles de proyección internacional, de dos generaciones diferentes. La primera pregunta debiera ser ¿Cuándo se conocieron?

Carlos Álvarez. Precisamente un amigo de Málaga, Javier Hernández, me ha comentado hace poco que hay en el Teatro Cervantes de Málaga una grabación de la *Tosca* que se hizo allí en el año 76; Carlos Chausson hacía el Angelotti y yo estaba en la cantoría.

Carlos Chausson. Ésa no la recuerdo. ¿Pero la siguiente no fue un *Elixir* en el que yo hacía el Dulcamara y tú ya estabas en el coro?

CA. En ese *Elixir*, no. Cuando empezamos a trabajar juntos, yo hacía el Belcore.

CC. Entonces ¿en el coro no te llegué a conocer?

CA. Sólo en la escolanía.

(Risas).

¿Cómo fueron los comienzos de Carlos Chausson?

CC. La historia es un poco larga de contar, pero intentaré resumirla. En el sesenta y ocho, con dieciocho años, tenía mi guitarrita, pelos largos y cantaba en un grupo en bailes de pueblo y cosas de ésas, Rock and roll, canciones de los Beatles, un poquito de canción protesta. Yo utilizaba mi voz de una manera natural y completamente disparatada, y además cantaba las canciones en su tono, con lo cual acababa los lunes mudo completamente; no sé cómo no acabé con veinticinco nódulos en cada cuerda. Terminé el primer curso de Ingeniería de Caminos en Zaragoza y me fui a hacer el segundo a Madrid. Allí seguía cantando con otros amigos. Yo estaba en Madrid en un Colegio Mayor masculino cuando me entero de que en el Colegio Mayor Chaminade había un coro mixto. En Zaragoza también había estado en el Coro Universitario, por lo que decidí entrar en éste. Entonces estaba Savas Calvillo de director del Coro del Chaminade, que me hizo una audición, vio que tenía voz, y para adentro.

A medida que me fue conociendo me dijo "pero tu que haces cantando rock and roll y esas chuminadas; tienes que cantar ópera, tu tienes una voz que es para la ópera; no tienes más que abrir y cantar ópera". Total que coincidió que por esa época se estaba formando el Coro Nacional de España. En aquellos momentos se llamaba Coro de la Escuela Superior de Canto y estaba asistido por Lola Rodríguez de Aragón. Yo ya tenía claro que después de ese segundo año de Caminos no quería seguir con los caminos y me estaba buscando una salida. Hice una audición, me cogieron y empecé a estudiar canto; fue una de las condiciones que me pusieron. Yo ya sabía un poquito de solfeo, por esto de la guitarra.

Y la ópera, ¿cómo surgió?

CC. El Coro de la Escuela Superior de Canto entonces hacía únicamente oratorios. Cantábamos en el Real, cada mes igual teníamos dos conciertos. Recuerdo que lo primero que tuve que cantar nada más entrar fue *El mesías*, en las navidades del setenta y uno. En el primer ensayo que tuvimos con los solistas en el Teatro Real el bajo era Simon Estes, y recuerdo que cuando se levantó para cantar su primer solo me quedé paralizado; yo no había oído nunca un sonido así, ¡nunca!. En la escuela había buenas voces, pero no era aquello... A mí se me pusieron los pelos de punta. ¡Ostras!, que sonido, que voz, que maravilla cantar eso así! Fue la chispa y me dije: yo quiero estar ahí delante; aquí detrás no quiero estar más. Llamé a mi padre diciéndole que dejaba Caminos y que quería ser cantante de ópera.

En aquellos tiempos, para que te hagas un poco la idea, ser cantante de ópera en España era como ser torero en China, o sea, no había nada que hacer. En el Teatro de la Zarzuela de Madrid y en el Liceo de Barcelona era donde más ópera se hacía y se traía de Italia hasta los segundos papeles y los partiquinos.

CA. Pero esto ha pasado hasta los principios de los noventa.

CC. Bueno, en los ochenta ya pasaba menos.

Y ahí es cuando llega Carlos Álvarez...

CA. Sí, ahí es cuando entramos los partiquinos nacionales...

(A Carlos Álvarez) Su caso es un poco diferente

CA. No tan diferente.

CC. Él es doctor y yo no soy ingeniero (ja, ja, ja)

CA. La única diferencia es que yo casi llegué, porque los demás me empujaron. Yo no tenía esa ambición. Quizá, yo sí que quería ser médico. Sí, es verdad que para que alguien conozca los entresijos de este trabajo se necesita pasar por todas esas fases que ha contado Carlos Chausson. Yo empecé cantando de niño en la escolanía del colegio y después pasé a coros polifónicos de Málaga. Después entré en el Coro de la ópera cuando se creó en el año ochenta y ocho. Ahí conocí a la gente que me brindó la primera oportunidad de hacer un pequeño papel: Luis Iturri para *La traviata* en una producción del Arriaga; yo hacía el marqués. Luego Emilio Sagi me hizo una audición para el Teatro de la Zarzuela, pues necesitaban un doble reparto para la temporada siguiente. Y me seguía preguntando: ¿seré capaz de ganarme la vida con este trabajo?. La duda metódica ha sido parte de mí, sobre todo porque yo quería seguir compaginando la medicina con el canto, pero era absolutamente imposible.

CC. (a C. Álvarez). Pero usted siempre necesitaba cantar.

CA. No entiendo mi vida sin cantar. Pero pasar de mi mayor afición a convertirse en profesión fue un salto cualitativo inesperado. A mí me decían lo mismo que a ti: "si tienes una voz, ¿por qué no te vas al conservatorio a estudiar?". Cuando se tiene una cualidad hay que hacer lo posible por mejorar.

CC. Desarrollarla hasta sus máximos límites.

CA. Con dieciocho años tuve la oportunidad de participar en un proyecto llamado "Antígona". Era una ópera de un compositor de Málaga, Rafael Díaz. Era un espectáculo de danza flamenca, y los cantantes poníamos la voz. A mí me encantaba ese proyecto, fue lo primero que hice como solista. Después tuve la suerte de ser bastante mimado y bien recibido en el ambiente musical de

Málaga, donde siempre me he sentido muy arropado. Hay quien se empeña mucho en lograr algo y no lo consigue, y sin embargo a otros nos conducen las circunstancias de manera natural. Eso sí, tenemos que trabajar mucho..

La carrera de canto es exclusivamente una carrera de voz.

CA. Aquí tienes el ejemplo

CA - CC. Para hacer la carrera de canto, también hace falta voz.

CA. A veces te encuentras con situaciones extrañas. Paradójicamente una voz puede ser magnífica y no esconder nada más detrás. Hay personas que han sido avocados por circunstancias a convertirse en cantantes, pero no les pidas más. No tienen inquietudes, su trato te deja un poco apesadumbrado. Afortunadamente no son muchos, pero los hay.

CC. Yo creo que eso sucede mucho menos hoy en día que hace treinta años. Entonces había voces y no había cabezas. Cuando yo estuve en la Escuela superior de Canto ¡Jolín si había voces!.

Y en eso tiene algo que ver con que los cantantes antiguamente abordaran un repertorio que hoy tardan un poco más en coger.

CC. Están cambiando las épocas. Lo que dice que pasaba antes, es lo que está pasado ahora.

¿Usted cree?

CC. No se puede radicalizar. Pero hoy en día la ambición lleva a la gente a salirse de su repertorio demasiado pronto y eso antes no pasaba. Antes podía surgir un fenómeno, como Miguel Fleta, como... Gigli, que se cuidaba bastante aunque cubrió mucho repertorio. En general las carreras iban mucho más despacio. La vida... iba mucho más despacio. Las orquestas no eran tan potentes, el diapason estaba más bajo, los directores de orquesta pintaban algo, los cantantes pintaban algo. Hoy en día todo se ha dado la vuelta y los mismos cantantes, que hace treinta o cuarenta años se lo pensaban dos veces antes de pasar del repertorio rossiniano y mozartiano a un poquito más lírico o lírico spinto, hoy en día lo hacen muy rápido. ¿Nómbreme un gran tenor de repertorio dramático de aproximadamente cincuenta años?

Hay varios...

CC. Yo le podría decir algunos, pero muy poquitos. En los años cincuenta y sesenta tenía a Bergonzi, a Corelli, a Del Monaco...

Justamente yo me refería a eso, pero eran cantantes con veintitantos o treinta y tantos años.

CC. Pero tenían las voces adecuadas. Algunos de éstos, es verdad, empezaron muy pronto. Cappuccilli estaba cantando *Un ballo in maschera* a los veintidós años. Casos extraordinarios siempre los ha habido, pero no es lo normal. Pavarotti hasta los treinta años no empezó a cantar. Matteo Manuguerra hasta los cuarenta años no empezó a hacer carrera, pero pudo cantar hasta los setenta años. Hay ejemplos de todo tipo: Paolo Coni es el ejemplo contrario.

CA. Yo creo que la diferencia entre las dos épocas es que ahora el canto es una parte de la vida general y como tal sufre los mismos efectos. La mercadotecnia ha hecho que el cantante y el mundo que rodea a la ópera en general se convierta en un producto de mercado mediático. El producto de mercado tiene una querencia y una vigencia. Lo más curioso es que, a veces, cuando aparece un cantante, dependiendo de sus primeras actividades, ya le ves la fecha de caducidad. Debes tener mucha suerte para que los que te rodean te permita tener la calma suficiente para convertirte en un cantante de verdad. No me refiero a la gente de tu entorno más cercano, sino al ámbito general de la ópera. Está claro que si tú no lo haces va a venir otro que lo haga. Tu estás convencido que no debes abordarlo en ese momento pero por temor a quedarte sin trabajo, perder la oportunidad de trabajar en un teatro importante, con un director importante, eres capaz de aceptar; además todo el mundo te empuja en un cierto sentido "oye ¿qué pasará?, ¿qué pasará?..."

CC. "Mira hombre, es un teatro pequeño, solo van a ser tres funciones..."

CA. Y al final el perjudicado no es ya el cantante, porque es una decisión personal; yo diría que quien se perjudica es la persona y luego esta profesión. Después dirán que hay crisis de voces, crisis en el mundo de la ópera. No, es todo lo contrario: no ha habido más voces que ahora; posiblemente, no ha habido nunca mejor preparación que ahora, nunca antes ha habido mejores medios técnicos, pero junto a todo eso está la presión de la industria cultural. Y a veces la gestión es la que lleva a ese tipo de descalabro. Claro, el gerente de un teatro lo que quiere es sacar su teatro adelante y quizá pierde de vista que está trabajando con un material humano, que es lo más importante. El material humano necesita un desarrollo natural; si esto no sucede, pues imagínate...

Pero, por otro lado, parece como si la época del divismo se hubiera acabado.

CA. Afortunadamente. A ver, si divo significa... si buscamos la parte peyorativa, yo acabaría ahora mismo con eso. Si divo significa mostrar la excelencia del trabajo, yo me apunto inmediatamente.

Me refería al sentido cualitativo...

CC. Creo que hoy también hay grandísimos cantantes.

Si, pero me refiero al reconocimiento fuera del ámbito de la ópera.

CA. Si no eres capaz de hacer algo importante en dos años, no vas a tener ese reconocimiento. Lo que pasa es que tenemos poca memoria. Estos divos en sus inicios, la Tebaldi, la Callas, Victoria de los Ángeles, fueron más o menos como los años secretos de Jesucristo, hasta que empezaron a tener vida pública. Lo que pasa es que ahora aparece un cantante y trata de tener vida pública y necesidad de repercusión desde el principio. No se le da la oportunidad de convertirse en un gran cantante de verdad.

CC. Creo que hay una circunstancia que me parece muy importante y es que estas personas no tenían que luchar contra la historia precedente y grabada. Nosotros tenemos que luchar contra cincuenta años de lírica grabada y nos

Carlos Álvarez y Carlos Chausson

están comparando constantemente con Renato Capecchi, con Cappuccilli, con no sé quién, con no sé cuánto. A ellos no...

CA. Gracias...

CC. "Tu ere muchísimo mejor" (Risitas). Pero en aquellos tiempos había pocas grabaciones, malas, de cuatro o cinco cantantes: de Caruso, Gigli y Titta Ruffo. Si en el año sesenta tenías dos o tres versiones de *Tosca*, hoy puedes tener ochenta o cien. Entonces claro, es una batalla, que tenemos perdida. Por eso hoy no habrá ni una soprano que lo haga mejor que la Tebaldi, mejor que la Callas, mejor que la Caballé, ni mejor que nadie; vamos, lo tienen crudo. Lo tenemos ¡crudísimo! Porque esa lucha antes no existía y ahora no es que exista, es que es una realidad. El disco, el vídeo, el cine, etc. Ha ido abonando una serie de campos en los que te metes y ¡jolin! hay mucha gente ya. Y antes no había tanta.

Hay programas en los que se hace precisamente eso.

CA. Pero crear opinión desde las tribunas que te lo permiten, ya sabemos cuál es el poder que te erigen. Vamos, inevitable. A mi eso no me preocupa en absoluto.

CC. A mi tampoco...

CA. A mi lo que me preocupa es que se puedan comparar tomates transgénicos con los que son naturales. Si la gente pudiera comparar el vivo, el espectáculo en directo...; lo interesante sería encontrar gente con memoria para poder comparar lo que se hacía hace treinta o cuarenta años con lo que se hace ahora. Mientras el público vaya al teatro, se emocione y sea capaz de decirte después de la función: me ha encantado el trabajo que has hecho... Quien mejor ejerce la autocrítica somos nosotros mismos y sabemos si lo hemos hecho bien. No hay nada comparable al hecho de ir al teatro y asistir a una función. Ese es el auténtico acto de confrontación con la realidad...

Pero la referencia que tiene el público en una gran ciudad no es la misma que en teatros de provincias. En cambio, ustedes nos están brindando a "todos" la oportunidad de escuchar ópera de primera en teatros más pequeños. ¿No sería interesante que las grandes voces hicieran otro tanto?

CA. Yo hablo de manera personal. Me da la impresión que eso es una cuestión de generosidad. Pero creo que sí. Popularizar el mundo de la ópera significa acercarla a la gente, no bajar el listón de la calidad, manteniendo las características necesarias: un teatro como éste, con una acústica determinada, sin amplificación, la orquesta en el foso, un decorado que ayude. Eso es el mundo de la ópera de verdad, cualquier otra cosa será un espectáculo que tiene que ver con... Hacer que eso se popularice significa ir a los sitios, donde, además, se hace un esfuerzo enorme para conseguirlo. Hacer ópera en el Metropolitan está chupado, sabiendo todo el esfuerzo que implica una función de ópera, pero está chupado, porque ellos tienen una tradición, una máquina que funciona a poco que la engrases, y engrasarla significa inyectar dinero. Pero el esfuerzo que se hace aquí y en otros teatros pequeños, ahí es donde se debe apostar de verdad. Entonces, si podemos hacer compatible nuestra agenda de compromisos con los sitios de gran tradición y con teatros pequeños y además se le puede echar una mano, pues mucho mejor. Además, te encuentras con gente afaible, con un grupo de amigos; cosa que no se da normalmente en el mundo de la ópera.

CC. Bueno yo creo que tú (a Carlos Álvarez) has vivido unos momentos ya más especiales; hay que reconocer que durante los últimos treinta años, digamos desde la constitución española en 1978, o desde que ganó el PSOE en 1982, se han hecho muchas cosas. Por hablar de aquella *Tosca* de Málaga del año setenta y seis; yo recuerdo que me llamaron para hacer un pequeño papel y estaba muy agradecido. Estaba Pedro Lavirgen y había un barítono local...

CA. Juan Aguilar.

CC. Juan Aguilar, efectivamente...diciendo "Tojca"...

CA. "Finamente mía"

CC. Creo que en vez de decir ella "asesino" lo dijo él. Vamos algo...

(Los lectores podrán, sin duda, intuir las carcajadas en este punto de la entrevista).

CC. Bueno, hubo varios momentos de la ópera en los que yo creía que aquello se tenía que parar... (más risas). Te lo juro. No se cumplían los mínimos allá. Eso no sólo ocurría en Málaga. En Bilbao hacían ópera desde hacía muchos años juntándose el día anterior "oye mira, nos tomamos un café, hay una puerta a la derecha, yo salgo por la de la izquierda, nos juntamos en el centro, cantamos el dúo y nos vamos cada uno por nuestro lado..." al día siguiente función, al día siguiente otra reunión para hacer otra. Éstos eran los niveles de calidad, claro que también de vez en cuando en algunas ciudades como Oviedo, como Bilbao, aparecían cantantes como Corelli, como Pavarotti cuando era joven. Afortunadamente hoy en día, no solamente en Málaga, en Bilbao, en Coruña y en Oviedo, sino en sitios donde antes no había casi nada, como en Jerez, tenéis un teatro maravilloso con un equipo de gente fantástico, un coro estupendo y concretamente con Paco López es una gozada trabajar porque está volcado; es un hombre que está entregado completamente a su trabajo y además se ve que le gusta la ópera. Entonces eso, hoy, te permite venir a Jerez. Si llegas a Jerez y te encuentras con la orquesta que yo me encontré en Málaga hace treinta años pues te lo piensas dos veces. Una cosa es echar una mano en un sitio donde se puede sembrar y otra es sembrar en el desierto.

CA. Yo hablo siempre desde la posición del mínimo de calidad que yo he conocido.

CC. Claro, pero esto que yo os digo era lo que pasaba en España.

CA. Esos treinta años...

CC. Tú no te has tenido que ir a estudiar a Michigan a cuarenta grados bajo cero durante dos años y luego seis o siete años a Nueva York.

Cambiando un poco de tema. La verdad es que no tenéis una discografía excesiva...

CC. Es los que hablábamos antes. Hoy en día las discográficas se tienen que pensar muy mucho el grabar una *Tosca*, una *Traviata*, un *Elixir*. No hay salida, tú lo sabes, los discos no se están vendiendo. La gente piratea y, además, si no eres artista exclusivo de una discográfica lo tienes más difícil. Carlos, no sé en tu caso, pero en el mío, el repertorio bufo está copado por los italianos; cosa que es muy natural. Si van a hacer un *Elixir*, piensan en un Dulcamara italiano. ¿Cuántos bufos no italianos ha habido en los últimos ochenta años de la historia del disco?

CA. Uno. Carlos Chausson.

(Mas risas).

CC. Quitando a Fernando Corena, que era suizo-francés... En el caso de los barítonos ha habido más apertura.

CA. Antiguamente a las discográficas les importaba poco que el cantante fuera de su compañía o no, les interesaba grabar la mejor versión. Porque, además, el que decidía era el director de orquesta, que quería contar con un reparto de su confianza. Ahora no, ahora se utiliza un cantante y a su alrededor se crea todo un grupo. Yo soy un cantante fundamentalmente de escenario, cuando grabo algo siempre quedo algo descontento, sin embargo, encima del escenario me siento cómodo. Considero que las grabaciones en directo son el auténtico testimonio de nuestro trabajo.

¿No piensan que con el DVD las cosas pueden cambiar?

CC. Yo creo que va a abrir un mercado marginal, no creo que vaya a más. Volviendo al tema de antes, un poco en la línea de lo que estaba diciendo Carlos. Creo que el gran problema que está viviendo el mundo operístico, lo es desde el punto de vista profesional, no desde el punto de vista del público; desde el punto de vista del público habría otros problemas.

CA. ¿Tú crees que el público tiene algún problema?

CC. Si. El público tiene el problema de consumir todo lo que se está haciendo.

CA. Pero eso ya es un problema de criterio

CC. Claro, Claro. Pero, tú llevas a tu hijo de diez años a la ópera a ver el *Don Juan* y te encuentras con un *Don Juan* en el que pasa de todo: pornografía pura. Tienes que tapar los ojos a tu hijo. O el caso de un chaval de dieciocho o veinte años que se siente atraído por una función del Liceo que le han dicho que es fantástica. Ese chico, que le gusta la música. ¿cómo digiere ese *Ballo in maschera*?, no va a saber qué es, con suerte se sentirá emocionado por las voces puras. Si no, verá una serie de guarradas y dirá que para eso se va al barrio chino o a ver una película pornográfica. Ese es el problema del público, que se le presenta un producto que no es de verdad...

CA. Desnaturalizado...

CC. El problema de verdad son los directores de orquesta y punto. Aparte de los directores de escena que... si hubiera directores de orquesta de verdadera categoría, de verdadero peso específico, musical y yo diría que hasta social, que fueran capaces de decir "perdone un momento señor, esto usted no lo puede hacer". Como ocurría con Karajan, con Toscanini, o Abbado en sus tiempos; ahora, también ha sucumbido. Eso en los directores de hoy en día no existe: no les interesan los cantantes, no les interesan los ensayos, no les interesan los trabajos de sala ¿y porque no les interesan los ensayos?. Cuando hice *Don Juan* con Abbado -yo hacía el Masetto- a las diez de la mañana aparecía por los ensayos de escena con su ayudante y si veía algunas posiciones que no le gustaban; llamaba al director de escena "mira en esa escena tengo un cuarteto, acústicamente me interesa más que esa voz este con esa otra, no me los separes tanto" y hacía que los situaran a donde a él le interesaba. Y se pegaba allí los veinte días de ensayo. Claro, había un diálogo, pero había un diálogo desde la autoridad. Hoy en día no hay ningún director de orquesta que aguante los ensayos de cualquiera de estos directores de escena. ¿Que es lo que pasa? que los ensayos de escena se convierten en una experiencia medio mística de los cantantes con el director de escena que está pariendo, ¡venga a parir, venga a parir, venga a parir!, musicalmente se pierde el control, se pierde el criterio, empezamos los cantantes a hacer cada uno lo que nos da la gana. Con suerte tenemos un ensayo musical el primer día y el director musical desaparece. Porque ésa es otra: si se planifican veinte días, el director musical en vez de aguantar los ensayos prefiere hacer tres o cuatro conciertos en otra parte, y ya vendrá cuando empiecen los ensayos de orquesta.

Es curioso, cada vez que he entrevistado a un cantante ha surgido siempre la misma queja. Pero eso tendrá que tener una solución ¿no?.

CC. Eso es imparable. A Bieito le han parado los pies ahora. En Mannheim se programó un *Don Carlo*, comenzaron los ensayos y empezó a pedir guarradas a los cantantes, éstos se negaron y los fueron echando uno a uno; el teatro llamó a otros cantantes y se encontró que nadie quería hacer la producción. Tu vieron que cancelar la producción y alquilar otra de otra parte y llamar al reparto original que habían contratado. Eso es la primer vez que pasa, pero es un hecho muy aislado. Ojalá pasara más. Pero eso es imparable. El caso es que la ópera se va a volver más elitista, no por la ópera en sí, sino por la visión particular de algunos directores de escena.

CC. La ópera es un tubo de ensayo para mucha gente.

CA. Sobre todo cuando el director de escena tiene que escribir todo un libro o un ensayo para explicar que ha querido decir encima del escenario; eso significa que no funciona. Si tú como público llegas a un espectáculo y no entiendes lo que ves, no funciona. Van a rebufo del éxito de esa obra. A ver si son capaces de hacer sus experimentos con un repertorio nuevo.

CC. Claro. Que se hagan sus óperas o sus musicales

CA. El campo es vastísimo, es amplio y la experimentación puede tener muchos más caminos que el de la ópera. Pero me da la sensación que utilizar la

ópera como arma transgresora no es el caso. No es el caso porque nosotros somos gente que trabaja para preservar una obra de una determinada calidad, que ha sido confirmada con el paso del tiempo. En una función no nos limitamos a hacer nuestro trabajo, hacemos que la cultura viva y si eso lo desvirtuamos, no tiene sentido. A veces se nos utiliza para que seamos el mensajero y la mayor parte del tiempo se mata al mensajero.

Pero debería existir una relación muy estrecha entre el director de escena y el directo musical.

CA. Y con nosotros. Pero si lo que suceda encima del escenario debe ser una situación de consenso, pero que no nos pidas algo que no estamos dispuestos a hacer o que no podemos hacer.

CC. No deben pedirnos algo que vaya en contra de nuestra propia naturaleza. No digo ya en contra de nuestra ideología, que puede ser incluso más manipulable.

CA. Ahí puedes ser estrictamente profesional: "según la dirección escénica de..." O incluso, según la dirección musical.

También hoy en día se exige una buena dosis de actuación a los cantantes.

CC. Esa exigencia va cada vez a más. Ése va a ser uno de los puntos importantes de la formación de un cantante.

CA. Es bueno echar mano de otro tipo de aliciente, como es la escena.

¿Están notando el desarrollo de la ópera en España?. ¿Llegamos a la altura de otros países europeos?

CC. ¿En que aspecto? ¿Cantantes, teatros, cultural?

Oferta, teatros.

CC. Hoy en día en España existe una oferta interesante. Comparable a la italiana. No es comparable a la centroeuropea. Hay ciudades como Mannheim, Hannover, Colonia, Hamburgo, que hacen ópera todos los días: de cada siete, cinco días hacen ópera. Eso aún no está al alcance de nuestro nivel cultural y nuestro nivel educativo y tampoco en el financiero; aunque allí, probablemente, se gestione mejor el dinero. Seguramente, también se dedique más dinero a eso. Pero son teatros, como decía Carlos con el Metropolitan, que están muy rodados, hay un engranaje, hay una gran inercia que funciona. Sus intendentes son independientes políticamente, no siempre pero en general, su puesto no depende de quien gane las elecciones. Son gente que pueden trabajar con horizontes de cinco o seis años; pueden normalizar un proyecto a medio o largo plazo.

CA. ¿Y tú dices que lo contrario sucede en España?

(Desmadre de risas).

CC. Estoy separando Centroeuropa de lo que es el mundo latino, incluso Francia. Esa interferencia política en la actividad teatral, no ya de la ópera, sino del teatro, etc. es un problema muy serio. Eso es inevitable tal y como están establecidas aquí las cosas. Con todo, la situación está mucho mejor a todos los niveles que hace treinta años. Quitando dos o tres teatros en Italia, Viena por supuesto, dos o tres teatros en Alemania, como Berlín, Hamburgo, París y Londres, yo prefiero trabajar en España. Por muchas razones que hemos hablado antes.

CA. Yo me encuentro en la misma situación que él, esa misma experiencia la vivo yo. Realmente, si que hemos dado un salto, tanto cuantitativo como cualitativo, por la ópera en España. Tener la oportunidad de ver producciones, con unos medios técnicos no apabullantes, pero de una gran calidad, eso existe afortunadamente a través de toda la geografía española. Casi nadie puede negar que a menos de cien o ciento cincuenta kms. tienes un teatro donde se puede ver ópera.

CC. Zaragoza

CA. Pero Zaragoza está a menos de...

CC. Trescientos kms. Pamplona es el más cercano

¿No hay teatro en Zaragoza?

CC. No. Con la Expo del 2008 se está planteando. No hay interés. No hay interés político, claro.

Habría que exigirlo. ¿No?

CC. Depende de la demanda social, pero tampoco.

CA. Pero la demanda social es quién... Pero no se pueden tomar decisiones políticas dependiendo exclusivamente de la demanda social, porque siempre nos quedaremos en lo cateto.

CC. Claro, evidentemente.

CA. A ver qué es lo que pide nuestra población. Carretas del Rocío, ¡venga, vamos a hacer!

También es importante contar con personas, directores de teatro, grupos sociales, culturales, etc que tengan esas inquietudes que sirven para reclamar a la administración estos objetivos.

CC. Tener personas así es lo que lanza el proyecto.

¿Qué es lo que hay que hacer no sólo para difundir la ópera, sino para fomentar el interés y la formación?

CA. ¿De público?

De público y también de cantantes

CC. Las escuelas no imparten música. ¿Que nivel musical tenemos en España?. Ése es el problema que se está planteando desde hace no se cuantos años: hay que introducir la música en los colegios. No se hace, señores, no se hace. Todo esto en Italia, en Alemania, en Francia, está solucionado. En Inglaterra, imagínate. La tradición musical es parte integral de la formación humana de la persona. En España es la oveja negra de la formación de la persona y me parece un insulto a la sociedad española. Que tengas que llevar un niño a un conservatorio por que en su colegio no hay clases de música. A mi me parece

tremendo. Pienso que el Conservatorio debería estar dedicado a la formación superior de música.

CA. Profesional, exacto.

¿No sería mejor, en ese caso, crear escuelas de música para cubrir esa necesidad?

CA. La ley plantea que la iniciativa en ese sentido tigne que ser municipal y son las escuelas de música. Que no tiene que ver con la enseñanza reglada de los conservatorios, en los que se pretende una enseñanza profesional. Pero claro, si tú exigies que para entrar en primero de solfeo tienen prioridad los niños de ocho años... ¿Cómo se soluciona eso?. Carlos lo ha dicho. La enseñanza musical tiene que ser parte de la formación del ser humano.

CC. Como la geografía, como la historia.

CA. Ahí surge ese momento de decisión: "disfruto de la música pero no me siento capacitado para ser un profesional". ¿Qué es lo que sucede con el canto en España? Para mi lo más grave es que la endogamia de los conservatorios provoca un alejamiento tremendo de la realidad. ¿Dónde están los profesores de canto de los conservatorios? ¿están en los teatros?. ¡No!, no quieren saber nada de la realidad, esto provoca que se les transmita a los alumnos algo que no les va a servir absolutamente para nada. Sé que me voy a llevar muchas tortas con lo que digo, pero no me importa en absoluto. Los profesores de canto están absolutamente alejados de la realidad del canto profesional. Lo único que crean son falsas expectativas en los alumnos, sabiendo que su medio de trabajo depende del número de alumnos que tengan. Eso no es justo; pasan de curso y cuando llegan a octavo de canto se supone que uno es un profesional. Un profesional ¿de que?.

De dar clases.

CA. ¡Ah!. Pero es que la pedagogía es una especialidad que normalmente no se presenta como la primera opción cuando uno empieza a estudiar canto. Quizá con el paso del tiempo uno se puede dar cuenta y puede decidir. ¡Pero fórmate! Ve a escuchar la ópera en directo, ve a los conciertos. Los profesores de canto, la mayoría, no salen del conservatorio.

Además el canto tiene muchas vertientes.

CA. Afortunadamente el canto es extenso, pero si no se conoce la realidad no se le puede transmitir a los alumnos. Luego te encuentras con un montón de gente haciendo cola para pedirte consejo "¿que hago?" "¿dónde voy a formarme?". Estamos hablando de gente que está cursando su formación reglada. Si fuera alguien que aparece de manera espontánea y dice "Oye, yo tengo una voz que hago". Pero la mayoría son alumnos del conservatorio que vienen "no sé, me da la sensación que no me están guiando bien". Eso casi, casi, es de juzgado de guardia. Por que los profesores tienen además una responsabilidad, no solamente ética, ante sus alumnos, sino una responsabilidad... Tú imagínate que llega alguien con una voz limpia, nítida...

... Y sale con nódulos..

CA. ¡Si. La enseñanza reglada del canto, a mi me parece que es de lo mas inoperante que puede existir en nuestro país. Y después todo el mundo habla de "la escuela de canto española". ¡No! Nosotros aparecemos por generación espontánea.

CC. Lo que pasa que cada vez hay más generación espontánea. La cantidad y la calidad es que cada vez de un nivel más alto. Si te vas a otros países pasa lo mismo. El tema del canto es un misterio. Es complicado. Quitando, fíjate, el único país que produce cantantes con regularidad es Estados Unidos. Las universidades norteamericanas producen cantantes...

CA. ¡Las universidades...!

CC. Cuando un chavalito entra en una universidad norteamericana a los diecisiete o dieciocho años, ha tocado varios instrumentos en la banda del High School. A nivel de canto, quitando los Estados Unidos...

CA. Yo creo que es algo tan específico. Yo digo que los cantantes cantan a pesar de...

CC. ¡Absolutamente! ¿Quién es el mejor de los líricos ligeros del mundo en estos momentos?

Juan Diego Flores

CC. Un peruano. ¿Quién es uno de los mejores tenores líricos del mundo en estos momentos?, Villazón. Un mejicano. Una de las mejores sopranos. Gallardo Dómas, chilena. También tienes a Renée Fleming, norteamericana. Evidentemente con esos medios los norteamericanos van a estar por delante. Al final, medalla de oro los estadounidenses, pero luego hay gente que sale de no se sabe dónde, pero hablar de lo que es una escuela. El último tenor con el que he cantado *Manon Lescaut*, el que estaba cantando contigo en el Metropolitan cuando te saludé.

CA. Marcello Giordani...

CC. Ese chico ha aprendido a cantar en Estados Unidos y es más italiano que la pizza. A mi me decía: "es que en Italia me volví loco y me tuve que marchar a Estados Unidos donde encontré un maestro que me enseñó a cantar". Que te lo diga eso un italiano también es tremendo. Por eso te digo que el canto es un misterio, a pesar de que aparentemente son habas contadas. Tu hablas con un otorrino que esté dedicado a esto y te explica que si las cuerdas, la laringe, no se qué, el diafragma, el aire, los resonadores, todo muy fácil, ahora venga, enséñalo. Y si no preguntale a un grandísimo cantante como haces tú las cosas. Yaca, por ejemplo, te explicaba como hacía él las cosas, intentaba hacerlo como él y en cinco minutos me quedaba mudo.

CA. Empezamos a utilizar imágenes y después de una hora te vuelves loco.

CC. Es muy complicado, y la enseñanza del canto es una de las cosas que más me apasionan.

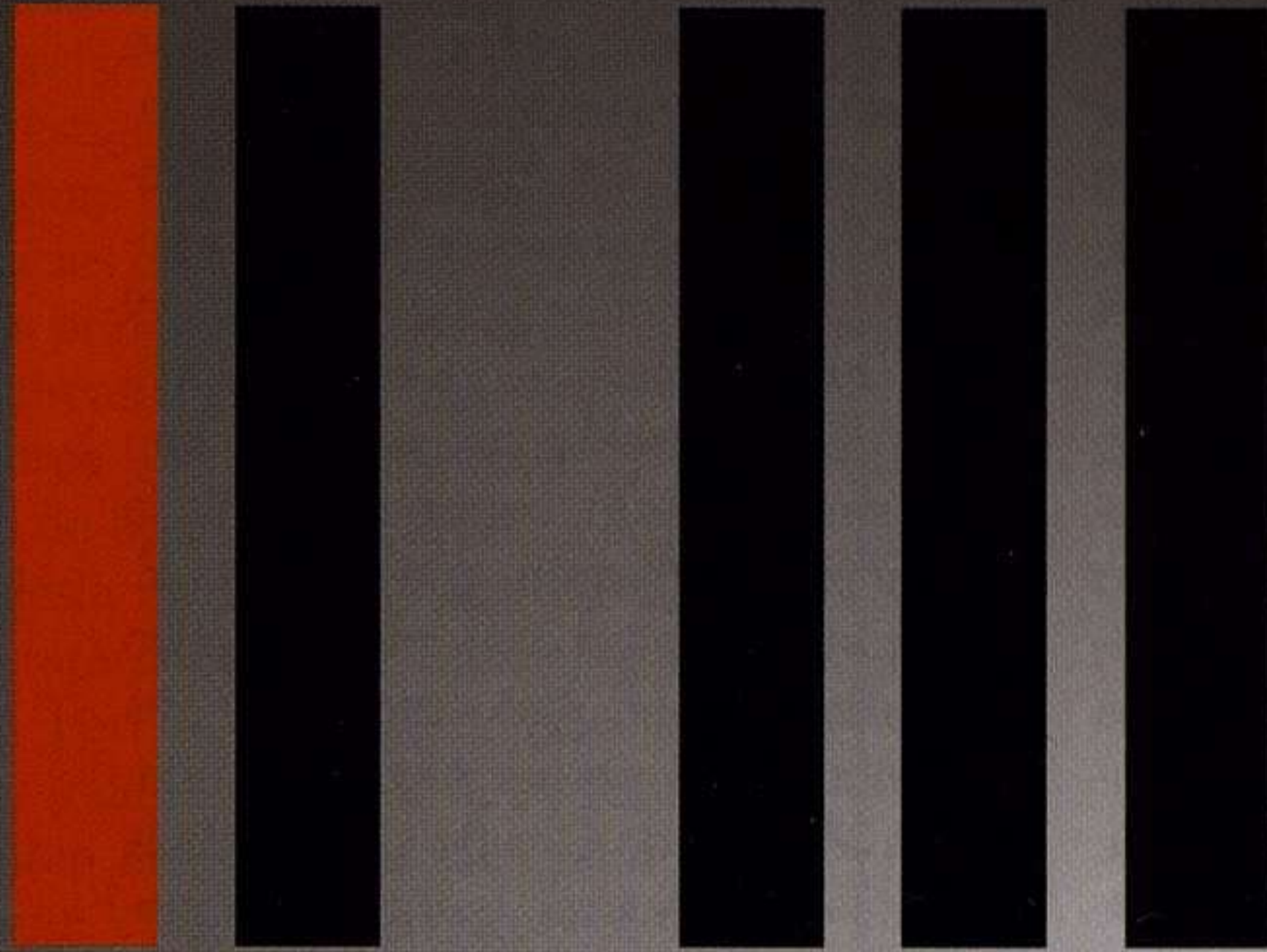
CA. Pero en todo caso, yo siempre diría, al menos ten la generosidad de admitir que esto es así.

CC. Pero hay mucha gente que hace de ello la Biblia y hace promesas infundadas.



CÓRDOBA 2016
Ciudad Europea de la Cultura

27 agosto al 2 septiembre
22.00 horas / 2005



festival internacional de piano ciudad de lucena

declarado de interés turístico nacional de andalucía

Jardines del Centro Municipal Los Santos de Lucena
Carretera Córdoba-Málaga N-331, km 69,300 Lucena (Córdoba)

www.presjovem.com
entradas: www.festivales.com

sábado 27 de agosto
Concierto Sinfónico
Orquesta PRESJOVEM
"Ciudad de Lucena"
solista: Oscar Martín, piano
director: James Ross

martes 30 de agosto
Recital de violín
Carla Marrero
Presentación Artista YAMAHA

miércoles 31 de agosto
Recital de piano
Javier Perianes
Presentación Cátedra de Piano Calahorra

jueves 1 de septiembre
Solistas Orquesta de Cámara Spaniard
concertino director: Gordan Nikolich
actor: Carlos Hipólito

viernes 2 de septiembre
Concierto Sinfónico de Clausura
Orquesta de Cámara Spaniard
(Orquesta Residente del Festival
Internacional de Piano "Ciudad de Lucena")
solista: Josep María Colom, piano
concertino director: Gordan Nikolich

Organiza:



Colabora:



Transporte Oficial Terrestre



Coche oficial LUCECAR, S.A.



Festival Internacional de Piano de Lucena

Del 27 de agosto al 2 de septiembre se celebrará el XV Festival Internacional de Piano Ciudad de Lucena, coincidiendo con la última semana de la XV Escuela de Verano para Jóvenes Músicos, que organiza Presjovem. La presente edición “mantiene una línea de programación fundamentada desde sus comienzos en tres pilares. El primero es un diseño de contenidos original y coherente entre las distintas actuaciones. Se pretende participar en la decisión de cada uno de los programas mediante un contacto directo con todos los participantes. En segundo lugar destacaría la elección de los artistas. Utilizamos la combinación entre nombres consagrados de talla internacional (Josep M. Colom y G. Nikolich), artistas que se están consolidando (J. Perianes y O. Martín), así como jóvenes valores que están en claro ascenso en sus carreras profesionales (C. Marrero y E. Moreno)”, señala el director del Festival Pablo Mielgo. Otro de los elementos fundamentales de la programación es “la producción propia. Nuestro Festival apuesta no sólo por su formación joven Orquesta PRESJOVEM, perteneciente al proyecto pedagógico de la Escuela de Verano para Jóvenes Músicos, sino que por tercer año realiza dos programas con la Orquesta de Cámara Spaniard, formación residente del Festival formada por los primeros atriles de principales orquestas europeas”.

La programación de este año “presenta como principal novedad la inclusión del teatro escénico musical dentro de la programación, con un clásico como *La historia de un soldado*, de Stravinsky. La narración correrá a cargo de uno de los actores principales de nuestro país, Carlos Hipólito. El programa se inaugura este año con un proceso de ampliación del Festival a lo largo de la actividad pedagógica de la Escuela de Verano para Jóvenes Músicos, con la intención de fortalecer la unión de los dos proyectos, y realizar en próximas ediciones un Festival que amplíe su oferta durante el mes de agosto”.

En palabras de Mielgo, “la elección de los artistas está siempre en relación al espíritu pedagógico del proyecto. Cada uno de los participantes en nuestro Festival deben tener un reflejo directo en el pilar básico del Proyecto Presjovem, la Escuela de Verano. En primer lugar, como destacaba antes se combinan artistas en proyección con figuras internacionales. Es evidente que después de 15 ediciones de proyecto pedagógico intentamos que el Festival sea una pantalla a jóvenes valores con una estrecha vinculación con nuestro proyecto, como el caso de la violinista C. Marrero o el pianista E. Moreno. Asimismo el gran atractivo de esta edición gira entorno a tres nombres. En primer lugar J. Perianes, Medalla de Oro de Cultura de la Junta de Andalucía, y uno de los pianistas de su generación con más proyección internacional; J. M. Colom, uno de los grandes maestros españoles, que clausurará el Festival junto a la Orquesta de Cámara Spaniard, y, por último, G. Nikolich, concertino de la London Symphony Orchestra, que será el encargado de dirigir desde el atril los dos conciertos de nuestra orquesta residente”. Sus programas serán “muy variados aunque con un enfoque hacia el repertorio clásico-romántico. Desde un ‘Emperador’ de Beethoven, pasando por repertorio camerístico y concertístico de Mozart, obras pianísticas de Schubert o Chopin, hasta la sinfonía número cien de Haydn. Completan la oferta obras para distintas formaciones de Gershwin, Shostakovich, Sarasate y Wieniavsky”.

La Orquesta PRESJOVEM es uno de los grandes protagonistas del Festival. “Nació en el año 2003 con el fin de reunir a todas las generaciones que durante catorce años han sido formadas en la Escuela de Verano para Jóvenes Músicos ‘Ciudad de Lucena’. Tanto el piano, los instrumentos de cuerda y los instrumentos de viento, se ven reflejados en esta agrupación ofreciendo una visión del pasado, del presente y del futuro de este proyecto que desde 1991 se ofrece con el principal objetivo de

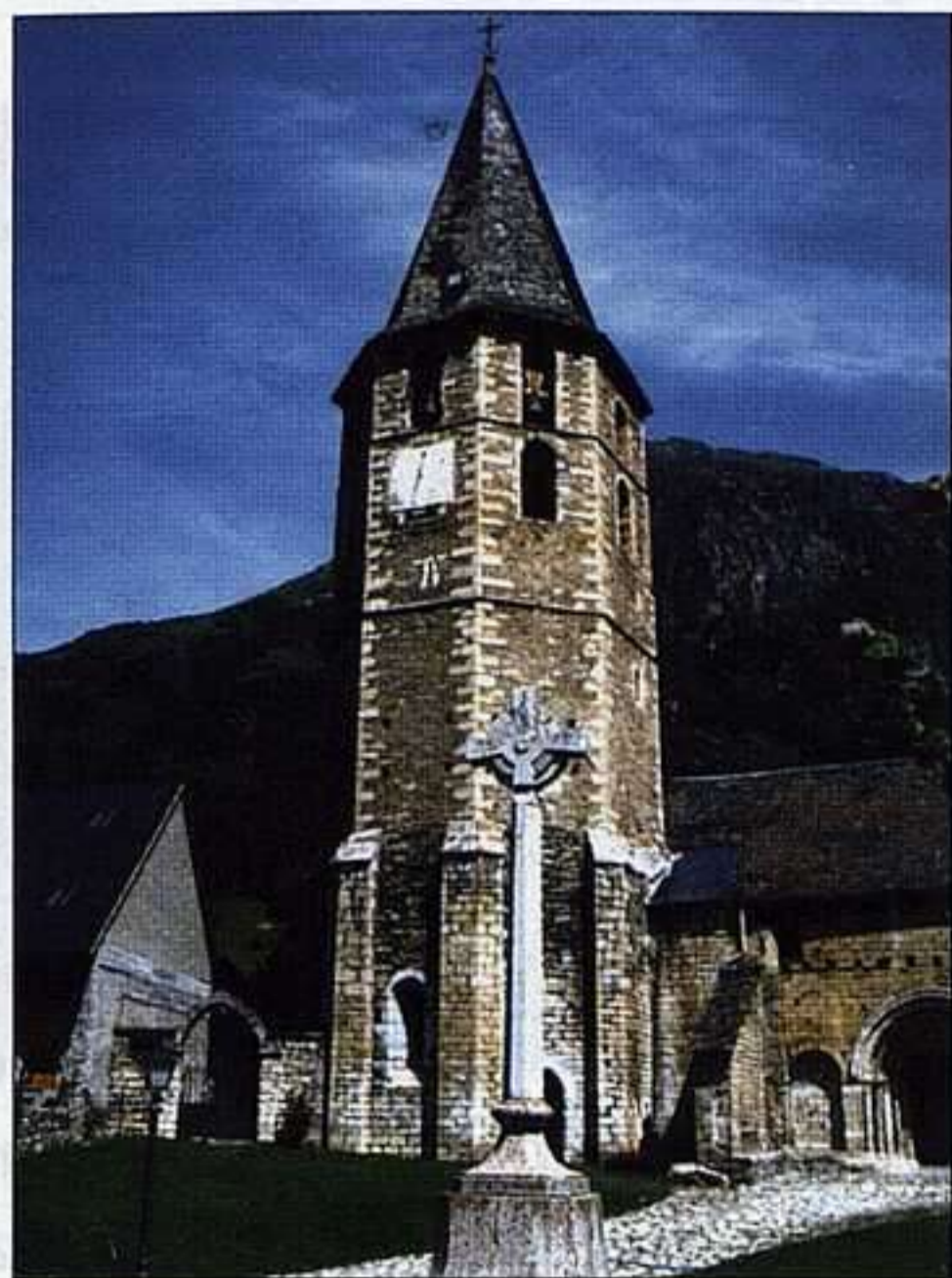


La Orquesta Presjovem.

desarrollar y completar la educación de jóvenes músicos (hasta los 18 años de edad) en esta importante etapa de su formación. Un año más será protagonista de nuestro Festival. Por tercer año nos visitará el excelente Maestro Estadounidense J. Ross, que pondrá en escena el trabajo realizado durante tres semanas, dedicado en este caso al clasicismo. Como solista nos acompañará al piano O. Martín, participante en las primeras ediciones de la Escuela de Verano y del propio Festival, y que en la actualidad desarrolla una intensa labor artística”.

A pesar de no contar con un gran presupuesto en comparación con los grandes festivales de música, el prestigio y reconocimiento del Festival Presjovem están basados en dos pilares; su original programación y su contrastada calidad artística. Se ha pretendido año tras año ofrecer una amplia muestra de las modalidades más atractivas con el piano como principal protagonista, que han ido incorporando desde el tradicional recital de piano solista pasando por el estreno el pasado año de la ópera *Terrasanta* del compositor italiano B. Dozza, hasta el acercamiento a otros estilos musicales con figuras como la cantaora C. Linares o el bailarín J. Pastor. Asimismo es un orgullo para el Festival el haber consolidado dos formaciones orquestales propias, la Orquesta PRESJOVEM y la Orquesta Spaniard, sin olvidar los artistas nacionales e internacionales de 1.ª fila que por él han pasado, como J. Achúcarro, J. Colom, Barenboim, así como aquellos que lo han hecho al inicio de sus carreras como A. Bax, J. Perianes o el Cuarteto Casals y Miró Esemble, que recuerdan su paso por el Festival como un gran aliento en sus carreras artísticas.

XI Verano Musical en los Pirineos



Las comarcas catalanas de la Alta Ribagorça y del Vall d'Aràn son ideales para disfrutar del verano y de la música.

El Verano Musical en los Pirineos celebra este año su XI edición bajo la dirección artística de Carme Passolas, presidenta de JPC Iniciativa Musical y con la colaboración del Ayuntamiento de Vilaller, la Diputació de Lleida y el Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya. Se trata de un ciclo de conciertos en el que participan prestigiosos solistas y grupos de cámara, que tendrá lugar entre los meses de julio y agosto de 2005 en las principales localidades de las comarcas catalanas de l'Alta Ribagorça y la Vall d'Aràn. El concierto de apertura, el 23 de julio, en la Iglesia de Sant Climent de Vilaller, estará dedicado a Brahms y contará con la pianista inglesa B. de

Moura Castro, del viola P. Cortese y de la soprano M. D. Aldea como protagonistas. Actuarán también el Ensemble de Guitarras de Barcelona, bajo la dirección de Sergi Vicente y con Arantxa Regué a las castañuelas, el dúo portugués de flauta y piano integrado por Luis Meireles y María José Souza, y otras formaciones de música de cámara.


El programa engloba también el ya reconocido Curso Internacional de Música de Vilaller que tendrá lugar del 23 al 31 de julio y está dirigido a estudiantes de grado medio y superior. Contará este año con las especialidades de música de cámara instrumental, piano, violín, viola, violonchelo, flauta, guitarra y orquesta de guitarras, y también canto y música de cámara para cantantes, bajo la tutela de los profesores L. Mosca, B. de Moura Castro, E. Graubin, P. Cortese, M. Vallvé, I. Etxepare, L. Miereles, S. Vicente y M. D. Aldea.

"Cuarenta años sonando"

"Cuarenta años sonando" es el título del libro de José Ramón Ripoll que ha editado la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española, con motivo de la celebración de su cuadragésimo aniversario. Ripoll hace un interesante recorrido por lo que ha sido la historia de esta agrupación desde su fundación, su primera plantilla, sus directores titulares, sus programas, los estrenos y encargos, las grabaciones, las obras de música española que ha tocado a lo largo de estos 40 años... En definitiva, un interesante documento que además viene acompañado por un doble CD que incluye una selección de piezas de nuestro patrimonio musical, de autores tan relevantes como Falla, Turina, Juan Crisóstomo Arriaga, Toldrà, Albéniz, Mompou y García Abril.



Portada del libro.


XXV
CONCURSO NACIONAL
 DE
JÓVENES PIANISTAS
CIUDAD
 DE
ALBACETE



Días 29 y 30 de noviembre
1, 2 y 3 de diciembre de 2005

AUDITORIO MUNICIPAL

PREMIOS:

PRIMER PREMIO
"Ciudad de Albacete 2005":
5.000 euros, Diploma Acreditativo,
Gira de conciertos, Grabación monográfica
por Radio Clásica de R.N.E.
Celebración de un concierto en el año 2006
con la Banda Municipal de Albacete,
en colaboración con Cultural Albacete y
Grabación de un concierto comentado en TV-2.

SEGUNDO PREMIO
"Carmen Ibáñez"
1.800 euros y Diploma Acreditativo


TERCER PREMIO
"Samuel de los Santos"
600 euros y Diploma Acreditativo

PREMIO ESPECIAL
"Pilar Amo Vázquez"
para el mejor intérprete de la
Música de Federico Chopin
600 euros y Diploma Acreditativo

PREMIO ESPECIAL
"Colegio de Arquitectos-
Demarcación de Albacete"
para el mejor intérprete de la
Música Española
750 euros y Diploma Acreditativo

INSCRIPCIÓN:
Antes del 21 de Octubre de 2005

INFORMACIÓN:


Juventudes Musicales de Albacete
 Pza. Gabriel Lodares, 4.
 02002 Albacete.

Teléfono: 967 50 01 91 / 967 59 04 01



CIPCE: Edición Zulema de la Cruz

Ya está en marcha el VI Concurso Internacional de Piano Compositores de España (CIPCE), que este año rendirá homenaje a Zulema de la Cruz ofreciendo a los aficionados la oportunidad de escuchar sus obras para piano. Los concursantes que pasen a la 2.ª prueba tendrán que elegir entre una o varias obras de la compositora, al tiempo que el jurado valorará al otorgar el Premio de Música Española a aquellos que en la semifinal elijan una partitura de Zulema de la Cruz, así como de los compositores ya homenajeados: García Abril, Montsalvatge, Marco, Cruz de Castro y Rodrigo.

Además de la Mención de Honor Creatur, S.A., dotada con Diploma y 700€, para el semifinalis-



Zulema de la Cruz.

ta de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios, se otorgará Diploma de Semifinalista y una Bolsa de

Viaje de 250€, patrocinada por Alza Abogados & Fiscalistas, S.A., para los semifinalistas que no accedan a la final.

Al igual que otros grandes concursos internacionales, una vez clausurado el CIPCE, se desarrollará el ya tradicional "Encuentro con los Grandes Maestros", en el que uno de los miembros del jurado imparte unas masterclass. Se trata de una oportunidad única, tanto para los concursantes del CIPCE como para todos aquellos pianistas residentes en España, de ampliar sus conocimientos y compartir experiencias con una gran figura sin tener que salir de nuestro país. Información: Urbanización Molino de la Hoz. C/Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Tel.: 34 91 630 21 29. Fax: 34 91 630 21 26. E-mail: cipce@cipce.org/www.cipce.org

6º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Compositores de España

Edición: ZULEMA DE LA CRUZ

19 al 26 de Noviembre de 2005

Auditorio Joaquín Rodrigo, Las Rozas (Madrid)

INSCRIPCIÓN: Hasta el 20 de Octubre de 2005



Orquesta de la Comunidad de Madrid

Director: José Ramón Encinar

PRIMER PREMIO KAWAI - 6.000 € y Gira de Conciertos

Otorgado por KAWAI y POLI MUSICA

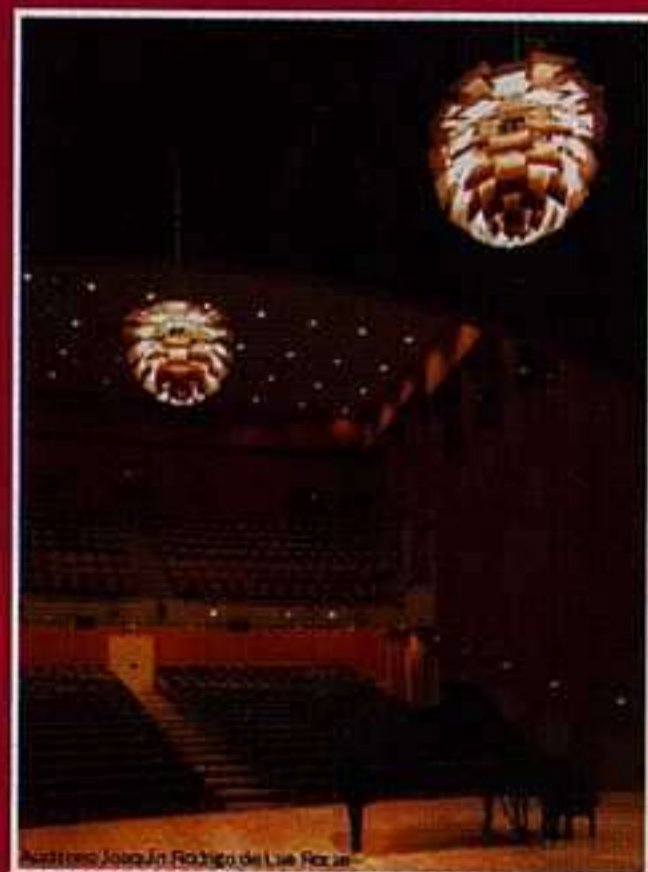
SEGUNDO PREMIO BANCO FINANTIA SOFINLOC - 4.000 €

TERCER PREMIO G.B. BRAVO - 3.000 €

MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA ALZA, S.A. 3.000 €

MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A. - 700 €

Bolsas de Viaje 250 €. - Alza, S.A.



INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel / Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: cipce@cipce.org / www.cipce.org



KAWAI



CREATUR
DMC in SPAIN since 1973



Banco Finantia Sofinloc
Banca Personal



EL MUNDO

III Concurso AEOS

El compositor aragonés Carlos Satué, con su obra para orquesta sinfónica *Líneas de fuerza*, se proclamó ganador del III Concurso de Composición Musical AEOS, dotado con 18.000€ y el estreno de la obra por todas las orquestas miembros de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS), dentro de sus temporadas habituales de conciertos. El jurado del premio –que organiza la AEOS, con el patrocinio de la Fundación Valparaíso, estuvo integrado por Abili Fort, Miguel Groba, Niels Muus, Luca Pfaff y Manel Valdivieso.



Carlos Satué.

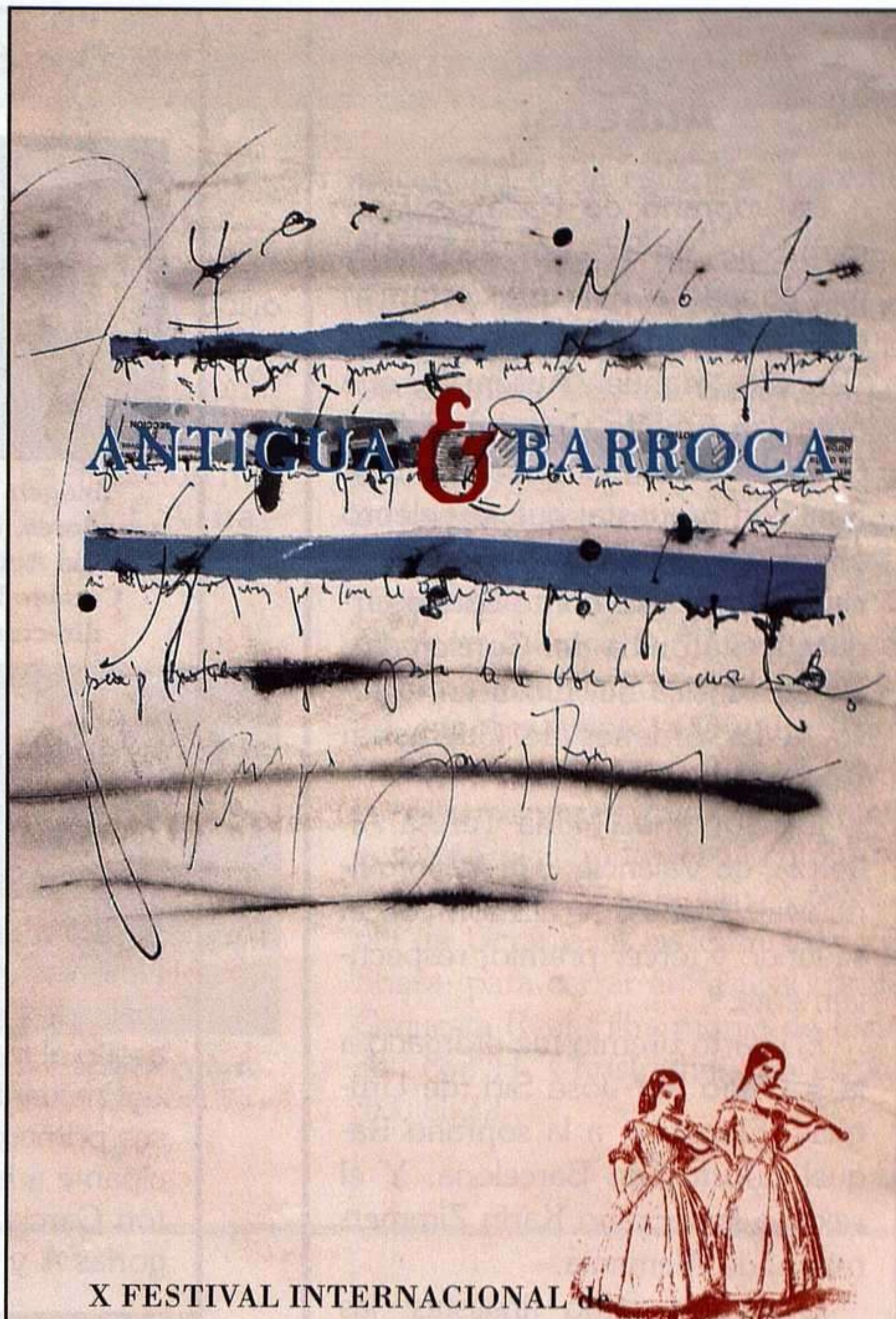
Música barroca, en Peñíscola



El Orlando Consort.

Entre los días 4 y 12 de agosto, el histórico castillo del Papa Luna acogerá el X Festival Internacional de Música Antigua y Barroca de Peñíscola, que organizan el Instituto Valenciano de la Música, la Diputación de Castellón y el Ayuntamiento de la localidad. En la programación de este año, que consta de un total de siete conciertos, destaca la música dedicada al Barroco, no sólo europeo, sino también americano; dos actuaciones que se suman a los actos conmemorativos del IV Centenario la primera edición del *El Quijote*, y la fuerte presencia vocal

Rinaldo Alessandrini, fundador y director de Concerto Italiano, inaugurará el día 4 el Festival tocando en solitario obras de Sweenlick, Buxtehude, Bach, Storace y Royer. Le seguirá, el 5, el grupo Victoria Musicae, con piezas del *Cancionero de la Sablonara*, colección poético-musical del siglo XVII, transcrita por el copista de la capilla Real de Madrid (Claudio de La Sablonara), con la que se rinde homenaje a Cervantes. El 8, Jordi Domènech abordará el repertorio de los *castrati*, con obras relacionadas con el célebre Farinelli, acompañado por el grupo Neobarock, a las órdenes de Volker Möller. El 9, le tocará el turno al grupo La Rossignol, con el espectáculo "*Festa di ballare: música y danza del Renacimiento italiano*"; mientras que el 10, el Orlando Consort vuelve a Peñíscola con un sugerente programa integrado por obras de Flecha, Guerrero, Vasquez, Morley, Johnson y Tompkins, etc. The Rare Fruits Council (día 11), dirigidos por Manfred Kraemer, interpretará piezas del Barroco americano, con la destacada cantante argentina Adriana Fernández como solista vocal; para cerrar el festival, el 12, con La Venexiana, que dedicará su concierto a los madrigales de Monteverdi.



X FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGUA y BARROCA de PENÍSCOLA

- 4/ 08/ 05 • Rinaldo Alessandrini, clave.** Obras de J. P. Sweenlick, D. Butxtehude, J.S. Bach, B. Storace, P. Royer.
- 5/ 08/ 05 • Victoria Musicae. José Ramón Gil-Tárrega, director. Cancionero de la Sablonara.** Obras de M. Romero, A. De los Ríos, M. Machado, J. De Torres, J. Pujol y otros.
- 8/ 08/ 05 • Neobarock. Jordi Domènech, contratenor. El tiempo de Farinelli. Arias y motetes de la época de los castrati.** Obras de F. Corselli, D. Gallo, A. Vivaldi, N. Porpora, G.F. Haendel.
- 9/ 08/ 05 • La Rossignol. Domenico Baronio, director. Festa di ballare. Música y danza del Renacimiento italiano.**
- 10/ 08/ 05 • Orlando Consort. Cervantes - Shakespeare.** Obras de M. Flecha, J. Vasquez, Th. Morley, R. Johnson y otros.
- 11/ 08/ 05 • The Rare Fruits Council. Manfred Kraemer, director. América, música, diferencia.** Obras de M. Blasco, J. De Herrera, A. Falconiero, S. Murcia y otros.
- 12/ 08/ 05 • La Venexiana. Claudio Cavina, director. Madrigales de Monteverdi.**

Patio de armas del Castillo del Papa Luna • Conciertos a las 22,30 horas
 Precio: 10 Euros • Abonos 7 Conciertos: 60 Euros • Venta anticipada (a partir del 15 de julio):
 Oficina Municipal de Turismo de Peñíscola: Paseo Marítimo, s/n.
 Tels.: 964.48.93.92 y 964.48.02.08 • Venta anticipada Servicaixa
 Información: Instituto Valenciano de la Música • Tels.: 963.18.44.53
 y 963.18.44.54 • Fax: 963.18.44.61 • e-mail: ivm@ivm.gva.es

VENTA DE ENTRADAS
 Servicaixa
 902 33 22 11
 servicaixa.com

IVM
 INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA
 GENERALITAT VALÈNCIANA

AJUNTAMENT
 DE PENÍSCOLA

DIPUTACIÓ
 D'CASTELLÓ

© Estudio Rotana Zaira

VII "Premio Manuel Ausensi"

La soprano de Badajoz, Carmen Solís, de 27 años, se proclamó ganadora del VIII Certamen de canto para voces jóvenes "Premio Manuel Ausensi", que organiza Ámbito Cultural El Corte Inglés, en una reñida prueba final con orquesta, que se celebró en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y que contó con la Orquesta Sinfónica del Conservatorio de Música del Liceu en el foso, a las órdenes de Guerassim Voronkov.

Las sopranos María Teresa Alberola, de Valencia, y la mallorquina Maia Planas, se alzaron con el segundo y tercer premio, respectivamente.

El cuarto premio fue otorgado a la soprano M.^a José Siri, de Uruguay. El quinto, a la soprano Raquel Lucena, de Barcelona. Y el sexto a la soprano Karin Zimmermann, de Alemania.

Quedaron como finalistas: las sopranos Anabella Carnevali (Argentina), Sandra Ferrández (Alicante) y Marta Mathéu (Tarragona), y los tenores Hans Ever (Colombia) y Alejandro Guerrero (Francia).

El primer premio está dotado con 12.000 euros, la posibilidad de participar en una representación del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y la actuación en 10 escenarios diferentes. También tendrá acceso directo a la semifinal de Operalia, concurso internacional de Plácido Domingo.



Carmen Solís.

II Concurso de Piano "Antón García Abril"



Imagen de los ganadores, con Antón García Abril y Mari Carmen Muñoz, directora del certamen.

Se celebró con éxito el II Concurso de Piano "Antón García Abril", que organizan la Asociación Cultural de Músicos y el Ayuntamiento de Teruel. El alto índice de participación y la calidad técnica y artística de los participantes han sido las notas que han definido la presente edición del certamen. El pianista madrileño, de 23 años, Enrique Bernardo de Quirós se alzó con el primer premio de la categoría C para jóvenes pianistas menores de 29 años, dotado con 4.800€ y una gira de conciertos durante 12 meses. El segundo premio –dotado con 2.400€– fue para el valenciano, de 28 años, Claudio Carbó; mientras que el tercero, de 1.200€, le correspondió al también madrileño, de 24 años, Javier Gómez Dólera.

En la categoría A para jóvenes estudiantes de piano menores de 13 años, el albaceteño, de 12 años, José Ramón García se ha proclamado ganador de los 600€ que lleva aparejado el primer premio. El segundo, de 360€, fue para el zaragozano de 11 años, Fernando Huelín, a quien además se otorgó el premio especial "Ciudad de Teruel", de 1.000€. El tercer galardón, de 240€, le correspondió en ex aequo al murciano Juan F. Otón y al malagueño Roque Casabona.

En cuanto a la categoría B para pianistas de entre 13 y 18 años, sus primeros premios quedaron desiertos al no pasar ningún participante a la final. El Premio al mejor intérprete de una obra de Antón García Abril, de 1.000€, recayó en los ganadores de las categorías A y C, José Ramón García y Enrique Bernardo Quirós.

XIV Festival Internacional en el Camino de Santiago



ADOLFO ENRÍQUEZ

La Trulla de Bozes.

El Festival Internacional en el Camino de Santiago –que organizan la Diputación de Huesca, la Comarca de la Jaretania y el Ayuntamiento de Huesca– llega este año a su decimo-cuarta edición con un interesante programa que continúa manteniéndose fiel a los principios que lo inspiraron. Del 7 al 19 de agosto, en las localidades de Jaca, Santa Cruz de la Serós y Berdún se celebrarán los conciertos de este magnífico ciclo, que se ha convertido en un punto de encuentro de las más im-

portantes formaciones y solistas especializados en la interpretación de la música antigua. No en vano, por él han pasado algunos de los más importantes artistas y agrupaciones de música antigua y barroca del panorama internacional, como Jordi Savall, Pierre Hantaï, Rolf Lislevand, La Reverdie, La Risonanza, etc.

El programa de este año responde a su filosofía fundacional: contribuir a la recuperación de la música antigua –que abarca desde la Edad Media hasta el Barroco–, así como de todo el patrimonio monumental que salpica el recorrido de la ruta jacobea de la Jacetania, escenarios únicos donde celebrar los conciertos.

En la presente edición participarán, entre otros, las formaciones Tallis Scholars, La Trulla de Bozes o El Cortesano. Pero, además, el Festival volverá a acoger el tradicional mercado medieval de Jaca, que se celebrará los días 17, 18 y 19 de agosto.

Desfile de estrellas

Tras el éxito de sus anteriores convocatorias, el VII Festival Internacional de Galicia se celebrará entre los días 1 y 22 de julio, con el objetivo cumplido de haberse consolidado como uno de los más importantes en nuestro país por la calidad de los artistas invitados y de sus programas. A. Arteta y L. Dámaso inaugurarán el programa con una gala lírica. Les seguirán, el 4, la Orquesta Barroca de Venecia, con A. Marcon como director y solista, con "Todo Vivaldi". El grupo Il Dolcimelo, que dirige I. Monteiro, ofrecerán el programa "Jardim das Delicias, música italiana del siglo XVII", el 21. "Kurt Weill, canciones de una pasión" es el título del programa que ofrecerá I. Álvarez, acompañada al piano por B. Granados, ofrecerán los 5, 6 y 7. La zarzuela también está presente

en la programación, con la Compañía Internacional Lírica y de Zarzuela S.L. y Antología de la Zarzuela. Presentarán en el Auditorio de Galicia el montaje de *Marina*, de Arrieta. En el reparto figuran -entre otros- S. Krasteva, J. Lomba y M. Moncloa. La dirección musical correrá a cargo de J. A. Irastorza, mientras que L. Villarejo se

encargará de la escénica. La cita, el día 6.

El Viena Piano Trío ofrecerá un triple concierto en Orense, Santiago y Vigo, los 5, 7 y 8. Le seguirá la Orquesta de Cámara Gallega, a las órdenes de R. Groba, con dos interesantes programas, los 8 y 9, que incluyen el estreno de la obra de Groba *Grovios*. El gospel estará representado por el Soweto Gospel Choir, que dirige D. Mulovhedzi, el 12; un recital de Arcadi Volodos, el 14, etc. En cuanto a la música sinfónica, un año más vuelve al Festival la Filarmónica Arturo Toscanini, con Maazel al frente, el 15. El 20, le tocará el turno a la Sinfónica Nacional de Ucrania, a las órdenes de I. Shara; para cerrar el Festival con la Orquesta Real Filharmonia de Galicia, con H. Christophers en el podio, el 22.



Lorin Maazel y la Filarmónica Arturo Toscanini vuelven al Festival.

Beethoven

Klavierkonzerte Band I

Op. 15, 20, 24, 25, 26, 29, 31, 35, 37, 39, 41, 49, 59, 81

Andrés Schiff

Piano

G. Henle Verlag

www.henle.com

Music - Our Passion.

G. Henle Verlag

www.henle.com

✓ La soprano Mirella Freni ha sido galardonada, junto con la también soprano Rosina Storch (a título póstumo) y el bajo Nicolai Ghiaurov, con el Premio Internacional al alto mérito artístico "Giuseppe Anselmi-una vida para la música", que otorga la Sociedad de Amigos de la Música de Catania. Durante el acto de entrega, en el Instituto Musicale "Vicenzo Bellini", Mirella Freni festejó su septuagésimo aniversario, así como el quincuagésimo aniversario de su debut como Micaela, en *Carmen*.



Mirella Freni.

✓ Éxito para Juana Martínez de la Hoz Casas (Mancha Real, 1977) en su concierto debut, al frente de la Orquesta Filarmónica de Botosani de Rumania, en el Teatro Darymelia de Jaén. Con María Dolores Morales como solista, interpretaron piezas de Brahms, Mozart y Beethoven. Al concierto asistieron destacadas personalidades, como Octav Calleya, director y catedrático del Conservatorio de Málaga; Miguel Ruzafa, director de la Banda Municipal de Granada, o Juan Antonio García Mesas, director de la Banda de Jaén.

CURSOS Y CONCURSOS

✓ "Desde el Clasicismo hasta el siglo XX" es el título de las clases magis-

trales de piano y dirección de orquesta que se celebrarán, en León, del 4 al 10 de julio próximos. Joaquín Achúcarro y Bruno Aprea impartirán este curso que se ha dividido en tres fases: una primera, en la que los alumnos trabajarán con un pianista acompañante las obras elegidas por Achúcarro y Aprea; una segunda, en la que los participantes trabajarán con la Orquesta Sinfónica de Bari, y una tercera que consistirá en los ensayos con la orquesta de los conciertos de clausura. Las clases están dirigidas a jóvenes profesionales de la interpretación pianística y de la dirección, con experiencia en el terreno del concierto. También se podrá asistir como oyente. El plazo de inscripción termina el 25 de junio. Información: Fundación Autherpe. Tel.: 987 248 717. Fax: 987 273 532. E-mail: fundacioneutherpe@factorcreativo.com/www.fundacioneutherpe.com

✓ El Ayuntamiento de Tarragona ha organizado el Premio Internacional de Composición Musical Ciutat de Tarragona, 2005. Está dirigido a compositores de cualquier nacionalidad, sin límite de edad. Cada concursante deberá presentar una obra sinfónica inédita, que no supere los 20 minutos. El premio está dotado con 12.000€. La obra ganadora será estrenada, preferentemente, por la Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya, durante el año siguiente al concurso. El compositor se comprometerá a reservar para Tarragona el estreno de la obra, así como a proporcionar a tiempo los materiales de orquesta. Información: www.tarragona-premi-composicio.org

✓ "La difusión de la Música y la promoción de quienes la hacen viva, los músicos, en especial los más jóvenes" es el principal objetivo del Concurso Nacional de Jóvenes Pianistas "Ciudad de Albacete", que este año alcanza su XXV edición. Organizado por Juventudes Musicales de Albacete, está dirigido a pianistas españoles que no hayan cumplido 30 años antes del 29 de noviembre de 2005 ni hayan sido galardonados con el primer premio en ediciones anteriores. Las pruebas se celebrarán entre los días 29 de noviembre y 3 de diciem-

bre próximo, en el Auditorio Municipal. Una importante novedad es que se ha incrementado el montante de los galardones: Primer Premio "Ciudad de Albacete, 2005" es de 5.000€, diploma, gira de conciertos, una grabación monográfica realizada por Radio Clásica de RNE; la celebración de un concierto en el 2006, con la Banda Municipal de Albacete, en colaboración con Cultural Albacete, y la grabación de un concierto comentado en TV-2. El Segundo "Carmen Ibáñez" es de 1.800€ y diploma; el Tercero "Samuel de los Santos", 600€ y diploma; el Premio Especial "Pilar Amo Vázquez" al mejor intérprete de la Música de Federico Chopin es de 600€ y diploma, y el Premio Especial "Colegio de Arquitectos-Demarcación de Albacete" al mejor intérprete de música española, dotado con 750€. El plazo de inscripción termina el próximo 21 de octubre. Información: Juventudes Musicales de Albacete. Pza. Gabriel Lodares, 4.02002 Albacete.

✓ El compositor Octavi Rumbau ha sido galardonado con el Premio Internacional Frederic Mompou, dotado con 5.000€, por su obra para quinteto de metal *Cuivré*. La partitura será estrenada por el Spanish Brass Luur Metals, en Barcelona, dentro del Ciclo "Joves and Clàssica. Nous valors". La Editorial Boileau se encargará de su edición. El jurado estuvo integrado por Joan Guinjoan, Martín Matalón, David Padrós, Jesús Rodríguez Picó y Jesús Rueda, asistidos por Miguel M. Badal como secretario del Concurso.

✓ Antonio Soria ofrecerá un concierto y unas clases magistrales de piano en la prestigiosa Academia Festival de "Les Arcs" en Francia, entre los días 16 y 30 de julio. A. Soria es el único artista español que forma parte del excelente cuadro de profesores que integran el área de formación pianística, dirigida a alumnos de fin de grado, profesional, superior y postgrado. Soria ofrecerá, además, un recital en el que interpretará *La venta de los gatos*, de Turina, y con sus colegas del claustro de profesores *Círculo op. 91*, también del compositor sevillano. Más información: www.academiedesarcs.com

CASTILLA Y LEÓN

Música en el Camino de Santiago

El año pasado los aficionados pudieron disfrutar de los magníficos conciertos que protagonizaron Gardiner y el Coro Monteverdi en su inolvidable gira por el Camino de Santiago. Dado el éxito que obtuvo este programa de conciertos, la Junta de Castilla y León ha querido repetir la experiencia de lujo con otro artista de primera fila: Paul McCreech y el Gabrieli Consort.

La gira comenzará el próximo 20 de julio, en la Iglesia de San Nicolás, de San Juan de Ortega, donde interpretarán —entre otras— la *Missa pro defunctis*, de Tomás Luis de Victoria, de cuyo estreno se cumple el 400 aniversario. No faltarán en sus programas algunos ejemplos más de música española, como la que incluyen sus grabaciones “Música para Felipe II” y “Música para el Duque de Lerma”. McCreech ha señalado que el criterio que va a seguir en los conciertos de esta gira “es diferente al de Gardiner; él ofreció una especie de antología y yo quiero aportar ideas nuevas. Abordaré un programa más meditativo que incluirá obras de compositores ingleses de diferentes épocas hasta llegar al siglo XX y españoles del renacimiento”.



Paul McCreech.

Al concierto que ofrecerán en San Juan de Ortega, le seguirán el de la Iglesia de la Merced de Burgos, el 21; el 22, en la Iglesia de Santa María del Castillo de Frómista; el 24, en la Catedral de León; el 25, en el Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes; para cerrar, el día 26, en la Iglesia de Ntra. Señora de la Encina, de Ponferrada.

Protagonista: el órgano

La diversidad de las corrientes culturales que durante siglos han ido llegando desde Europa a Castilla y León han influido en gran medida el trabajo de los artistas, artesanos y grandes maestros organeros de esta Comunidad a lo largo de la historia. La singularidad del órgano castellano se unió así a la riqueza técnica y cultural de aquellas corrientes, con un conjunto de instrumentos de gran valor y diversidad, que jalonan las distintas poblaciones de la Comunidad.

Hace una década, la Junta de Castilla y León puso en marcha un interesante plan recuperación y preservación de su valiosísimo patrimonio musical, en colaboración con otras instituciones tanto públicas como privadas, así como con los actuales maestros organeros, asociaciones de amigos del órgano y tantos otros especialistas que han venido sumando su esfuerzo a tan ardua tarea. A aquellos órganos históricos que se han ido recuperando, hay que sumar el sonido de los nuevos instrumentos que los maestros organeros actuales han ido construyendo basándose en el trabajo tradicional.

Fruto de todo ese esfuerzo de la Junta de Castilla y León por recuperar y poner en valor el rico patrimonio orgánico de la región, en 1999 se puso en marcha un ciclo de conciertos en el que los órganos de la región fueron los principales protagonistas. “Arte orgánica” es el nombre que recibe este año el Ciclo, un importante motivo para conocer y recorrer el resto de las provincias de Castilla y León, jalonadas de espléndidos instrumentos de gran belleza, bien reconstruidos o de nueva factura, que a través de su magnífico sonido le harán descubrir a los aficionados un patrimonio musical prácticamente desconocido. En total se han programado 17

conciertos en los que participarán prestigiosos organistas que harán tañer algunos de los maravillosos órganos de la Comunidad de Castilla y León. Hay que destacar, entre otras, la presencia del Dúo Michels-Schlübeck, que el día 1 de julio ofrecerá un concierto en Burgos; Bernard Bailbé, que hará lo propio en Valladolid, el 2; Juan de la Rubia, en La Seca, el 9; Andrés Cea Galán, el próximo día 10, en Zamora; Piet Kiet, el 16, en Carrión de los Condes; Günther Kauzinger, el 17, en Salamanca; José Santos de la Iglesia, en León, el 23; Anselmo Serna, en La Bañeza, el 24; Esteban Elizondo, en Burgo de Osma, el 30; Ignacio Rivas, en Castrojeriz, el 31; Luis Dalda, el 5 de agosto, en Burgos; Francesco Cera, en Ciudad Rodrigo, el 6; Juan María Pedrero, en Barco de Ávila, el 7; José Ignacio Gavilanes, en El Espinar, el 13; el Dúo Cabrera/Gighi, el 19, en Burgos; Matteo Imbruno, el 20, también en El Espinar, y el Ensemble Alamire, en San Miguel de las Dueñas, el 26.

PERALADA

Cada noche, una fiesta

La diversificación de géneros y su apuesta constante por las nuevas tendencias artísticas constituyen las señas de identidad del Festival Castell de Peralada. Ópera, zarzuela, conciertos sinfónicos, recitales líricos, jazz, canción, danza y teatro dan vida al programa de esta décimo novena edición, que se desarrollará del 9 de julio al 20 de agosto.

Los amantes de la ópera podrán disfrutar de tres montajes: *La traviata*, de Verdi; *Salomé*, de Strauss, y la ópera para niños *Jocs de mans*, de Alberto García Demestres, con libreto de Valentí Gómez Oliver. Se trata de una coproducción con el Teatro Español de Madrid y dramaturgia de Tortell Poltrona, con Joan Antón Sánchez en la dirección de escena y Miquel Ortega, en la musical. En colaboración con Juventudes Musicales Alemanas y el Festival del Castillo de Weikersheim, Peralada presenta *La traviata*, que contará con la JONDE en el foso, lo que supone una gran experiencia para estos jóvenes músicos. Tras el gran éxito obtenido en Japón, nos llega *Salomé* de

Actualidad Vamos de Concierto

Strauss, en la producción de la Ópera Nacional de Polonia, en su primera visita a nuestro país.

La zarzuela llega de la mano de Comediantes con su versión de *La verbena de la Paloma*, en una producción del Festival de Granada; al tiempo que los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar de una joya prácticamente desconocida, *La eterna canción*, de Pablo Sorozábal, una imagen costumbrista y simpática del Madrid de la posguerra. En esta producción del madrileño Teatro Español participan Millán Salcedo, Paco Vas y Enrique Baquerizo.

En el cuarto centenario del Quijote, Cervantes y su más célebre personaje estarán presentes en dos espectáculos: un concierto del grupo Capella Vireli que interpretará piezas de la época de Cervantes y en el nuevo montaje de Rafael Amargo, *Don Q... pasajero en tránsito*, con dirección teatral de La Fura dels Baus, que junto con la troupe de la legendaria Martha Graham —que hacía tiempo no visitaba nuestro país— constituyen la única oferta dancística de la presente edición.

No faltará la música sinfónica, con importantes orquestas y batutas ilustres, como Lorin Maazel y la Filarmonía Arturo Toscanini; Daniel Barenboim y la West-Eastern Divan; Marco Armiliato, Ernest Martínez Izquierdo con la OBC, Jesús López Cobos y la Sinfónica de Madrid, entre otros. María Guleghina, Jaume Aragall y Joan Pons participarán en una interesante Gala Lírica; Barbara Hendriks nos deleitará con un programa de jazz clásico; para cerrar el 20 de agosto con el estreno del último espectáculo de Salvador Tavora, al frente de la Cuadra de Sevilla, *Yer-*

ma mater, una relectura de la obra de García Lorca.

SALAMANCA

Festival Internacional de las Artes, Salamanca 2005

Con motivo de la celebración del 250 aniversario de la construcción de su bella Plaza Mayor, Salamanca se convertirá a lo largo de este año en escenario de un interesante programa de actividades culturales. La Junta de Castilla y León ha puesto en marcha el Festival Internacional de las Artes de Castilla y León, Salamanca 2005, que se está celebrando con éxito desde el pasado 15 de junio y que se prolongará hasta el próximo 15 de julio. Durante estos días, Salamanca se ha convertido en un punto de referencia ineludible dentro del panorama musical europeo, tanto por la talla de los artistas invitados como por la calidad de sus programas. Más de un centenar de espectáculos —de teatro, música, danza, cine, títeres— se están celebrando en distintos escenarios de la ciudad, tanto cerrados como al aire libre.

La programación musical se inauguró el pasado 17 de junio, con un extraordinario concierto del Cuarteto Brodsky y Joan Enric Lluna, que estrenaron en España *In memoriam*, de Baker. Les siguieron magníficos intérpretes, como Gabriel Coritoru y Viorica Boerescu, con sonatas de Debussy, Franc y Enescu; la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Orfeó Català que, a las órdenes de Alejandro Posada interpretaron obras de Rota y Fau-



Dietrich Henschel.

ré; Alessio Bax y Lucille Chung a dúo, la Orquesta del Arte Músico, dirigida por A. Sampredo, con *Don Chisciotte della Mancia in Sierra Morena*, de F. B. Conti, para cerrar el mes con dos jóvenes y magníficos pianistas, Javier Perianes y Gustavo Díaz Jerez. El mes de julio se inaugura con el estreno en España de *Amidigi di Gaula*, de Haendel, con Al Ayre Español y Eduardo López Banzo al frente, los días 1 y 2. The Opera Group e I Faliolini, con Robert Hollingwarth al frente, estrenarán también la ópera cómica basada en la comedia fantástica de Aristófanes, *The birds*, de E. Hughes, también el 2. Guillermo González, el 3, interpretará *Iberia*, de Albéniz; para dar paso a Dietrich Henschel como solista y director del Ensemble Diabolicus, con piezas de Wagner, Schoenberg y Strauss, el 8. Andrea Bachetti tocará las *Variaciones Goldberg*, de Bach, el 9. Alberto Rosado presenta ese mismo día un magnífico programa de música española de nuestros días, con piezas de C. Halffter, Del Puerto, José M. López, J. Rueda y S. Lanchares. La Sinfónica de Castilla y León ofrecerá un segundo programa, en esta ocasión a las órdenes de D. Henschel, con la *Sexta* de Beethoven y *La canción de la tierra*, de Mahler. Acompañado por el pianista Fritz Schwinghammer, Henschel interpretará, el 10, lieder de Beethoven y Mahler; para cerrar la programación, el 15 de julio, con otro estreno, el de *Lo Sposalizio*, música de Gabrieli y sus contemporáneos interpretada por The King Consort and Choir, dirigidos por Robert King.

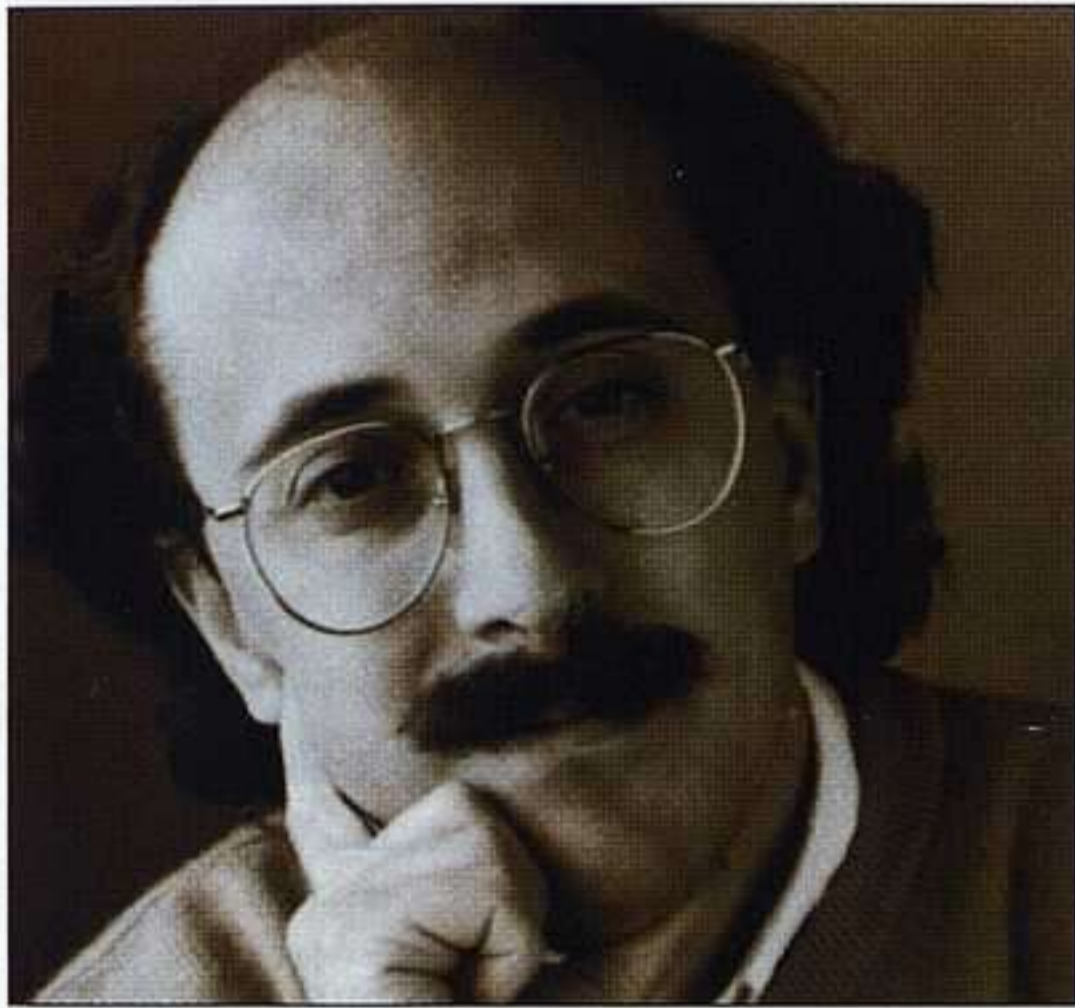


Imagen de "La eterna canción", de Sorozábal.

Fiestas reales

Bajo este sugerente título, el X Ciclo Los Siglos de Oro nos propone durante este mes tres interesantes conciertos con los que combatir la espectacular sequía musical que se produce en Madrid con la llegada del verano, así como las altas temperaturas de las tardes de estío. Wieland Kuijken y la Orquesta Barroca de Salamanca serán los encargados de abrir fuego, el próximo 2 de julio. Será en el Real Coliseo de Carlos III de San Loren-

zo de El Escorial, donde interpretarán *Don Chisciotte della Mancia in Sierra Morena*, de F. Bartolomeo Conti. Les seguirán, el 10, José Miguel Moreno y la Real Cámara, con *Quintetos con guitarra* de Boccherini, en la Colegiata del Palacio Real de la Granja; para cerrar el mes, el 28, con Fabio Biondi y Europa Galante. En el Patio de los Borbones, del Palacio Real de El Pardo, ofrecerán *Festa cinese*, de N. Conforto.



José Miguel Moreno.

Magnífico cierre

El Festival Mozart llega a su fin con la puesta en escena de *Idomeneo*, del genio salzburgués. En el reparto hay que destacar a cinco solistas que harán las delicias de los aficionados: Raúl Giménez (*Idomeneo*), Francesca Provvisionato (*Idamante*), María José Moreno (*Ilija*), Jano Tamar (*Elettra*) y Álvaro Vallejo (*Arbace*). Pier Luigi Pizzi se encargará de la dirección de escena de esta producción del Teatro delle Muse de Ancona. La interpretación musical correrá a cargo de la Orquesta Sinfónica de Galicia y el Coro de Cámara de Praga, a las órdenes de Philip Auguin. La cita, en el Palacio de la Ópera de La Coruña, los próximos días 30 de junio y 2 de julio.



Raúl Giménez.

A ritmo de zarzuela

Tras el éxito de sus anteriores convocatorias, el Festival de Música Española de León ha cumplido este año su mayoría de edad celebrando el centenario del nacimiento del compositor y director de orquesta español Ernesto Halffter (1905-1989). El próximo 15 de julio, el certamen se clausurará con una gala lírica dedicada a la zarzuela. Los aficionados podrán disfrutar de la bella voz de la soprano Ana M.^a Sánchez. Acompañada por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de Carlos Rizuelo, Ana María Sánchez interpretará romanzas de populares zarzuelas de Moreno Torroba, Serrano, Barbieri, Sorozábal, Chueca y Giménez. La cita, en el Auditorio de León.



Ana María Sánchez.

Mucha música en Galicia

La soprano Ainhoa Arteta y el tenor Luis Dámaso serán los encargados de inaugurar el VII Festival Internacional de Música de Galicia. Acompañados por la Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo, a las órdenes de Enrique Patrón de Rueda ofrecerán, en la Plaza del Obradorio, una gala lírica. El programa estará integrado por una selección de arias y piezas de populares óperas y zarzuelas, como *Don Pasquale*, *L'Elisir d'amore*, *Fausto*, *La tabernera*

del puerto, *Luisa Fernanda*, *El gato montés*... La cita, el día 1 de julio.



Ainhoa Arteta.

Una referencia

La música de cámara en nuestro país tiene un nombre, el del Cuarteto Casals. A pesar de su juventud, sus cuatro miembros parecen ya los abanderados de un cada vez más factible renacimiento del repertorio camerístico en España. Y así quedó demostrado en el Palau de la Música de Barcelona, donde, dentro del ciclo Ibercàmera, el grupo ofreció un programa integrado por obras de tres maestros del clasicismo vienés, Mozart (*Cuarteto núm. 1 KV80*), Beethoven (*Cuarteto núm. 10 "Las arpas"*), y Schubert (*Cuarteto núm. 13 "Rosamunda"*), con Stravinsky (*Tres piezas*), como invitado. Sí, hubo alguna brusquedad en los ataques del *Allegretto con variazioni* beethoveniano, unido a alguna falta de afinación, pero eso no empaña una prestación magnífica, sobre todo en la precoz partitura de Mozart (la forma de frasear en el *Adagio* inicial es depuradísima) y en Stravinsky, éste todo un festival de sonidos, de detalles instrumentales al alcance de no tantos.

J.C.M.

Un cuarteto a seguir

La Schubertiada de Barcelona, organizada por Juventudes Musicales y la Asociación Franz Schubert, es una inagotable cantera de nuevos y valiosos intérpretes. En su último concierto, en el Auditorio Winterthur, recaló en ella una joven formación francesa, el Cuarteto Ébène, con un programa consagrado al clasicismo vienés: el *Cuarteto de cuerda Op. 76, núm. 2 "Las disonancias"*, de Mozart, y el *Quinteto de cuerda D956*, de Schubert, éste con la participación de Romain Garioud como segundo violonchelo. Su entrega incondicional a las tres partituras, unida a la fuerza expresiva que supieron imprimir a páginas como el maravilloso *Adagio* del quinteto schubertiano, se saldaron con un éxito incontestable.

J.C.M.



El Cuarteto Ébène.

Final de temporada



Jesús López Cobos y los solistas saludando tras el concierto.

La OBC ha acabado temporada con nota. Y lo ha hecho con tres conciertos, dos a cargo de su titular Ernest Martínez Izquierdo y otro de Jesús López Cobos. Éste, con la participación también del Orfeo Català, abordó una partitura que le es especialmente cara, el oratorio de Mendelssohn *Paulus*. Y lo hizo dando toda una lección de dirección, construyendo paso a paso la obra, arrojando a las voces con inteligencia, sin obviar el dramatismo y la espectacularidad de los grandes pasajes corales. Una versión redonda para una composición que, en otro caso, hubiera resultado en exceso plúmbea y desfasada. Por su

parte, Martínez Izquierdo, en su cada vez más evidente intento de acercarse al gran repertorio, se enfrentó a la *Sinfonía núm. 6* de Mahler, de la que dio una lectura marcadamente expresionista, salvaje, histriónica, que hace justicia a su sobrenombre de "Trágica", pero que dejó cierto regusto de oportunidad perdida, pues la obra no es sólo violencia, sino que contiene muchas cosas más, entre ellas desesperación, emoción, lirismo. Algo parecido pasó con la *Quinta sinfonía*, de Tchaikovsky, que cerraba la temporada, interpretada de un solo trazo, enérgica e incisiva, pero sin lograr transmitir nada. Todo lo contrario que el *Concierto para violonchelo "Tout un monde lointain"* de Dutilleux, en el que Martínez Izquierdo demostró su pasión por la música del siglo XX, con cuyos colores, sonidos y ritmos se siente particularmente a gusto. Anssi Karttunen en la parte solista acabó de redondear una versión excelente de una partitura que es ya un clásico.

Juan Carlos Moreno

Pons vuelve a Barcelona

Había interés por ver cómo se desenvolvía un director tan apreciado en Barcelona como Josep Pons al frente de su nueva orquesta, la Nacional de España (ONE). Y más en un programa que es toda una declaración de intenciones de uno de los objetivos que se ha marcado al frente de una centuria tan emblemática y señera como ésta: la recuperación y difusión de un repertorio que en el resto de Europa está ya a la orden del día, pero que aquí todavía es escasamente conocido, el de la llamada "música degenerada" germánica. A esa categoría pertenecen las *Cinco canciones para voz grave*, de Schreker, y la ópera *Una tragedia florentina*, de Zemlinsky, que Pons tuvo oportunidad de llevar al Auditori, en el ya tradicional intercambio de sedes que la OBC y la ONE practican desde hace años. El resultado fue plenamente satisfactorio, más aún teniendo en cuenta que ambas partituras están orquestadas con un virtuosismo extremo. En las canciones, la mezzo Jane Irwin destacó toda su intensa y algo mórbida expresividad, sobre todo la última de ellas, una página emocionante a la par que de una milagrosa fragilidad. Junto a ella, en la ópera cantaron también el barítono Willard White y el tenor Francisco Vas, correctos y solventes, aunque prácticamente inaudibles ante la poderosa masa orquestal que tenían detrás.

J.C.M.

Falso duelo



Imagen de uno de los conciertos.

Varios focos de atención tuvo el 28.º Festival de Música Antigua de La Caixa: 3 conciertos de música del Trecento, carta blanca a Fabio Biondi y 3 recitales de contratenores. Me detendré en esta última propuesta. El canadiense Daniel Taylor inició la carga falsetista con un recital de canciones isabelinas, con profusión de música de Dowland, maestro en el arte del lamento. Fue un programa bien estudiado, con claroscuros y contrastes; su voz nos recuerda a la de su mentor, Michael Chance, oscura, bien timbrada y distinta a las que escuchamos a menudo en estos registros, más femeninas y ligeras. El laudista Sylvain Bergeron le acompañó con corrección.

Días más tarde escuchamos a Carlos Mena, habitual en los escenarios españoles. Su voz es dúctil, potente, hombruna y bien afinada pero ofreció un repertorio en la primera parte en que lucían los intérpretes y no la música. La obra de Victoria precisa de más voces para brillar como merece. El acompañamiento instrumental de la vihuela y el órgano en "alternatim" no hicieron justicia al compositor abulense. Tras la pausa, la música de Hidalgo sí gustó más al personal se notó mayor química entre los intérpretes.

Finalmente, y en el marco de la propuesta por Fabio Biondi, Jordi Doménech deleitó a todos con cuatro arias barrocas. Arropado por el conjunto italiano Europa Galante, el cantante sobresalió en fuerza e intensidad dramáticas con una voz grande y buen criterio para las ornamentaciones. Fue una excelente selección de cantantes de distinta formación y pese a las comparaciones inevitables, todos merecieron el favor del público.

Buena y heterogénea programación que merece nuestro aplauso; mi único reproche sea, acaso, la escasez de música e intérpretes españoles.

Jordi Abelló

Pluralidad interpretativa

Dentro del ciclo de música orquestal, el Auditorio Ciudad de León contó con la Orquesta Sinfónica de Munich bajo las órdenes de Philippe Entremont.

La primera parte, íntegramente dedicada a Beethoven, comenzó con *Las criaturas del Prometeo*, como antesala del "Concierto para piano y orquesta núm. 1 en Do mayor" en el que director y solista coincidieron en la misma persona. Tal y como era esperado, la obra sonó contundente en manos de Entremont salvando algunas entradas retardadas por parte de la orquesta y diferencias en los tempos bien disimuladas y corregidas en el transcurso de la obra.

En la segunda parte con la *Sinfonía núm. 5*, de Schubert, la orquesta selló su buen hacer bajo unas directrices firmes y precisas.

Esther Calvo Martínez

Gran éxito de la OCG en Gran Bretaña

La Orquesta Ciudad de Granada ha visitado esta temporada el Reino Unido, realizando una gira en la que han actuado en las ciudades de Birmingham, Manchester y Londres. Es la primera vez que su nuevo director titular, Jean Jacques Kantorow, viaja con la OCG. Para la ocasión prepararon un programa con música francesa y española.

La primera parte la integraron dos obras: la *Suite Pulcinella* de Stravinsky, en una magnífica versión, y el *Concierto de Aranjuez* de Rodrigo, donde el guitarrista Marco Socias obtuvo un prolongado aplauso. Para la segunda parte, Kantorow reservó dos obras de referencia: *Le Tombeau de Couperin* de Ravel, obra bien conocida por el director y la orquesta, y *El amor brujo* de Falla, que estuvo acompañada por una coreografía de aires gitanos de la bailarina Natalia Ferrándis. El baile, la desgarrada versión de la partitura ofrecida por la cantaora Carmen Linares y la magnífica interpretación de Kantorow al frente de la OCG pusieron el broche de oro a una velada cargada del "encanto de la música francesa y la magia de la música española", como público la prensa británica.

Con una ocupación de aproximadamente el noventa por ciento de las salas de conciertos visitadas, y con el aplauso continuado del público, podemos considerar que la gira de la OCG en Inglaterra ha sido un éxito. No sería de extrañar que la Orquesta Ciudad de Granada repitiera la experiencia inglesa, ya que el Reino Unido ha quedado encantado de su buen hacer, y su presencia ha sabido a poco.

Gonzalo Roldán Herencia



Éxito de la Orquesta Ciudad de Granada, en Manchester.

Ruedo ibérico

El Octeto Ibérico de violonchelos dirigido por Elías Arizcuren porfía en el estímulo a la creación de nuevas partituras, de nueva música. En el Auditorio Nacional madrileño presentó, dentro de la programación regular del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, un programa estimulante (reordenado *in situ*) con el concurso de Pilar Jurado desdoblada en los roles de voz solista, en el ruedo, y compositora, en el tendido. Junto a su *Del todo al infinito*, ciclo vocal pleno de sonoridades y expresión, las *Canciones sobre textos de Cernuda* de Ramón Lazkano y *Nigredo* de David del Puerto. *Korot* de Berio y *Messagesquise* de Boulez pusieron el contrapunto cosmopolita al despliegue creador patrio, destacando la solvencia de los solistas.

L.M.I.



El Octeto Ibérico de Violonchelo.

"Kikimora", en la Alhambra

La Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid dirigida por Yuri Nasushkin (Miguel Romea en la *Sinfonía* de Schubert) cantera de las que son y serán orquestas profesionales españolas nos ofreció un programa entretenido y dinámico. En la *Alhambra*, página de Bretón a menudo maltratada por las orquestas profesionales, gozó, en un clima de lógico comedimiento, de los cuidado y flexibilidad indicados. Buen comienzo para un programa que, después, ofreció la *Quinta* de Schubert y, tras descanso, la concentrada tensión emocional de la *Sinfonía para cuerdas op. 118 bis*, de Shostakovich (al margen de prescindibles, por sonoras, señales directoras), el hechizo elegante y gracia de *Kikimora* de Anatoly Liadov y el empuje disoluto de *Pacific 231* de Honegger.

L.M.I.

"Ritratto di Don Chisciotte"

Goffredo Petrassi ha sido uno de los puntales docentes en el extranjero que más relación ha tenido con España. No sólo habría que referirse a la importante nómina de compositores españoles que han pasado por sus clases en Roma sino también al calado que, en alguna de sus obras más representativas, ha dejado la cultura española. El ballet *Ritratto di Don Chisciotte* es una de ellas. El curso director milanés Alberto Zedda al frente de la Orquesta de la Comunidad de Madrid ofreció esta página con conocimiento y frescura en una primera parte italiana donde Petrassi compartía cartel con otro de los grandes compositores del siglo XX en aquel país, Luciano Berio. *Folk Song* se encuentra entre sus obras más difundidas y aplaudidas. Ciclo de canciones donde, además de los problemas interpretativos surgidos al filo de la música de cámara, se pone a prueba la versatilidad de la cantante solista (baste recordar que fueron pensadas para Cathy Berberian). Luisa Castellani afrontó el reto musical y expresivo con soltura, eficacia y leves rasgos de necesario atrevimiento. La *Quinta* de Mendelssohn *De la Reforma*, polo sinfónico contrastante, extremó la sobrada vitalidad de Zedda que culminó la obra en derroche de caudal de tensión no resuelta.

Luis Mazorra Incera

Un triunfador



Luis Carlos Badía y los miembros de la Orquesta Siglo XXI.

El concierto realizado el 20 de mayo de 2005 en el Auditorio Nacional de Música (sala de cámara), a beneficio de la Fundación para la atención de personas con discapacidad intelectual, fue protagonizado por la dirección Luis Carlos Badía, que actuó al frente de la Orquesta Siglo XXI. Caben muchos adjetivos para valorar tal director, pero se deben resumir diciendo que tiene un carisma desbordante, una precisión en el ritmo, una exactitud en la diferenciación de matices y una

pulcritud en la afinación que es el resultado de esa labor tan importante que realiza al frente de dicha orquesta, a parte de ser un excelente violinista; prueba de ello fue que en la primera obra de programa, *Concierto en La mayor FXI núm. 4* de Vivaldi, Luis Carlos dirigió con un violín al grupo de cuerdas (violines, violas, violoncellos, contrabajo) que componen la orquesta. La segunda obra del programa corrió a cargo de la solista Natasha Niki-forova en el *Concierto par viola y orquesta op. 1c* de K. Stamitz, en el que destacó su sonido amplio y la decisión en los tempis de esta magnífica viola. Para concluir el programa Badía se encargó de la *Serenta para oquesta de cuerdas* de Tchaikovsky, con la que puso de pie a todo el público presente, antes de que concluyera el último acorde.

Mónica Climent

escápate a

Jaén

en julio



7/10



VI Festival Internacional del Aire
Sierra de Segura
www.elyelmofestival.com

15/17



IX Encuentros Étnicos
Alcalá la Real
www.etnosur.com

21/23



XI Bluescazorla Festival
Cazorla
www.bluescazorla.com

y tú, ¿cuándo vienes?



Jaén

Paraíso interior

“Laudate Dominum”

Un programa compacto en su concepto y de generoso compromiso el ofrecido por el Coro y Orquesta de la Comunidad de Madrid, los solistas vocales Ofelia Sala, Marina Rodríguez-Cusí, Lluís Vilamajó e Iñaki Fresán, la pianista Karina Azizova y Jordi Casas en el podio del Auditorio Nacional. Un alarde de posibilidades, en diversas disposiciones corales, destacado por el contrastado buen hacer de dirección y teclado. El programa partió atento desde la belleza sorprendente de las canciones de Haydn transitando, después, por la ambiciosa cantata de épica inverosímil en clave *schubertiana* (*Mirjams Siegesgesang*) para recalcar, ya con orquesta, en las *Vesperae solennes De Confessore* de Mozart ungida mágicamente por el célebre *Laudate Dominum*.

L.M.I.

Tríptico monográfico

Con el concurso sobresaliente de los intérpretes de flauta, Marco Antonio Pérez, de violín Jesús Ángel León y la voz de María José Suárez, el *Centro para la Difusión de la Música Contemporánea* organizó un concierto monográfico en torno a la obra de Cristóbal Halffter en la sala de cámara del Auditorio Nacional de Música. Las tres obras de exigencia solista, equidistantes en la producción del autor, que completaron programa: *Concierto para flauta y sexteto de cuerdas* (82), *Canciones de Al-Andalus* (87-88), y *Concierto para violín y cuerda núm. 2* (91) solicitaron la vitalidad, junto a aquéllos, de los componentes de *Sartory Cámara*, y en la vistosa página final, de la Orquesta de la Comunidad de Madrid dirigida con resolución por Santiago Serrate.

L.M.I.



Santiago Serrate.

Promisoria presentación



Guillermo Bautista.

En la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, y en el seno del ciclo *Música de Hoy*, tuvo lugar la presentación de un nuevo conjunto coral, el Coro del Proyecto Guerrero, que surge como lógico complemento de la agrupación instrumental y que, como ella, estará principalmente dirigida a la difusión del repertorio contempo-

ráneo. Y el programa que plantearon no pudo ser más ambicioso y necesario: la integral de la obra a capella de Schoenberg, que, a pesar de su capital importancia, todavía no había sido interpretada en su totalidad en nuestro país. Ello da la medida de ese esencial espacio que la nueva formación está destinada a colmar. Los resultados de las doce voces que lo integran ante las enormes y temibles exigencias de las partituras –en su fascinante orden cronológico, desde los ecos folclóricos de *Ei du Lütte* hasta el desmaterializado y visionario *Salmo 130*– y de las que el director del Coro, Guillermo Bautista, quiso acentuar con decisión las peculiaridades y contrastes expresivos, hacen asegurar una fértil trayectoria al conjunto, no limitada a nuestras fronteras, de momento, Portugal y Suiza esperan.

David Cortés

Hermosas rarezas

El duodécimo de abono de la Orquesta Sinfónica de Bilbao no era un programa de esos que mueven masas, pero era hermoso como él solo. Peor pues para ellas, para las masas inmóviles. El infrecuente *Concierto para violín* de Hindemith y los no más frecuentes fragmentos sinfónicos de *El martirio de San Sebastián* de Debussy lo conformaban, preludiando las suites de *El sombrero de tres picos* de Falla. Música esta última muy querida por los públicos de antaño, porque lo que es ahora cada vez brilla más por su ausencia en nuestras temporadas. Juanjo Mena, el director del conjunto, hizo en ella, en la partitura de don Manué, un trabajo notable. Recreándose en el detalle, reteniendo un siesnoés el tempo aquí, acelerándolo allá, subrayando una frase en un punto, destacando un contracanto en otro... su versión se siguió con interés y con gusto. Cuidadoso con los timbres, con las dinámicas también se había mostrado en *El martirio*, pero ese misterio que desarma a tantos intérpretes también le desarmó a él, en cuya batuta, como en la de tantos otros, la obra no pasa de ser música de ambiente. Frank Peter Zimmermann defendió con su enorme clase el *Concierto* de Hindemith. No será una de sus obras mayores, pero merece mejor suerte en el repertorio.

Carlos Villasol

TEATR
PASEC
Teléfo
email:
www.t

TEATRO DE LA MAESTRANZA
SEVILLA
JULIO
13, 16 y 18
20.00 horas
2005

Wagner
STAATSOPER BERLIN

PARSIFAL

DANIEL BARENBOIM

BERND EICHINGER Director de escena

Escenografía Jens Kilian

Vídeo fettFilm (Torge Möller / Momme Hinrichs)

Vestuario Andrea Schmidt-Futterer

Director del Coro Eberhard Friedrich

AMFORTAS Hanno Müller Brachmann

TITUREL Christof Fischesser

GURNEMANZ René Pape / PARSIFAL Burkhard Fritz

KLINGSOR Jochen Schmeckenbecher / KUNDRY Michaela Schuster

ORQUESTA STAATSKAPELLE BERLIN

CORO DE LA DEUTSCHE STAATSOPER BERLIN

Producción DEUTSCHE STAATSOPER BERLIN

TEATRO DE LA MAESTRANZA
PASEO CRISTÓBAL COLÓN, 22. 41001. SEVILLA
Teléfono de información: 95 422 33 44
email: info@teatromaestranza.com
www.teatromaestranza.com



JUNTA DE ANDALUCÍA

Una grata sorpresa

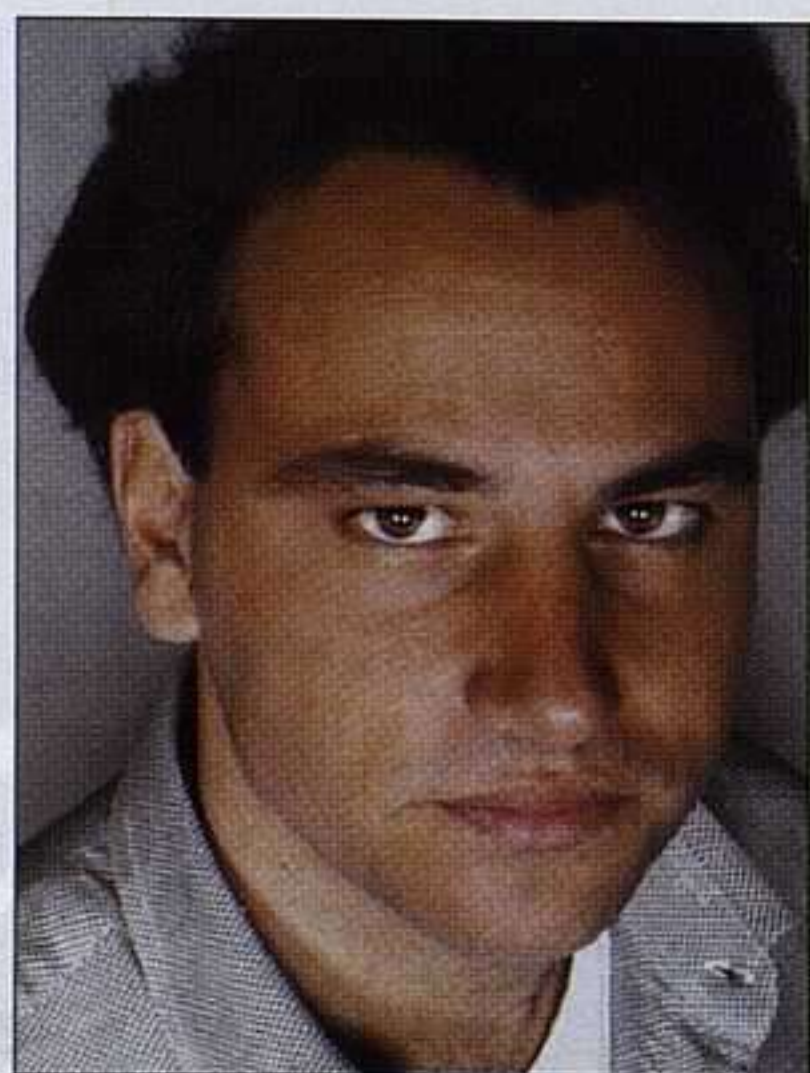
La violinista holandesa Isabelle Van Keulen, acompañada del pianista Roland Brautigam ofreció un recital para la Sociedad Filarmónica de Las Palmas en el que se desarrolló con la soltura propia de los grandes instrumentistas: sonido grande y bien proyectado, afinación impecable y dominio de todos los recursos virtuosísticos, muy compenetrada con su pianista habitual. Sus mejores resultados estuvieron en las piezas del siglo XX: *Sonata* de Poulenc y *Partita* de Lutoslawski interpretadas con fervor y pleno dominio estilístico. Las obras románticas, *Kreutzer* de Beethoven y *Primera* de Brahms, partiendo de similares presupuestos, estuvieron muy bien resueltas pero algo rígidas, por su escaso rubato y un fraseo ocasionalmente abrupto.

J.F.R.

Sonido empastado

El concierto que todas las temporadas la Sociedad Filarmónica de Las Palmas organiza en colaboración con la OFGC presentó al grupo de cámara de la orquesta, que bajo la dirección de su titular Pedro Halffter brindó un concierto de la máxima exigencia. Con una plantilla de 23 cuerdas (5/5/5/5/3) la *Noche transfigurada* de Schoenberg muy contrastada en tempi, destacó por la alquitarada dinámica y una afinación muy trabajada. La *Metamorfosis* de Strauss consiguió superar el elevado listón de la primera parte, en un autor con el que la batuta mantiene una especial sintonía, gracias a una respuesta instrumental excepcional, de sonido empastado pero que permitía distinguir los numerosos desempeños solistas que jalonan esta pieza magistral del último Strauss.

J.F.R.



Pedro Halffter.

El confidente de Brügger



Thomas Zehetmair.

Brügger con la "Real Filharmonía de Galicia" para dos temáticas bien diferentes por el barroco de Rameau o el Beethoven del *Concierto para violín* en el que la parte del león corresponde a su confidente Thomas Zehetmair, con quien lo tiene grabado con una de sus formaciones. Reto pues, para una orquesta, que a la postre pareció cumplir con más comodidad en el concierto violinístico. La pastoral-heróica de Rameau *Nais*, prima hermana de *Zais*, se entiende en su devenir sonoro, dentro de unos parámetros que hoy asociamos a un tipo de formaciones muy concretas de las que Brügger es auténtico maestro y para el caso se tomaba en préstamo la suite de entrada.

La "Real Filharmonía de Galicia" cobró una mayor naturalidad, como no podía ser menos, en cuanto se vio en funciones de atención medida al violinista Thomas Zehetmair, un talento al que también le mueven tentaciones directoriales -Brügger partiría en su tiempo de la flauta para indagar distintos quehaceres-, y en su visión de esa obra de exigencia titánica, que lograría dejar la impresión de convertirse en uno de los acontecimientos de la temporada por su apreciación diferenciadora en una obra que siempre nos remite a los nombres de virtuosos consagrados. Momentos álgidos como la "coda" del "Allegro ma non troppo" o las luces de tonalidades discretas expuestas en el "Larghetto". Ya en el autor, frente a tanto exceso propio de su tiempo, planteaba la máxima exigencia en un riguroso ascetismo formal, beneficio absoluto para violinistas como Thomas Zehetmair, conocedores de un ideario estético que tiene su mejor respuesta en la sala de conciertos.

Ramón García Balado

De todo, un poco

Gunter Herbig estrenó con la OFGC el réquiem para cuerdas de Takemitsu en un cocienzudo trabajo con las cuerdas. El *Idilio de Sigfrido* de apasionado lirismo y flexibilidad fue lo mejor de la velada. La *Novena* de Bruckner, primera vez por la orquesta, denotó la extrema dificultad de la partitura, en una lectura irregular a la que faltó respiro y depuración, con una orquesta por debajo de su nivel habitual. Visita de la Sinfónica de Tenerife y su titular dentro de la temporada de abono de la OFGC, con un programa Elgar. El violonchelista chino Jian Wang en el *Concierto* deslumbró por la belleza de su sonido y su amplia gama dinámica y expresiva. En el estreno de la *Tercera Sinfonía* del británico, pieza desigual y problemática, los sinfónicos y su titular se implicaron extrayendo toda la música posible. Pedro Halffter abrió su comparecencia con un sugestivo *Central Park in the Dark*, de Ives, para continuar con el *Concierto en Fa* de Gershwin donde Johanna Mcgregor totalmente identificada con la pieza, estuvo arropada por una orquesta en la que el trompetista Raúl Ortiz bordó su solo del segundo movimiento. La *Segunda Sinfonía* de Scriabin, interpretada con calor y apasionamiento fue la ocasión para acercarse a una pieza irregular y escasamente divulgada.

Juan Francisco Román

Grandes voces en Castilla y León



Matthias Goerne



Isabel Rey



Juan Diego Florez



Johan Botha



Cecilia Bartolli



Philippe Jaroussky

“Lohengrin” R. Wagner
Johan Botha, Erika Sunnegårdh, Alfred Walker, Petra Lang, Johann Tili
Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Semyon Byschkov (Director)
Septiembre 2005 miércoles 7, La Coruña y sábado 10, Salamanca

“Arias Académicas” L. Boccherini
María José Moreno • Camerata Anxanum. Massimo Spadano (Director)
Jueves 20 octubre 2005, Valladolid

“La Griselda” A. Vivaldi
Philippe Jaroussky, Veronica Cangemi, Stefano Ferrari
Ensemble Matheus. Jean-Christophe Spinosi (Director)
Martes 25 octubre 2005, Valladolid

“Stabat Mater” (L. Boccherini)
Isabel Rey • Europa Galante. Fabio Biondi (Director)
Sábado 19 noviembre 2005, Valladolid

Arias y dúos de Rossini, Donizetti...
Juan Diego Florez y Daniela Barcellona
Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Riccardo Frizza (Director)
Jueves 9 febrero 2006, Valladolid

Arias de óperas y oratorios
Cecilia Bartolli • Freiburg Baroque Orchestra
Martes 14 febrero 2006, Valladolid

“Die schöne Magelone” (J. Brahms)
Matthias Goerne y Elizabeth Leonskaja (Piano)
Viernes 24 marzo 2006, Valladolid

 **Junta de
Castilla y León**
Fundación Siglo para las
Artes de Castilla y León

Fundación Siglo
c/María de Molina 3 - 1º
47001 Valladolid
Tel. 983 213 886
fsiglo.orquesta@jcyll.es
www.fundacionsiglo.org

Tensiones y distensiones

La tensión de un trío puede ser menor que la de un solista excelente o la de una gran orquesta; pero con obras maestras de por medio y unos intérpretes de cuidado, la intensidad se multiplica, porque hay música en cada uno de ellos. Hablamos de Andreas Staier, del violinista Daniel Sepec y el violonchelista Jean-Guihem Queyras sobre magníficos tríos de Hummel, Beethoven y Schubert. Luego vino la experiencia "antigua" con Manfredo Kraemer y sus Rare Fruits Council, que nos ofrecieron en dos días las emergentes *Sonatas del Rosario*, de Biber, en el primero de los cuales a Kraemer se le hizo difícil conciliar su innegable virtuosismo con la dificultad de las distintas afinaciones para cada sonata (scordatura); pero la cosa pareció acordarse en el segundo intento.

C.T.

España en el alma

Con marcado sabor español el pianista Guillermo González ofreció una excelente interpretación de la *Suite Iberia* de Albéniz en el Auditori Ciudad de León. Pulsaciones precisas, planos sonoros delimitados, fraseo cuidadoso... con excelencia técnica y musical y un afable carácter se permitió la licencia de no seguir el orden de composición original centrándose en las partes más melódicas al principio con *Evocación*, *Albaicín*, *Almería*, *El Puerto*, *El Polo* y *Lavapiés* y las más enérgicas luego; de "la tarara", de *El Corpus Christi*, en Sevilla. Como obsequio al respetable y rindiendo homenaje a otro gran músico español la *Pequeña habanerita*, de E. Halffter.

E.C.M.



Guillermo González.

Un milagro, señores



El Cuarteto de Tokio.

Ser abonado del Liceo de Cámara concede, entre otros muchos privilegios la posibilidad de asistir a la celebración de un milagro. Por las tablas del Auditorio Nacional circulan las mejores formaciones de cámara del mundo, y resulta fácil acostumbrarse a niveles interpretativos superlativos, pero aun así, cada año, todos los años, la visita del Cuarteto de Tokio provoca el mismo asombro, la misma fascinación. O más. A su

excelencia técnica, a la belleza incomparable de su sonido, a su irresistible comunicatividad, unen una característica exclusiva: la inexplicable capacidad de hacer sonar a Haydn y a Beethoven, a Carter y a Takemitsu sin, aparentemente, intervenir o interpretar. Aparentemente, sí, porque no caben intervenciones más determinantes o interpretaciones más comprometidas que las suyas. Conservar la pureza del idioma, del estilo, del mensaje original en medio de semejante vendaval de música, y hacerlo con cuantos compositores pasan por sus manos no está al alcance ni de los más grandes. El Tokio conoce bien el camino. Sus últimos conciertos nos pusieron en contacto no ya con el mejor Haydn, Mozart, Beethoven o Mendelssohn imaginables, sino, lo que es aún más importante y difícil, con el más auténtico. Un milagro, en serio.

Miguel Ángel de las Heras

Verdadera música antigua

Por mucho que nos empeñemos en olvidar cualquier prejuicio sobre criterios historicistas, si se nos sirve la música de Mozart —la *Sinfonía Praga*— con la misma plantilla orquestal que luego toca a Schumann o Mendelssohn, y su director se limita a marcar los tiempos hasta despacharse la partitura, no es que hayamos sentenciado la interpretación a priori, sino que la música simplemente no "suena": ¿es que estos directores no oyen más música que la de sus antepasados de podio?. Y no era sólo la disposición orquestal, sino un único estilo, el que aprendió el suizo Matthias Aeschbacher en sus años de formación: había público que en el descanso no sabía si es que Mozart era así de aburrido o tenía un mal día. En el *Konzertstück para cuatro trompas y orquesta*, de Schumann, quedó patente además una interpretación mediocre de los miembros de la ROSS, especialmente de su solista Ian Parker. Y lo más salvable —sin salir de lo vulgar— fue la *Sinfonía Italiana* de Mendelssohn, una pieza en la que director y orquesta podían sentirse más cercanos a su formación, pero sin sacarle todos los colores a la muy brillante pieza del músico hamburgués.

Carlos Tarín

Impresiones de viaje

Harold en Italia y la *Sinfonía "Escocesa"*, de Berlioz y Mendelssohn respectivamente, fueron interpretadas por la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias bajo la dirección de Maximiano Valdés y la participación del viola Oleg Lev invitados por la Sociedad Filarmónica de Zaragoza. La serena belleza de la parte solista de *Harold* muestra al inspirado melodista y profundo conocedor de los instrumentos que fue Berlioz así como al gran músico que es Lev. Valdés obtuvo de la orquesta la riqueza colorística, rítmica y melódica de la partitura. La *Escocesa* tuvo una lectura contenida y elegante. La OSPA es un instrumento flexible y posee un buen sonido que surge de su empaste y afinación, e hizo disfrutar con sendas lecturas de gran prestancia.

V.R.



Maximiano Valdés.

El universo de Georges Crumb

Con motivo del centenario de la Caja de Ahorros de la Inmaculada se celebró en las tres capitales aragonesas un doble concierto que repasaba la integral de los *Makrokosmos* de Georges Crumb. El primero incluyó los volúmenes primero, segundo y cuarto. La exigencia física y mental para los intérpretes es inmensa y el pianista zaragozano Rubén Lorenzo –a quien se unió la pianista Marta Vela en la interpretación del volumen IV escrito a cuatro manos– no escatimó entrega recreando las mil y una atmósferas de esta críptica y sugerente música. El segundo programa contó con Lorenzo y Albert Nieto en los pianos y Manel Ramada y Rafael Mas a la percusión tocando el volumen III, la *Sonata para dos pianos y percusión* de Bartók y *Ma Mère l'Oie* de Ravel.

V.R.

Música joven y juventudes musicales

El Cuarteto de Saxofones "Adolph Sax" constituido por José E. Plaza, Juan A. Ramírez, David Alonso y Antoni Cotanda es un ensemble cuya actividad no se limita al concierto en su formato tradicional sino que toma parte en experiencias de teatro musical, cine, exposiciones o desfiles de moda. El concierto ofrecido en el IV Ciclo "Clásicos de Nuestro Tiempo", organizado por Juventudes Musicales de Zaragoza con el patrocinio de las Obra Social CAI y la colaboración del Conservatorio Superior de Aragón, estuvo formado por composiciones de Voro García (*Contrafactum*), Jesús Santandreu (*Jocs Artificials*) y la adaptación para el cuarteto de saxos de las *Six Bagatelles* de Ligeti originales para quinteto de viento. Contaron con la participación del pianista Pedro Gavilán en el *Quinteto para saxofones y piano* de Sara Ramos y los tres *Madrigali* del zaragozano José Manuel Montañés. Son todas obras que poseen un gran interés por su exploración de las singulares características acústicas y expresivas de esos "jóvenes" instrumentos. El ciclo de JJMM quiere difundir la música clásica contemporánea con especial interés por la música española y de creación aragonesa poniéndola en relación con música de épocas anteriores con la cual está emparentada.

V.R.

Diez velas para "Enigma"



El Grupo Enigma.

Con novedades comentadas en números anteriores de esta revista, la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo "Enigma", afrontó su décimo año de trabajo y lucha. En esta línea ascendente de compromiso con la música actual se clausuró el ciclo dedicando la actuación al fallecido compositor Ángel Oliver. Tras unas sinceras y emotivas palabras de quienes le conocimos suscribimos plenamente, se estrenó el encargo de la OCAZ a Manuel Seco, *Concerto da Camera* núm. 1 Op. 120. Es una obra ecléctica que busca la recuperación del público

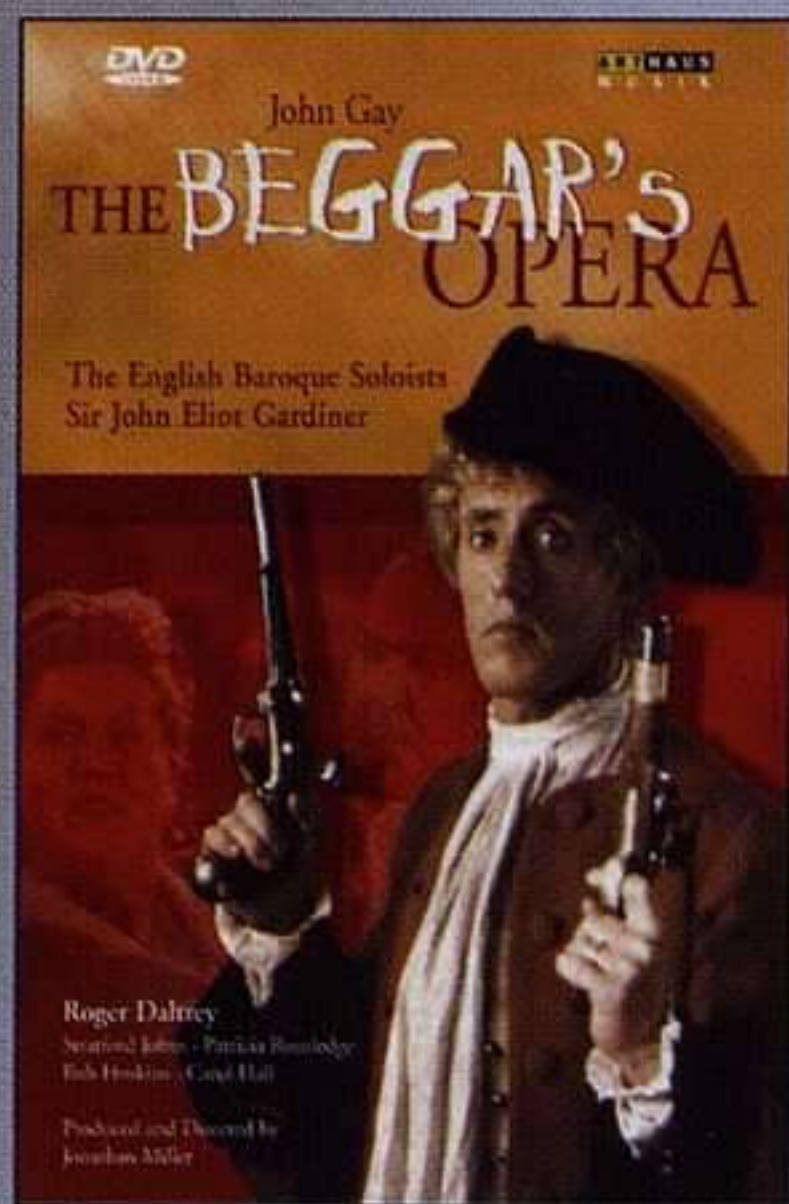
"espantado" por las experiencias de vanguardia.

La jovencísima Georgina Sánchez fue la solista del *Concerto pour Violoncelle y Orchestre d'Instruments à Vent* de Ibert. Desenvuelta, tiene buen golpe de arco –aunque en alguna ocasión se desigualaba– y cierta tendencia a apresurarse. Nada incurable: es la energía que ahora con 19 años le sobra.

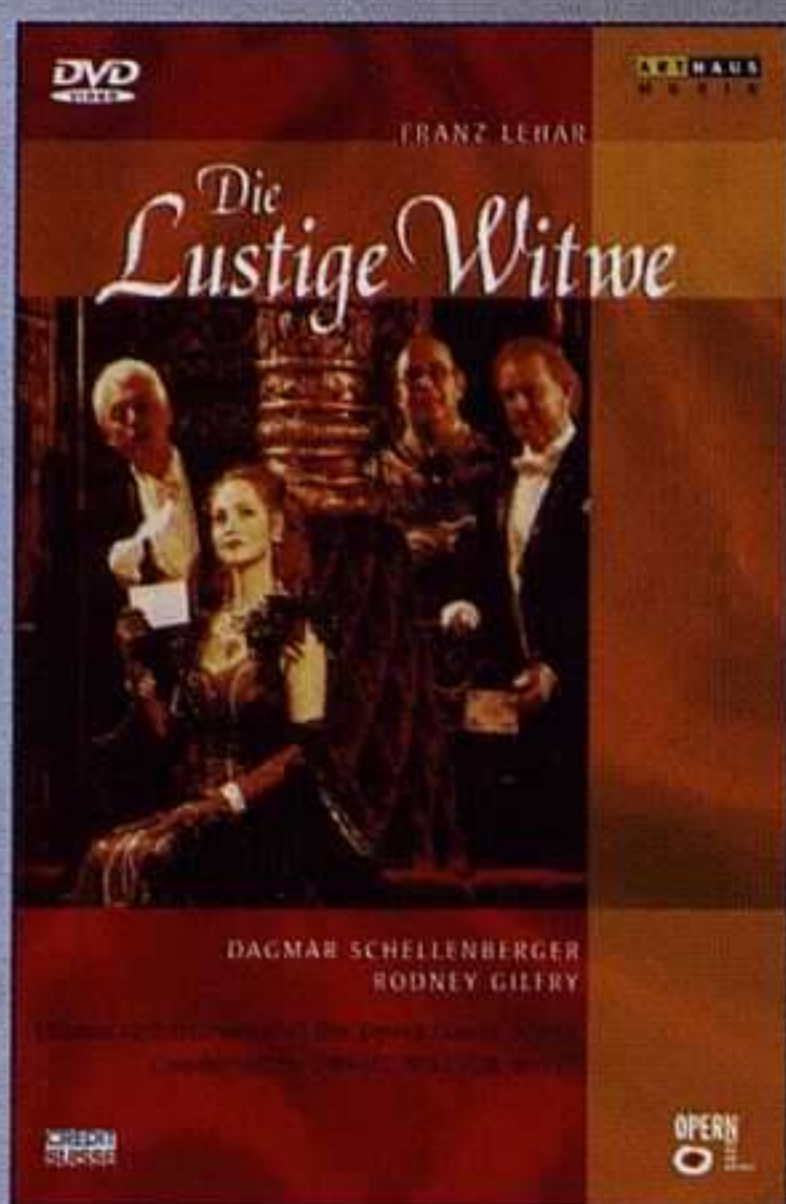
El Burgués Gentilhombre de Richard Strauss, con la orquesta engrosada, fue encomiablemente ejecutado considerando la dificultad de unas partes donde todos tienen papeles de gran complejidad. Una importante labor de concertación por parte de Olives satisfactoriamente respondida por el excelente plantel de músicos de la orquesta.

Feliz aniversario y hasta la próxima.

Víctor Rebullida



GAY, John: *The Beggar's Opera*. Roger Daltrey, Stratford John, Patricia Routledge. The English Baroque Soloists. Director: Sir John Elliot Gardiner. Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo. Duración: 135 min. Cat. Núm.: 102001 (151.11956) (Subtítulos en español). Ean: 0807280200195. Cod. Tarifa: 64.



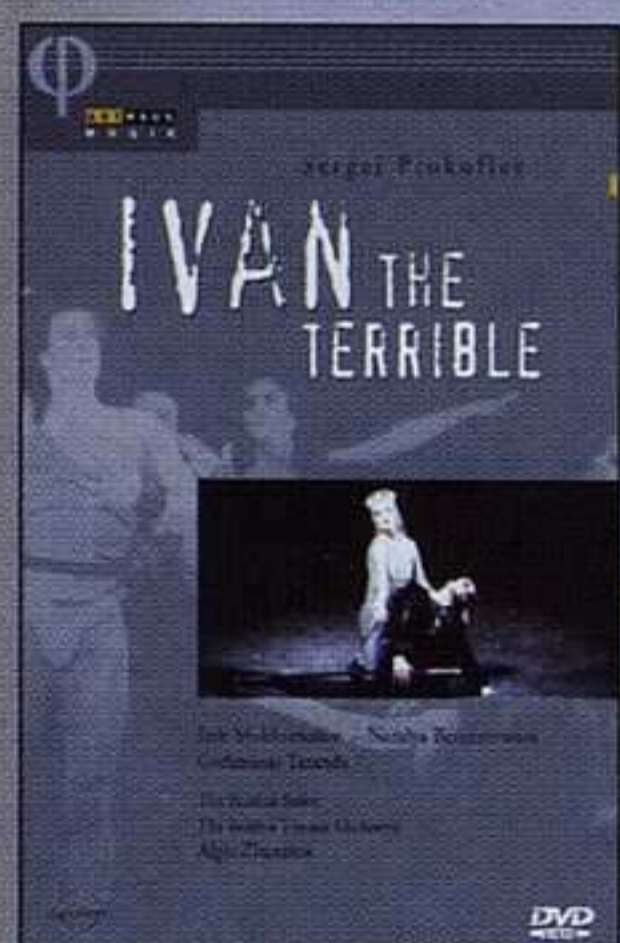
LEHAR: *La Viuda Alegre*. Dagmar Schellenberger, Rodney Gilfry. Orquesta y Coros de la Ópera de Zurich. Director: Franz Welser-Möst. Imagen: 16/9. Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS. Duración: 125 min. Cat. Núm.: 100451 (151.11931) (Subtítulos en español). Ean: 0807280045192. Cod. Tarifa: 64.



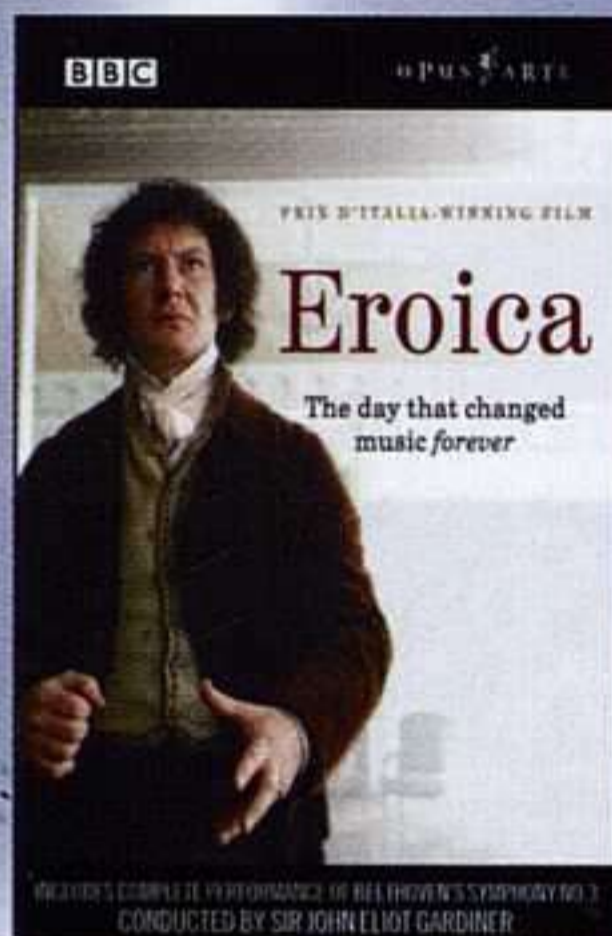
MOZART: *Don Giovanni*. Benjamin Luxon, Stafford Dean, Horiana Branisteanu. Orquesta Filarmónica de Londres. Festival de Glyndebourne. Director: Bernad Haitink. Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo. Duración: 168 min. Cat. Núm.: 101087 (151.11949) (Subtítulos en español). Ean: 0807280108798. Cod. Tarifa: 662.



WAGNER: *Siegfried*. John Treleaven, Grahman Clark, Falk Struckmann, Andrea Böning, Deborah Polaski. Orquesta y Coro de l Gran Teatro del Liceo de Barcelona (2004). Director de escena: Harry Kupfer. Director: Bertrand de Billy. Imagen: 16/9. Sonido: Dolby Digital DTS 5.1. Duración: 256 min. (3 DVDs). Cat. Núm.: OA0912D (151.11964) (Subtítulos en español y catalán). Ean: 0809478009122. Cod. Tarifa: 62.



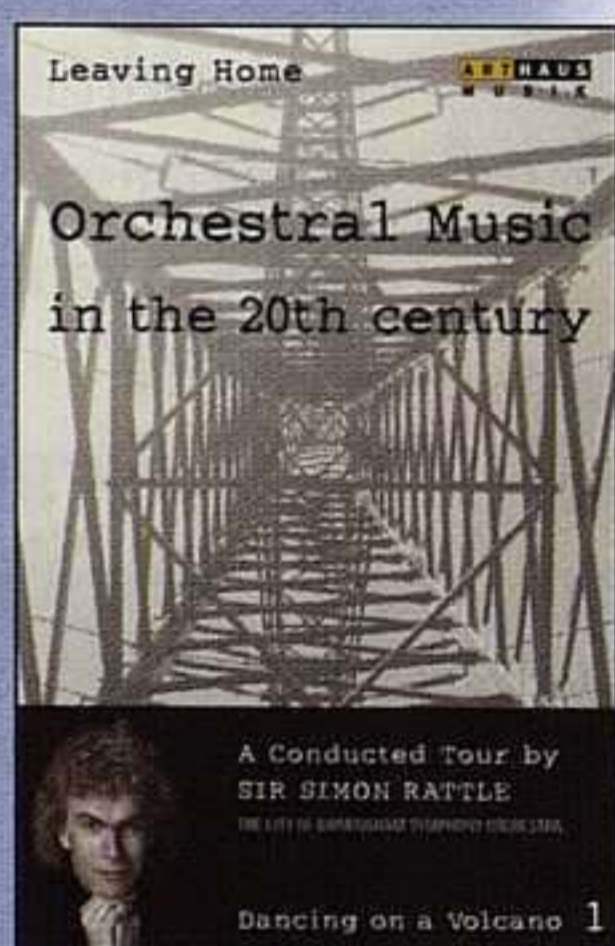
PROKOFIEV: *Iván el Terrible* (ballet). Irek Mukhamedov, Natalya Bessmertnova. Ballet y Orquesta del Teatro Bolshoi. Director: Algis Zhuraitis. Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo. Duración: 113 min. Cat. Núm.: 101107 (120.36297). Ean: 08072800110791. Cod. Tarifa: 662.



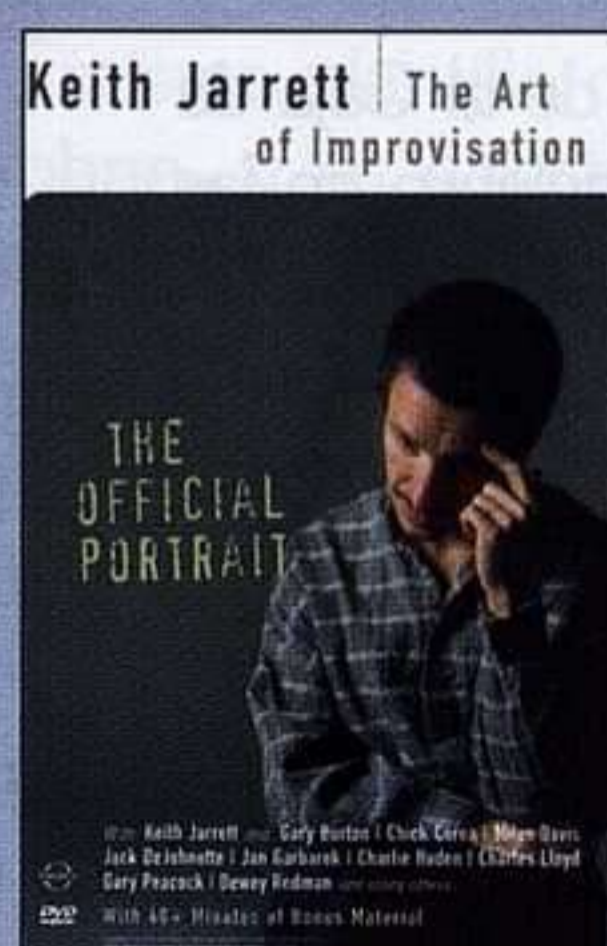
BEETHOVEN: *Sinfonía num. 3 (Heroica)*. Dramatización de la primera audición pública en 1805 en Viena. Orquesta Revolucionaria y Romántica. Director: Sir John Elliot Gardiner. Imagen: 16/9. Sonido: DTS Surround. Duración: 129 min. Cat. Núm.: OA0908D (120.36321) (Subtítulos en español). Ean: 0809478009085. Cod. Tarifa: 65.



BRUCKNER: *Sinfonía num. 9*. Radio-Sinfonie-Orchester Stuttgart. Director Carlo Maria Giulini. Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo. Duración: 123 min. Cat. Núm.: 101065 (120.36289) (Subtítulos en español). Ean: 0807280106596. Cod. Tarifa: 65.




SIMON RATTLE: *Música Orquestal del Siglo XX (Vol. 1)*. The City of Birmingham Orchestra. Un viaje por la historia de la música contemporánea. Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo. Duración: 50 min. (+ Audio Tracks). Cat. Núm.: 102033 (120.36305) (Subtítulos en español). Ean: 0807280203394. Cod. Tarifa: 65.



KEITH JARRET: *Documental sobre esta gran figura del Jazz en ocasión de su 60 cumpleaños*. Entrevistas, conciertos, comentarios... Imagen: 16/9. Sonido: PCM Stereo. Duración: 126 min. Cat. Núm.: 2054119 (120.36313) (Subtítulos en español). Ean: 0880242541192. Cod. Tarifa: 65.

Discos

o
i
r
a
m
s
u
s

	<p>“Pierre Hantaï, o sea el mejor clavecinista de la actualidad”</p>		<p>“Es extraordinario que Naxos grabe una y otra vez Buxtehude”</p>
<p>“Hopkinson Smith vuelve a Dowland en este disco para Naïve”</p>		<p>“Los grandes motetes para la Capilla de Luis XIV en el Louvre”</p>	
	<p>“Deutsche Grammophon edita todo el Schumann de Pollini”</p>		<p>“He aquí un precioso homenaje a De la Tour con retratos varios”</p>
<p>“Wergo se sigue ocupando de los grandes autores de nuestro tiempo”</p>		<p>“Naxos prosigue su esplendorosa serie dedicada a Jussi Björling”</p>	

46 DE LA A A LA Z

59 ÓPERAS Y RECITALES

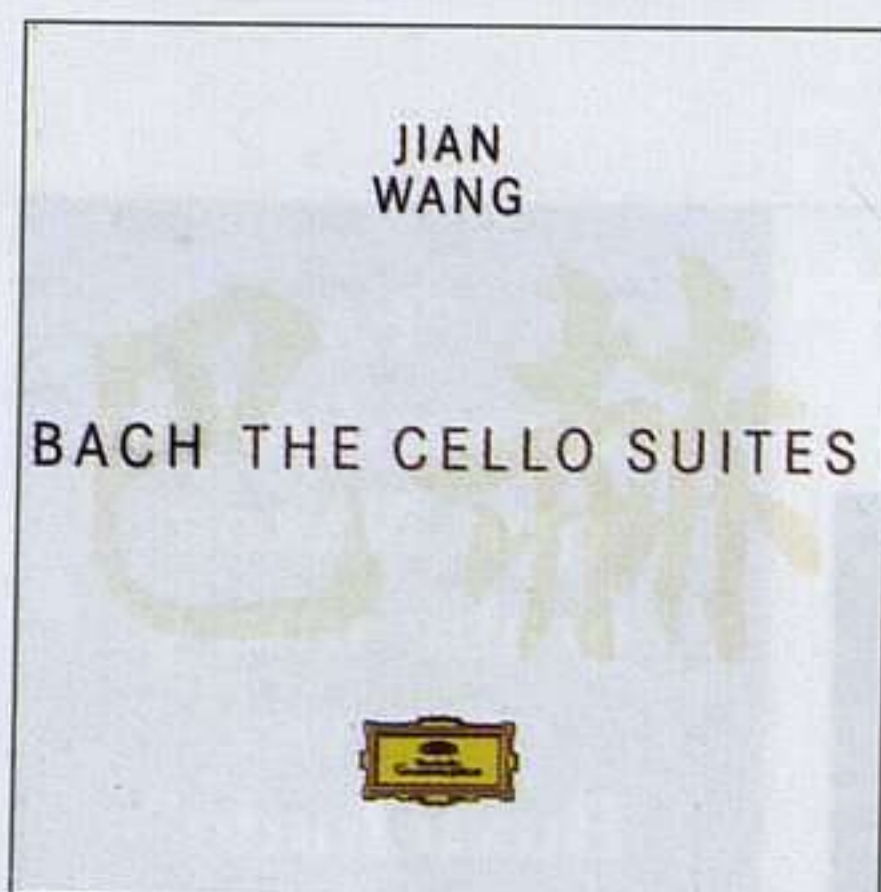
64 GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

72 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA	A ALTO
★★★★ BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO	M MEDIO
★★★ REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO	E ECONOMICO
★ PÉSIMO		

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Antonio Soria (AS), Paulino Toribio (PT) y Carlos Villasol (CV).



El círculo se cierra: aquí tenemos, por fin, a Jian Wang, interpretando la misma música con que, siendo sólo un niño, nos dejó boquiabiertos hace años al final del documental Isaac Stern en China. Aquel aluvión de talento en estado puro se ha remansado ahora en esta integral de un repertorio donde son tantas ya las buenas versiones que resulta difícil recomendar menos de media docena. Afirmo Wang que estas obras son un "eco de la filosofía china de la vida: ser humilde, querer pero no desear, amar pero no poseer". Si hubiera que calificar su versión con un solo adjetivo, bien podría ser éste apacible. Wang toca las obras con lo que parece una extraordinaria serenidad de espíritu. Sus golpes de arco, tersos y limpiísimos, tienden al legato, como si éste fuera el modo más natural de exponer el discurso musical, algo que lo aleja decididamente de versiones como las de Pieter Wispelwey, mucho más preocupadas de resaltar los elementos rítmicos de estas obras. Wang prefiere meditar sobre ellas y su versión es, por ello, marcadamente melancólica, triste incluso en el caso de la *Suite núm. 2*, la que parece adecuarse con más naturalidad al enfoque del instrumentista chino y una de las mejor interpretadas.

L.G.

BACH: Suites para violonchelo. Jian Wang, violonchelo.
D.G., 47752282, 2 CDs • 149'35" • DDD
Universal ★★★★★ AS

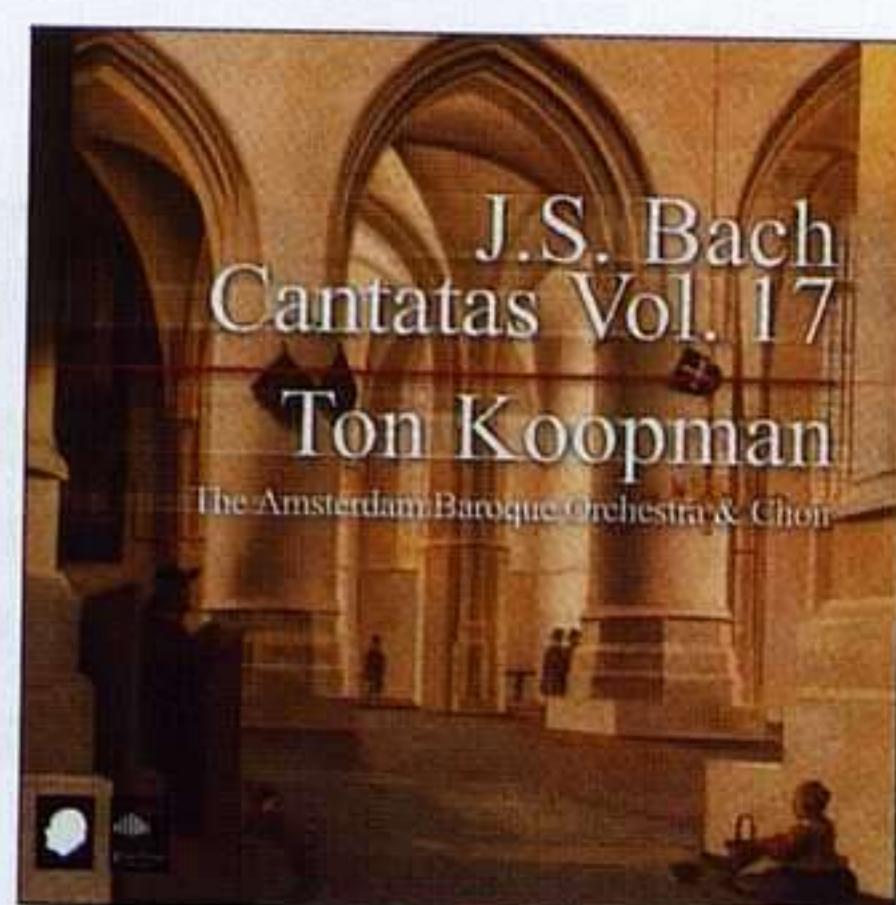


Hablar de Pierre Hantaï es hablar del mejor clavecinista de la actualidad y de uno de los más importantes desde el resurgir de este instrumento. En esta ocasión, el sello Virgin Veritas ha recopilado dos cedés grabados en los años 1997 y 1998 que incluyen obras de juventud de Bach como las cinco grandes tocatas, además de piezas poco habituales del autor de Eisenach como la *Suite en Mi menor*, la *Sonata en Re menor* y una serie de preludios y fugas de dudosa atribución.

La interpretación de Hantaï es sencillamente abrumadora. Es imposible tocar mejor esta música y si alguien piensa que el clave es un instrumento plano y con pocas posibilidades expresivas que escuche la cantidad de detalles de articulación, la gran sutileza a la hora de estirar el tempo sin desvirtuar el tactus de la música y, sobre todo, la profundidad que transmite no sólo en este disco, sino en cualquiera de los que ha grabado y en todos sus conciertos en directo, por lo menos los que yo he escuchado. Grabación ya histórica y de absoluta referencia.

I.J.

BACH: Obras para clave. Pierre Hantaï, clave.
Virgin Veritas 724356247321 • 136'5" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ RM



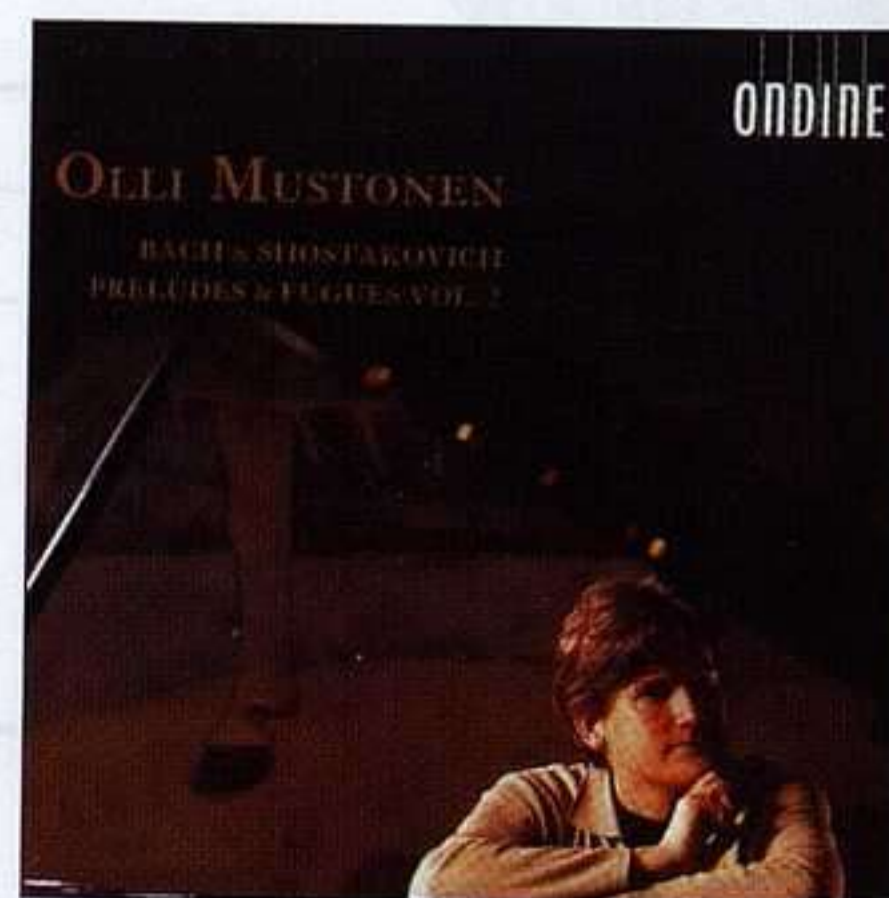
È la nave va... Que Ton Koopman y Masaaki Suzuki estén inmersos en la grabación de las que son posiblemente las dos mejores integrales de las *Cantatas* de Bach de la historia es un dato que deberían calibrar los pesimistas. El japonés aún no ha traspasado el ecuador de su gesta, pero el holandés se acerca ya al final de la suya y esta última entrega vuelve por fueros ya conocidos: Mertens como único cantante fijo en cualquier formación (y ésta es, quizá, la máxima debilidad del ciclo), contribución de cantantes desigual (aquí destacan Zommer, Prégardien y Stutzmann), altísima prestación instrumental tanto en el tutti como en los cometidos solistas (con Koopman luciéndose de nuevo al órgano "obligato" con sus maneras inconfundibles en dos de las *Cantatas*, las *Núms. 35 y 169*), coro reducido, dúctil y homogéneo y admirable unidad estilística de principio a fin. Ton Koopman o, quizá, mejor, su heterónimo Antoine Marchand, como ya hizo en su día con una selección de cantatas navideñas, comercializa ahora un álbum de dos discos con obras nacidas para interpretarse durante la Pascua. Hay que captar no sólo compradores fieles de la integral, sino también aficionados menos proclives a tales desembolsos. Unos y otros seguirán felices escuchando esta música tan admirablemente bien interpretada.

L.G.

BACH: Cantatas. Vol. 17. Cantatas de Pascua. Schlick, Zommer, Piau y Rubens, Bartosz, Chance, Landauer, Wessel, Stutzmann, Prégardien, De Mey, Agnew y Dürmüller, Mertens. Coro y Orquesta Barroca de Amsterdam. Dir.: Ton Koopman.
Antoine Marchand, CC72217 y CC72231, 3 CDs + 2 CDs. • 189'52" + 152'44" • DDD
Diverdi ★★★★★ AS

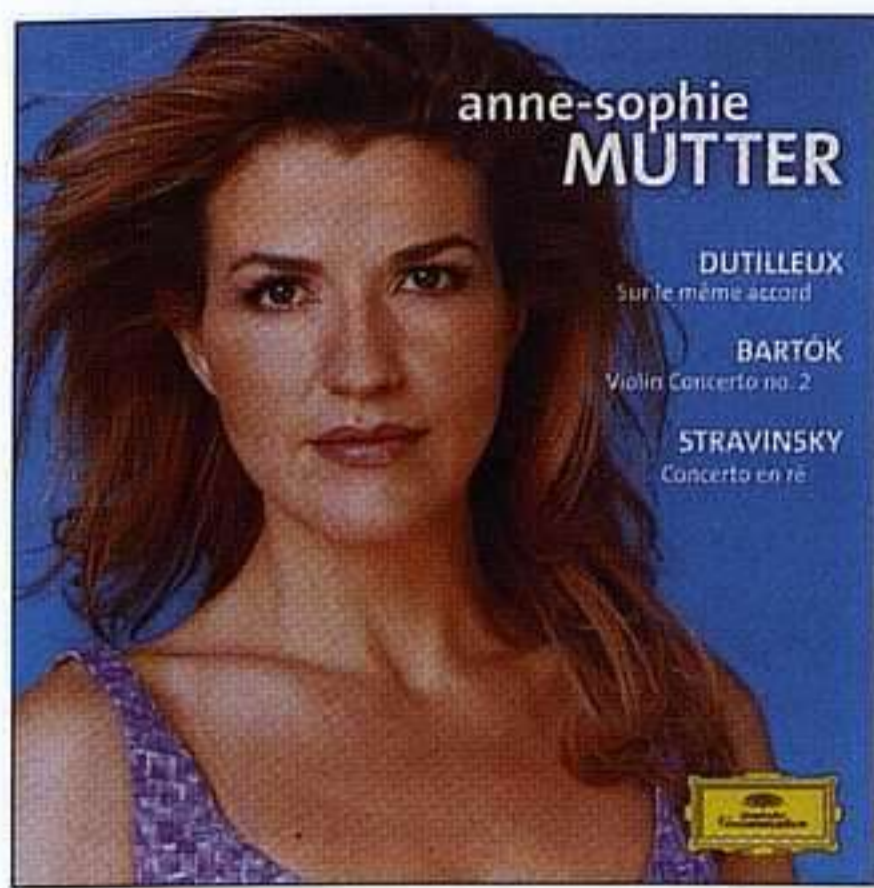
Olli Mustonen ofreció, al alimón, en varias ciudades –Madrid entre ellas– una combinación de obras tan natural como los *Preludios y Fugas op. 87* de Shostakovich y su único modelo posible, *El clave bien temperado* (sólo el primer libro) de Bach. No es Mustonen un músico convencional, como lo demuestra no sólo la elección misma de esta propuesta, sino también su manera de tocar arriesgada y rica en sugerencias personales. Desgraciadamente, no conozco el primer volumen de esta integral, pero lo que aquí se escucha es muy similar a lo que pudo oírse en Madrid hace unos años: un Shostakovich impecable, hondo, de expresividad desbordante, y un Bach mucho más cuestionable, con profusión de pulsaciones diferentes, libérrimo en ocasiones. Podría decirse que, más que buscar en Bach el origen de Shostakovich, Mustonen ha tratado de llevar a cabo la operación contraria, es decir, acercar a Bach al siglo XX, mostrando la modernidad siempre latente en sus obras: nada novedoso, por otra parte, ya que es exactamente lo que hicieron, con sus propias armas, Webern, Schoenberg, Stravinsky o John Lewis. El Bach de Mustonen debe oírse sin prejuicios, pues es cualquier cosa menos ortodoxo. Mustonen (recordamos sus maneras al interpretarlo en directo) lo toca ensismado, abalanzándose una y otra vez sobre su teclado. Como Richter, como Nikolayeva, es un grandísimo intérprete de ambas colecciones, aunque su Bach asume fisonomías nada habituales. Interesantísimo.

L.G.



BACH: El clave bien temperado, Libro 1 (12 preludios y fugas). SHOSTAKOVICH: 12 Preludios y fugas op. 87. Olli Mustonen, piano.
Ondine, ODE 1033-2D, 2 CDs • 105'25" • DDD
Diverdi ★★★★★ SAR

“La Mutter graba Dutilleux y D.G. completa el disco con otras anteriores”



La mayor parte de este disco ya era bien conocido de los aficionados. Así, las grabaciones de Stravinsky y Bartók se realizaron originalmente en 1988 y 1991, y constituyen dos de los hitos de la discografía de Mutter dedicada al siglo XX. La gran novedad aquí es la primera grabación mundial de *Sur le même accord*, de Henri Dutilleux, uno de los patriarcas de la composición francesa, un breve nocturno para violín y orquesta de apenas nueve minutos de duración que engrosa la lista de partituras escritas para la instrumentista alemana. Página atmosférica y soberbiamente escrita, de limitada ambición formal, Mutter la engrandece con su asombrosa manera de tocar y Masur (la orquesta suena casi como un grupo de cámara) la acompaña con tino y con medida. Poco nuevo puede decirse de su *Segundo Concierto* de Bartók, más interesante por el lado del solista que de la dirección, y de su recreación del *Concierto* de Stravinsky, este sí con un acompañamiento a la altura de la prestación solista a cargo del llorado Paul Sacher. El conjunto compone un disco de inmenso atractivo, pero será difícil encontrar admiradores de la Mutter que no tengan ya los discos de estas dos últimas obras (que formaron parte a su vez de un álbum en que Mutter tocaba varias obras concertantes del siglo XX).

L.G.

BARTÓK: Concierto núm. 2. **DUTILLEUX:** *Sur le même accord*. **STRAVINSKY:** *Concierto en Re*. Anne-Sophie Mutter, violín. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Kurt Masur. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa. Orquesta Philharmonia. Dir.: Paul Sacher.
D.G., 47753762 • 68'46" • DDD
Universal ★★★★★ **AS**

“Un nuevo disco Naxos para la música cantada del gran Benjamín Britten”

Continúa la serie de grabaciones que la Decca realiza en vivo en el Wigmore Hall de Londres dedicadas al lied con el barítono Matthias Goerne y el veterano pianista Alfred Brendel. En esta ocasión el ciclo bethoveniano *A la amada lejana*, complementa al Schubertiano *Canto del Cisne*. Goerne se encuentra en buen estado de voz, dentro de sus características: sonido engolado en toda la tesitura, agudos cortos y uso del falsete para los pianísimos. El gran artista que es Goerne se eleva por encima de estas limitaciones ofreciéndonos unas lecturas de fraseo cincelado al detalle, en las que partiendo de una dicción impoluta, ahonda en el significado de los textos, con una visión de tragedia contenida, especialmente en Schubert, con el acicate constante de un teclado que en manos de Brendel anticipa y completa a la voz en aquellos aspectos que el texto solo alcanza a sugerir. Digna continuación, pues de *Viaje de Invierno* que los mismos artistas nos ofrecieron al año anterior.

J.F.R.R.



BEETHOVEN: *A la amada lejana*. **SCHUBERT:** *Canto del cisne*. Matthias Goerne, barítono; Alfred Brendel, piano.
Decca, 47560112 • 72'15" • DDD
Universal ★★★★★ **AR**



Reedición de unas grabaciones de finales de los años ochenta en la que se nos ofrece una muy notable versión del oratorio de Berlioz, con unos estupendos solistas, y un Cleobury especialmente inspirado, que consigue un conjunto perfectamente centrado en el espíritu de la composición. Creo que podemos situar los resultados de este trabajo junto a interpretaciones de tan alto nivel como la segunda versión de Colin Davis, para Philips, aunque por debajo de la versión que la misma EMI encargó a un André Cluytens, en verdadero estado de gracia en aquella ocasión, y que a su vez fue obsequiado con unos solistas de ensueño. No obstante, ya decimos, la que nos ocupa no deja de tener su importancia, y es muy digna de ser conocida por todo buen aficionado.

El “relleno” de estos dos compactos nos parece tan interesante, o más, que la obra principal en ellos contenida. Una *Cantata de Navidad* de Honegger, cuya creación ocupó al compositor desde 1943 hasta 1955. Composición de gran valor y de factura impecable, que conoce una versión de gran altura a cargo de Martín Neary. Al igual que los *Cuatro Motetes para tiempo de Navidad* compuestos por Poulenc entre los últimos meses de 1951 y los primeros del año siguiente.

R.-J.P.J.

BERLIOZ: *La infancia de Cristo*. **HONEGGER:** *Cantata de Navidad*. **POULENC:** *Cuatro motetes de Navidad*. Murray, Tear, Allein, Wilson-Johnson. Coros. Royal Philharmonia Orchestra, English Chamber Orchestra. Dirs.: Stephen Cleobury y Martin Neary.
EMI, 5861721, 2 CDs • 135'11" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **M**

Discos Crítica
de la a la z



Britten, que comparte con otras cuantas grandes “B” (Beethoven, Bartók, también Brahms) el escogido pelotón de compositores que dignificaron hasta extremos impensables el mundo de la canción popular, mostró siempre una especialísima habilidad para ponerle música a las palabras: algunas de las canciones aquí recogidas, de evidente sencillez y hasta simpleza, son convertidas por su mano purificadora pero respetuosa en pequeñas obras maestras. El placer de verlas interpretadas por Felicity Lott, Philip Langridge y Graham Johnson, un prodigio de sensibilidad y buen gusto, no debería tener precio, pero, por suerte, lo tiene. Y muy bajo. Naxos, que sigue reeditando las grabaciones que el sello Collins dedicó hace diez años a la música de Britten, completa estas canciones con un tercer disco (8.557222; lo ideal hubiera sido publicarlos juntos en un álbum, pero bueno...) y tiene el detalle de incluir los textos cantados al completo. Carlos Bonell toca la guitarra en seis de estas joyas. Pequeñas, sí, pero joyas al fin.

M.A.H.

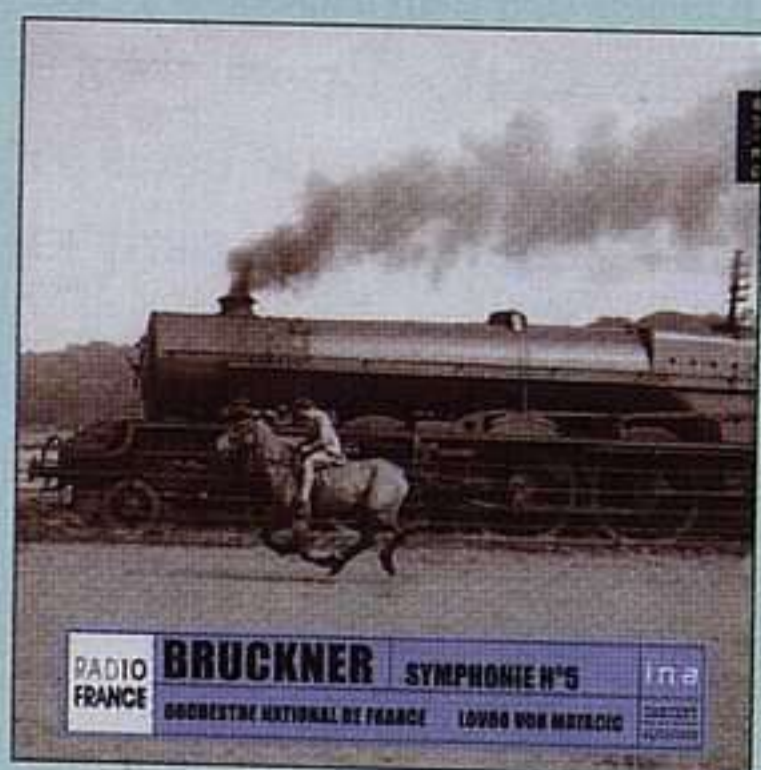
BRITTEN: *Arreglos de canciones populares*. Felicity Lott, soprano; Philip Langridge, tenor; Carlos Bonell, guitarra; Graham Johnson, piano.
Naxos, 8.5572201 • 132'37" • DDD
Ferysa ★★★★★ **RE**

**“El maestro
Thielemann demuestra
buen conocimiento del
lenguaje de Bruckner”**

**“Buxtehude bueno,
bonito y barato en
Naxos: ¿se puede
pedir más?”**

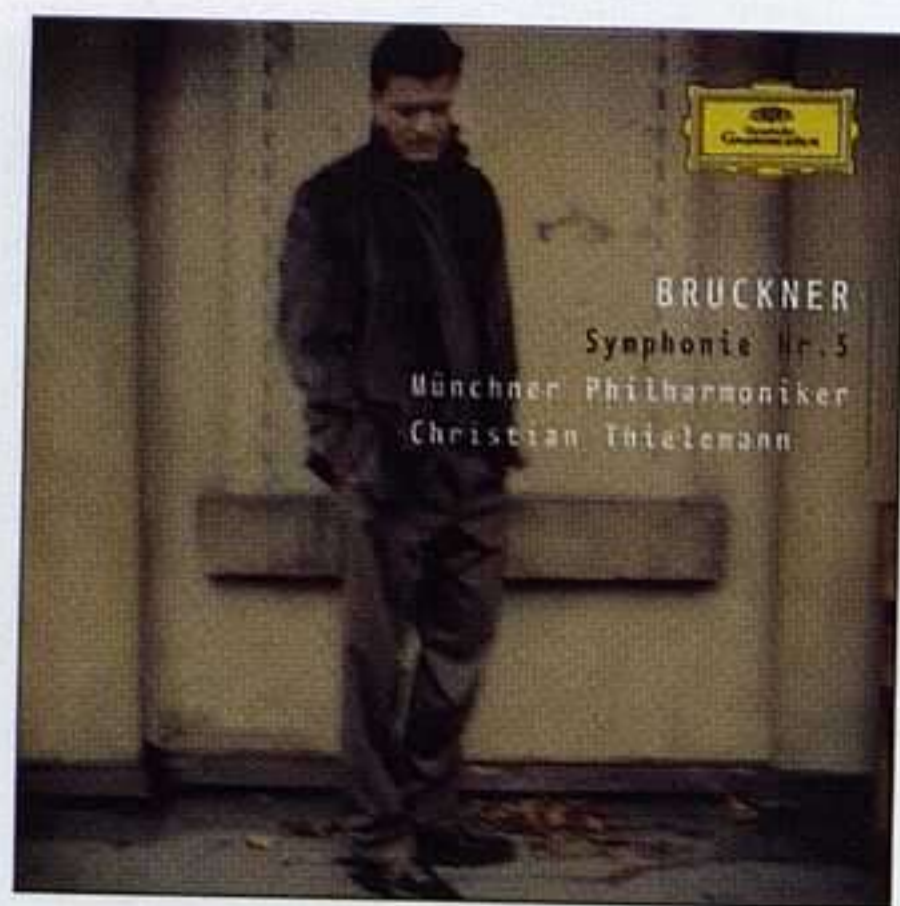
Radio France ha rescatado de sus archivos esta grabación de la *Quinta Sinfonía* de Bruckner fechada en 21 de mayo de 1979. Cuesta imaginar los motivos. Si de lo que se trata es de comprobar la escasa familiaridad de los conjuntos franceses con este repertorio, al menos en aquellos años, el ejemplo no puede ser más ilustrativo: la Orquesta Nacional de Francia no puede con la obra, se mire por donde se mire. Ni la cuerda, ni mucho menos el estridente y destemplado metal están a la altura de lo que exige un monumento sinfónico de esta envergadura. Asistimos así a una lucha por intentar poner a flote un buque que hace aguas por demasiadas vías. Con todo, la labor de Maticic no es del todo desdeñable. Sin ser un director dado a grandes refinamientos ni un constructor de primera, su versión posee momentos, pasajes muy salvables. Maticic reserva sus fuerzas para la coda final, amplísima y un poco enfática pero muy resultona, como se deduce de la respuesta del público. Aceptable grabación.

J.S.R.



BRUCKNER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Lovro von Maticic.

Naïve, 52603 • 77'7" • ADD
Diverdi ★★A

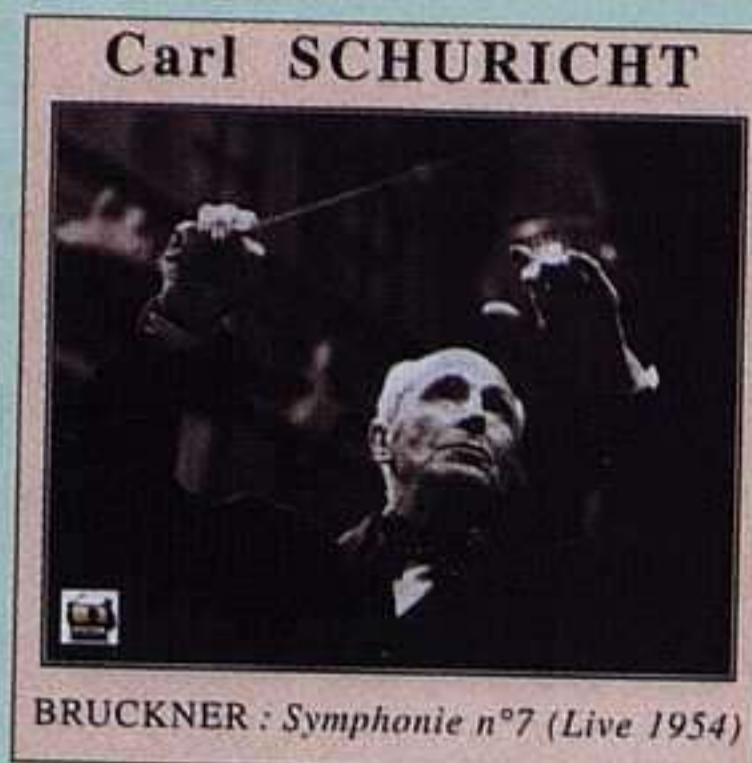


Christian Thielemann se presentó el pasado mes de octubre como nuevo director titular de la Filarmónica de Múnich con la *Quinta* de Bruckner, una apuesta arriesgada ante la que el director alemán y su orquesta triunfan sólo a medias. No es cuestión de poner en duda la categoría de la orquesta, una agrupación muy ligada históricamente con Bruckner, pero lo cierto es que aquí no acaba de sonar con la seguridad de las más grandes; incluso de ella misma en algunas memorables interpretaciones con Celibidache. Realmente la *Quinta* es una obra capaz de poner en apuros a la orquesta más virtuosa, y la Filarmónica múniquesa no es una excepción. Por su parte Thielemann parece empeñado en recordar a algunas figuras de la dirección del pasado. Quizá por eso este Bruckner suyo suene tan macizo, tan “germánico”. No lo hace peor que Jochum o Wand, justo es reconocerlo, pero a Thielemann le falta aquí mayor imaginación y fluidez narrativa, un trazo dramático más claro que eviten esa cierta sensación de pesantez que no acaba de disiparse. A su favor podemos señalar seriedad y un innegable conocimiento del estilo. La mejor *Quinta* que conozco es la de Solti con la Sinfónica de Chicago (Decca), una versión que marca la diferencia.

J.S.R.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Christian Thielemann.

D.G., 002894775377 • 82'34" • DDD
Universal ★★A



Aunque en mejores condiciones de sonido que la *Séptima* de Furtwängler (véase comentario del disco “Furtwängler en Roma”, pág. 57), esta versión de Carl Schuricht procedente de un concierto de 1954 parte de entrada con la clara desventaja de una orquesta muy inferior a la Filarmónica berlinesa. El desnivel se nota mucho. Hoy no es de recibo una ejecución tan poco refinada, ni siquiera en esas aplicadas y estupendas orquestas de las radios alemanas. En cualquier caso este documento nos permite situar a Schuricht como un correcto pero anticuado intérprete, al menos de Bruckner. Schuricht responde bien a cierto tipo de director hoy difícil de encontrar, un maestro de usanza artesanal, directo en la exposición de sus ideas. Virtudes que no van parejas con la necesaria capacidad de análisis de la esencia de partituras tan densas y llenas de claroscuros como éstas. Eso sí, aunque a veces su discurso puede ser caprichoso, lo que no se le puede negar a Schuricht es honestidad y una sana voluntad de hacer música. Pero sólo con eso no basta.

J.S.R.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 7. Orquesta Sinfónica de la NWDR de Hamburgo. Dir.: Carl Schuricht.

Tahra, 552 • 66'7" • ADD
Diverdi ★★A



Muchos y grandes placeres son los que el maestro alemán Buxtehude nos proporciona con cada nuevo disco que restaura su música. Esta grabación no es, ciertamente, nueva, pero sí para muchos compradores de nuestro país. En su día (diez años hace) fue publicado en Dacapo. Siete estupendas sonatas componen este sólido paseo por lo mejor de la música de cámara del siglo XVII, de manos, además, de tres especialistas de renombrado prestigio que garantizan una lectura cuidada en lo estilístico y técnicamente irreprochable: el violinista John Holloway, el violagambista Jaap ter Linden, y el clavecinista, Lars Ulrik Mortensen.

No debería asustar al comprador la aparente densidad de un compositor que asociamos a la escuela organística alemana, en la antesala de Bach. Buxtehude tiene la rara virtud de ser diáfano y “fácil”, sin acercarse lo más mínimo a la frivolidad melódica o a los convencionalismos armónicos que tanto empachan de algunos italianos, pero tampoco sin renunciar a la intensidad armónica propia de la escuela germana. El disco se anuncia además como volumen 1, lo que indica que toda su música de cámara irá, esperemos que en breve, apareciendo. Bueno, bonito y barato. ¿No es eso lo que buscamos?

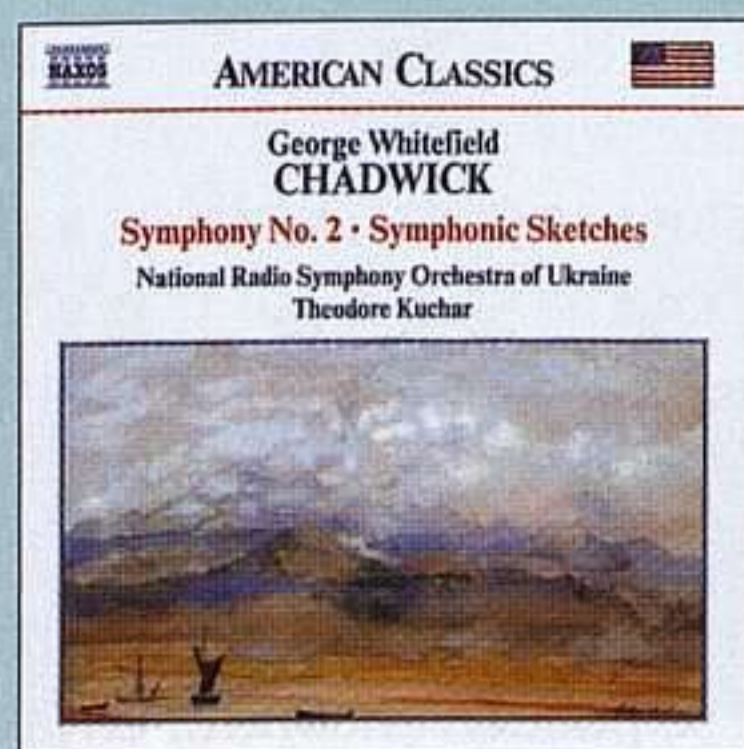
R.M.

BUXTEHUDE: Siete sonatas. Holloway, Ter Linden, Mortensen.

Naxos, 8.557248 • 57'32" • DDD
Ferysa ★★★★★E

“Un delicioso disco el de Naïve, protagonizado por el poeta del laúd”

Discos Crítica
de la a la z



George Whitefield Chadwick (1854-1931) fue el ejemplo más claro del primer sinfonismo tardorromántico surgido en Norte América. Autor no muy bien tratado por la historiografía musical (se le acusa de anacrónico y de una excesiva tendencia pastichista), y sin que su obra orquestal sobresalga por ningún elemento de originalidad, la escucha de alguna de sus piezas capitales puede resultar interesante para poner en perspectiva la historia del sinfonismo al norte del Río Grande. Este segundo disco publicado por Naxos, en la serie American Classics, resulta mucho más interesante que la primera edición sobre todo por la presencia de su *Segunda Sinfonía*. Una pieza bien construida, heredera de la mejor tradición romántica europea, donde puede que sobrevuelen demasiadas influencias (Brahms y Dvorak, por encima de cualquier otra) pero no por ello exenta de una notable belleza. ¿Un antecedente de alguno de los mejores autores americanos surgidos pocos años después (Ives, Ruggles...)? Claramente: no. Sólo un ejemplo más de epigonismo romántico, esta vez al otro lado del Atlántico. Versiones más que correctas.

J.B.

CHADWICK: Sinfonía núm. 2; Symphonic Sketches. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional de Ucrania. Dir.: Theodore Kuchar.
Naxos, 8.559213 • 65'47" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



No hay duda que la música de John Dowland supone uno de los momentos fundamentales en el desarrollo de la música instrumental; establece la perfección de la escritura de un instrumento ya de por sí considerado perfecto, agotando sus posibilidades técnicas y sonoras con una creación de tal belleza que, tras su figura, el laúd habrá de reinventarse a sí mismo con nuevo aspecto y nuevo uso. Dentro de su amplísima obra laúdística es difícil encontrar una pieza que “floreje”, por lo que la atinada selección de piezas que ha realizado Hopkinson Smith no supone un mérito excesivo.

Mucho más importante es la interpretación poéticamente impecable y la magnífica concatenación de “momentos musicales” que hacen que el disco funcione como un todo y que su generosa hora de duración pase en un suspiro.

Actualmente hay en el mercado muy buen Dowland, encabezada su discografía por la sublime y técnicamente más contundente integral de Paul O'Dette (Harmonia Mundi, 5 CDs a precio irrisorio) pero el complemento de la visión de Smith, el poeta del laúd, no sobra en manera alguna, y los deliciosos momentos que asegura de una música irrepetible justifican sobradamente la presente adquisición.

P.G.B.

DOWLAND: A dream. Hopkinson Smith, laúd.
Naïve, E8896 • 69'16" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

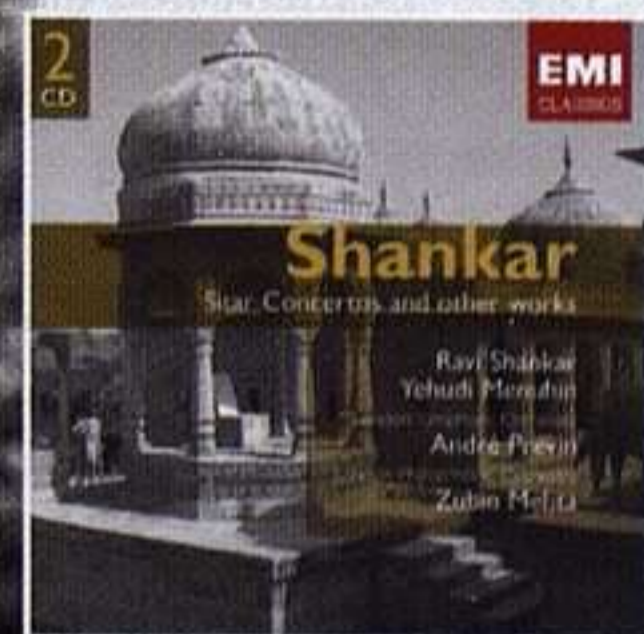
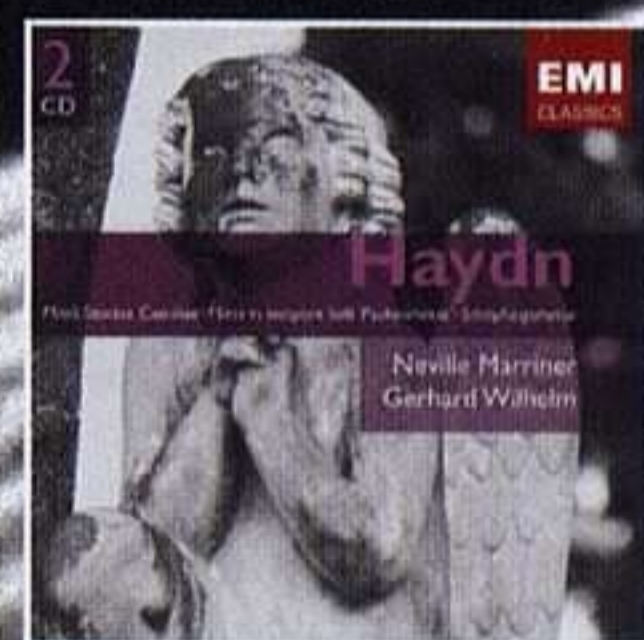


EMI CLASSICS



**NUEVA EDICIÓN
SERIE GEMINI**
El Legado Digital de EMI Classics

20 NOVEDADES
75 títulos en dobles CDs
a un precio único.



www.emiclassics.com

El Corte Inglés

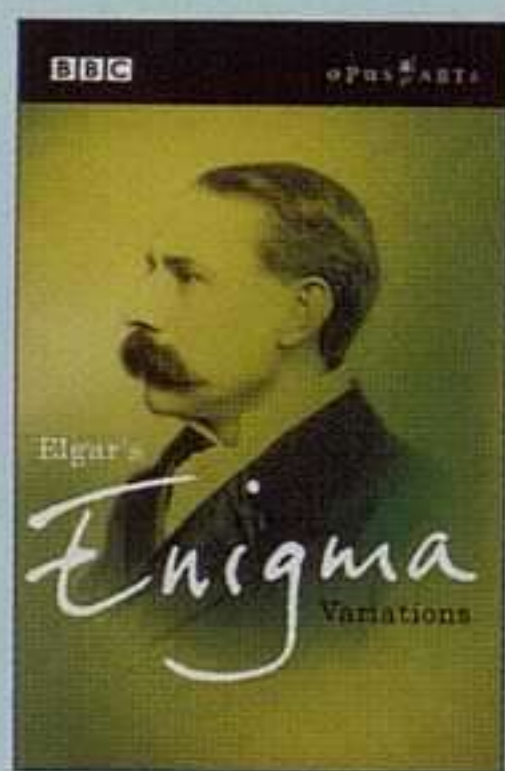
www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

“¿La primera vez que se lleva al disco la ‘Sinfonía pirenaica’ de Guridi?”

“Una ‘Creación’ más con instrumentos originales, con buenos momentos”

Con el interior de la bellísima catedral de Worcester –la ciudad en la que Wl-gar nació y murió– como escenario y unas tomas de imagen y sonido espectaculares, Sir Andrew Davis nos desvela (casi) el Enigma que el autor de *Pompa y Circunstancia* ocultó tras la más conocida de sus obras. Aparte de la ejecución completa de las *Variaciones*, una versión militante, detallista y enérgica, aunque diste de ser excepcional, el DVD contiene un documental, dramatizado en parte y narrado por el director británico, en el que éste disecciona el tema y nueve de las catorce variaciones. Así, las famosas iniciales que las encabezan se convierten en los personajes de carne y hueso que rodeaban a Elgar en torno a 1899, cuando era un oscuro compositor de provincias. Decimos “casi” porque Davis sigue sin aclarar quién es la dedicataria de la Variación XIII ni el misterio de si tras el tema principal se oculta otro, mucho más conocido, al que serviría de contrapunto. El DVD es muy disfrutable, en cualquier caso.

L.E.J.



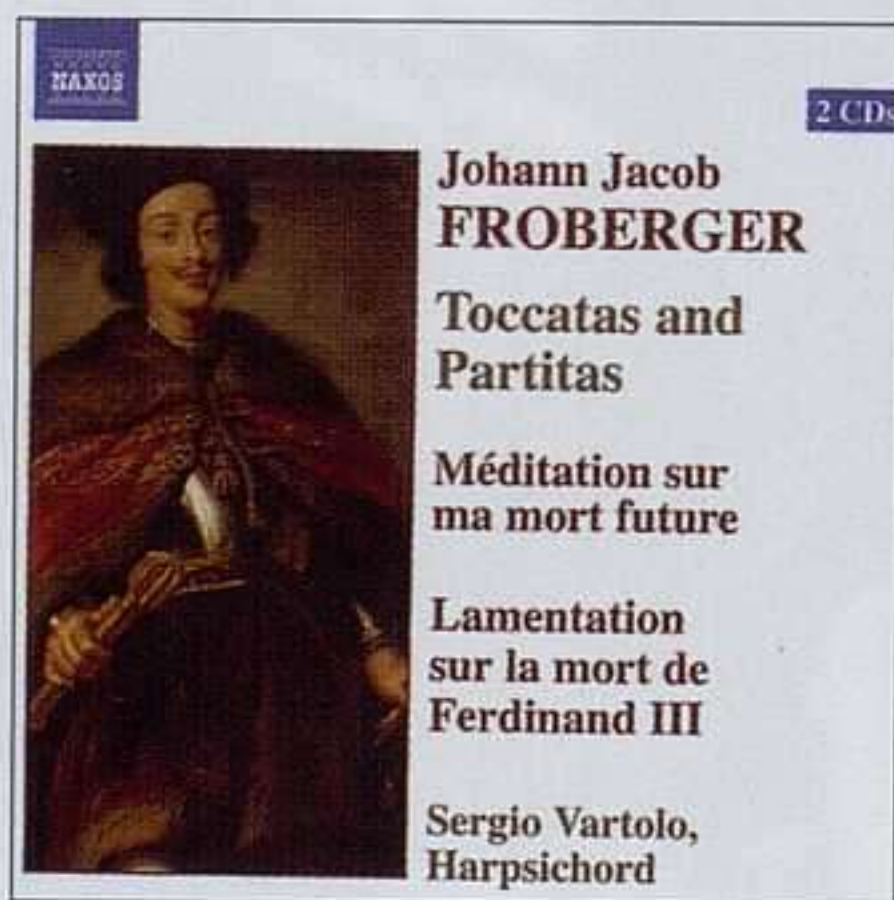
ELGAR: Variaciones Enigma. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Sir Andrew Davis.

Opus Arte, OA0917D • 85' • DDD
Ferysa ★★★★★ **A**

El compositor germano Johann Jacob Froberger ha pasado a la historia de la música para teclado como uno de los que mejor supo fusionar el estilo imitativo de su maestro (el italiano Frescobaldi) con la música escrita por los franceses del siglo XVII, como por ejemplo la de su amigo Louis Couperin, mucho más idiomática y bastante menos estricta desde el punto de vista contrapuntístico. Si echamos un vistazo a la carpetilla que acompaña estos dos cedés nos podemos llegar a asustar: hay hasta cinco Lamentos por la muerte de algún personaje de la época, incluso podemos encontrar la famosa *Meditación sobre mi propia muerte futura*. Lo cierto es que el compositor mostró una gran predilección por este tipo de piezas, la mayoría de ellas muy programáticas y escucharlas constituye realmente una experiencia fantástica.

La interpretación que nos ofrece el italiano Sergio Vartolo es, como siempre, digna de todos los elogios. Además del gran gusto y pulcritud técnica a la que nos tiene acostumbrados, siempre se percibe un importante estudio musicológico y de praxis interpretativa en todas sus versiones. La seriedad de este músico no está reñida con la espontaneidad y el resultado, por tanto, es excelente.

I.J.



FROBERGER: Obras para clave. Sergio Vartolo, clave.

Naxos, 8.5574742 y 8.557473 • 53'38" y 56'5" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



Tengo para mí que es ésta la primera grabación discográfica de la *Sinfonía* de Guridi, que data de 1945. Sea o no sea, lo que no cabe duda es de la poca fortuna que la obra ha tenido desde el día de su estreno, ya que contadas, contadísimas son las ocasiones en que se ha visto repuesta. Manejador hábil de la gran forma, de las mixturas instrumentales y de las correspondencias entre el color armónico y el color tímbrico, el Guridi de la *Sinfonía pirenaica* viene a ser síntesis del constructor de recios edificios sonoros –los cuartetos de cuerda, escritos más o menos por las mismas fechas– y del compositor brillante que todos los públicos bien aprecian. En cualquier caso, supone uno de los esfuerzos creativos más ambiciosos de la música española de su época. Lástima que el lastre, no sólo espiritual, sino también como modelo de una grandilocuencia “cartonpiédrica”, de la *Sinfonía alpina* de Strauss –que tampoco es una de sus obras más admirables, bien lo sabe el aficionado– pese demasiado sobre ella.

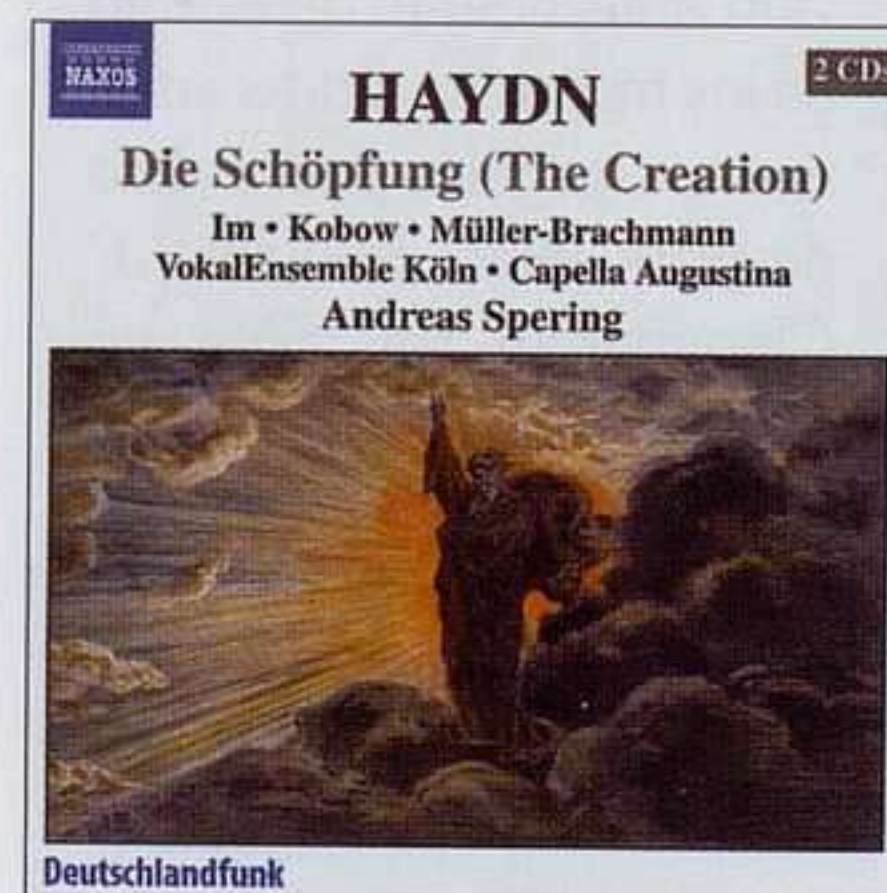
C.V.

GURIDI: Sinfonía pirenaica. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dir.: Juan José Mena.

Naxos, 8.557631 • 52'42" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

Interpretación competitiva dentro de la discografía con instrumentos originales, que ya es bastante extensa; y eso sin tener en cuenta el precio, que en el presente caso es seguramente el más bajo de todos. Está muy bien grabada, pero los textos cantados no se incluyen en el libretillo: se pueden encontrar en la dirección electrónica que indica el disco. La versión tiene considerables altibajos, probablemente por el afán de ser original y diferente a las demás. Nos encontramos, así, con números tan decepcionantes como el que sigue a la introducción orquestal, verdaderamente letárgico, o el 4.º (Gabriel con el coro), mientras el coro “Stimm an die Saiten” o el núm. 30 resultan muy convincentes. Tanto el coro como la orquesta son bastante buenos, y de los solistas quien menos me ha gustado es la soprano Sunhae Im, con irreprimible tendencia a la cursilería (algo muy extendido hoy, sobre todo en las versiones historicistas); bastante bueno el tenor, Jan Kobow, si bien sus adornos están a veces de más; el más conocido del trío, el joven y ya espléndido barítono Hanno Müller-Brachmann, demuestra a veces su buen hacer, pero en ocasiones se deja llevar por las menos felices ocurrencias del director, Andreas Spering (¿hermano de Christoph?).

A.C.A.

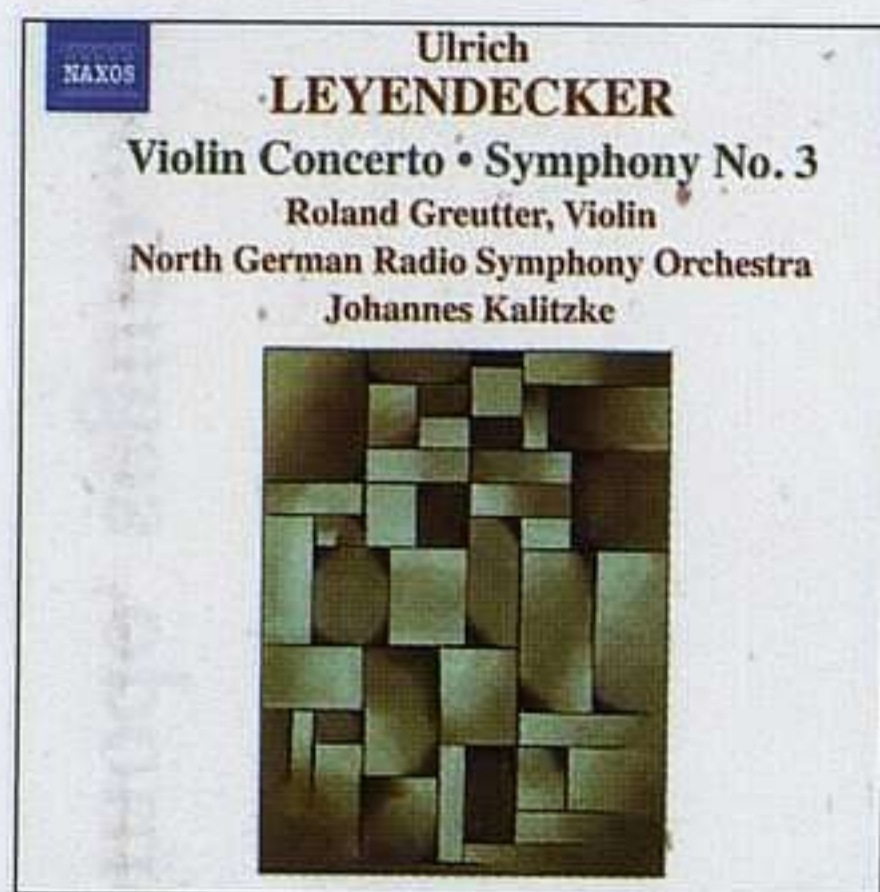


HAYDN: La Creación. Im, Kobow, Müller-Brachmann. Vokalensemble Köln. Capella Augustina. Dir.: Andreas Spering.

Naxos, 8.55738081, 2 CDs • 104'22" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

**“Otra ‘Quinta’ de
Mahler por Claudio
Abbado, pero esta vez
en DVD”**

**“Prosigue el proyecto
Naxos de sus
cuartetos con el
espléndido Maggini”**



Creo que este es el primer disco de Naxos en colaboración con la NDR de Hamburgo (la emisora de radio pública del norte de Alemania). Y dicha colaboración se centra en el área que mejor han sabido desarrollar las emisoras públicas de Alemania, desde el final de la guerra, esto es la difusión de la música contemporánea. Por eso sólo podemos pedir, desde estas líneas, que dicha colaboración continúe. Y más al comprobar la más que interesante presentación en disco de Ulrich Leyendecker (nacido en 1946), un autor sin la presencia mediática de otros músicos alemanes de su generación (como Rihm, von Bose, Trojahn o Müller-Siemens), pero que coincide con ellos en ese, mal llamado, estilo post-romántico que trató en Alemania, a partir de los años 80, de retornar a ciertos aspectos de la tradición musical (en este caso, al menos en las formas) y que permitió “desatascar” el mundo de la creación demasiado anquilosado en las rigideces de las escuelas seriales. Mucho más interesante su sinfonía que su concierto para violín, nos deja la inquietud de conocer otras obras suyas que nos permiten calibrar el interés (en apariencia innegable) de su trabajo.

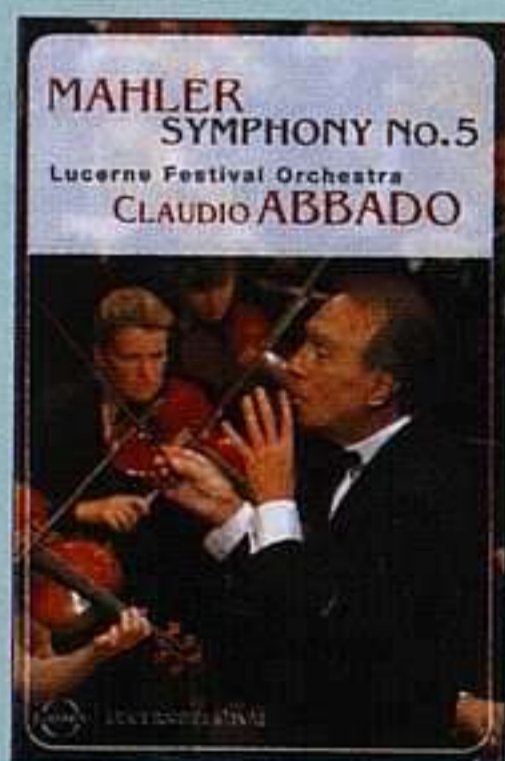
J.B.

LEYENDECKER: Concierto para violín y orquesta. Sinfonía núm. 3. Roland Greutter, violín. Orquesta de la NDR de Hamburgo. Dir.: Johannes Kalitzke.

Naxos, 8.557427 • 57'43" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

Nueva *Quinta* de Mahler por Claudio Abbado. Se trata de una obra que frecuenta mucho el discutido director italiano. Tras el antiguo y estimable registro con la Sinfónica de Chicago (D.G.), Abbado ha alumbrado otras versiones de la misma sinfonía (incluida la de 1993 con la Filarmónica de Berlín) que yo sitúo bastante por detrás de aquélla. Es también el caso de la *Quinta* en DVD que sale al mercado ahora, una grabación en vivo efectuada en 2004 en el Festival de Lucerna, cita anual a la que Abbado casi nunca falta. Observo, como siempre, cierta precipitación y amaneramiento en la lectura de esta conocida partitura, vicios que ya son, lamentablemente, marca de la casa. Es una interpretación que nada aporta a la amplia literatura existente. La escucha no deja huella alguna (no vale como experiencia); deja tan sólo una intensa (y molesta) sensación de “dèjà vu” (por emplear una expresión cara a los parapsicológicos): es decir, cosas así las hemos visto infinitas veces. Una batura vulgar y una agrupación con evidentes carencias no presagiaban otra cosa. ¿Qué más da que el DVD permita, si así se desea, contemplar únicamente al director durante toda la ejecución de la obra? Es un disco claramente innecesario.

J.A.R.R.

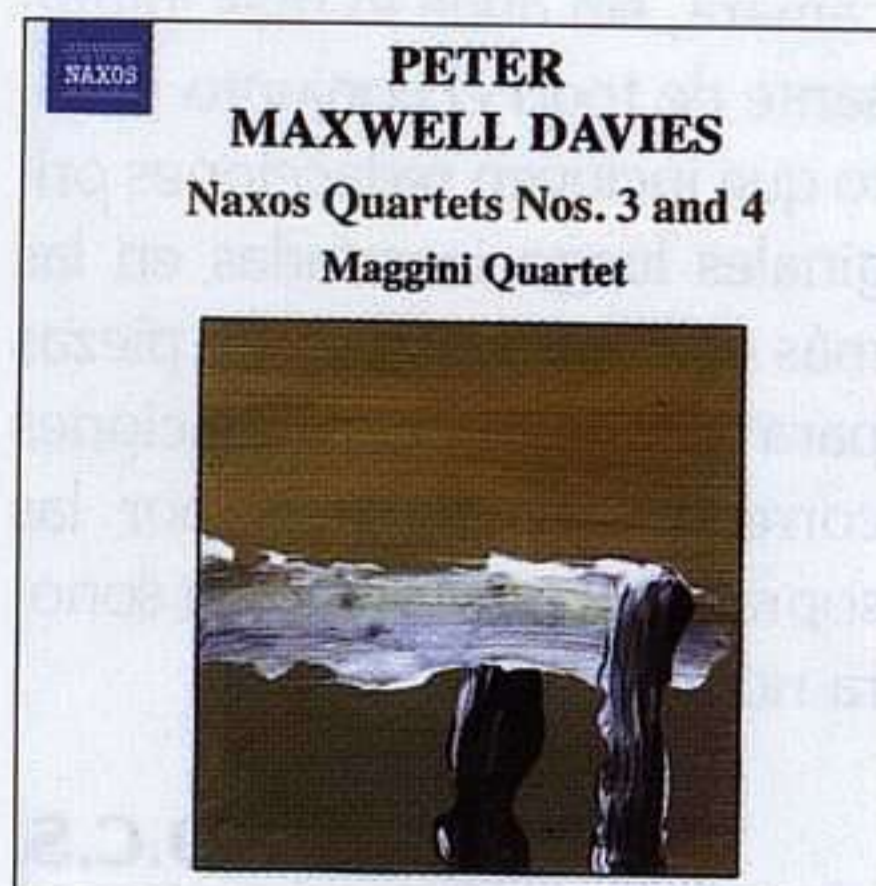


MAHLER: Sinfonía núm. 5. Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado.

Euroarts, 2054079, DVD • 74' • DDD
Ferysa ★★★★★ **A**

Segunda entrega del macroproyecto cuartetístico de Peter Maxwell Davies, confiado, como el anterior, y como lo será toda la serie, al Cuarteto Maggini. El compositor inglés no tiene problemas de inspiración y se muestra tan prolífico como hace veinte años. Además, cualquier género que aborda (como sus famosos *Strathclyde Concertos*) da lugar a una amplia serie de composiciones. Aquí ha acudido a las potencialidades compositivas de varios planetas para escribir su *Cuarteto núm. 3*, mientras que el *Núm. 4* se ancla más en la realidad y nació en 2004 como “una reacción no premeditada y espontánea a la invasión ilegal de Irak”. Brueghel y su famoso cuadro en que retrata juegos infantiles fueron la inspiración de Maxwell Davies en una obra que marca un contraste muy acusado con el *Núm. 3*, que se abre con una marcha de resultados del ambiente bélico en que nació. El tercer y cuarto movimientos de esta misma obra están escritos en forma de invenciones y de fuga con un claro entronque bachiano: el inglés, con su colosal técnica compositiva y contrapuntística, puede permitirse esta y otras licencias. Grabados en presencia del compositor, pocos peros puede ponerse una vez más al Cuarteto Maggini.

L.G.



MAXWELL DAVIES: Cuartetos Naxos núms. 3 y 4. Cuarteto Maggini.

Naxos, 8.557397 • 56'10" • DDD
Ferysa ★★★★★ **ES**



Compositor y clavecinista flamenco creador de una extensa obra sacra, lo más importante de su producción está constituida por pequeños y grandes motetes. El cedé de Alpha nos ofrece cuatro *Grandes Motetes* con *Symphonie* concebido para la Capilla Real al servicio del Rey Sol. Música de una gran perfección de escritura que le sitúa entre los mejores contrapuntistas de la época, los motetes de Du Mont son de una egregia belleza incorporando un emocionante juego de luces y sombras, pero el editor del momento, Ballard, realizó una serie de retoques agigantando la instrumentación y voces al estilo de Lully (y al gusto de Louis XIV) que los desvirtúa profundamente. Ante la imposible reconstrucción, la edición actual de Jean Duron formula una versión reducida que eliminado añadidos nos devuelve una forma coherente y aceptable: cinco voces, dos violines y bajo continuo. Atractivo trabajo musicológico coronado por Frédéric Desenclos que selecciona diversas piezas de órgano para concluir un disco admirable.

La interpretación es impecable, destaquemos la cuidada pronunciación y atractivo timbre de las voces, en especial el contratenor Marcel Beekman. El acompañamiento instrumental de gran variedad de color e intachable articulación, cálidos contrastes que exaltan la sensualidad sonora francesa.

A.B.L.I.

MONT: Grandes motetes para la Capilla de Louis XIV en el Louvre. Ensemble Pierre Robert. Dir.: Frédéric Desenclos.

Alpha 069 • 72'55" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

**“Thomas E. Bauer,
otro descubrimiento
del sello Naxos, un
barítono de primera”**

En la línea del más profundo romanticismo, encarnado por el amor platónico de Brahms, esposa de Robert Alexander Schumann, la obra de Clara Schumann es un preciado exponente de la obra pianística femenina. En este disco, grabado en mayo y septiembre de 2004, se rescatan dos obras importantes del repertorio de Clara Schumann, mujer que aúna en sí el espíritu creativo, inspirador y generador de música tan fresca como el espíritu infantil tan reivindicado por el hombre romántico. En este caso es la mujer quien, a sus tan solo catorce años, escribe un muy notable concierto para piano y orquesta en la misma tonalidad del célebre *Op. 54* de su marido. También el trío es una pieza bien inspirada con páginas dignas de recordar. Hay que aplaudir a la Fundación Pasquale Valerio para la Historia de la Mujer que hace posible este disco desde Nápoles con intérpretes tan desconocidos como solventes. Recomendamos hacerse con él para enriquecer nuestro conocimiento sobre esta excelente compositora e intérprete, junto a otros trabajos firmados en 1996 por Yoshiko Iwai (Naxos) o más atrás, en 1990, por Jozef De Beenhouwer (Partridge); estudios, romanzas, scherzos, impromptus, preludios, sonatas, variaciones y concierto.

A.S.



SCHUMANN, Clara: Concierto para piano, op. 7. Trío para piano, op. 17. Francesco Nicolosi, piano; Rodolfo Bonucci, violín; Andrea Noferini, violoncello. Alma Mahler Sinfonietta. Dir.: Stefania Rinaldi.

Naxos, 8.557552 • 53'54" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Naxos, que parece especializada en embarcarse en empresas discográficas mastodónticas de difícil, cuando no imposible, conclusión, publica el primer volumen de lo que, con un poco de suerte, será una integral de los lieder de Schumann. Y la verdad es que, dadas las dificultades del empeño, no podría haber empezado mejor. No abundan las interpretaciones que hagan realmente justicia a estas dos inalcanzables obras maestras; sin llegar a tanto, el joven y para mí desconocido Thomas E. Bauer firma unas versiones vocal y expresivamente magníficas. La belleza de su instrumento (noble y timbrado), su valentía en el registro agudo y, sobre todo, su personalidad y los riesgos interpretativos que asume (apuesta por la desazón, por el anhelo, por la poesía desatada) son privativos de los más grandes. Sorprende también la clase, la musicalidad y el temperamento de su pianista, la igualmente inédita y admirable Uta Hielscher. Un disco redondo, con una sola pega (siento repetirme tanto): la ausencia de los textos cantados.

M.A.H.

SCHUMANN: Liederkreis, op. 24; Dichterliebe, op. 48. Thomas E. Bauer, barítono; Uta Hielscher, piano.

Naxos, 8.557075 • 62'35" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

**Discos
Crítica**
de la a la z



MINKOWSKI

www.deutschegrammophon.com/minkowski-rameau

**RAMEAU:
UNE SYMPHONIE
IMAGINAIRE**

Les Musiciens du Louvre
Marc Minkowski



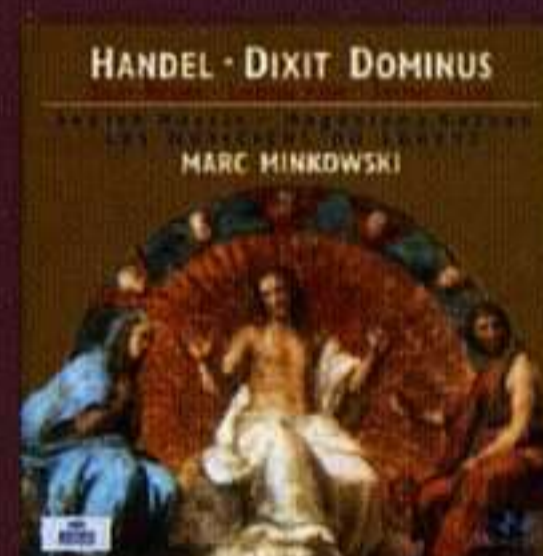
1CD 002 89474 51426

“Una suite de las más deliciosas danzas de Rameau tocadas con un deslumbrante virtuosismo”

CONSIGUE AHORA, POR TIEMPO LIMITADO,
LOS MEJORES DISCOS DE MINKOWSKI
A UN PRECIO INCREIBLE



1CD 002 89474 20927



1CD 002 89459 62726



1CD 002 89469 06521



1CD 002 89474 21429



2CD 002 89471 58226



2CD 002 89471 13324



2CD 002 89443 47621



2CD 002 89471 34121



3CD 002 89474 21023

DISCOS **Castelló**

**“Un excelente Sibelius
el de Leif Segerstam,
que pronto ofrecerá
la ‘Cuarta’”**

**“Quizá el mejor ‘Lago
de los cisnes’ de la
historia al fin en
soporte DVD”**



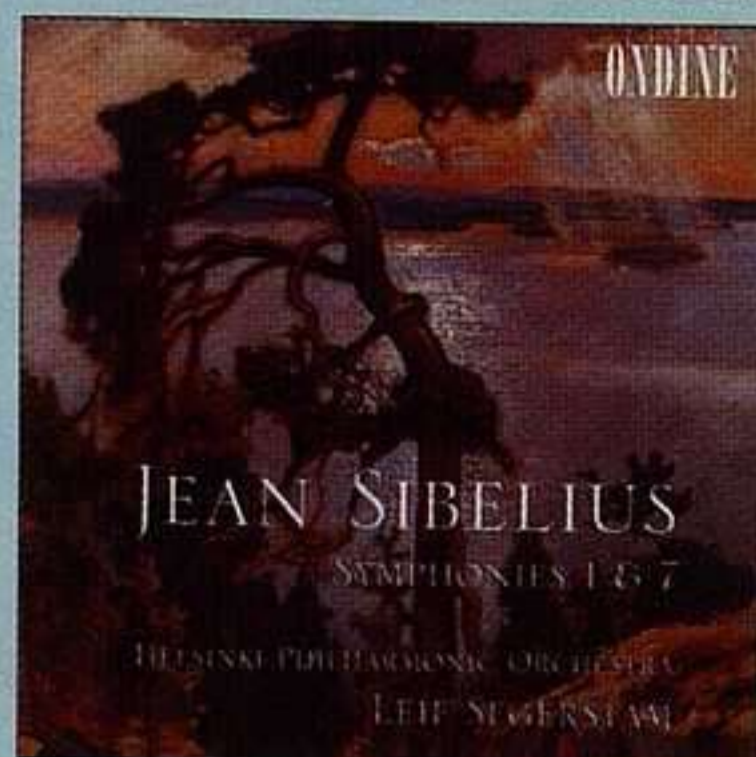
El sello amarillo edita ahora el conjunto de obras para piano de Schumann que Pollini graba entre los años 2000 y 2001. El italiano apuesta desde el principio por un planteamiento radical tanto en lo sonoro como en lo conceptual, no dejando nunca indiferente al oyente. Las *Dauidsbündlertänze* son un buen ejemplo de ello: a través de unos tempi impacientes —cuando no acelerados—, Eusebio aparece en todo su esplendor, llenando de pasión ardiente y arrebatado cada pieza. Florestán se ve en parte contagiado, y sus ensoñaciones son por momentos inquietas. En el *Concert sans orchestre*, Pollini rebosa madurez interpretativa y da una soberbia lección pianística, mostrando de nuevo un Schumann extremadamente intenso y juvenil. Ahora bien, dentro de esta “locura” todo está perfectamente pensado y encajado en su sitio, gracias a la increíble técnica que Pollini mantiene intacta. Con estos mismos mimbres es contruida la *Kreisleriana*, dando como resultado un crisol de emociones contrapuestas de difícil explicación. Las *Gesänge der frühe* cierran un disco que es ejemplo de creación valiente y admirable, y que contiene momentos musicales del más alto calibre. La escucha es, por tanto, recomendada.

J.C.G.

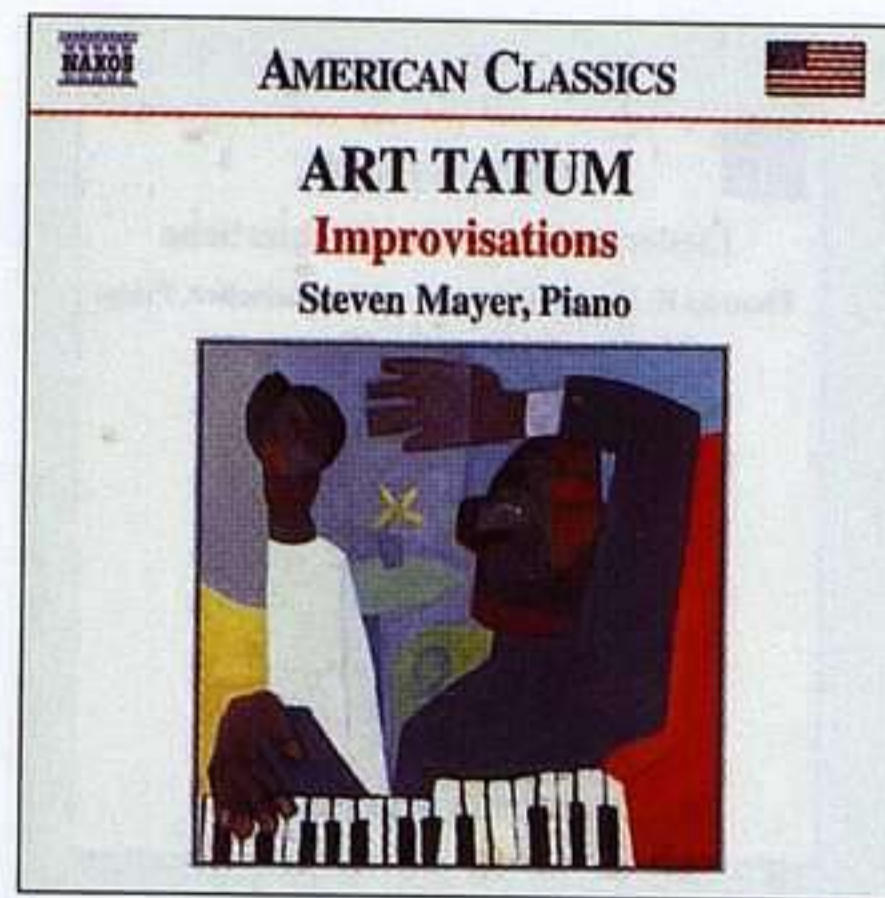
SCHUMANN: Davidsbündlertänze. Concert sans orchestre. Kreisleriana. Allegro en Si menor. Gesänge der Frühe. Maurizio Pollini, piano.
D.G., 2894713682, 2 CDs • 100'25" • DDD
Universal ★★★★★ **A**

Estos tres discos contienen todas las sinfonías de Sibelius a excepción de la *Cuarta*, que saldrá en breve, aunque desconozco con qué añadido, cosa que es de suponer dada su duración. No he seguido con detalle la pista discográfica de Leif Segerstam, pero lo que le he escuchado hasta este momento no me ha parecido nada del otro jueves. Sin embargo, con la parte de esta integral que llevo escuchada las cosas cambian. Y a mejor. Se trata de un Sibelius muy bien construido, que no aburre —lo que es ya un aval—, pero lo que es más importante, personal. ¿Por qué resalto esta virtud? Salvada la factura, que ya es mucho y aquí está conseguida de maravilla, lo único a añadir es una planificación de transiciones y una organización sonora que dé sentido al repetitivo universo de los colores sibelianos. Esta estructura repetitiva se convierte en una gozada si esa planificación es inteligente o en un horror si no se hace como es debido. Por eso suceden dos cosas: que hay pocos directores que hagan un buen Sibelius, y, por otro lado, que bastantes buenos aficionados “se meten” con la música del finés, aludiendo a su falta de originalidad. O sea, a la que es su máxima virtud si es traducida a sonidos con batuta de seda, fina y fuerte.

P.G.M.



SIBELIUS: Sinfonías núms. 1, 2, 3, 5, 6 y 7. Orquesta Filarmónica de Helsinki. Dir.: Leif Segerstam.
Bis, 10262, 100072 y 10352 • 76'8", 59'28" y 63'57" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



Adelantándose al cincuentenario de la muerte de Art Tatum, Naxos presenta un disco con las improvisaciones (una vez en el papel, ¿lo son?) de Art Tatum (1910-1956). El pianista ciego de Ohio deslumbró con sus invenciones a músicos como Horowitz o Rachmaninov. Su música, inspirada en Fats Waller, es eminentemente rítmica (existen filmaciones en las que se le ve moviendo imparablemente los pies), de un adorno muy presente que no oculta el origen de la obra transformada. Su creatividad gira en torno a un “me alejo, me acerco” bastante enigmático, la pequeña dosis de introspección de un pianista que, a diferencia de muchos de sus colegas, no creaba música fruto del tormento, su inspiración procedía de una “gozosa” existencia.

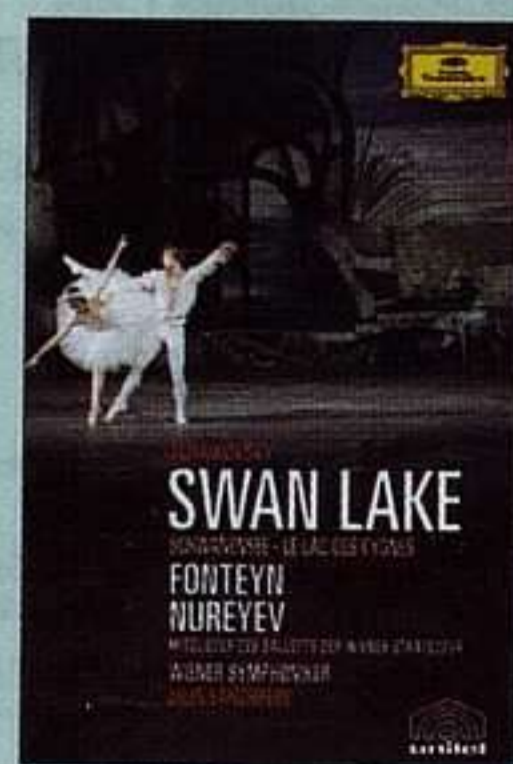
Steven Mayer, antes profesor de la Manhattan School of Music, parece el intérprete ideal de esta música, ya que, como Tatum, tiene formación clásica (Oscar Peterson lo tocó bien distinto y admirablemente). Dos ejemplos: el hipervirtuoso y muy rítmico *Tiger Rag* o la expresividad de Mayer en el elegante *Aunt Hagar's Blues*. A tener para los admiradores, si ya tienen los registros del propio Tatum (Pablo). Disco que por adelantarse a lo que se avecina, da dos veces.

G.P.C.

TATUM: Improvisaciones. Steven Mayer, piano.
Naxos, 8.559130 • 62' • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**

Por fin en DVD uno de los *Lagos* mejor bailados y escenificados, si es que no es, lisa y llanamente, en esos aspectos, el mejor. Se trata, por supuesto, de la producción vienesa de 1964, filmada el 15 de octubre de 1966, que contó con la coreografía de Rudolf Nureyev (a partir de Marius Petipa y, sobre todo, Lev Ivanov), los irreal, pero extraordinarios, decorados de Nicholas Georgiadis y la dirección musical (sólo correcta) de John Lanchbery. Los papeles protagonistas los encarnaron, ahí es nada, Margot Fonteyn y el propio Nureyev, aún veinteañero. Ambos ofrecen un recital difícilmente repetible, una lección de técnica y sensibilidad. La película ya estaba disponible en cinta VHS, pero la edición en soporte digital ha mejorado notablemente la imagen (en color) y el sonido. Ahora ya podemos disfrutar de este ballet casi como si lo hubiéramos presenciado en vivo en aquellas memorables jornadas vienesas. Disco, pues, imprescindible, por calidad artística y valor documental, y uno de los lanzamientos más esperados por los amantes de la danza clásica. Estamos de enhorabuena.

J.A.R.R.



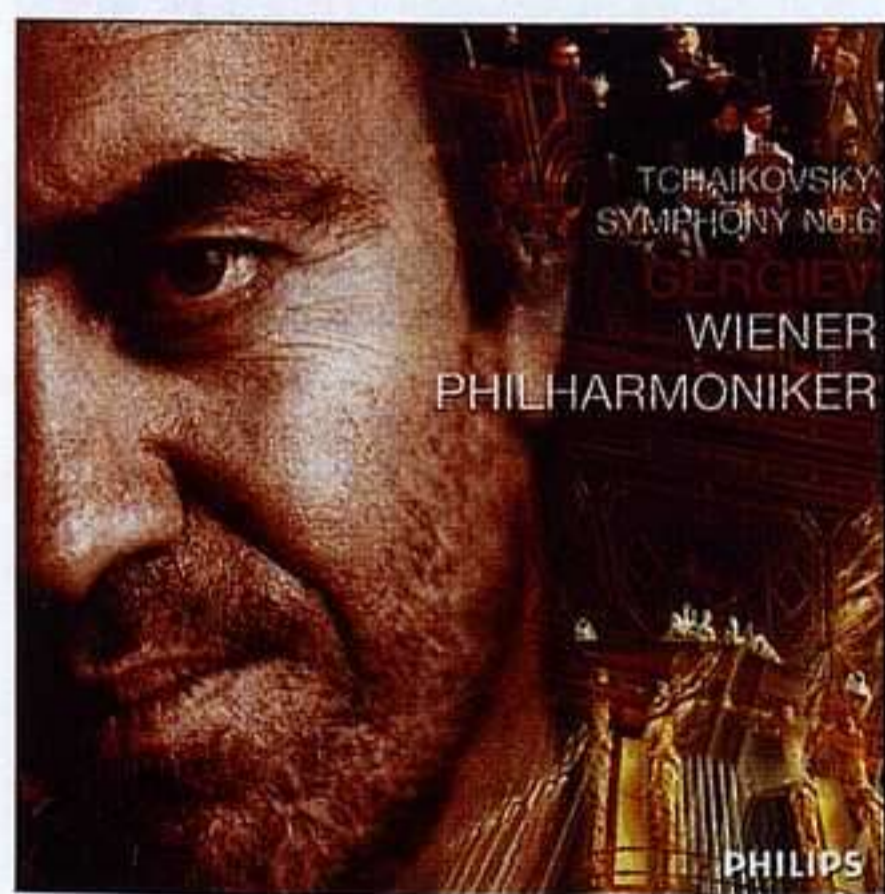
TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes. Margot Fonteyn, Rudolf Nureyev. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: John Lanchbery.
D.G., 4400734044 DVD • 107' • ADD
Universal ★★★★★ **A**

“Un tremendo Tomás Luis de Victoria en la nueva grabación del sello Glossa”

“La guapísima Janine Jansen entra por la puerta grande en Decca”

“Bienvenidos al infierno” titulábamos hace seis años la reseña de esta *Quinta Sinfonía*, una versión apremiante y hosca que Gergiev registró en vivo en el Festival de Salzburgo de 1998 y en la que casi hace descarrilar a la Filarmónica de Viena. Sus otras dos compañeras, grabadas también en vivo en 2002 y 2004, son mucho más apacibles. La *Cuarta* es muy reposada, con un Andantino notable y un Scherzo en el que los vieneses exhiben su impecable técnica. De limpio trazo, su escucha resulta grata, aunque de Gergiev esperásemos una versión más “cañera”. En la *Sexta*, el moscovita opta también por la calma. Tras un primer movimiento apacible, en el que la explosión central asemeja una excepción, sigue un 5/4 fluidísimo y de gran belleza. El Allegro molto vivace está escrito en clave optimista; se cierra brillantemente, pero deja la impresión de que “aquí no ha pasado nada”. Gergiev hace un Finale resignado, en el que la amargura se troca en melancolía y cabe vislumbrar un rayo de esperanza. Por resumirlo en una frase, es la primera *Patética* que escucho en la que “no muere el protagonista”. Interesantes versiones, en cualquier caso, en las que sólo cabe censurar la tacaña duración de los tres CDs.

L.E.J.



TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4, 5 y 6. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Valery Gergiev.
Philips, 4756316, 4756317, 4756718 • 132'34" • DDD
Universal ★★★★★ **A**



Homenaje al pintor De La Tour en el 300 aniversario de su nacimiento y coincidiendo con una gran retrospectiva en Versailles. El gran maestro del pastel y de los claroscuros retrató a decenas de personalidades de la época, asunto que ha incitado a Oliver Baumont a rastrear una quincena de personajes que fueron a la vez objeto de la pintura de De la Tour y destinatarios de piezas para clavecín por los compositores del momento. ¡Bonita idea! ¿No les parece?

Los modelos proceden de altas instancias reales, cortesanas, militares, artísticas y aristocráticas, además del propio pintor y su amante. Entre los músicos citaremos a Balbastre, Barrière que retrata a la esposa de Mondonville, Forqueray y Duphy rinden homenaje a La Tour, que hace lo propio con la madre de Louis XVI, Rousseau, F. Couperin, Rameau, etc., etc. Espléndido y variado recital. Baumont, especialista en Chambonnières y F. Couperin, frasea con vitalidad y rotundidad, adorna minuciosamente para un discurso de gran fluidez.

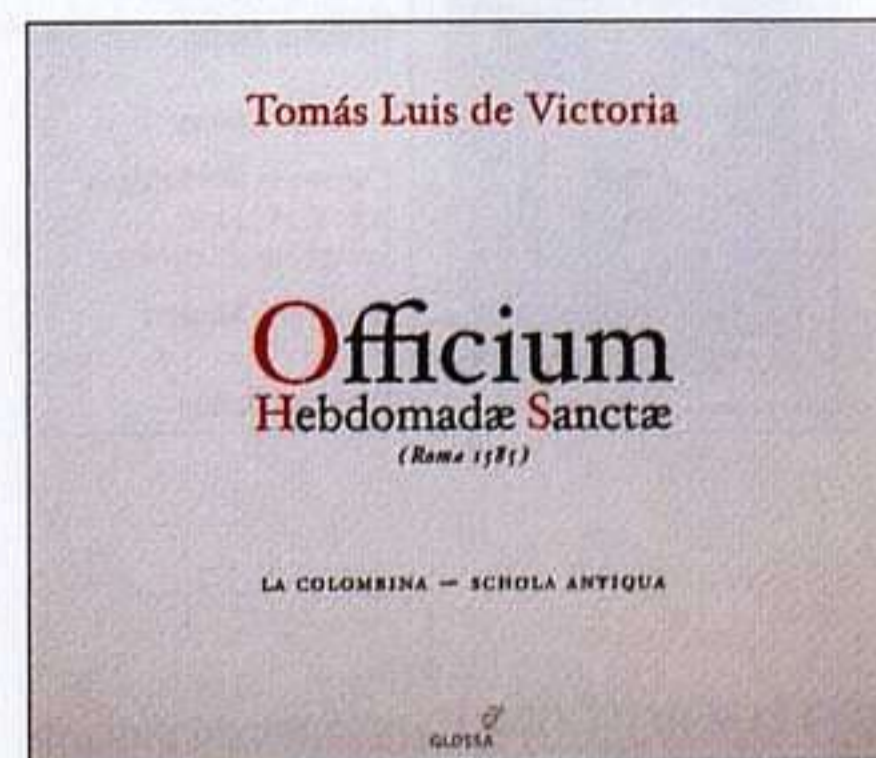
A.B.L.I.

TOUR, y otros compositores: Retratos Musicales. Oliver Baumont, clave.
Virgin, 72435456672 • 56'39" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**

El *Oficio de Semana Santa* de Victoria fue publicado en Roma en 1585, viviendo el compositor abulense en aquella ciudad en la que se había convertido en un maestro de prestigio. Las dimensiones de una obra como el *Officium Hebdomadae Sanctae* representan en el universo religioso renacentista lo que la *Tetralogía* wagneriana pueda suponer en el mundo de la ópera romántica. Escribir música para toda la Semana Santa es un proyecto cimero todavía no contestado. Pero, al margen del dato, lo más destacable es la calidad inalcanzable de su música, ya que en esta colección encontramos algunas de las mejores páginas de la literatura polifónica de todos los tiempos. ¿Cómo no doblegarse a la poesía dramática de las *Lamentaciones de Jeremías*?, ¿o estremecerse con el pesimismo tormentoso de los *Responsorios de Tinieblas*?, ¿o admirarse ante la perfección formal de motetes como el *Vere Languores*?

Todo ello y mucho más, junto con una contextualización litúrgica apropiada por parte del gran especialista Juan Carlos Asensio y su Schola Antiqua, es lo que nos ofrece con gran competencia La Colombina en este álbum que ningún aficionado a la polifonía ni seguidor de la música española deberían perderse. Un suculento cofre con un tesoro en su interior.

R.M.



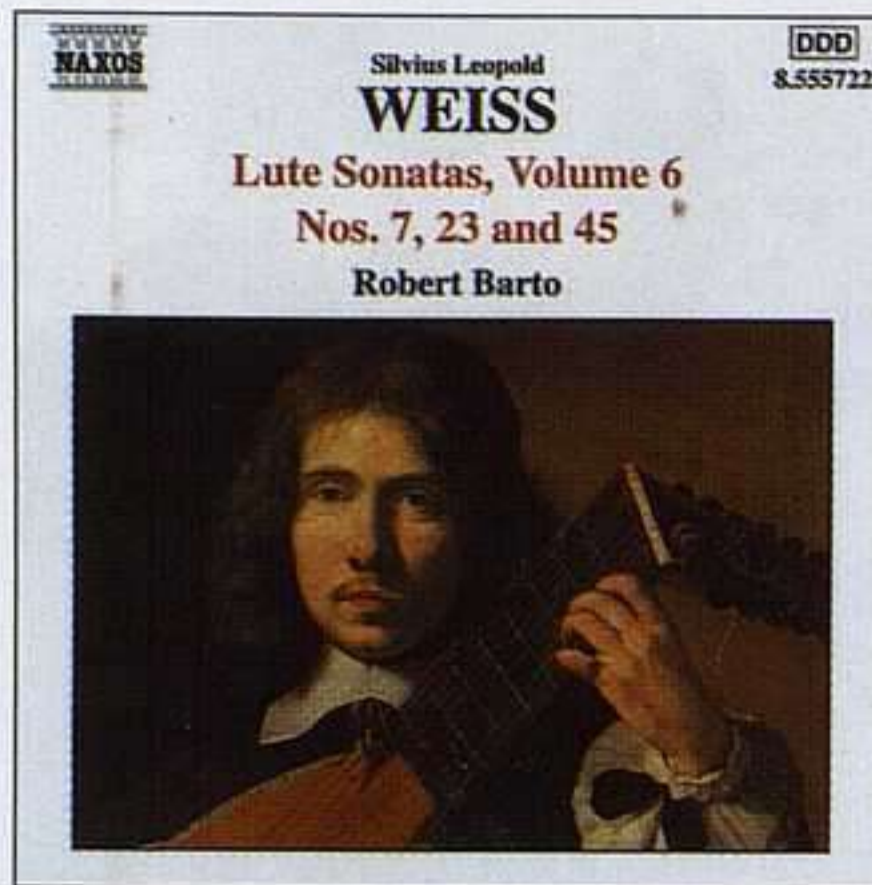
VITORIA: Officium Hebdomadae Sanctae. La Colombina, Schola Antiqua.
Glossa, 922002, 3 CDs • 198' • DDD
Diverdi ★★★★★ **AR**



Mucho confía Decca en su última gran apuesta violinística, la guapísima holandesa Janine Jansen, para lanzar al mercado una obra ausente en pocas discotecas como *Las cuatro estaciones* vivaldianas sin más aliante adicional que un despliegue fotográfico de Jansen en el interior del libreto. 39 minutos de música parecen poco reclamo en la situación actual, a pesar de que el disco puede alardear de una grabación impecable y una interpretación extraordinaria. Basta repasar la ficha que acompaña este comentario para percibir que se trata de una versión camerística, con los elementos mínimos. Jansen, afortunadamente, apenas recurre a la sorpresa ni a las veleidades gratuitas, sino que construye una versión ortodoxa con sólo pequeños guiños dinámicos o agógicos que no parecen buscar sorprender, sino sólo reforzar la expresividad de la música. Bien arropada por su padre y hermano y un magnífico grupo de instrumentistas (Julian Rachlin a la viola, por ejemplo), Jansen demuestra que no sólo es capaz de lucirse en el repertorio de lucimiento puro. Siempre integrada en el grupo y con un buen conocimiento del estilo, sus *Cuatro estaciones* gustarán a puristas y conservadores por igual.

L.G.

VIVALDI: Las cuatro estaciones. Janine Jansen, Candida Thompson y Henk Rubingh, violins; Julian Rachlin, viola; Maarten Cansen, violonchelo; Stacey Watton, contrabajo; Elizabeth Kenny, tiorba; Jan Jansen, clave y órgano.
Decca, 47562932 • 39' • DDD
Universal ★★★★★ **AS**



Como la de Francesco da Milano o la de John Dowland, la obra de Silvius Leopold Weiss (1686-1750) marca uno de los momentos culminantes de la andadura del laúd en la historia de la música. La importancia de su obra en relación al laúd es comparable a la de un François Couperin al clave, y su figura señala justo el momento histórico del comienzo de la decadencia de un instrumento irreplicable.

El corpus de su creación, más de 600 piezas agrupadas en “suites” o “sounaten”, es prácticamente inabarcable desde un punto de vista discográfico, por lo que es muy de agradecer la iniciativa de Naxos en acometer un proyecto, que si bien nunca ha sido anunciado como una integral, va ya por su sexta entrega.

Titánico esfuerzo de Robert Barto, un consumado especialista en el laúd barroco del área germánica (saludamos sus eficaces registros de la música de Hagen o Weiss), que tiene, más que asimilado, pegado a la piel diría yo, el estilo inconfundible de la música de Weiss: un estilo, por cierto, en el que confluyen el gusto francés en cuanto a ornamentación y forma con un metodismo al estilo italiano.

Muy recomendable para cualquier melómano y obligatorio para instrumentistas de cuerda pulsada.

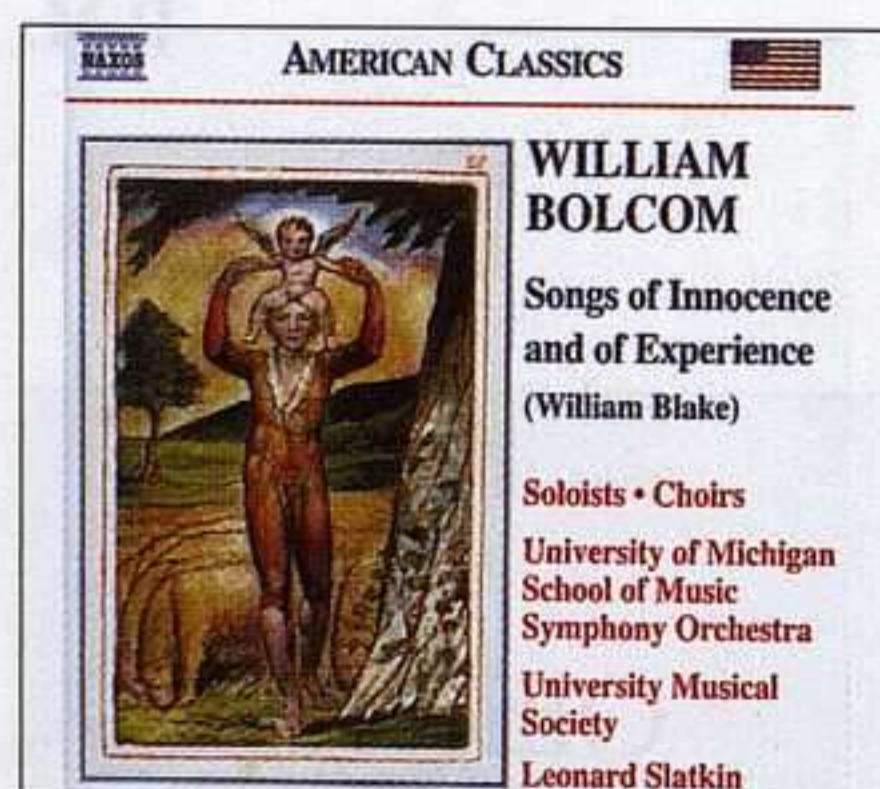
P.G.B.

WEISS: Sonatas para laúd, vol. 6. Robert Barto, laúd barroco.

Naxos, 8.555722 • 74'41" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

William Bolcom (1938) es el ejemplo más claro de lo que los anglosajones llaman compositor “crossover”. Lo que quiere decir que es capaz de saltar entre estilos y culturas musicales sin el más mínimo atisbo de compromiso por ninguno de ellos. En su música se dan cita el jazz, la música pop/rock, el mundo clásico (en un concepto próximo al neoclasicismo de principios del S. XX), el happening y, como pasa en las piezas de este registro, el pseudo folclore de las canciones populares norteamericanas. Compleja y, por tanto, peligrosa combinación Bolcom ha sabido explotar su talento y dedicación hacia las formas clásicas en obras de una cierta ortodoxia (su *Concierto para violín y sinfonías*, grabadas en Argo y NWR), pero Naxos opta por presentarlo en su serie American Classics con una obra más representativa de su visión multitiestilística. Estas canciones lo dejan muy claro, cuando uno sabe bien que tipo de estilo musical está escuchando, por los permanentes saltos entre ellos. Una obra que no llega a cuajar, quizá por su excesiva ambición y duración (ocupa 3 CDs). Eso sí, deja muy a las claras el credo musical de su autor, para quien le interese conocerlo.

J.B.



WILLIAM BOLCOM: Canciones de inocencia y experiencia. Brewer, Davidson, Hohendorf, Morris, Simpson, etc. Orquesta de la escuela de música de la Universidad de Michigan y de la Sociedad Musical de la Universidad. Dir.: Leonard Slatkin.

Naxos, 8.55921618, 3 CDs • 137'11" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



Con mucha menor frecuencia de lo que uno desearía —el último volumen fue editado hace ya tres años— continúa la edición que Wergo dedica al gran compositor alemán Bernd Alois Zimmermann. Conocido ante todo por ser el autor de una de las grandes óperas del s. XX, *Die Soldaten*, el resto de su creación es asimismo excepcional. Las distancias con respecto a la ortodoxia serialista, cuyo rigor le sirvió sin embargo para tensar su lenguaje y asentar sus propias lecciones estéticas, se manifiestan con claridad en estas composiciones, en su mayoría inéditas y “ocasionales” —exceptuando la magnífica cantata *Omnia tempus habent*— que sin embargo desbordan cualquier calificativo de secundario, especialmente *Metamorphose*, destinada como banda sonora de una película, y cuya aproximación al mundo del jazz posee la misma intensidad, entre exaltante y melancólica, que en su *Requiem* o en su *Concierto para trompeta*. La poética de Zimmermann aparece siempre, aun en sus más rigurosas exploraciones de lenguaje, dotada de una expresividad que mantiene un lúcido, casi siempre colapsado o doloroso, vínculo con la historia. Impresionantes interpretaciones en un soberbio registro al que hay que poner un único reparo, el de su escasa duración cuando hay tantas páginas que podrían haberse incluido.

D.C.S.

ZIMMERMANN: Un petit rien. Omnia tempus habent. Metamorphose. Das gelb und das grün. Angelika Lunz, soprano. Collegium Novum Zürich. Dir.: Peter Hirsch.

Wergo, WER66712 • 51'20" • DDD
Diverdi ★★★★★ R

Este soberbio registro se denomina, *La casa del diavolo*, según el título de la última obra que integra su programa, la *Sinfonía en Re menor, Op. XII, núm. 4*, de Luigi Boccherini, cuyo movimiento final parafrasea y amplifica la chacona con la que culmina el ballet *Don Juan* de Christoph Willibald Gluck, que representa el infierno a donde el libertino es arrastrado por la estatua del comandante. Con dicha pieza se inicia el itinerario musical que nos brinda *Il Giardino Armonico*, que igualmente podría llamarse “Apoteosis del Sturn und Drang”, ya que también recoge significativas obras de Pietro Antonio Emanuel, a Wilhelm Friedemann Bach y de su hermano Carl Philipp Emanuel, a través de las cuales se puede apreciar la evolución de aquella profecía del Romanticismo en pleno Siglo de las Luces.

Situada a medio camino entre el programa de concierto y, por su unidad y coherencia estilística, el documento fonográfico, esta grabación es, ante todo, un disco de exhibición, en el que demuestra que aún no se había dicho todo en el campo de las interpretaciones historicistas.

S.A.



LA CASA DEL DIAVOLO. Obras de C.P.E. y W.F. BACH, BOCCHERINI, GLUCK y LOCATELLI. Enrico Onofri, violín; Ottavio Dantone, clavicémbalo. *Il Giardino Armonico*. Dir.: Giovanni Antonini.

Naïve OP30399 • 69'26" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

“Un Bruckner más de Furtwängler, que como siempre interesa por mucho”

Discos Crítica
de la a la z

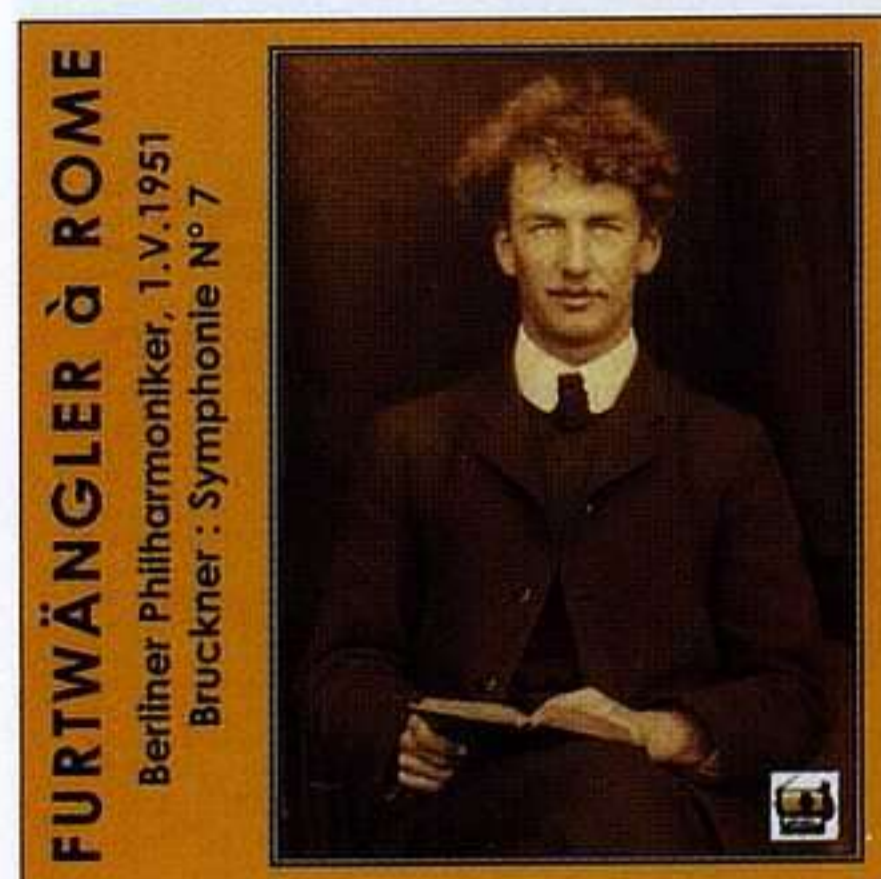


El sello Winter & Winter arriesga siempre, da igual que aborde repertorio convencional o menos convencional. En este caso dedica un álbum de dos discos a uno de los músicos con los que ha venido colaborando asiduamente en los últimos años: el multiinstrumentista y compositor Fred Frith, objeto también del documental *Step across the border*, comercializado por la firma alemana en DVD y un *must* absoluto. Contar con el Cuarteto Arditti es sinónimo de que la música va a conocer una interpretación técnicamente impecable. La música de Frith no reviste la complejidad de otras, pero exige una precisión rítmica máxima en la interpretación, una de las señas de identidad del grupo liderado por Irvine Arditti. Especialmente interesante es el segundo disco, con tres composiciones para cuarteto y una o más guitarras eléctricas, el instrumento predilecto de Frith y su principal herramienta como improvisador. Música libérrima, imposible de adscribir a uno u otro estilo, es más que bienvenida en nuestro país, poco familiarizada aún con el compositor estadounidense. Fell, por ejemplo, es una obra fascinante, que prende tu atención desde el primer compás. La presentación y la calidad de la grabación, como siempre en este sello, insuperables.

L.G.

La arqueología discográfica furtwaengleriana no parece tener fin, aunque ya se sabe que no todo son tesoros en el legado del mítico maestro berlinés. No es el caso de esta *Séptima*, toma de un concierto celebrado en Roma el 1 de mayo de 1951 que sin hallarse entre sus más famosas interpretaciones de Bruckner tampoco merece caer en el olvido, siempre y cuando hagamos abstracción de las pobres condiciones del registro. Superado ese insalvable bache podremos apreciar algunas de las eternas cualidades de Furtwängler, sobre todo ese innato sentido musical que le lleva a alcanzar momentos en un lirismo encendido y arrebatador que casan bien con la naturaleza de esta hermosísima obra. Furtwängler dirige más con el corazón que con la cabeza, lo que significa que prima el sentimiento y la emoción frente al empeño en resaltar los aspectos más estructurales del sinfonismo bruckneriano. Quizá por eso en lo puramente orquestal las cosas dejen algo más que desear, aun con un instrumento de la categoría de la Filarmónica de Berlín. Con todo, un documento de interés para los seguidores de Furtwängler.

J.S.R.



FRITH: Lelekovice. Cuarteto núm. 1. Tense serenity. Allegory. Stick figures. Fell. Cuarteto Arditti. Uwe Dierksen, trombone; William Winant y Fred Frith, guitarras eléctricas.

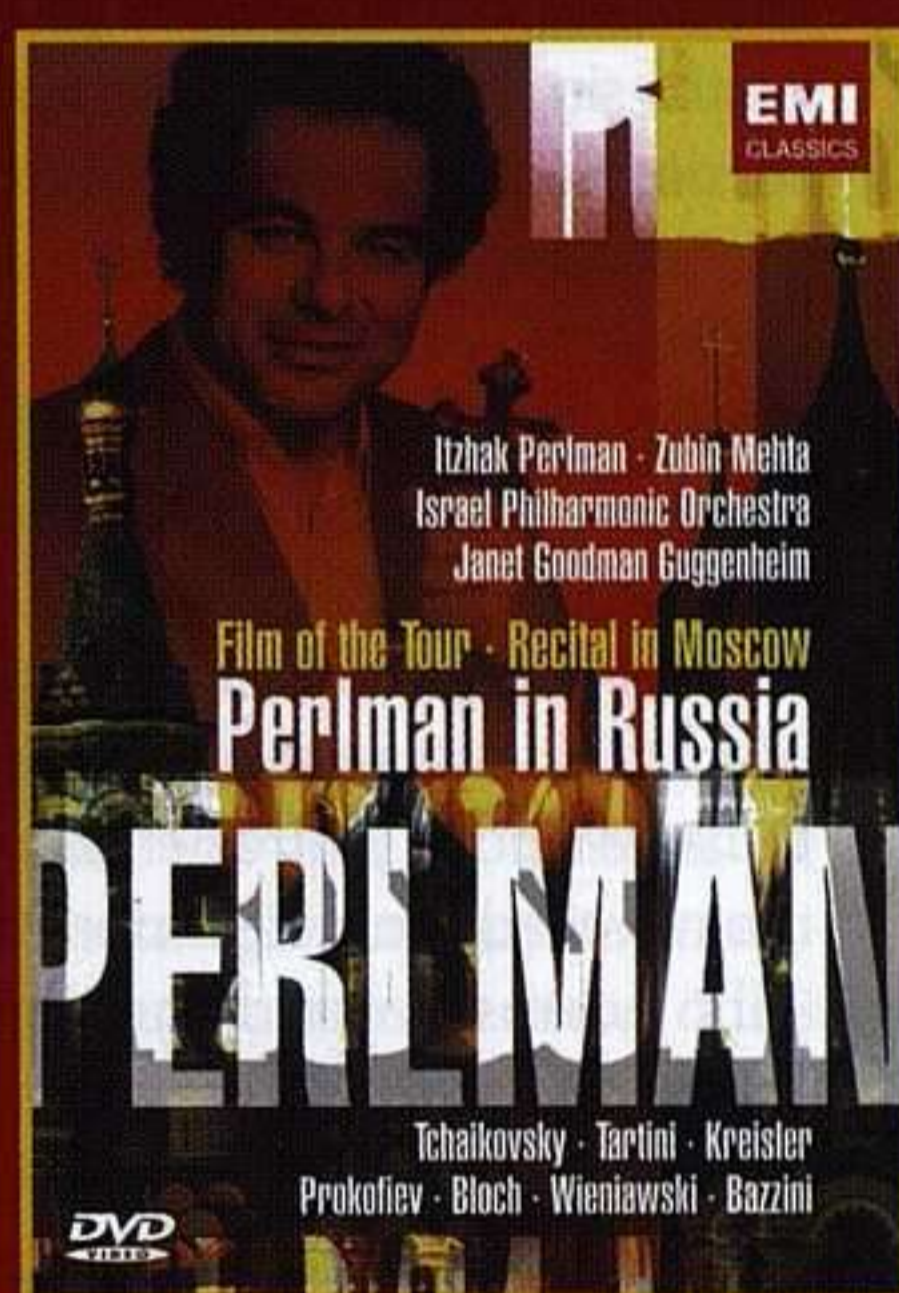
Winter & Winter, 9101032, 2 CDs • 100'49" • DDD Diverdi ★★★★★ AS

FURTWÄNGLER EN ROMA: Sinfonía núm. 7, de Bruckner. Orquesta Filarmónica de Berlín.

Tahra, 1098 • 63'5" • ADD Diverdi ★★★ A

ITZHAK PERLMAN en DVD

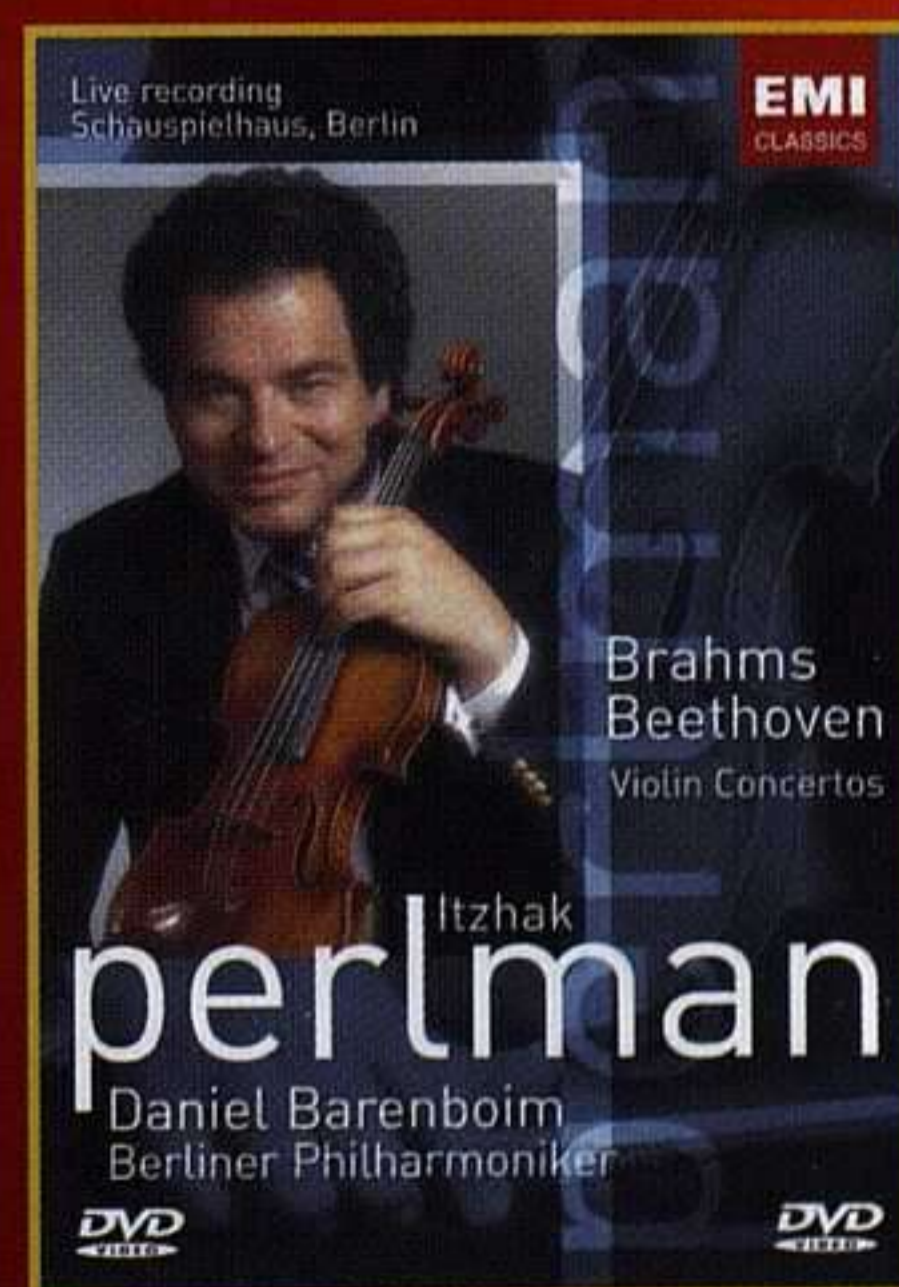
EMI CLASSICS



PERLMAN IN RUSSIA

7243 5 44564 9 7

Película documental que recoge la histórica visita de Perlman a Rusia, con imágenes en vivo de los debuts en Rusia de Perlman, Mehta y la Orquesta Filarmónica de Israel, en la celebración del 150 aniversario del nacimiento de Tchaikovsky. El Concierto fue interpretado en la sala de la Bolshoi Philharmonic en Leningrado, y los solos fueron grabados en el Auditorio Tchaikovsky de Moscú.



BEETHOVEN / BRAHMS VIOLIN CONCERTOS

7243 5 44544 9 3

Itzhak Perlman junto a Daniel Barenboim, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Berlín en una impresionante interpretación de dos de las mejores obras compuestas para violín.

YA A LA VENTA

www.emiclassics.com

“Furtwängler en estéreo, ésa es la gran novedad de esta reedición”

“El DVD de Sinopoli no es lo que parece: más que reportaje, música”



Esta *Novena* de Schubert (Salzburgo, 30 de agosto de 1953, versión que ya conocíamos en la edición del sello Orfeo) acompaña en el triple cedé de Tahra dedicado a Furtwängler, a un *Der Freischütz*, del que también teníamos noticia (EMI) y que, naturalmente, nos contempla desde lo alto del pedestal. ¿Por qué ahora esa publicación? Pues sencillamente porque son otras tomas, no las extraídas de las retransmisiones radiofónicas. Se deben a la iniciativa de un aficionado que, no sabemos muy bien cómo, consiguió la separación de canales sin practicar la división drástica del falso estéreo. El tal Alfred Kunz consiguió así una grabación estereofónica ¡de Furtwängler! Y tal es el cambio de calidad que hasta la para estos asuntos quisquillosa Frau Furtwängler ha bendecido con entusiasmo los registros. Nos explica Tahra que éstos no fueron los únicos experimentos de Kunz; hubo más, pero se estropearon las cintas en una inundación de su casa. En fin, corra a comprar este álbum y comprobará hasta qué punto la a veces tan deseada lluvia puede llegar a ser fatalmente letal.

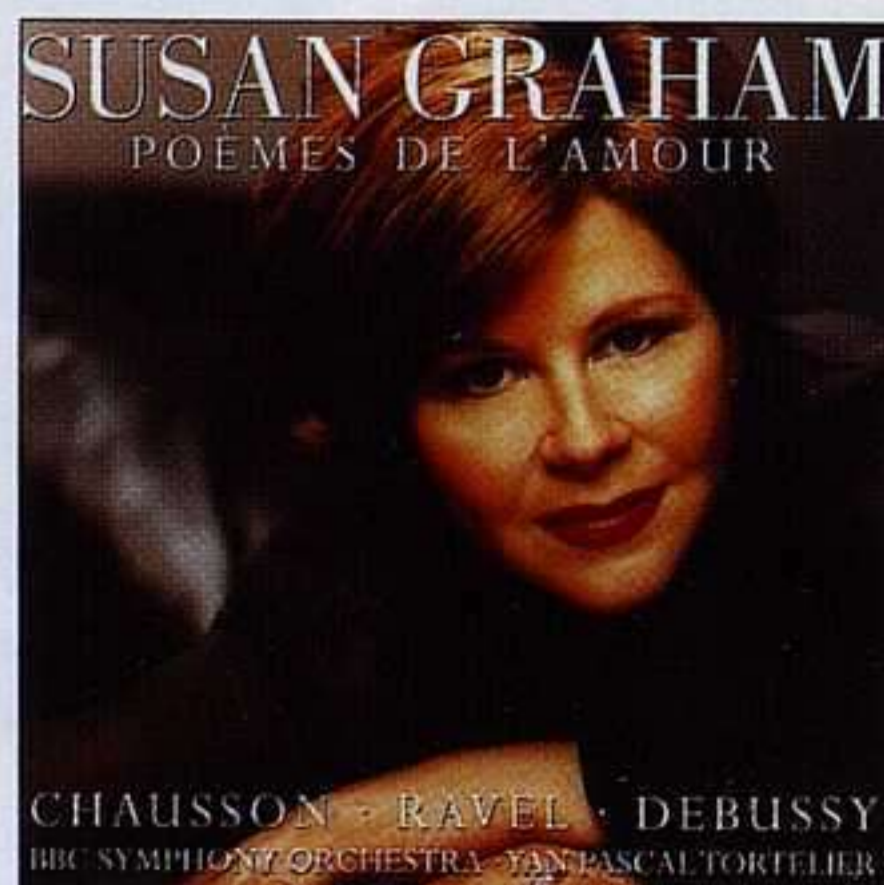
P.G.M.

FURTWÄNGLER EN SALZBURGO. Sinfonía núm. 9, de Schubert. **WEBER: Der Freischütz.** Poell, Grümmer, Streich, Böhme, Edelmann. Orquesta Filarmónica de Viena.

Tahra, Furt.1095-1097, 3CDs • 203'11" • ADD
Diverdi ★★★★★ **AHR**

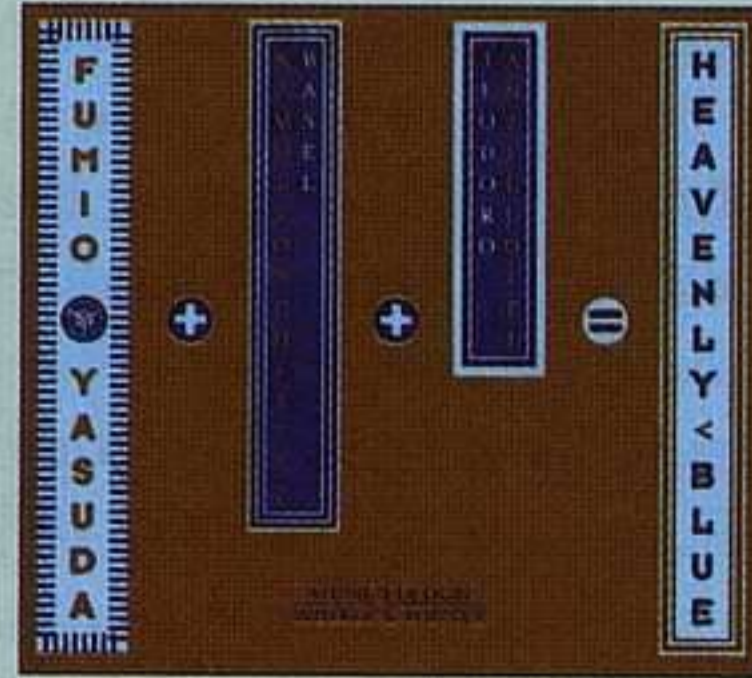
La norteamericana Susan Graham, con una importante carrera a sus espaldas, se presenta en esta grabación como soprano, bien es cierto que su voz plenamente lírica, pertenece a esa tesitura indefinida entre soprano y mezzo, tan del gusto de muchos compositores franceses (Berlioz, Massenet) terreno donde ha cosechado sus mayores triunfos que revalida en este programa con orquesta, donde a un sensual *Poema* de Chausson cantado con gran cuidado por el matiz, sin que ello sea óbice para desplegar todo el volumen cuando la ocasión lo requiere, lo que le permite lucir un agudo de mayor firmeza que en grabaciones anteriores, se une una *Sherezade* raveliana plena de sugerencias y veladuras, con pianísimos de una redondez ausente hasta ahora y ofreciendo como novedad la orquestación que John Adams realizó de cuatro de los *Poemas de Baudelaire* de Debussy, trabajo de gran sutileza y sentido del color, espléndidamente cantado por la norteamericana que demuestra su identificación con la prosodia y estilo galos. Tortelier, cuyas grabaciones de música francesa han alcanzado justo reconocimiento internacional, contribuye junto con la Sinfónica de la BBC a redondear esta espléndida grabación.

J.F.R.R.



GRAHAM, Susan, Soprano. Obras de RAVEL y DEBUSSY. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Yan Pascal Tortelier.

Warner, 2564619382 • 62'38" • DDD
Warner Classics ★★★★★ **AR**



Es seguro que los productos del sello Winter and Winter se encuentran entre lo mejor presentados del mercado. Los diseños, además de originales, son verdaderas obras de arte. Así sucede, de nuevo, con el disco que nos ocupa. Es también de agradecer la política de atender a las buenas músicas que se mueven, unas más y otras menos, aunque todas en alguna medida, fuera de los circuitos habituales. Por ejemplo, estas piezas del compositor y pianista japonés Fumio Yasuda (nacido en Tokio en 1953), que resultan, como mínimo, interesantes y las sirven intérpretes competentes, entre ellos el propio autor. Pero ¡ay, siempre los peros! no se incluye ni un breve comentario acerca del compositor y las obras aquí grabadas (*Tango in Amesa, Rain Choral, Epitaph, A Song for Lucrezia, Heavenly Blue, Imaginary Films for Piano and String, Orchestra y Accordion Concerto*, estas dos últimas, en mi opinión, las más atractivas). Franca-mente, no entiendo esta ausencia. Me parece un error, ¿CDs sólo para iniciados?

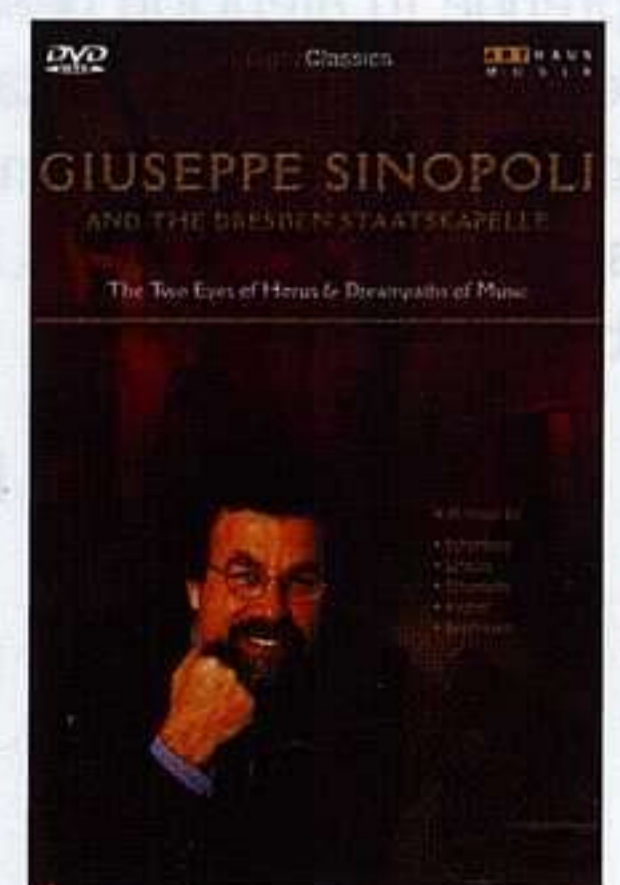
J.A.R.R.

HEAVENLY BLUE. Fumio Yasuda, piano; Teodoro Anzellotti, acordeón. Orquesta de Cámara de Basilea. Dir.: Bernd Ruf.

Winter and Winter, 9100982 • 67'10" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

El presente DVD no es exactamente lo que parece examinando la portada, e incluso la contraportada: el típico documental sobre un director de orquesta con trozos de música. No; son dos reportajes de distinto pelaje, e incluso discutibles y que podrán gustar más o menos, pero que, algo decisivo, contienen cinco obras de enorme importancia musical, cuatro de ellas muy extensas, interpretadas en su totalidad: ejecuciones filmadas pero alternándose con imágenes de paisajes y monumentos. Las obras son *Noche transfigurada* de Schoenberg (¡impresionante!), *Metamorfosis* de R. Strauss (de conmovedora proximidad a la muerte), la *Sinfonía "Renana"* de Schumann (espléndida, aunque creo que algo menos que su grabación para DG), el *Preludio del Parsifal* (muy bello, más contemplativo que imponente) y la *Séptima Sinfonía* de Beethoven, que Sinopoli no grabó en CD y de la que hace una versión muy personal y a conocer. Atractivos más que suficientes para hacerse con este DVD. En el primer reportaje, sobre imágenes de Egipto, Sinopoli expone algunas de sus ideas filosóficas, y en el segundo, opiniones muy interesantes sobre Beethoven y la música alemana. Las imágenes son de gran calidad, al igual que las tomas de sonido. El formato es panorámico y hay subtítulos en español.

A.C.A.



SINOPOLI, Giuseppe: *The Two Eyes of Hours & Dreampaths of Music.* Con obras de Schoenberg, R. Strauss, Schumann, Wagner y Beethoven.

DVD Arthaus 100502 • 176' • DDD
Ferysa ★★★★★ **A**

Ópera zarzuela y recitales

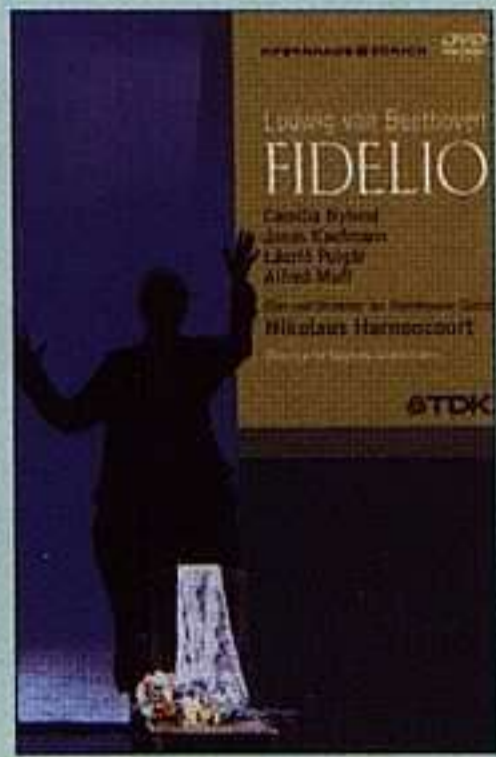
Domenico Alaleona (1881-1928) formó parte de la "generación de los 80" italiana, junto a Respighi, Pizzeti, Alfano, Malipiero o Casella. Y como la mayoría de ellos dejó testimonio de su pasión por el arte lírico del XIX. Su prematura desaparición le llevó a componer una única ópera, esta *Mirra* (de 1913) que presenta en novedad absoluta Naive junto a Radio Francia. Una pieza que se inscribe con intencionada vehemencia (momentos de arrebatadora bravura se enlazan con otros de un cuidado lirismo que permiten auténticas exhibiciones en la línea de canto) en el espíritu dramático-musical del último Puccini y, sobre todo, del cada vez menos ignorado Mascagni. No cabe buscar más en esta pieza (me refiero a algún atisbo de avance musical, como ocurría con Malipiero o Cassella). La ventaja de la producción de Naive reside en la solvencia de su protagonista vocal, Denia Mazzola, una experta en el sacrificado (para las voces) mundo del verismo, muy por encima de sus compañeros de reparto. Igualmente al máximo nivel las prestaciones de la Orquesta Nacional de Francia, un lujo para este tipo de producciones. En conjunto más que interesante recuperación de la obra más destacada de Alaleona, en una producción de sobrada calidad. Muy recomendable para los apasionados por el teatro musical italiano del tránsito de siglo.

J.B.



ALALEONA: Mirra. Mazzoia-Gavazzeni, Gertseva, Shaer, Malagnini. Coro Radio Francia y Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Juraj Valcuha.

Naive V5001, 2 CDs • 60'23" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



Aparece en DVD una notable versión de *Fidelio* grabada en Zurich el 15 de febrero de 2004 que reúne las suficientes virtudes como para ser tenida en cuenta aun entre quienes ya poseen otras. Así, se puede empezar alabando la puesta en escena de Jürgen Flimm y la realización videográfica, que ofrecen numerosos momentos de considerable impacto y belleza visual; después se puede destacar el desempeño del homogéneo reparto, digno de elogio; ahí debemos hacer mención especial de Camilla Nylund, quien se sirve de una voz importante, timbrada y muy bien manejada—sólo los graves resultan un tanto áfonos— para realizar una cabal encarnación del rol de Leonora; Jonas Kaufmann, en cambio, despierta algún que otro recelo: quizás en vivo la voz no suene tan opulenta, pero lo que se escucha es una interpretación matizada sin esos momentos de apuro que lastran las de célebres colegas. Alfred Muff (Don Pizarro), László Pólgár (Rocco), Elizabeth Rae Magnuson (Marzelline) cumplen a cabalidad con sus respectivos cometidos, acompañados por una notable orquesta y la inspirada dirección de Nikolaus Harnoncourt.

D.F.R.

BEETHOVEN: Fidelio. Camilla Nylund, Jonas Kaufmann, Alfred Muff, Laszlo Polgar. Coro y Orquesta de la Opernhaus de Zurich. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

TDK-DVOPFID, 1 DVD • 134' • DDD
JRB ★★★★★ A

Según comentaba Zinka Milanov tras sus *normas* argentinas de 1942, el personaje de la sacerdotisa druida se había convertido en su favorito, y obviamente el Metropolitan de Nueva York le ofreció cantarlo en numerosas ocasiones, la primera vez en la temporada 1943-44. Casi un año después volvió a repetirlo, siendo una de estas funciones—que se retransmitieron por radio— la que nos trae ahora Myto en reedición.

Los cuarenta fueron sin duda los años de la Milanov, y esta grabación nos lo confirma al cien por cien. Siguiendo las trazas que marcó la napolitana Rosa Ponselle, precisamente en el mismo teatro de una década antes, la Norma de Milanov—con un instrumento de naturaleza lírica en su mejor momento— está ya lejos de los excesos veristas de otras colegas coetáneas, aportando su grano de arena a las destilaciones de un personaje que verá su culminación, obviamente, en María Callas.

La Adalgisa de la mezzo Jennie Tourel es otra joya, con una voz de puro terciopelo y un fraseo de categoría.

El Pollione de Jagel no llega a las excelencias de las féminas, aunque muchos soñarían con ver su romano en teatro en vez de las "perlas" que hoy circulan atreviéndose con el papel.

P.C.J.



BELLINI: Norma. Milanov, Jagel, Tourel, Cordón, Votipka, de Paolis. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Cesare Sordero.

Myto, 044H093 • 151'58" • ADD
Diverdi ★★★★★ MH



Califico este DVD con el máximo permitido. A pesar de todo; o más bien a pesar de la tremenda dirección de escena de quien pretende ser el máximo protagonista de la producción (Salzburgo, 1967), un Herbert von Karajan que dirige musicalmente con propiedad, y en algunos momentos con algo más de propiedad, pero que, escénicamente, hace el ridículo con una puesta y toma cinematográfica no ya solo de un localismo rancio sino de concepto tramposo, cuando no erróneo. Pero ahí acaba el mal rollo, pues por ver y escuchar (¡qué voz, qué elegancia, qué diseño del personaje!) a Grace Bumbry merece la pena resistir; como también por disfrutar de la que, a mi entender, ha sido la mejor Micaela posible, la maravillosa Mirella Freni. En RITMO se ha dicho de todo acerca del Don José de Vickers, famosísimo en su tiempo.. Para mí, merecidamente, por bien cantado, aun siendo en exceso lírico. Los secundarios son excelentes, y el Escamillo de Justino Díaz, más bien desigual, con aciertos y claros errores de bulto.

Hay suficientes importantes razones para recomendar esta *Carmen*.

P.G.M.

BIZET: Carmen. Bumbry, Vickers, Freni, Díaz. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Director musical y escénico: Herbert von Karajan.

D.G., 4400734032 DVD • 163' • ADD
Universal ★★★★★ AH

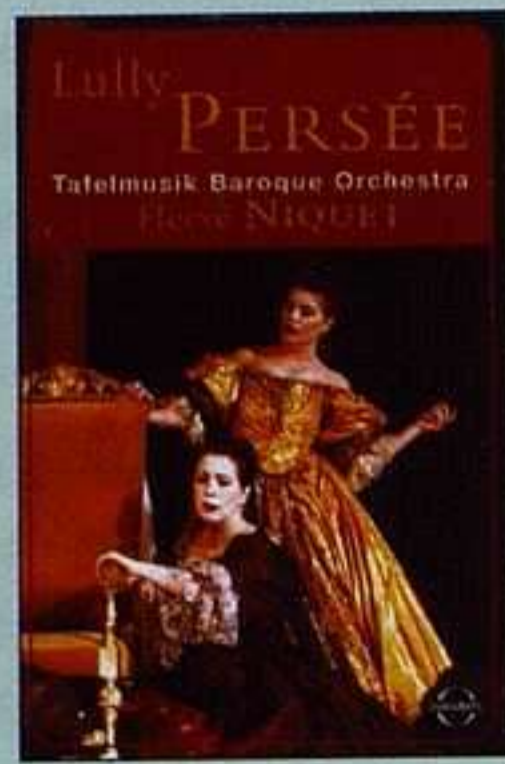
Armas Launis (1884-1959) fue un compositor extrañamente ignorado por el mundo musical dentro y fuera de su Finlandia natal. Tanto es así que su mejor ópera, esta *Aslak Hetta* (1922), ha tenido que esperar más de 70 años hasta su estreno, que fue recogido por esta grabación de Ondine. Launis, frente a otros compositores de perfil nacionalista, fue especialmente riguroso en el estudio del folclore de su país, y desde la independencia de Rusia pasó a un primer plano de la vida musical finlandesa hasta su marcha a Francia en 1930. Es más, esta *Aslak Hetta*, no solo recoge aspectos de sus estudios del folclore y las melodías Sami (lo que conocemos por Lapones), sino que su trama también cobra vida en ese entorno cultural. De ahí nuestra extrañeza ante el olvido sufrido durante años en su país. Además, la música de esta ópera es vibrante y pasional. Una obra que, en su estructura, es deudora de Wagner (el uso del leitmotiv) pero, además, en sus temas encontramos a Sibelius (tampoco en exceso) y sobre todo al mundo de la ópera eslava nacionalista (Smetana y Dvorak). La versión de Sakari Oramo cuenta con unos mimbres endeble en los cantantes, que subsanan sus limitaciones con un arrojo y una pasión dignas de elogio. La orquesta está impecable. En conjunto, más que interesante recuperación de un autor brillante y singular.

J.B.



LAUNIS: Aslak Hetta. Alamikkotervo, Viljakienen, Kaapola, Laukka, Saarinen, Kataja. Coro KJampin Lauu y Orquesta de la Radio Finlandesa. Dir.: Sakari Oramo.

ONDINE ODE 10502D, 2 CDs • 119'30" • DDD
Diverdi **★★★★A**



La trayectoria de Hervé Niquet como director especialista en barroco francés ha quedado más que confirmada con el gran número de grabaciones sobre este período para los sellos Adda, Naxos y, actualmente, Glossa. En esta ocasión dirige, no a su habitual Concert Spirituel, sino al prestigioso conjunto canadiense Tafelmusik. Se trata de una poco visitada ópera de Lully, estrenada en Versalles en 1682 y filmada aquí en vivo en el Teatro Elgin de Toronto. Es un montaje ortodoxo, con un vestuario comprensible, una puesta en escena elegante y coreografías respetuosas con el estilo. Musicalmente, la labor del conjunto es sobresaliente, tanto los cantantes –desconocidos para nosotros en su mayoría– como la orquesta y, claro está, la batuta de Niquet. El DVD es, eso sí, parco en información, no incluyendo ningún extra sobre el evento ni los currícula de los cantantes, aunque sí unos pequeños trailer de otras referencias del sello. El mayor defecto, hay que decirlo, es la ausencia de subtítulos en castellano. Una pena porque el contenido de este DVD merece, y mucho, la pena.

R.M.

LULLY: Perseo. Tafelmusik. Dir.: Hervé Niquet.

Euroarts, 2054178 DVD • 127' • DDD
Ferysa **★★★★A**



Así se canta *Cavalleria*, y dicho esto poco más podríamos añadir si no fuera porque la columna quedaría en un ridículo blanco con respecto a sus vecinas en la página.

¡Menuda noche ésta de 1955 en la Scala de Milán! Un dúo como la mezzosoprano Giulietta Simionato y Giuseppe di Stefano produce chispas hasta en el papel cuando se escriben sus nombres, así que imaginen una velada verista en lo mejor de la carrera de cada uno. Ella, con una madurez vocal que le permitía –junto a esa técnica immaculada que poseía– bajar al más profundo grave o atacar el más afilado de los agudos con una homogeneidad en el registro apabullante; y él, con esa lozanía que dan los primeros años, cuando el instrumento aún no se resentía por la (bendita) negligencia de cantarlo todo en el modo en que lo hacía. Desde la arrebatadora Siciliana, al desgarrador adiós a la madre su Turiddu es de diez.

Por su parte, Gian Giacomo Guelf es un Alfio muy destacable, y la pasión con que el maestro Antonio Votto dirige la partitura, hace sumar muchos puntos a esta grabación, que ya estaba disponible en el mercado y que Myto ha decidido reeditar, con mucha razón, en su serie de históricos.

P.C.J.

MASCAGNI: Cavalleria rusticana. Simionato. Di Stefano, Carturan, Beggiano. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Antonio Votto.

Myto, 051H099 • 75'59" • ADD
Diverdi **★★★★MHR**

Cuando continuamente nos bombardean con la crisis discográfica, y ninguna compañía se atreve a grabar en estudio una ópera, he aquí que la Decca sigue con su serie de ópera centrada en encumbrar a Bocelli. Lo repito de nuevo: lo que hace Bocelli no tiene nada que ver con la tradición del canto y con el estudio de la voz. El hecho de tener la tesitura no implica que deba cantar y, encima, grabar óperas. Total falta de flexibilidad, estrechamientos en determinadas vocales, fiato mal apoyado en algunas frases, vibrato caprino que le otorga una monotonía abrumadora... son algunas de las características de este impostor. No es de recibo que, para cubrir el expediente, lo rodeen de auténticos cantantes y directores; en este caso, un nuevo talento de la escuela Kirov-Gergiev, la mezzo Julia Gertseva, que impresiona por su frescura y manejo vocal, con una expresividad que contrasta con su partenaire. También destaca la Sophie de Magali Léger por fraseo y belleza vocal. Lo dicho, totalmente insufrible ese tenor y un engaño de marketing publicitario.

J.M.



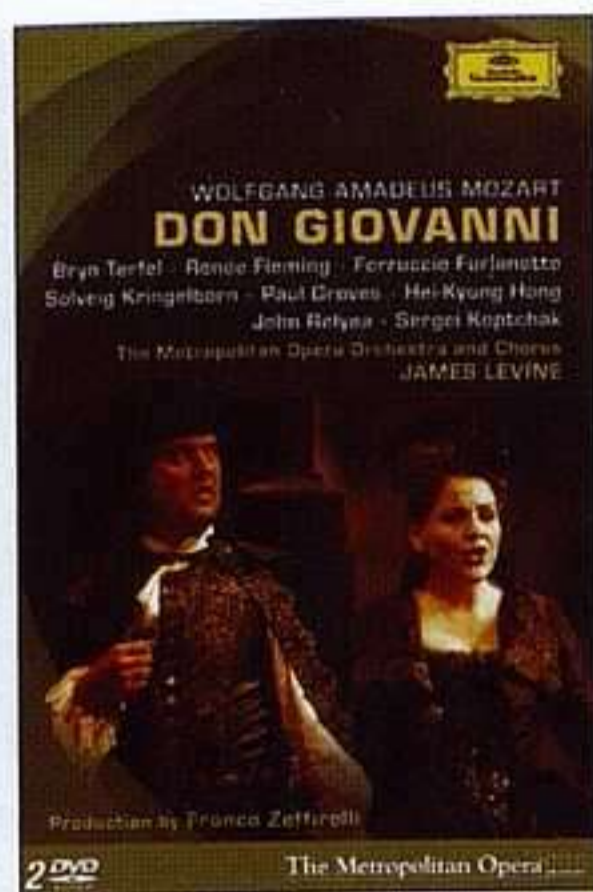
MASSENET: Werther. Bocelli, Gertseva, De Carolis, Léger, Giuseppini. Orquesta y Coro de voces blancas del Teatro Comunale de Bologna. Dir.: Yves Abel.

Decca, 4756557 • 129'39" • DDD
Universal **★★★★A**

“Quizá la mejor ‘Cenerentola’ que hoy se puede encontrar en el mercado”

“Un ‘Guillermo Tell’ en versión original y en reciente grabación en vivo”

Discos Crítica
ópera, zarzuelas y recitales



Ha querido la casualidad que este DVD llegara a mis manos justo después de ver, vía satélite, el *Don Giovanni* de Peter Brook y Daniel Harding. Tradicional en todo el primero, moderno en teatro y música el segundo. Mediocres los dos: la cuestión no reside en ser “carca” o “progre”, sino en hacer las cosas bien o hacerlas mal.

Así, el problema de esta producción de Zefirelli –en su reposición de 2002 a cargo de Stephen Lawless– no es su convencionalismo, sino su vena hortera. Justamente lo que sucede con la dirección de Levine, quien además tiene a bien dejar a los cantantes a su aire. Y claro, ya se sabe lo que ocurre con Terfel cuando le aflojan la correa. Acompañando a este Don Juan a ratos seductor, a ratos zafio y vulgar, convence como Donna Anna una Renée Fleming que no cae en sus recientes amaneamientos.

Furlanetto es un Leporello ya gastado aunque aún muy capaz, Kringelborn una Elvira del montón, Groves un Don Ottavio de buena línea pero con problemas técnicos, Hong una Zerlina con aires de “soubrette”, Relyea un sólido Masetto y Koptchak un Commendatore muy poquita cosa. En la propia DG está el DVD imprescindible: Furtwängler, por supuesto. De lo de Harding mejor hablamos otro día.

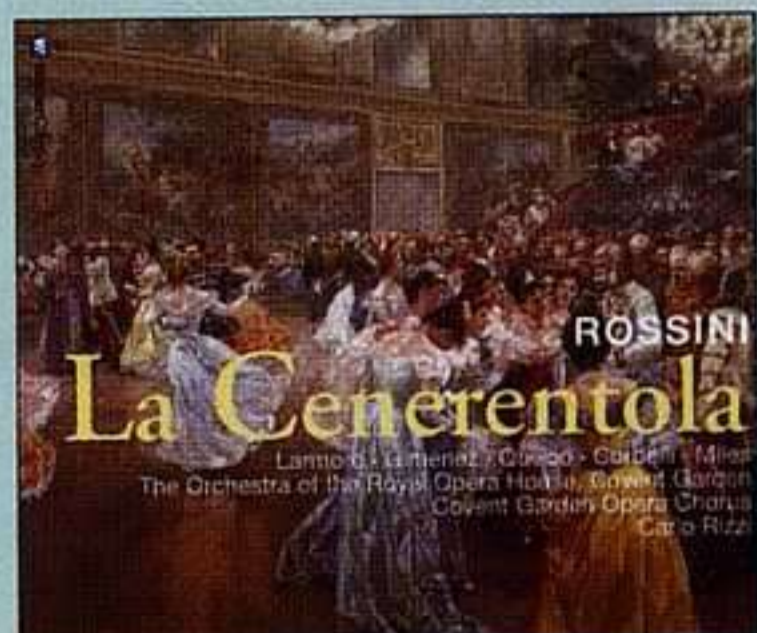
F.L.V.-M.

MOZART: Don Giovanni. Terfel, Koptchak, Fleming, Groves, Kringelborn, Furlanetto, Relyea, Hong. Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: James Levine.

D.G., 4400734010, 2 DVDs • 180' • DDD
Universal ★★A

Tenía por muy difícil que pudiese superarse *La Cenerentola* de Bartoli, Matteuzzi, Corbelli, Dara, Pertusi/Chailly (Decca 1993). Pues bien, esta versión, dos años posterior pero muy difícil de encontrar por motivos inexplicables, ha sido por fin reeditada con el mismo número de catálogo, si bien con diferente portada. En mi opinión, se sitúa incluso por encima de aquella, es decir en la cima de la discografía de la obra. Algo menos exclusivamente “buffa” que la de Chailly (en la que Enzo Dara, como de costumbre, se pasa de rosca), ésta de Rizzi atiende algo más, saliéndose de los tópicos, los momentos más tiernos y “humanos” de la ópera. El reparto es aún mejor: la voz de Larmore posee no menos virtuosismo que la de Bartoli y, además, es más “carnosa”. Prefiero Giménez a Matteuzzi, y Corbelli, más sutil e inteligente, a Dara. Sólo Miles cede ante Pertusi en el más bien corto papel de Alidoro. Las tomas de sonido son, en ambos casos, extraordinarias. No la deje pasar antes de que pudieran descatalogarla de nuevo: ¡cómprase esta *Cenerentola*!

A.C.A.



ROSSINI: La Cenerentola. Larmore, Giménez, Quilico, Corbelli, Scarabelli, Polverelli, Miles. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Carlo Rizzi.

Warner, 4509945532, 2CDs • 154'31" • DDD
Warner ★★★★★RA

Impecable toma en vivo de octubre de 1998, que, ciento setenta años después de su estreno en París, recoge la première vienesa de la versión original en francés de *Guillaume Tell*. Como suele ser habitual, los cortes son abundantes y generosos (en este caso, de cuarenta y cinco minutos), pero el espectáculo final no queda demasiado resentido gracias a la fuerza, la autenticidad y la dosificación dramáticas con las que dirige la segura e inspirada mano de Fabio Luisi, quien resulta, junto con Hampson, el claro triunfador de la velada. El barítono de Indiana, quien hoy defiende como nadie el rol del héroe suizo, compone un protagonista equilibrado y sereno que, sin excesos mesiánicos ni exageraciones expresivas, irradia el magnetismo de un líder nato. El resto del reparto no vuela tan alto. Sabbatini, que se deja la piel en el endemoniado papel de Arnold, da casi todos los agudos, pero ni su personalidad ni su voz son los requeridos. Y Gustafson, de instrumento poderoso y de calidad, pasa por encima de buena parte de la psicología y de los adornos que engalanan a Mathilde. Como es habitual en esta serie, no se incluyen los textos cantados. Una demasiado frecuente y muy mala costumbre.

M.A.H.



ROSSINI: Guillaume Tell. Thomas Hampson, Giuseppe Sabbatini, Nancy Gustafson, Walter Fink. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Fabio Luisi.

Orfeo, C640053D • 192'14" • DDD
Diverdi ★★★★★A



Con las funciones de este *Ballo in Maschera* de 1955, la legendaria contralto Marian Anderson, ya casi sexagenaria, debutó en el Metropolitan de Nueva York, rompiendo así al barrera que este conservador teatro había impuesto a los cantantes de color a lo largo de su historia. Su misteriosa Ulrica es sin embargo una sombra de lo que pudo haber sido años atrás, desgraciadamente.

El resto del reparto fue de auténtico lujo, aunue en esta grabación el protagonista no es Richard Tucker, que cantó en el estreno, sino un colega de similares características vocales, pero menos atrayente como Ricardo: Jan Peerce. Milanov encontró en Amelia una heroína a su medida, y aunque en su cincuetena la voz comenzaba a resentirse, la recreación es sobresaliente. Del recientemente fallecido Robert Merrill quedan en nuestra memoria innumerables personajes verdianos, incluido este espléndido Renato, que más tarde grabaría para RCA.

Deliciosa Roberta Peters como Oscar, y curiosa aparición del tenor James McCracken como juez.

P.C.J.

VERDI: Un Ballo in Maschera. Milanov, Peerce, Anderson, Merrill, Peters, Tozzi. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Dimitri Mitropoulos.

Myto, 051H098 • 155'19" • ADD
Diverdi ★★★★★MH

**“Un ballo in maschera”
dirigido por Solti que
alcanza un alto grado
de calidad”**

**“Dos ‘otellos’
históricos los de
Martinelli y
Windgassen”**

¡Por fin, una ópera en DVD que “no” dirige Levine! El director todoterreno, que suele dirigir con igual competencia pero inexistente personalidad y no digamos genio Verdi que Wagner o R. Strauss, además con puestas en escena “tipo Met” (en las que lo más que hay suele ser un escenógrafo: búsquese en vano un “director” escénico propiamente dicho), en esta ocasión ha dejado que se escuche a otro. Y ese otro es aquí nada menos que Solti, quien con más lucidez, fuerza y convicción había dirigido esta ópera en CD (Pavarotti, M. Price, Bruson, Ludwig, Battle, Decca 1985). En el DVD se sitúa en 1990 al frente del elenco que anteriormente había tenido allí en Salzburgo Karajan; mejoró los resultados del austríaco (comparo con su disco, DG 1989, con el mismo reparto que este DVD). La puesta en escena de John Schlesinger es tradicional y vistosa, pero inteligente, y el reparto es de gran altura, gracias sobre todo a la labor de conjunto que impone la batuta: Domingo está verdaderamente sensacional, creo que no ha habido otro protagonista superior, ni siquiera Bergonzi. Josephine Barstow, algo débil en el grave, no es la elección más adecuada, pero no llega a desentonar. Soberbias Quivar y Jo, y bastante bien Nucci (lástima que no fuese Bruson...). Filmación (a cargo de Brian Large) y grabación magníficas.

A.C.A.



VERDI: Un ballo in maschera. Domingo, Barstow, Nucci, Quivar, Jo. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Sir Georg Solti.

DVDTDKDV-CLOPUBIM • 144'7 • DDD
JRB ★★★★★ **A**



Este *Otello* neoyorquino consta como el primero retransmitido por radio desde el Metropolitan, y sin embargo suena totalmente actual dadas las interpretaciones de sus protagonistas y la lectura del maestro Panizza.

Martinelli comenzó a cantar *Otello* ya entrado en la cincuentena, pero no se notan demasiados signos de fatiga vocal en su instrumento, gracias a una técnica asombrosa que le permitió trabajar hasta los ochenta y dos años. Un monstruo de la escena y *Otello* de referencia.

Rethberg delinea una Desdemona perfecta desde el punto de vista local, pero se echa de menos una mayor calidez en los acentos, y una dicción más clara, que se evidencia más en los dúos frente a la inmaculada de Martinelli.

Por último, Tibbett regala una Jago de categoría, y es que como pocos supo conjugar voz y drama en sus interpretaciones.

El mayor inconveniente que encontramos a esta grabación es el sonido un tanto deteriorado de la toma, que Myto se ha encargado de mejorar un poco con respecto a anteriores ediciones.

P.C.J.

VERDI: Otello. Martinelli, Rethberg, Tibbett, Massue, Moscona, Votipka. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Ettore Panizza.

Myto 051H097 • 135'19" • ADD
Diverdi ★★★★★ **MH**



Conocí esta versión ya hace años, cuando el desaparecido Ángel Mayo, un día, después de releerme por teléfono una crítica mía en la que decía algo no muy bueno de Windgassen y el correspondiente cariñoso tirón de orejas, me dijo: “te voy a mandar un vídeo con un *Otello* en alemán que ya verás...”. Hubo más discusión al respecto luego. En realidad Ángel es (y digo es) una de las pocas personas con las que he discutido desacuerdos musicales sin llegar a “pelearnos”; su fama de “wagneriano radical” es más que discutible; bregaba en la defensa de lo que le gustaba, pero siempre respetaba al adversario. Gente de la crítica como él se echa cada vez más de menos. En fin, a lo que hay que ir.

Es decir, me sigue sin interesar este *Otello*. Magníficamente cantado pero poco gratificante en el aspecto expresivo; y no sólo por Windgassen, que transmuta al moro en una especie de Parsifal a la latina, sino por el resto del reparto principal, unos hieráticos Sena Jurinac y Norman Mittelmann, dirigidos, además, un tanto toscamente. Pero sin duda se trata de un documento de enorme valor histórico.

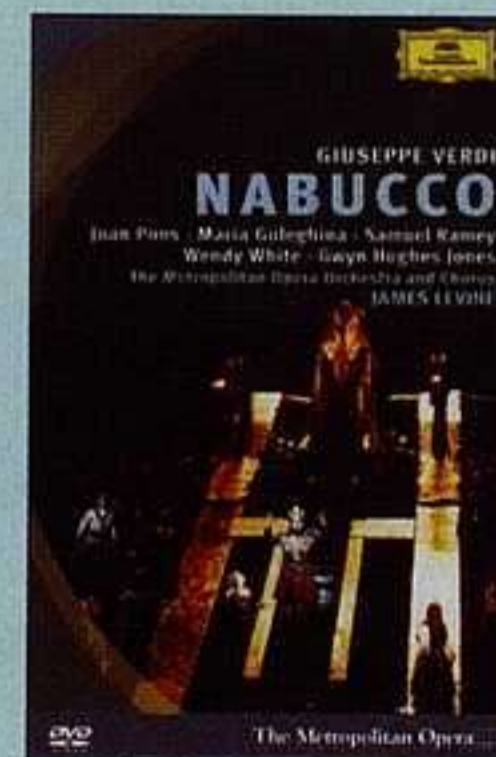
P.G.M.

VERDI: Otello. Windgassen, Jurinac, Mittelmann, Kilowa, Blankenship, Dallapozza. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Sinfónica de la radio de Sur de Alemania. Dir.: Argeo Quadri.

Inmortal, IMM950016 DVD • 134' • ADD
Diverdi ★★★★★ **AH**

Esta función neoyorquina de abril de 2001 transcurre bajo los previsibles parámetros marcados tanto por la convencional labor escénica del siempre correcto Elijah Moshinsky como por la batuta sin duda vistosa y teatral, pero también prosaica, efectista y vulgar de James Levine. La velada se disfruta gracias fundamentalmente a la labor de un Juan Pons quizá no muy autoritario cuando las circunstancias lo requieren, pero sí cálido, emotivo y sincero. Todo lo contrario que Maria Guleghina, quien sale airosa –sobregados aparte– del temible rol de Fenena, no precisamente por su capacidad para la introspección psicológica, sino por una exhibición de temperamento, ferocidad y poderío vocal de ese que despierta el frenesí entre tantos aficionados. Samuel Ramey evidencia las limitaciones de la edad pero a ratos es capaz de hacer grandes cosas como Zaccaria, mientras que Wendi White es una digna Fenena y Gwyn Hughes Jones un Ismaele más bien discreto. El coro está mejor que en otras ocasiones.

F.L.V.-M.



VERDI: Nabucco. Pons, Hughes Jones, Ramey, Guleghina, White, Morscheck. Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: James Levine.

D.G., 004400730779 DVD • 142' • DDD
Universal ★★★★★ **A**

“Este ‘Bajazet’ de Vivaldi, un pastiche de arias, resulta muy satisfactorio”

“Quinta y estupenda entrega de Naxos para la serie dedicada a Jussi Björling”

Discos Crítica
ópera, zarzuelas y recitales



Un encargo de Leyla Gencer desde Estambul es la coartada para que Fabio Biondi firme su primera ópera de Vivaldi: *Bajazet*, “Tragedia per musica” de temática turca, partitura musical de primer orden y un laberíntico pastiche de arias de óperas anteriores (de Vivaldi) y de Hasse, Giacomelli y R. Broschi, exponente del sofisticado gusto barroco. La pulsión dramática, a la espera de la escena, queda asegurada gracias a un libreto coherente, la riqueza de los recitativos y la excelente edición crítica de Biondi y F. Delaméa, que además restablecen tres arias perdidas.

Inexcusable jalón en el catálogo operístico gracias a una interpretación fuera de serie: la dirección de Biondi es deslumbrante por precisión y vitalidad, aunque adolece de verdadera tensión teatral. Pero el indiscutible triunfo proviene de un cast vocal óptimo. Para Tarmelano el contratenor David Daniels es todavía un prodigio de vocalidad y destreza en el adorno; *Bajazet* lo canto el fenomenal barítono Ildebrando d’Arcangelo; Asteria le sienta como un guante a la sensual y gran intérprete Marijana Mijanovic, y la voluptuosa Elena Garança; es un feliz hallazgo para Andronico. Y lo más espectacular, el exigencia virtuosismo vivaldiano, encuentra su adecuada réplica en Patricia Ciofi, magistral como Idaspe y Vivica Genoux. Se incluye un DVD con 6 arias.

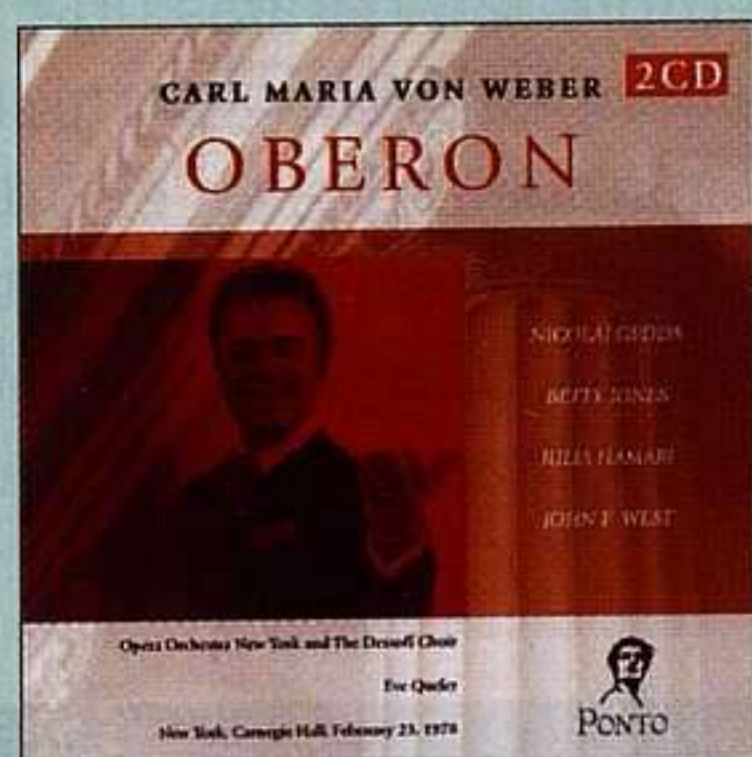
A.B.L.I.

VIVALDI: Bajazet. Ildebrando D’Arcangelo, David Daniels, Paricia Ciofi, Vivica Genoux, Marijana Mijanovic. Europa Galante. Dir.: Fabio Biondi.

Virgin, 72435456762 • 146’26” • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **RA**

Comprendo muy bien la ilusión que puede despertar en muchos aficionados ver en la portadilla de una grabación de *Oberon* el nombre de Nicolai Gedda. El tenor sueco, que parecía nacido para cantar el papel (imposible papel) de Hüon, no se decidió nunca a llevarlo al disco, por lo que esta grabación de 1978, registrada en vivo en el Carnegie Hall con la Orquesta de la Ópera de Nueva York, podría muy bien cubrir tan triste ausencia. Y podría, claro, si cumpliera con ciertos mínimos de calidad, que no es el caso. La mayor parte del tiempo a Gedda apenas se le oye, y cuando así sucede (la temible aria del primer acto), los resultados musicales, siendo estupendos, quedan por debajo de lo esperado. Sus compañeros, incluidos Julia Hamari y un John F. West de 25 años, se limitan a cumplir, aunque la función, que se caldea lo suyo en el segundo acto, está magníficamente dirigida—con pasión, misterio e instinto teatral—por Eve Queler. No se incluyen textos cantados ni sinopsis. El precio es alto. Usted verá.

M.A.H.



WEBER: Oberon. Nicolai Gedda, Betty Jones, Julia Jamari, John F. West, Shirley Love, Richard Clark. Coro Dessoff. Orquesta de la Ópera de Nueva York. Dir.: Eve Queler.

Ponto, PO1030 • 140’35” • ADD
Diverdi ★★★★★ **A**

Una maravilla el comienzo de este recopilatorio de Naxos, el quinto de una serie de homenajes que la discográfica dedica a Jussi Björling desde hace varios años: un “Morgen” de Strauss que hace que el tiempo se detenga.

Pocos tenores de su época, o de cualquiera si nos paramos a pensar, que se dedicasen a la ópera de lleno, tenían tanto capacidad de emocionar con piezas de cámara como el sueco, y es que era única la elegancia en el decir de este intérprete, que sabía dosificar esfuerzos y emociones con gran maestría.

Strauss y los compositores nórdicos como Sibelius o Grieg son el eje fundamental aquí, donde las excelencias de Björling llegan a niveles extraordinarios de adecuación estilística y comprensión del texto. Pero tampoco son despreciables las recreaciones alemanas más románticas, situándose a la cabeza de este grupo la paradigmática “An die Leier” de Schubert (que Jachelutta se encargó de traducir al italiano como “Alla Cetra”) o la famosísima Adelaide de Beethoven, un caramelo para cualquier cantante sensible.

En suma, recomendamos absolutamente este disco, que bien podría titularse “el perfecto manual de tenor de ópera para la interpretación de lieder con éxito”.

P.C.J.



BJÖRLING: Jussi. Lieder and Songs 1939-1952. Obras de GRIEG, SCHUBERT, STRAUSS, TOSTI, WOLF, etc.

Naxos, 8.110329 • 77’37” • ADD
Ferysa ★★★★★ **EHR**



Naxos, dentro de sus grabaciones históricas, reedita con una nueva remasterización, de buena calidad tímbrica aunque con distorsiones en los agudos y siseo de fondo, grabaciones realizadas por la contralto británica Kathleen Ferrier en la última etapa de su corta carrera, entre los años 49 y 53, dedicada a canciones tradicionales de su tierra natal o de autores británicos como Parry, Vaughan Williams, Stanford o Quilter que permiten a la prestigiosa cantante lucir su voz de auténtica contralto, especialmente en un registro central amplio y timbrado, graves redondos y bien apoyados y agudos en donde se aprecia una cierta pérdida de calidad. Todo ello como vehículo para una expresividad muy personal, contraria a cualquier exceso, de una doliente intensidad que casa muy bien con estas piezas en las que la cantante se mueve con total comodidad, pese a lo cual, la escucha continuada de sus casi 75 minutos puede cansar por la similitud de atmósferas y por que no nos engañemos, tampoco se trata de obras maestras.

J.F.R.R.

CANCIONES DE LAS ISLAS BRITÁNICAS. Kathleen Ferrier, contralto. Varios pianistas.

Naxos, 8.111081 • 74’48” • ADD
Naxos ★★★★★ **EH**

EL MOZART DE MENUHIN

Entre los últimos discos que grabó Yehudi Menuhin como director merecen una atención especial las cuatro últimas sinfonías de Mozart, registros de 1989 que Virgin recupera felizmente en esta económica edición. Menuhin revalida su categoría mozartiana con estas lecturas de impecable estilo, llenas de frescura pero no por ello faltas de trascendencia y matices, y que están además maravillosamente tocadas por la Sinfonía Varsovia. La coherencia de las interpretaciones de Menuhin nos anima a hacer la valoración de conjunto. Así, todas las sinfonías consiguen altísima calificación, desde la no siempre bien tratada en disco *Praga*, pasando por la entusiasta 39 y la 40, en el punto exacto de dramatismo, hasta llegar a la *Júpiter*, un rotundo triunfo del venerable maestro, que nos habla siempre con un lenguaje sencillo, directo y bien articulado, como corresponde a la quintaesenciada sabiduría musical que fue siempre seña de su arte. Un álbum para atesorar.

Del volumen Elgar hay que señalar de nuevo la excelente dirección de Menuhin en el *Concierto para violín*, por encima de la aportación solista del joven

Dimitri Sitkovesky. También alcanza buen nivel, aunque sin deslumbrar, el *Concierto de violonchelo*, con los aplicados Steven Isserlis y Richard Hickox. Éste último hace una plausible versión de las *Sea pictures*, que cuentan con la baza, vocal e interpretativa, de esa gran cantante llamada Felicity Palmer, una artista que sabe cómo transmitir al oyente la emoción del canto.

La música de Arvo Pärt ocupa otro de los volúmenes de la serie. La selección es muy ilustrativa del particular mundo estético del compositor estoniano, tan cercano a lo que se ha venido a llamar minimalismo. Las piezas que se incluyen en estos dos discos, todas ellas pertenecientes a su última etapa creativa, posterior a 1976, tienen el denominador común de su inspiración religiosa y abarcan tanto su faceta orquestal como la coral. Los que no comulguen con la estética de Pärt encontrarán la escucha continuada de estas obras bastante fatigosa, aunque los adeptos encontrarán muchos motivos para disfrutar con sus evanescentes sonoridades. Buena parte del mérito recae en los esforzados defensores de estas obras, intérpretes entre los que se

LA COLECCIÓN EN DETALLE

PÄRT: Cantus en Memoria de Benjamín Britten. Summa. Las beatitudes. Fratres. Festina lente. Magnificat. Silentium. Statuit ei Dominus. Missa syllabica. Magnificat Antiphone. De Profundis. Memento. Cantate Domino. Solfeggio. Diversos artistas.
Virgin Classics 5624342 • 118'19" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

SMETANA: Cuarteto núm. 1 "De mi vida". DVORAK: Cuarteto "Americano". MARTINU: Doble concierto. Concierto. Sinfonía concertante. Cuarteto Endellion. City of London Sinfonía. Dir.: Richard Hickox.
Virgin Classics 5624372 • 116'11" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

ELGAR: Concierto para violín*. Concierto para violonchelo. Sea

Pictures. Dimitri Sitkovesky, violín; Steven Isserlis, violonchelo; Felicity Palmer, contralto. Orquesta Royal Philharmonic. Dir.: Yehudi Menuhin*. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Richard Hickox.
Virgin Classics 5624252 • 99'47" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

MOZART: Sinfonía núms. 38 "Praga", 39, 40 y 41 "Júpiter". Sinfonía Varsovia. Dir.: Yehudi Menuhin.
Virgin Classics 5629562 • 113'41" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ ER

POULENC: Figure humaine. Canciones francesas. Obras corales. The Sixteen. Dir.: Harry Christophers.
Virgin Classics 5624312 • 129'1" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ E

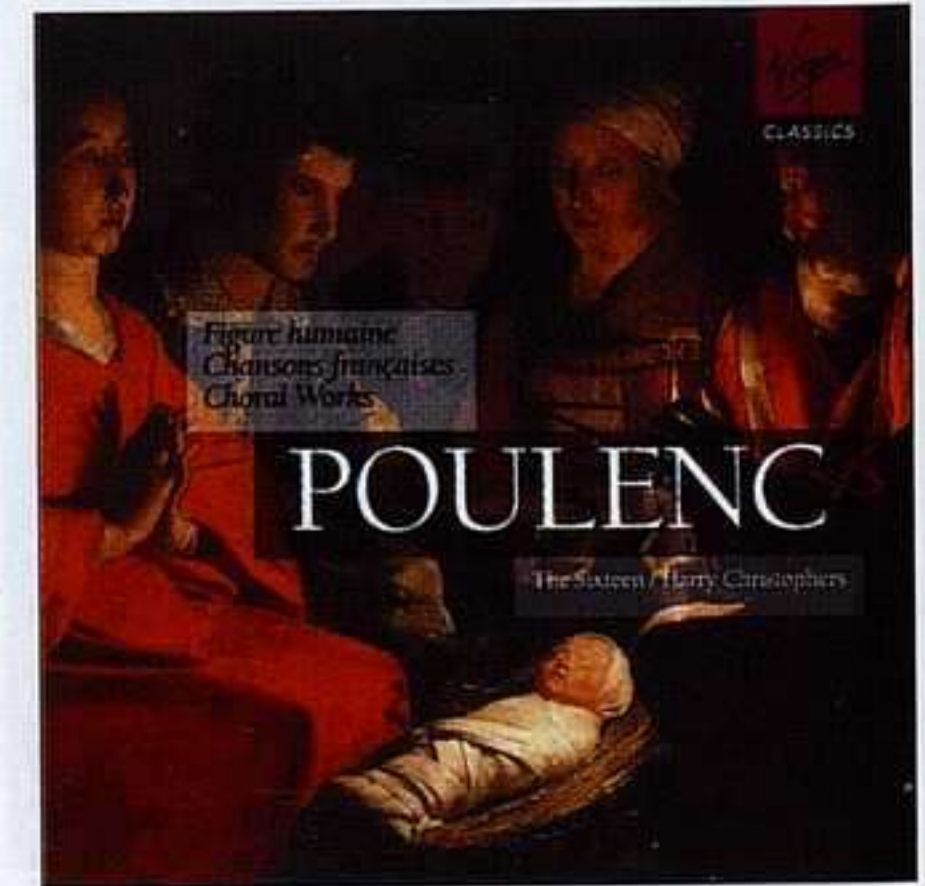
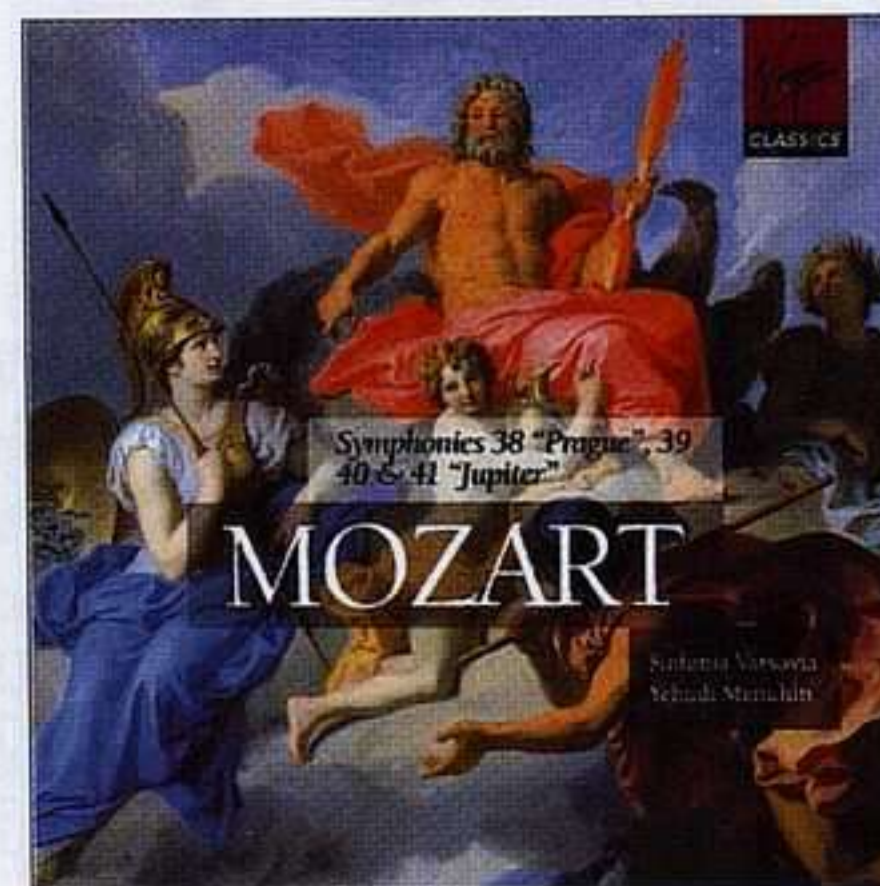
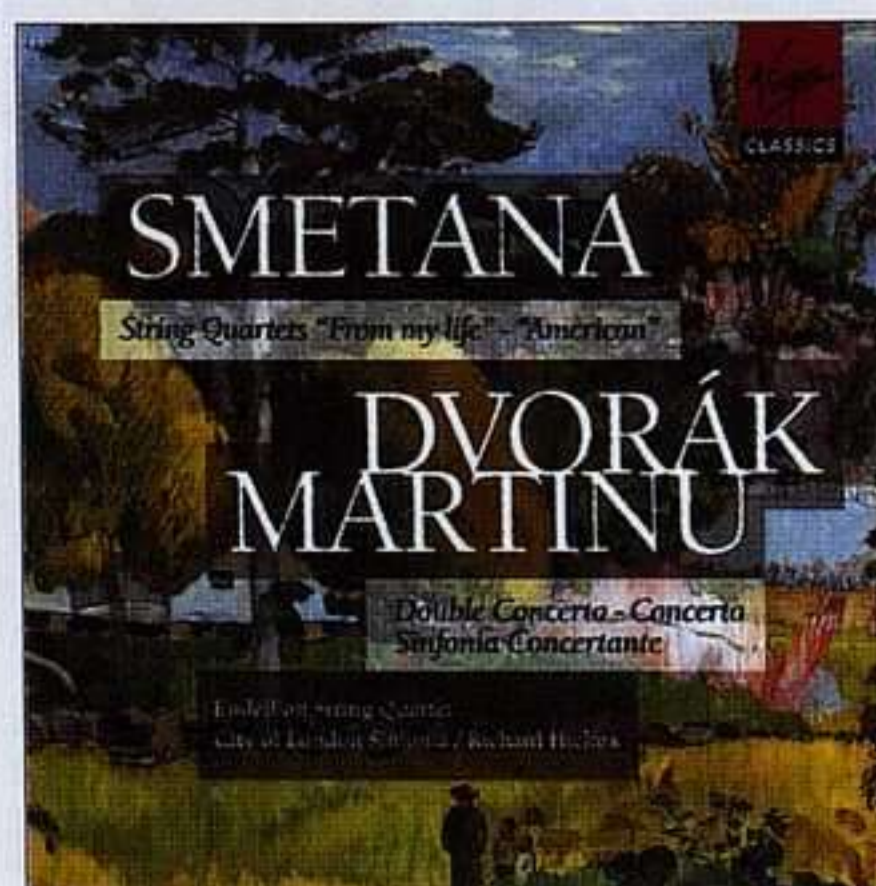
cuentan la violinista Tasmin Little, los Coros del King's College y de Cámara de la Filarmónica Estoniana o Franz Welter-Möst con la Filarmónica de Londres.

El Cuarteto Endellion firma la enésima entrega del popular programa camerístico con los Cuartetos *De mi vida* de Smetana y *Americano* de Dvorak, ambos en lecturas irreprochables, muy disfrutables. Las hay mejores, claro, pero no siempre tan baratas. El Endellion también aporta su granito de arena en el *Concierto para cuarteto de cuerdas y orquesta*, parte del programa Martinu que

completa este álbum checo conjuntamente con el *Doble concierto* y la *Sinfonía concertante*. De nuevo Hickox cumple con su solvencia habitual al frente de la City of London Sinfonía.

La música coral de Poulenc bien merece una atenta escucha. The Sixteen y Harry Christophers se lo toman muy en serio y nos acercan a las bellezas de unas composiciones de gran sobriedad, muchas de ellas de marcado acento religioso, en las que el músico francés nos ofrece su cara más meditativa y sentida.

J.S.R.



“Todo lo que canta la Callas seduce, hipnotiza, petrifica: es impresionante”

“El genial trompetista Maurice André también queda incluido en la serie”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

ÁLBUM DE FOTOS

Hay que ver lo que se inventan las casas discográficas para vender una y otra vez lo mismo. Lo antiguo y lo menos antiguo. Todo vuelve a reciclarse, una y otra vez. Un nuevo envase, una presentación diferente (a veces no tanto) y vuelta otra vez a lo mismo. Es este el caso que nos ocupa: una colección de dobles compactos, en un formato a modo de libro, que pretende dar una visión global del artista de la casa. Así, encontramos un muestrario de piezas cortas junto a fragmentos de obras más largas, como movimientos sueltos de sinfonías y conciertos que, para qué les voy a mentir, no hacen los pláceles de quien esto escribe. Eso sí, los álbumes vienen con una, más o menos extensa, biografía del divo de turno, en los tres idiomas de siempre que se completa con una colección de fotografías nada desdeñable y que, sin duda serán del agrado de más de uno, ¿por qué no?

Después de haber escuchado detenidamente cada uno de ellos, si es verdad que te llevas la impresión de una semblanza bastante conseguida de cada artista y de sus innegables dotes.

Por ejemplo: todo lo que canta Callas, sea lo que sea, tiene una impronta irresistible. Quedas hipnotizado, petrificado, diría yo. También espléndidos, aunque a otro nivel, los discos dedicados a Bárbara Hendricks y Roberto Alagna. Defendiendo arias famosas que les catapultaron al lugar merecido que hoy día ostentan. Todas son desmenuzadas, desveladas con pasmosa facilidad. Dos grandes cantantes que lucen su lujoso instrumento dando vida, recreando con convicción a cada uno de los personajes que interpretan. Cada escena operística, en la que normalmente se vive una situación extrema, tiene su traducción fiel, emotiva y sabia por parte de esos dos divos incuestionables. Priman los autores franceses e italianos ¡cómo no!

Karajan es mucho Karajan (quiero decir que ha grabado muchísimo y también repetidas veces lo mismo: y no todo raya a la misma altura) y lo que aquí se nos presenta tiene altos y bajos. Eso sí, encontramos un *Fauno* lujurioso, sensual, recrado con mil y un matices y colores y un *Moldava* de una vitalidad y energía desbordantes.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

MEHUHIN: Obras y fragmentos diversos.
Varias orquestas, directores y acompañantes.
EMI, 72434767092 • 74'49" y 77'14" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

KARAJAN: Obras y fragmentos diversos. Orquesta Filarmónica de Berlín.
EMI, 72435629902 • 73'29" y 77'13" • ADD/DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

FRANÇOIS: Obras y fragmentos diversos.
EMI, 72434767032 • 75'13" y 77'20" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

ROSTROPOVICH: Obras y fragmentos diversos.
EMI, 72435629962 • 73'19" y 76'49" • ADD/DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

ANDRÉ: Obras y fragmentos diversos.
EMI, 72435629932 • 74'27" y 76'7" • ADD/DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

ALAGNA: Arias y fragmentos diversos.
EMI, 72434767002 • 77'59" y 68'28" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

HENDRICKS: Arias, lieder y fragmentos diversos.
EMI, 72434767062 • 77'54" y 71'37" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

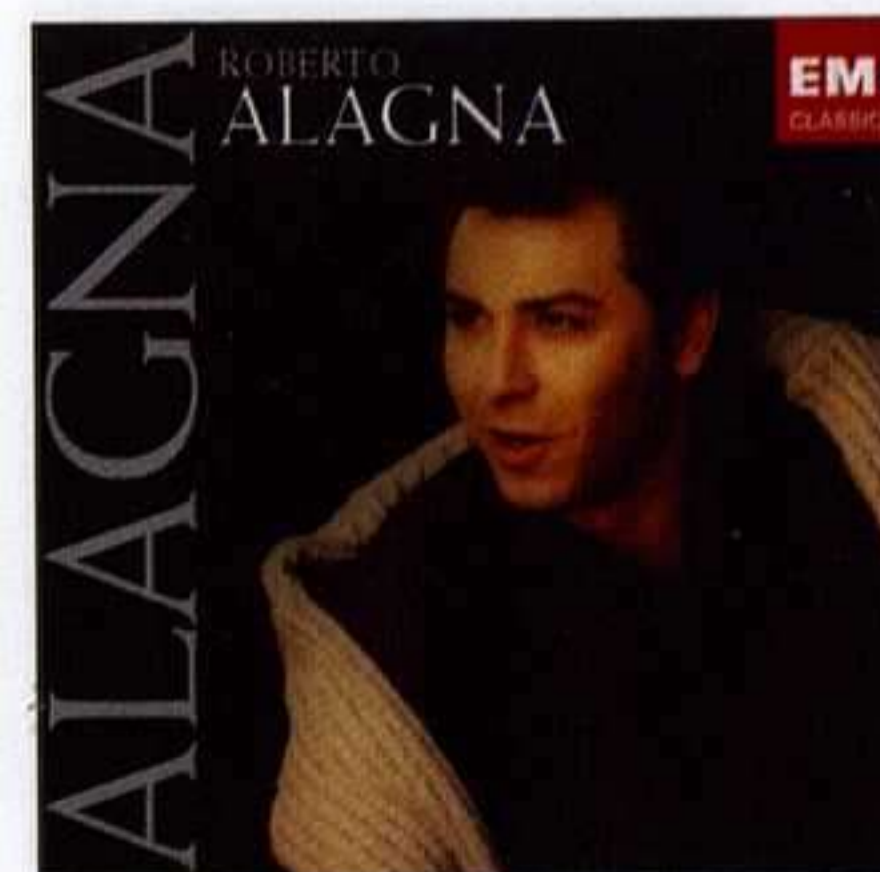
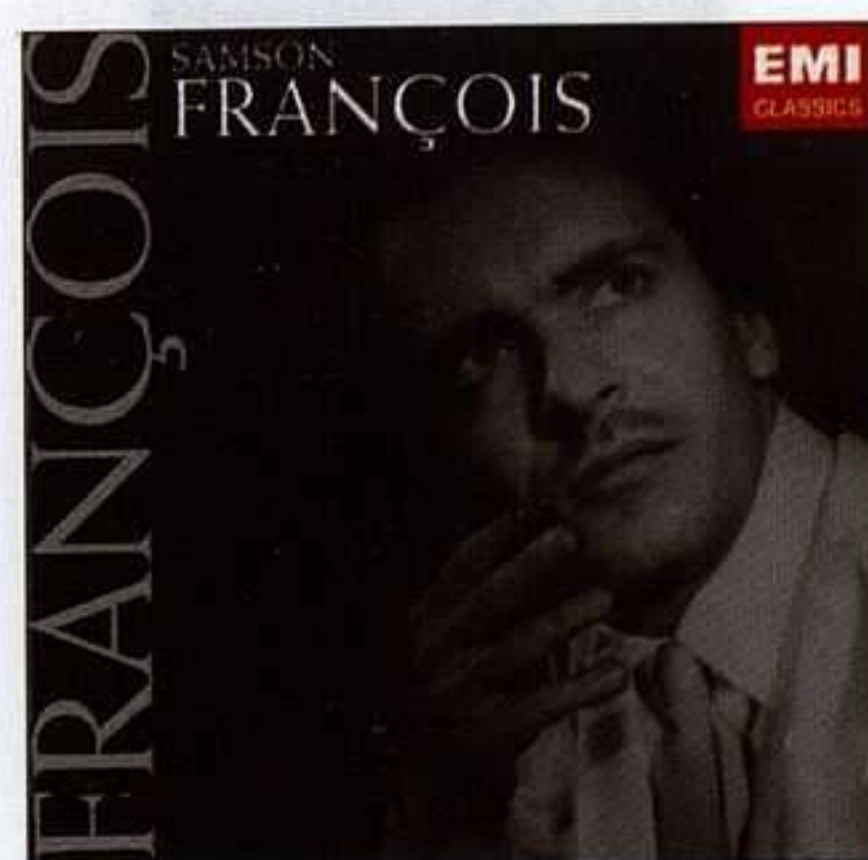
CALLAS: Arias y fragmentos diversos.
EMI, 72435629832 • 74'57" y 71'20" • ADD
EMI-Hispavox ★★★★★ M

Un trompetista genial, que hace lo que quiere con su instrumento, no debe pasar inadvertido. Maurice André es brillo, expresividad y virtuosismo. Una gozada. También un placer de dioses el que nos propone Samson François en un extenso recital que cuenta con las especialidades de la casa: Chopin (casi la totalidad del primer compacto) y franceses de la talla de Debussy, Ravel, Franck y Fauré. Una capacidad para sugerir una extensa gama de colores, un control perfecto de am-

bos pedales y una variedad de dinámicas al servicio siempre de la emoción más pura, hace que nos rindamos sin condiciones ante tanta maestría.

No acaba aquí la cosa. Dos instrumentistas de cuerda geniales, Menuhin (con sus amigos Grapelli y Shankar) y Rostropovich, muestran su sabiduría, su elegancia, su irresistible fraseo, su perfecto dominio del instrumento y sus ricas (y diferenciadas) personalidades musicales.

P.S.D.J.D.



ZARZUELA EN DVD

No cabe sino felicitarse por el inicio de esta colección audiovisual dedicada en exclusiva a la lírica en español y auspiciada por la Fundación Autor, brazo cultural de la todopoderosa SGAE, pues pretende, gracias al acuerdo con la Fundación de la Zarzuela Española y el Teatro Real, dejar constancia de los títulos señeros de la ópera española y la zarzuela en producciones actuales, que poco a poco, vayan suplantando a esa serie de vídeos en playback que pululan por los kioscos dedicados a la zarzuela. Todo esto debe constituir un síntoma de normalización de nuestra cultura y la consecución de un archivo audiovisual representativo en cantidad y calidad de cómo entendemos actualmente la zarzuela y la ópera españolas.

Presentados por orden de grabación, el primero, *Madrileña bonita*, subtítulo pretenciosamente Homenaje a la Mujer Madrileña en la Zarzuela, cuenta con la baza segura de María José Montiel, mezzosoprano lírica que aún no ha obtenido el mérito indudable que posee por voz, técnica y musicalidad en nuestro país, pero, el tiempo lo confirmará, será una de las grandes estrellas de nuestra lírica. El principal problema de este evento es la poca consistencia que ofrece como espectáculo a pesar del buen hacer de Fernando Guillén como narrador, pues, en últi-

ma instancia, se trata de la presentación de una serie de romanzas y arias famosas de zarzuela con una puesta en escena donde se notan demasiado las costuras. Musicalmente, por la atenta dirección de Pascual Osa y la fiabilidad de la Orquesta Filarmonía, transcurre sin sobresaltos con momentos felices de fraseo. Lástima que no se incluyan en las notas el programa con la duración de cada romanza.

Por las mismas fechas el Teatro Real ultimaba los preparativos para abrir su temporada con *La Dolores* de Tomás Bretón, y es de justicia que esa producción, firmada por José Carlos Plaza, a pesar de las críticas negativas obtenidas por la prensa diaria, se conserve para la posteridad. Ciertamente que se abusa de una falta de luz en casi toda la ópera, pero no se puede negar que Plaza ayuda a ubicar el drama y a clarificar el desarrollo de la acción con un minimalismo que realza el trabajo escénico, dejando siempre como punto de atención al cantante, rasgos todos estos no frecuentes en las producciones actuales. El elenco es muy uniforme, con la excepción de Stefano Palatchi, que estaba aquejado de problemas de salud en el momento de realizar las representaciones: merece la pena hacer notar que todos son voces forjadas y fogueadas en suelo español, algunas

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BRETÓN: La Dolores. Matos, Portilla, Ódena, Palatchi, Baquerizo. Coro y Orquesta del Teatro Real. Dir.: Antoni Ros-Marbá.

SA01034 DVD • 180' • DDD
SGAE ★★★★★ A

MADRILEÑA BONITA: Homenaje a la mujer madrileña en la zarzuela. Antología de zarzuelas. María José Montiel. Orquesta

Filarmonía. Coro Eurolírica. Dir.: Pascual Osa.

SA01033 DVD • 180' • DDD
SGAE ★★★★★ A

FERNÁNDEZ CABALLERO: El Dúo de “La Africana”. Álvarez, Rodríguez, Iglesias, Orozco, Ferrer. Orquesta y Coro del Teatro Real. Dir.: J. López Cobos.

SA01035 DVD • 120' • DDD
SGAE ★★★★★ A

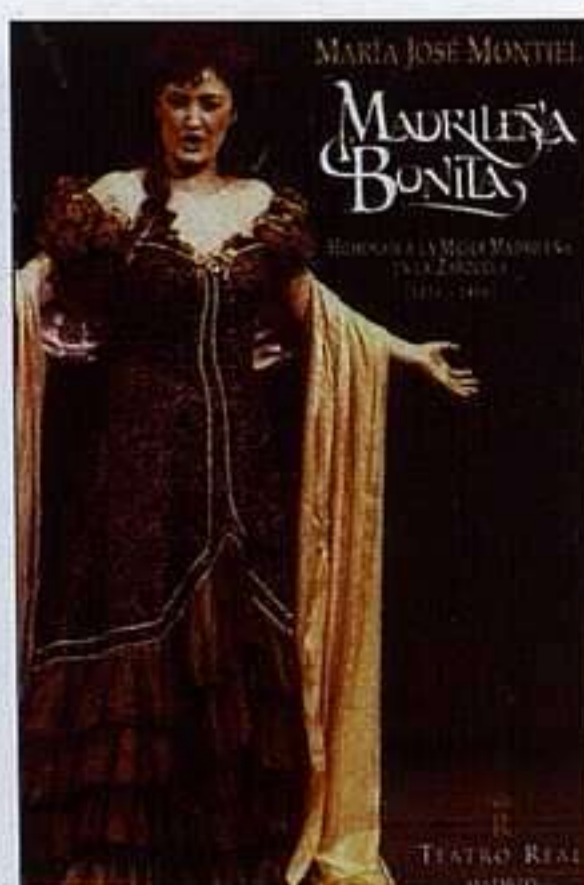
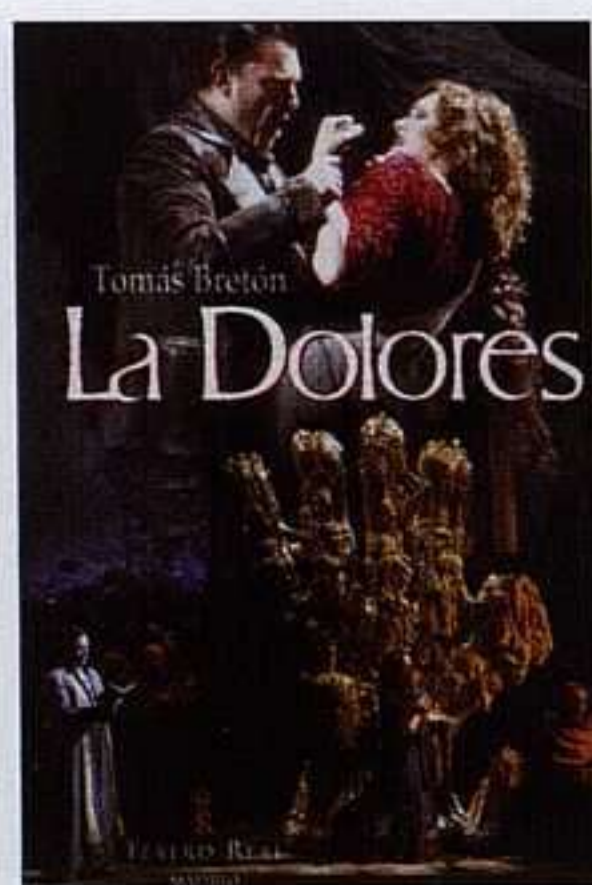
de las cuales aún no han llegado a mostrar todas sus posibilidades. El coro, dirigido por Fauró, está superlativo y la orquesta también con una gran concentración y rápida respuesta a las indicaciones de Ros-Marbá, que realiza un buen trabajo de equilibrio foso-escena. En resumen, un DVD altamente recomendable que muestra uno de las grandes obras del verismo español. Y si alguien opina que esto no es equiparable al verismo italiano, se le ha de responder que sí, que tiene razón, que no es equiparable, sino distinto, es verismo español.

La tercera entrega consiste en la reposición de *El Dúo de “La Africana”*, en una puesta en escena maravillosa de José Luis Alonso y llevada a cabo por Juanjo Granda, reposición que contó con dos representaciones en el Teatro Real en 2003 y una sólo en 2004, que es la aquí grabada. Todo rezuma gozo

y alegría, con un humor elegante y una implicación de los miembros del coro en su participación que arrastra al espectador al disfrute del espectáculo, al cual se le suman de manera sustancial Javier Ferrer como Inocencia, de enorme talento como actor y clara dicción; Luis Álvarez como Querubín, el cual carga con el peso de la obra y que está inconmensurable; María Rodríguez como La Antonegli, de gran frescura, y Guillermo Orozco como Guissepini, de voz rotunda. También se debe mencionar a la Amina de Trinidad Iglesias. Además cuenta con el añadido de unas “audiciones” realizadas en mitad del espectáculo, que en sí mismas justificarían la adquisición de este disco: José Bros, cantando de manera imaculada “A mes amis” de *La fille du Regiment*; Isabel Rey en “Me llaman la primorosa”; Carlos Álvarez en “Ya mis horas felices”, de *La del soto del Parral*, y Enrique Viana en un minishow caústico-vodvilésco rematado con un aria de *La Viejequita*, de Chapí. Noche espléndida en el Teatro Real, de las que el aficionado guardará memoria.

Y la pregunta es: ¿qué nuevos títulos tiene previsto ofrecer esta serie?

J.M.



**“Nadie lo entiende:
con lo difícil que es
Wagner y lo mucho que
se vende su música”**

**“El último ‘Parsifal’
que quedaba por
salir en disco de los
que dirigió Kna”**

**Discos
Crítica**
grandes ediciones...
grandes reediciones

EL TIRÓN WAGNERIANO

EMI, Opus Arte, Golden Melodram y Archipel, cinco sellos compartiendo las últimas glorias wagnerianas aparecidas en el mercado; algunas de ellas viejas amigas, otras de nuevo cuño. Es incomprensible pero cada día más indiscutible: el poder de seducción de los “sonidos” de Wagner supera con mucho la extraordinaria dificultad dramática que encierran sus óperas, verdaderos tratados de declamación eterna hecha música; inacabables e intrincadas historias desarrolladas sobre sagas que cruzan historias y personajes con pasmosa desfachatez, casi como una provocación a todos los sistemas establecidos... Wagner, a pesar de las dificultades de todo orden que fue sembrando en sus obras —consciente o inconscientemente— para dificultar su comprensión, ha conseguido alcanzar la máxima gloria posible para un artista: ser superventas. Los analistas y aficionados nos volveremos locos cada vez que intentamos una explicación para este fenómeno, y los sociólogos han hecho y seguirían haciendo su agosto con el asunto. Sea como fuere, más y, en algunos casos, interesante Wagner. Hablemos de todo ello siguiendo un orden cronológico.

Un inédito para mí: los fragmentos que se conservan del *Lohengrin* bayreuthiano de 1936. En aquella temporada se alternaron Furtwängler y Heinz Tietjen (director artístico del festival a la muerte de Siegfried Wagner; asimismo, director de escena), de cuyos trabajos han

quedado, por un lado, unos pocos fragmentos procedentes de la radio (Furt) y parte del registro que se hizo en varias representaciones (Tietjen) en condiciones “de estudio”. En el primer caso tenemos una muestra “inanalizable” por su pésimo sonido, y en el segundo la constatación de que Tietjen era un excelente director que se las sabía todas cuando dirigía Wagner. He de decir, sin embargo, que a pesar de las dificultades se trata de un documento de inestimable valor para comprender la evolución del wagnerismo de la posguerra; escuchándolo se advierte qué clase de nubarrones aceraban el cielo alemán a finales de la década de los 30: ambos, Furtwängler y Tietjen, nos regalan un *Lohengrin* que se adivina negro y pesimista, casi crispado, nada lírico. Desde luego, estaban haciendo de su trabajo algo más que una invitación al disfrute o al ocio.

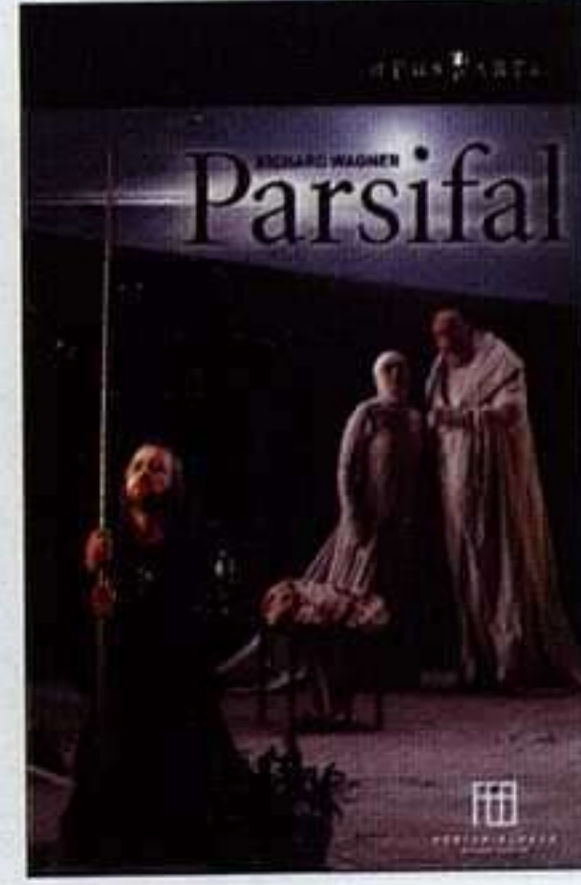
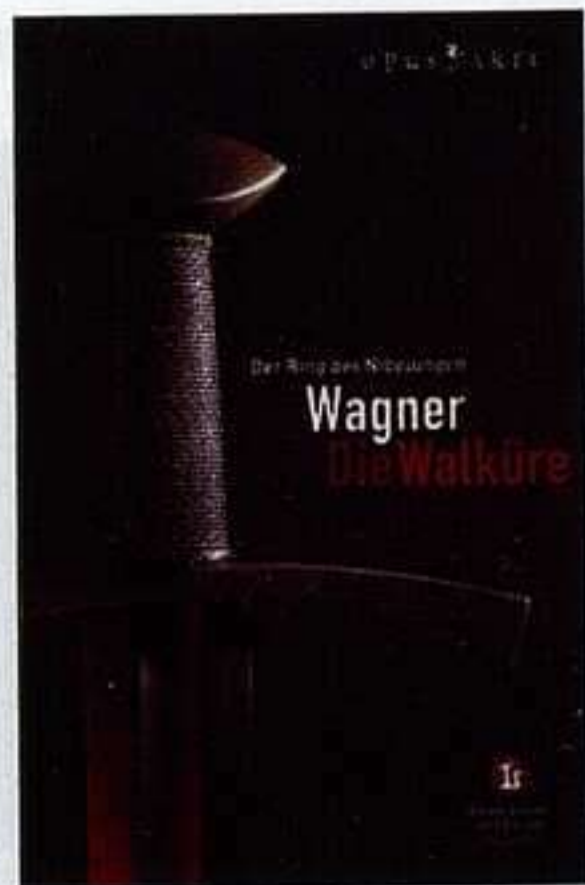
De esta *Valkiria* (Bayreuth, Keilberth, 1954) ya dije lo que tenía que decir hace un par de meses desde estas mismas páginas; era entonces editada precisamente por Archipel, el sello responsable ahora de la edición de esos *Lohengrin* (se me olvidaba: el doble se completa con una versión del *Himno olímpico* de Richard Strauss, música e interpretación a enterrar sin condiciones). Remito, pues al lector a ese comentario, al que en todo caso debo añadir ahora que probablemente la edición de Golden Melodram suena algo mejor.

En 1956 se estrenó en Bayreuth una nueva producción de *Maestros*; sustituía a la de Rudolf Otto Hartmann, vigente desde la reapertura del festival después de la guerra; por primera vez estaba firmada por Wieland Wagner, que contó con el foso con André Cluytens, quien había debutado el año anterior con un soberbio *Tannhäuser*: estos *Maestros* no alcanzaron los mismos resultados, aun contando con uno de los mejores posibles repartos de la época. Hotter, sin estar al cien por cien vocalmente, se despidió de Sachs con una interpretación de exhibición, aun plagada de problemas. No así fueron las del ya desgastado Greindl, como Pogner, y la de un insuficiente —teatral y vocalmente— Karl Schmitt-Walter como Beckmesser. Windgassen tampoco estuvo fino en Walter, un papel con el que nunca se sintió a gusto. A destacar la presencia de Fischer-Dieskau en Kothner. La dirección, en la misma línea lírica del *Tannhäuser*, no alcanzó la grandeza de la de ésta; pareció que Cluytens no comprendía igual la música.

Sólo me faltaba por conocer este *Parsifal* de los 12 que Kna dirigió en Bayreuth entre 1951 y 1964, es decir el último que restaba por salir en cedé. ¡Y vaya con este señor, de donde menos se lo imagina uno salta la liebre! Ciertamente, alguien tendría que hacer alguna vez un estudio comparativo de esos 12 “parsifales”; seguro que surgirían sorpresas. Hasta ese momento —yo desde

luego cuando tenga unas vacaciones como es debido me los pienso escuchar de un tirón— y por lo que a mis gustos respecta, les diré que de las dos líneas interpretativas que a grandes rasgos se pueden observar en la evolución de esas interpretaciones, a saber, una más espiritualista y otra más terrena y tensa, esta del 59, que desde luego pertenece al segundo grupo, es una de sus más apasionadas representantes. Además, en lo vocal también tiene “sus cosas”. Por ejemplo, el excelente Amfortas de Eberhard Wächter (y que conste que no es un cantante que me interese especialmente), que había debutado el año anterior. El resto, soberbiamente hipnotizado por la magia inasible de Kna funcionó como un reloj, incluido Hans Beirer en el protagonista, una voz de segunda para un actor totalmente exprimido por el tándem Kna-Wieland Wagner. Y otra vez, ¡qué coros los del señor Pitz! De manera que, otro *Parsifal* de Kna indispensable.

En distintos formatos, precios y acoplamientos ha salido ya el mercado “todo” el Wagner orquestal de Furtwängler incluido en este nuevo cedé de EMI. El conjunto todo él es genial, pero desigual, discutible a veces. Memorable Furt en los preludios u Oberturas de *Tristán*, *Parsifal*, *Tannhäuser* y *Lohengrin*; no tanto en *Maestros* o en cualesquiera músicas extraídas del *Anillo*, un terreno en el que para mi gusto el alemán está sobrevalorado; al menos con respecto a los ver-



daderamente grandes. Ya sé que son legión quienes no están de acuerdo en esto, pero es lo que pienso. ¿Por qué? En mi opinión, para Furtwängler la *Tetralogía* es una obra localista, y aun desarrollando sus aspectos épicos con indiscutible ortodoxia, el resultado no escala lo universal; se queda en un drama “sólo” alemán. Es decir, le falta grandeza y le sobra sobriedad: Furtwängler hizo hundir al mundo ante sus pies más con Beethoven, Brahms o Schumann, que con el Wagner que mejores y más claros mimbres tiene para ello. Un misterio.

Demos ahora un enorme salto en el tiempo: al Wagner de la modernidad.

El sueño de Senta. Con ese nombre se hizo famosa esta puesta en escena de Harry Kupfer, estrenada en 1978, con los mismos cantantes que aparecen en este DVD, a excepción del timonel, que en el estreno lo cantó ¡Francisco Araiza! Tan famosa se hizo, que pronto empezaron a aparecer montajes de óperas de diversos autores bajo la idea “el sueño de...”. Ésta la “original”, conserva todo su interés inicial; dramáticamente es lógica y creíble, y plásticamente magnífica; el coro de marineros del tercer acto, por ejemplo, está magistralmente resuelto y la presentación del barco de los marineros muertos vivientes, de manera ortodoxa, es decir como marcó el autor, algo que en los tiempos que corren cada día se ve menos. En el DVD, en todo caso, se observan más cosas de las necesarias: persistentes planos fundidos de Elsa sobre con las escenas generales para “explicarnos” lo que

(no somos tontos) ya percibimos al observarla en un lado del escenario en la cima del mecano-tubo desde el cual, abrazada a la foto del Holandés, lo imagina desde su sueño. El registro presentado en este DVD es del verano del 85, o sea, cuando la producción estaba ya muy rodada. Yo la vi en el verano del 82, con Gwyneth Jones como Senta, increíblemente actuada, sufriendamente cantada, por cierto la primera vez en mi vida que probaba las delicias de la cómoda banca corrida de Bayreuth, y me sedujo desde el primer momento. Matti Salminen y Graham Clark seguían en el 85 en plena forma con respecto a la fecha del estreno; pero Simon Estes y Lisbeth Balslev, estaban para esta fecha algo cansados ya, aunque muy, muy intérpretes. Robert Schunk, por su parte, seguía en el 85 tan cortito como antaño. No sé qué haría Dennis Russell Davies, primero; y como ya he dicho, sí Peter Schneider, luego: del primero lo dudo y del segundo lo afirmo: bastante peor que Woldegar Nelsson, muy serio, idiomático y enfervorizado. Conclusión: buen Wagner en Bayreuth (de nuevo: ¡qué color!); un espléndido *Holandés* del post-wielandismo, o sea del wolfgangismo. Y perdón por los términos.

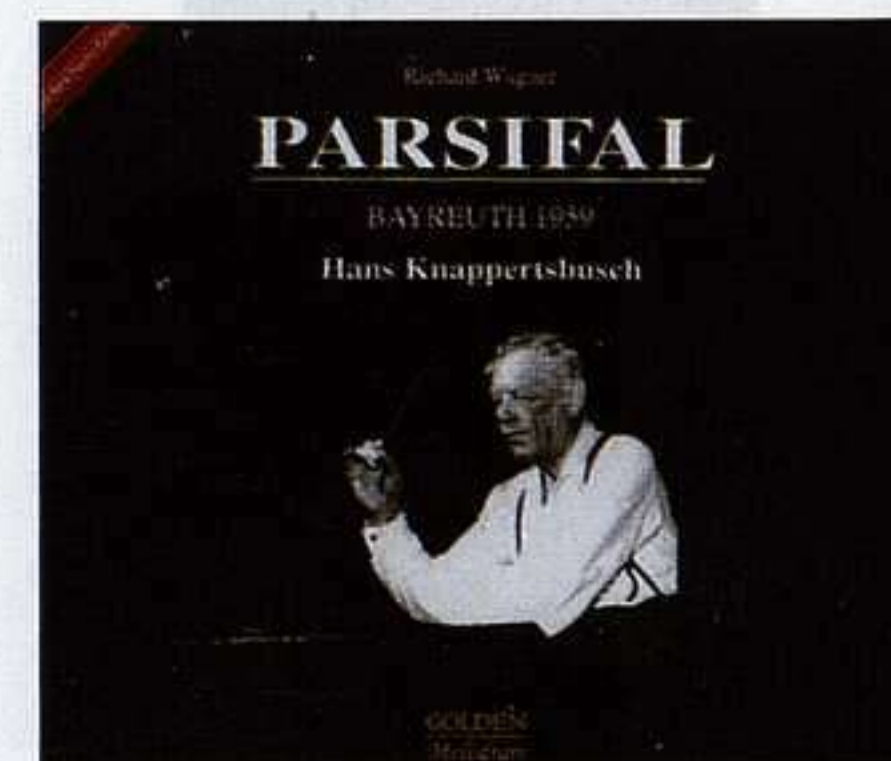
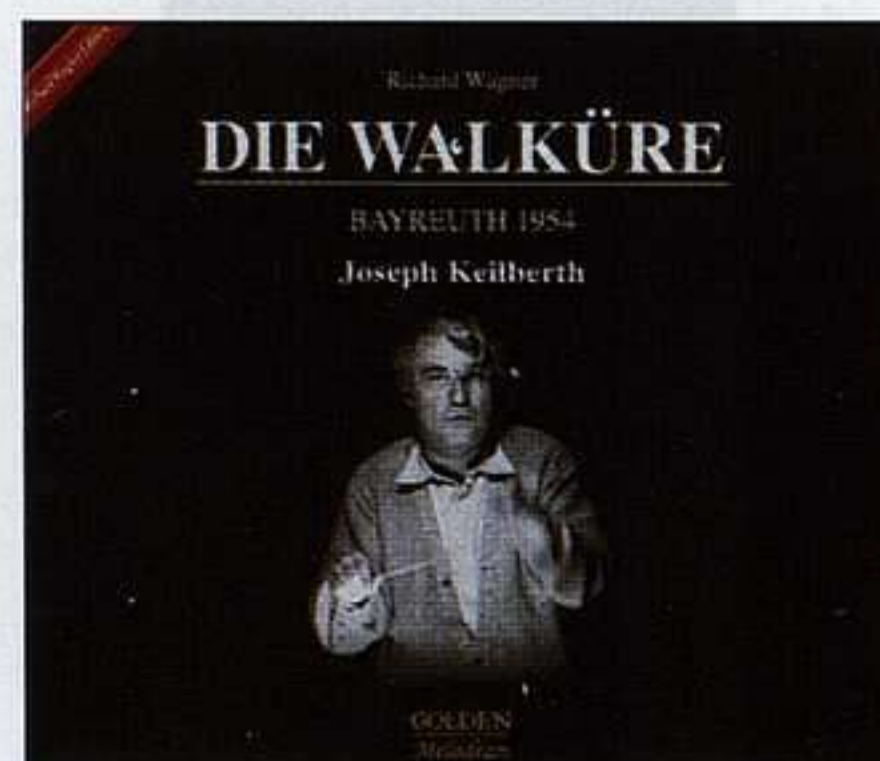
Las otras tres interpretaciones consignadas en la ficha adjunta corresponden a funciones en vivo provenientes del Gran Teatre del Liceu de Barcelona (*La Valkiria*; toma realizada entre el 19 y el 22 de junio de 2003; *Sigfrido*: registro efectuado entre el 18 y 26 de junio de 2004) y el Festspielhaus de Baden-Baden, de las represen-

taciones de los días 4, 6 y 8 de agosto del mismo 2004. Se podría decir que lo último de lo último en materia wagneriana, y bien es verdad, aunque una de las dos puestas en escena salga de la misma mente que el anterior *Holandés*. Me refiero a la *Tetralogía* de Kupfer para el Liceu, como ya expliqué al hablar de *El oro del Rin* (RITMO, número de mayo de este año), un “arreglo” de la que hizo con Barrenboim, en Bayreuth en 1988, para la Deutsche Oper del argentino. Con excelente criterio Opus Arte la ha filmado y lanzado en DVD, pues, con independencia de los resultados musicales, la producción escénica es de lo mejor que se ha visto en mucho tiempo; en realidad desde que los teatros se han embarcado en un proceso de “deconstrucción” wagneriana, demasiadas veces en encargos cuyos insultantes resultados bordean al ridículo. No es el caso: Kupfer tiene la cabeza muy bien amueblada, y sabe ser moderno, creativo e incluso “reinterpretativo” sin violentar el espíritu de la obra (protagonista principal: el fresno; no se puede ser más ortodoxo); plásticamente, además, obtiene unos magníficos resultados, amén de dirigir a los cantantes como auténticos actores. Otra cosa son los resultados musicales y el rendimiento vocal: la dirección orquestal de Bertrand de Billy es claramente inferior a aquella con la que Kupfer contó para el *Unter den Linden*, y los cantantes, en general, también. De Billy, no obstante, firma uno de sus mejores trabajos en el Liceu (con el se despedía de la titularidad de la orquesta del teatro), aun pudiendo ponerle reparos. Para mí el más evidente es la fal-

ta de grandeza, de tensión épica, en los momentos fundamentales de la epopeya. Sin embargo, su visión concertística general, con una tendencia al lirismo a veces muy acertada, fue excelente, así como la factura general y el aceptable rendimiento extraído a los profesores de la agrupación liceística.

Los cantantes. Pues lo que se dice un equipo correcto, en alguna ocasión quizá algo más, pero también menos; en todos los casos, sin ninguna intervención de primera. Así, Struckman, un buen cantante y actor, dio las notas y dramatizó bien, pero quedó corto; fue un Wotan pequeño. La Polaski cantó sus dos Brunildas también bien, pero idem de lo mismo: su falta de proyección dramática se hizo patente casi siempre. Eric Halfvarson fue un buen Hunding y un insuficiente Fafner; una voz al borde de lo desagradable. La pareja de gemelos—Richard Berkeley-Steele y Linda Watson—en *Walkiria*, francamente floja, y las Fricka y Erda de, respectivamente, Lioba Braun y Andrea Böning, tirando a normalitas. Los veteranos Graham Clark y Gunter von Kanne, como Mime y Alberich, respectivamente, fueron eso, dos sólidos veteranos; el grupo de walkirias, flojo, y, por último, lo peor de todo, el Sigfrido de John Treleaven, que estuvo al borde de lo impresentable. En fin, éste es el panorama vocal wagneriano del momento. ¿O no?

Pues hombre, he aquí un *Parsifal* de distinta traza. En primer lugar, Kent Nagano, sin ser ninguno de los grandes directores wagnerianos de la obra, demostró que hoy se puede hacer un *Parsifal* diferente, pero interesante. Fren-



“El ‘Parsifal’ de Nagano, una interesante tercera vía entre Kna y Solti”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

LA COLECCIÓN EN DETALLE

WAGNER: El holandés errante. Estes, Balslev, Salminen, Schunk, Schlem, Clark. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Woldemar Nelson. D.G., 4400734041 DVD • 135' • ADD Universal **★★★★A**

WAGNER: La walkiria. Struckmann, Berkeley-Steele, Halfvarson, L. Watson, Polaski, Braun. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Bertrand de Billy. Opus Arte, OA0911D, 3 DVDs • 250' • DDD Ferysa **★★★★A**

WAGNER: Sigfrido. Treleaven, Clarck, Srtruckmann, Von Kannen, Halfvarson, Bónig, Polaski, Obregón. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Bertrand de Billy. Opus Arte, OA9912D, 3 DVDs • 256' • DDD Ferysa **★★★★A**

WAGNER: Parsifal. Ventris, Salminen, Meier, Hampson, Fox, Thor Kristinsson. Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Coro del Festival de Baden-Baden. Dir.: Kent Pagano. Opus Arte, OA0915D, 3 DVDs • 317' • DDD Ferysa **★★★★A**

WAGNER: Extractos de Tannhäuser, Lohengrin, La walkiria, El ocaso de los dioses, El holandés errante, Tristán e Isolda, Los maestros cantores de Nuremberg y Parsifal. Kirsten Flagstad, soprano. Orquestas Filarmónica de Berlín y

Filarmónica de Viena. Dir.: Wilhelm Furtwängler. EMI, 5861912, 2 CDs • 144'5" • ADD EMI-Hispavox **★★★★EH**

WAGNER: Lohengrin (extractos + R. STRAUSS. Himno olímpico. Solistas vocales y Orquesta de la Ópera Estatal, Berlín. Dir.: Bruno Seidler-Winkler). Völker, Müller, Flose, Prohaska, Von Manowarda. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dirs.: Wilhelm Furtwängler, Heinz Tietjen. Archipel, ARPCD0284 • 76'59" • ADD Diverdi **★★★★AH**

WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg. Janko, Habietinek, Fenyves, Fuchs, Windgassen, Stolze, Brouwenstijn, Von Milinkovic, Herwig. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: André Cluytens. Golden Melodram, GM10068, 4 CDs • 207'6" • ADD Diverdi **★★★★AH**

WAGNER: La walkiria. Nilsson, Schärtel, Von Ilosvay, Scheppan, Linz, Mlinkovic, Plümacher. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth. Golden Melodram, GM10065, 3 CDs • 219'2" • ADD Diverdi **★★★★AH**

WAGNER: Parsifal. Wächter, Greindl, Hines, Beirer, Blankenheim, Mödl. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Hans Knappertsbusch. Golden Melodram, GM10070, 4 CDs • 248'33" • ADD Diverdi **★★★★AHR**

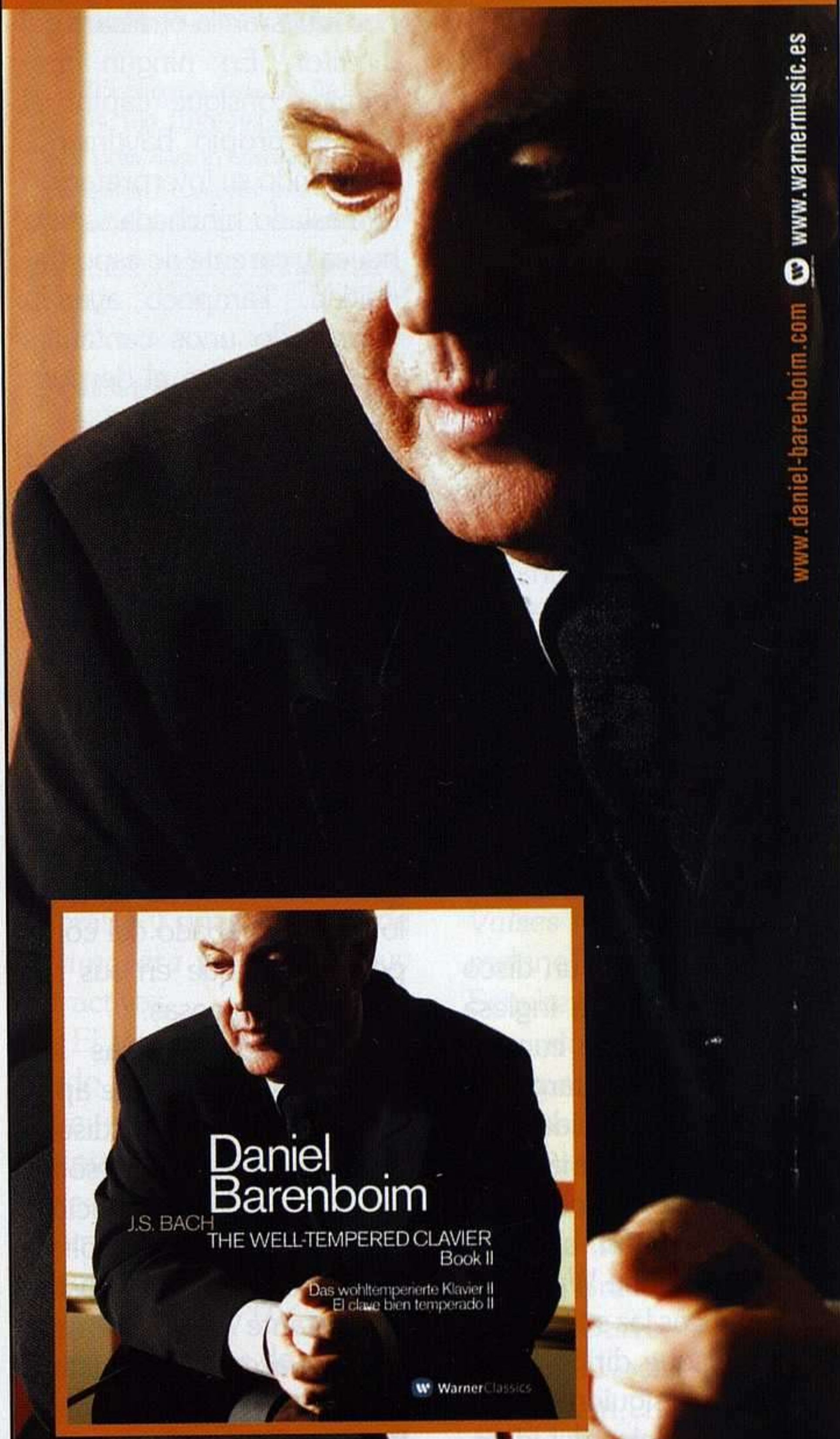
te al espiritualismo –¡viva Kna!– y su contrario –como ensayaron Solti y Barenboim en sus grabaciones de estudio– Nagano abre otra vía, digamos más romántica, con magníficos y muy atractivos resultados. La puesta en escena, de Nikolaus Lehnhoff, es heterodoxa pero no bárbara. La idea de decadencia del imperio religioso está muy bien sugerida, y el personaje de Kundry, expuesto como elemento catalizador omnipresente, espléndidamente diseñado en el aspecto dramático; claro que lo defiende la inigualable e impresionante Waltraud Meier, una gloria para la vista, el oído y el pensamiento. Salminen roza el cielo como Gurnemanz –Lehnoff respeta al máximo su figura de ideólogo

del complejo del Grial–; Tom Fox está justito como Klingensor, pero muy ayudado por la excelente coreografía de su escena; Thomas Hampson actúa magistralmente su Amfortas, pero vocalmente quizá el papel le venga algo grande, y, por último, Christopher Ventris cumple en el rol protagonista: su gran virtud, cantarlo bien; su defecto, hacerlo demasiado lírico y, a veces, un punto plano, exento de pasión.

En fin, acabo como comencé: Wagner sigue llenando las tiendas, y, además, lo hace en un momento de grave crisis en el sector. Así que, una de dos: o no hay tal crisis, o estamos todos locos.

P.G.M.

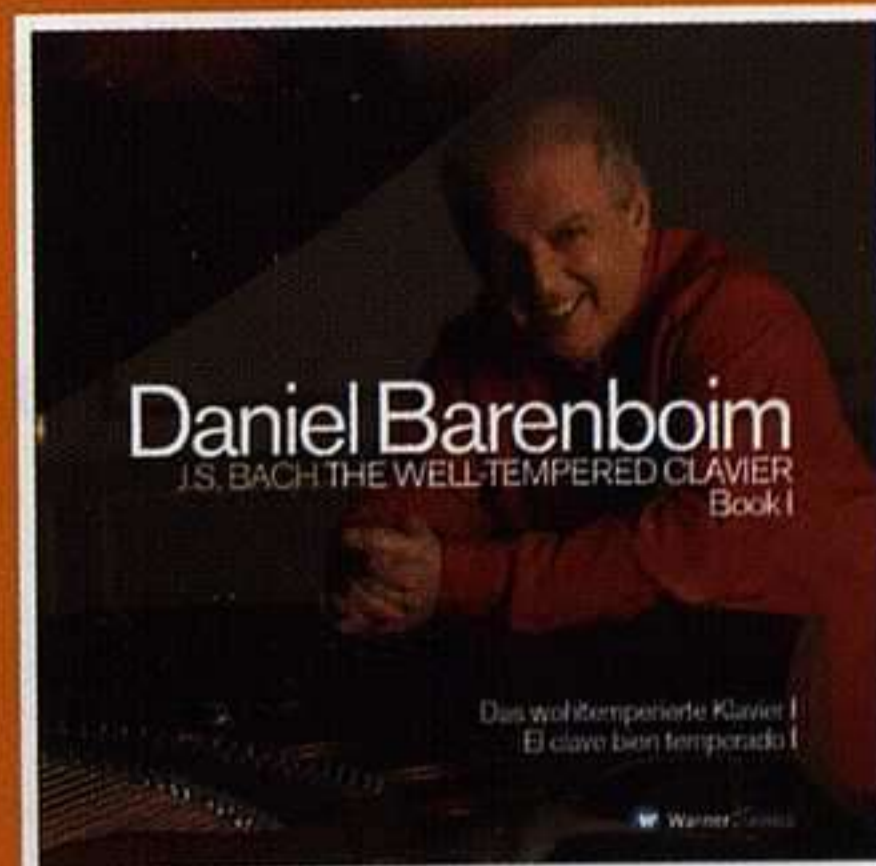
Daniel Barenboim PRESENTA:
J.S.BACH EL CLAVE BIEN TEMPERADO II



www.daniel-barenboim.com www.warnermusic.es

3 CD's / 825646194025

Y también disponible
EL CLAVE BIEN TEMPERADO I



2 CD's / 825646155323



www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

“Warner recicla sus discos en sus espléndidas y baratas series”

“Han sido ‘Última’ y ‘Elatus’, y ahora Apex: buena salida para un catálogo”

LA VIEJA GUARDIA DE WARNER

Nueva remesa de títulos de la serie económica de Warner denominada Apex. Lo cierto es que, la mayor parte de las veces, no son más que reediciones de registros que ya habían aparecido con anterioridad bajo el epígrafe de otras series también baratas de la misma marca, como son Última o Elatus.

Comenzamos con dos CDs dedicados a música de Biber interpretada por Harnoncourt hacia finales de los sesenta. Sin duda, una auténtica delicia. Nunca lamentaremos lo suficiente que este músico dejase de dedicarse a hacer la música que de verdad comprende, y sabe hacer comprender, o... al menos sabía por aquél entonces. Totalmente recomendable, y más a este precio.

Lo siguiente es un disco dedicado a música inglesa para orquesta de cuerda. Las versiones, a cargo de Clio Gould, son cuidadas y de gran rigor. Además contiene alguna obra menor de difícil localización, como la *Suite Capriol* de Warlock.

Magníficas las suits de *La Arlesiana* que dirige Lombard en el siguiente CD, aunque muy lejos del ideal. Quizá sea más interesante todavía la versión de la *Sinfonía* que las acompaña.

Las Estaciones de Haydn ofrecidas por Harnoncourt

en los siguientes dos CDs nos muestran la otra cara del director. En ningún momento consigue captar el idioma propio haydniano, resultando su interpretación demasiado hinchada, como hueca y carente de espontaneidad. Tampoco ayudan demasiado unos cantantes que hacen suyo el después de quien les dirige.

Un nuevo doble CD, esta vez dedicado a la obra de Varèse, completa el siguiente título de la serie. Son las versiones registradas por Nagano hacia mediados de los noventa. Me parece que, junto con Chailly (Decca), es la mejor opción como integral. Por encima de los dos se encuentra Boulez, de obligado conocimiento en todo lo que ha grabado del compositor, aunque en sus registros falten cosas.

Muy bien servidas las obras de Copland que aparecen en el siguiente disco, tanto por parte de los solistas como en lo que concierne a la dirección de Wolf.

En cambio me ha gustado bastante poco la forma como se acercan los Boston Camerata a los Carmina Burana. Creo que un tanto faltos de estilo y de rigor más que dudoso.

Tampoco Corboz acierta en la *Misa en Do* de Beethoven, ni él ni los solistas

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BIBER: Réquiem, sonatas, Battalia, etc. Chorus Viennensis. Concentus musicus Wien. Dir.: Harnoncourt.

Apex, 2564620312, 2 CDs • 108'25" • ADD
Warner Classics ★★★★★ E

ENGLISH STRING CLASSICS, 2. Obras para orquesta de cuerda de Delius, Elgar, Holst, Tippett, etc. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Clio Gould.

Apex, 2564621142 • 62'2" • DDD
Warner Classics ★★★★★ E

BIZET: Suites núms. 1 y 2 de La Arlesiana, Sinfonía en Do. Orquesta Filarmónica de Estrasburgo. Dir.: Alain Lombard.

Apex, 2564620822 • 54'36" • ADD
Warner Classics ★★★★★ E

HAYDN: Las estaciones. Blasi, Protschka, Holl. Coro Arnold Schoenberg. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Harnoncourt.

Apex, 2564620862, 2 CDs • 145'4" • DDD
Warner Classics ★★★★★ E

VARESE: Obras orquestales. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Nagano.

Apex, 2564620872, 2 CDs • 128'31" • DDD
Warner Classics ★★★★★ E

COPLAND: Obras vocales y para orquesta. Upshaw, Hampson. Orquesta de Cámara Saint Paul. Dir.: Hugh Wolf.

Apex, 2564620892 • 59'8" • DDD
Warner Classics ★★★★★ E

CARMINA BURANA: Boston Camerata.

Apex, 2564620842 • 71'46" • DDD
Warner Classics ★★★★★ E

BEETHOVEN: Misa en Do. Mar en calma y próspero viaje. Michel, Elsinger, Schaeffer, Brodard. Coro y Orquesta Gulbenkian. Dir.: Corboz.

Apex, 2564620812 • 49'34" • DDD
Warner Classics ★★★★★ E

MASSENET: Obras orquestales.

Orquesta Nacional de la Ópera de Montecarlo. Dir.: Gardiner.
Apex, 2564620852, 2 CDs • 83'40" • ADD
Warner Classics ★★★★★ E

MÚSICA FINLANDESA PARA CUERDA. Obras de NODGREN, RAUTAVAARA, SALLINEN y SIBELIUS. The Helsinki Strings. Dirs.: Csaba y Géza Szilvay.

Apex, 2564619762 • 63'31" • DDD
Warner Classics ★★★★★ E

que le acompañan. No existen, como sabemos, muchas versiones de esta misa. De todas ellas, quizá sea la de Giulini (EMI), muy por encima de la que nos ocupa, la más recomendable.

Massenet se encuentra representado en esta serie por una selección de sus escenas orquestales, servidas muy eficazmente por Gardiner. Po-

cas veces, como aquí, acierta tan de lleno el director inglés cuando se aleja del repertorio del primer barroco.

Para terminar, una selección de música para cuerda de compositores finlandeses, Rautavaara, Sallinen, Nordgren y, como no, Sibelius son los elegidos por el grupo de Cuerdas de Helsinki. Las versiones son correctas. No obstante, nos parece que esta música necesita de algo más que la mera corrección para ser resuelta satisfactoriamente. Seguro que si dispusiésemos de un mayor número de versiones de estas obras el valor de las que nos ocupan descendería de forma notable.

R.-J.P.J.



“Los discos del sello Andante, un lujo asiático en la presentación”

“Por estos discos desfilan históricos inolvidables, músicos de fuste de verdad”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

EL ROJO Y EL NEGRO

De entre las innumerables formas de explotar el inagotable filón de las grabaciones históricas convertidas hoy en dominio público, el sello Andante ha elegido una particularmente atractiva. Enmarcando a un libreto de exquisita presentación en el que se dan amplios detalles de los autores e intérpretes, los cuatro discos de que cada álbum consta están serigrafiados, como si de pequeños vinilos se tratase, y alojados en sobres a la manera de los viejos soportes. Si a ello añadimos un reprocesado impecable (que a veces roza el milagro; ver el Chopin de Koczalski de 1928) y un planteamiento temático de interés, obtenemos un producto muy recomendable, al margen de la calificación puntual de los contenidos. Se trata de antologías y versiones comparadas que arrojan distintas ópticas sobre un compositor (o, incluso, una sola obra) o trazan el perfil de un determinado intérprete.

El álbum dedicado a Haydn en la presente entrega contiene cuatro conciertos: el primero de violín, por el tándem Goldberg/Susskind, el sexto para teclado, con la Landowska al clave, el segundo para cello, con Feuermann como solista y

Sargent como director, y el *Concertante para violín, cello, oboe, fagot y orquesta*, bajo la batuta de Munch. Nada que destacar, pero tampoco nada que desentone. De las ocho Sinfonías que completan el volumen, tal vez las más atractivas sean las de Toscanini (*Núms. 88, 98 y 101*), aunque hay una de Koussevitzky (*Núm. 102*) que tampoco anda a la zaga. Walter, Beecham y Munch son los otros directores. Los registros, de entre 1929 y 1947, son mayormente de los años 30.

El álbum Debussy alberga dos versiones de los *Nocturnos* (Inghelbrecht y Coppola; muy superior este último), tres de *El Mar* (Coppola, Toscanini y Désormière; excelente –puro fuego– la segunda), dos de la *Primera Rapsodia para clarinete* (Hamelin/Coppola y Goodman/Barbirolli; esta última, una gozada), dos de la *Pequeña Suite* (Coppola y Büsser; nada que destacar en ninguna) y otras dos de *Iberia* (Coppola, de nuevo, y Reiner –mucho mejor–).

Además, contiene un *Preludio a la siesta de un fauno* pasable (Straram), una *Damoiselle élue* (Coppola, 1934) en la que han envejecido las voces, las

LA COLECCIÓN EN DETALLE

HAYDN: Sinfonías núms. 88, 92, 94, 98, 99, 100, 101 y 102. Concierto para violín, núm. 1. Concierto para clave, núm. 6. Concierto para violonchelo, núm. 2. *Concertante Hob. 105*. Diversos solistas, orquestas y directores.
Andante, AN1180, 4 CDs • 273'4" • ADD
Diverdi ★★★ AH

DEBUSSY: *Preludio a la siesta de un fauno*. *Nocturnos*. *El mar*. *Iberia*. *Rapsodia para clarinete*, núm. 1. *La Damoiselle élue*, etc. Diversos solistas, orquestas y directores.
Andante, AN1200, 4 CDs • 286'55" • ADD
Diverdi ★★★ AH

DEBUSSY: *Preludios*, libros I y II. *Suite Bergamasque*, etc.
SCHUBERT: *Sonatas D845 y D960*. *Cuatro impromptus D899*. *Momentos musicales*. **RAVEL:** *Sonatina*. *Gaspard de la nuit*. *Le Tombeau de Couperin*. *Valses nobles y sentimentales*. Friedrich Gulda, piano.
Andante, AN2110, 4 CDs • 286'20" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

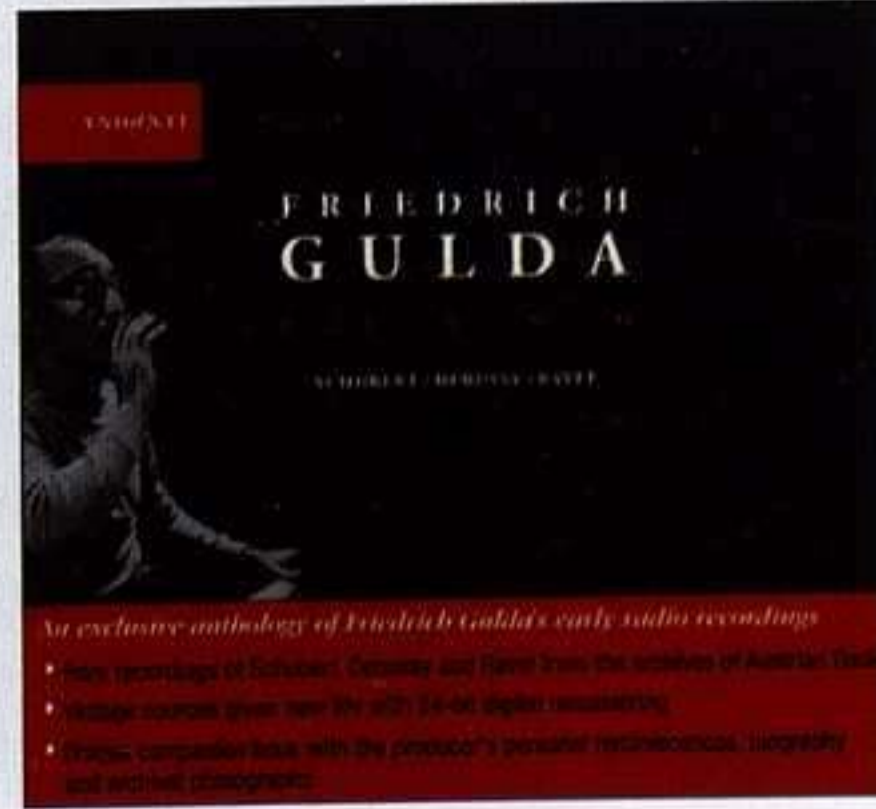
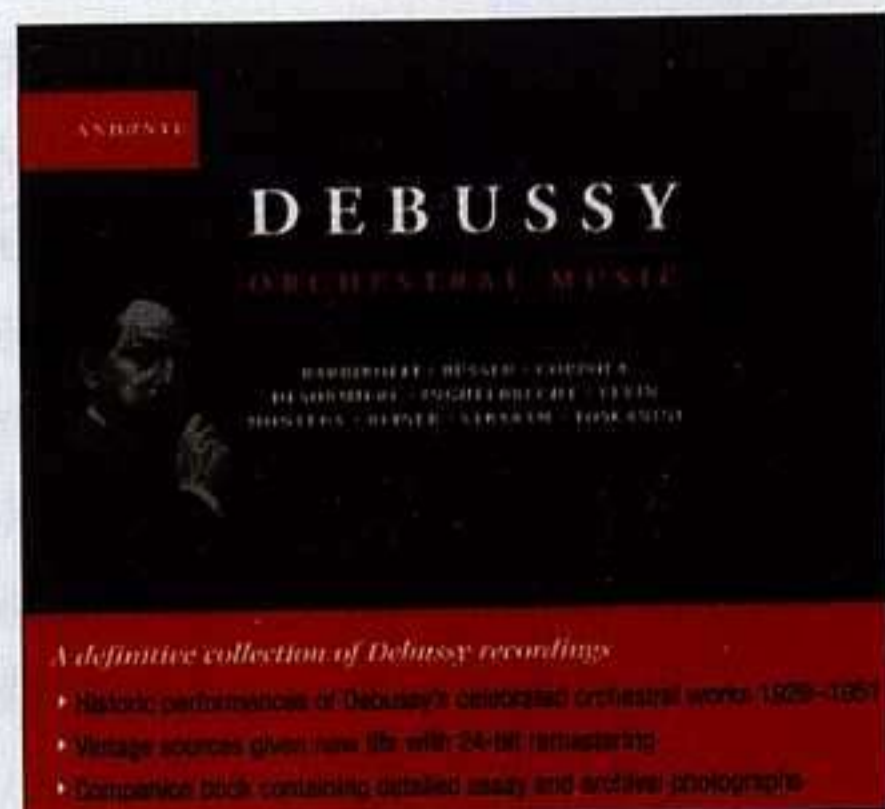
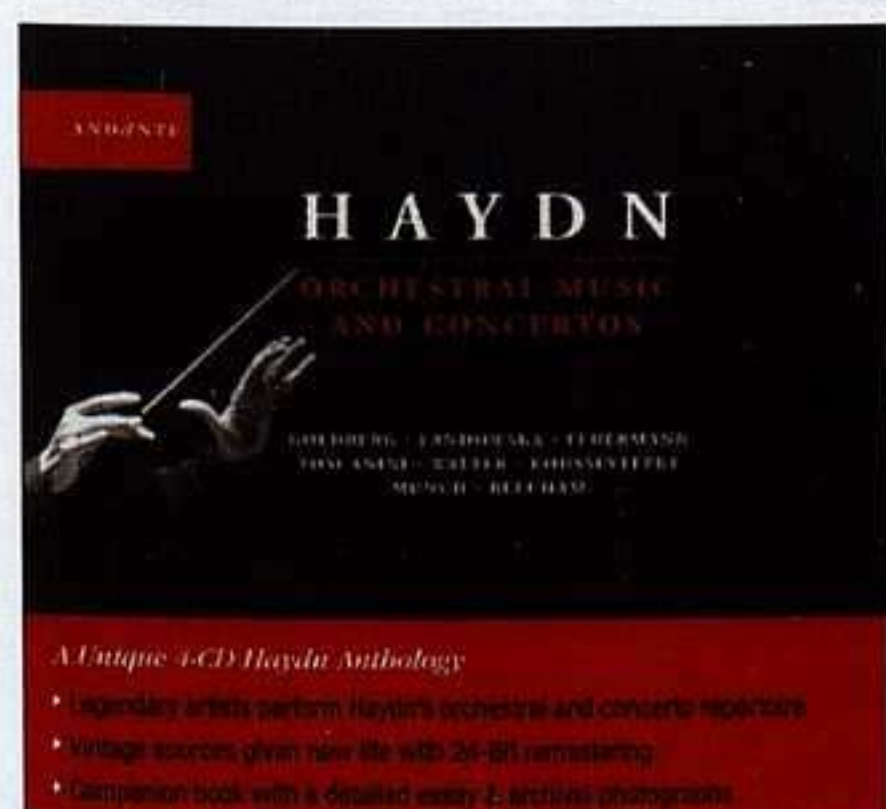
CHOPIN: *Estudios*. *Nocturnos*. *Polonesas*. *Mazurkas*. Diversos pianistas.
Andante, AN1190, 4 CDs • 294'18" • ADD
Diverdi ★★★ AH

Dos Danzas, fragmentos sinfónicos de *El Martirio de San Sebastián*, la *Rapsodia para saxo* (demasiado vibrato) y unas *Rondas de Primavera* (Monteux) muy atractivas.

El tercer volumen, dedicado a Gulda, nos confirma que, extravagancias aparte, el pianista austríaco fue un excelente intérprete. El álbum aloja registros de dos años concretos: 1957 (Debussy y Ravel) y 1967 (Schubert). Del autor de *El Mar*, el *Pour le piano* es enérgico; la *Suite Bergamasque*, en cambio, muy intimista (con un *Claro de Luna* exquisito) y las versiones que Gulda hace de los *Preludios* son de quitarse el sombre-

ro. Del Ravel, lo mejor son el *Gaspard* y la *Sonatina*; *Le Tombeau* es simplemente correcta y en los *Valses* hay un cierto “desmelene”. Finalmente, del Schubert sólo cabe objetar la versión de la *D845*. Los *Impromptus* son excelentes, los *Momentos* deliciosamente intimistas y la lectura de la *D960*, muy interesante. Kilenyi, Paderewski, Brailowsky, Busoni, Planté, Darré, Sofronitsky, Cortot, Koczalski, Sauer, Rubinstein, Lipatti, Jonas, Friedman, Horowitz y Kapell son los protagonistas del álbum consagrado a Chopin, un volumen muy grato con registros que abarcan desde 1919 (Busoni) a 1951 (Cortot) y en el que brillan con luz propia Rubinstein (que gana por goleada en expresividad), Lipatti y Horowitz y, en menor medida, Jonas, Kapell y Brailowsky. Una mini-enciclopedia de versiones comparadas.

L.E.J.



Héroes

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



La idea de una Sala de Audición dedicada a los héroes surge de mi reciente estancia en Budapest. La ciudad, imponente, se nos desvela como lo haría un viejo aristócrata, melancólico, recordando su épocas gloriosas, aferrándose a un pasado de fausto imperial, anhelando que alguien escuche su voz entrecortada, tremolante. Una ciudad cuya historia, petrificada en calles, edificios, palacios y puentes sobre el Danubio, es una interminable convulsión de cruentas invasiones y ¡cómo no!, de enfervorizadas defensas. Una ciudad cuya avenida principal desemboca en un inmenso panteón poblado de gloriosas personalidades. Esa enorme explanada “La plaza de los héroes”, flanqueada por dos sólidas y majestuosas construcciones, tiene en su centro una altiva e impresionante columna dórica rematada por una efigie del arcángel Gabriel. En su base, unos jinetes armados hasta los dientes imponen respeto, mucho respeto. En un semicírculo y entre columnas majestuosas se yerguen, hieráticas, las estatuas de los heroicos personajes. De forma cronológica nos relatan, con nombres ilustres, la historia del pueblo húngaro.

Rara especie la de los héroes. Seres humanos que no dudan en poner en peligro su propia vida contraviniendo todas las leyes evolutivas y genéticas de la supervivencia. Estamos, lo queramos o no, programados para conservar y mantener la vida a toda costa. Sobre todo durante nuestro período fértil dada nuestra inexcusable obligación de reproducirnos. Los héroes no lo creen así. Se convierten, de este modo, en una temerosa y arriesgada excepción. Se sacrifican por los suyos, por su territorio, por sus ideas. Frente a una incursión enemiga no dudan en plantarles cara. ¿Qué tendrán impreso en su ADN? ¿Tal vez un gen inteligente que calcule y sopesa las ventajas que en la especie se obtienen por el sacrificio de unos poco inmolados voluntariamente? No lo sé. Sin embargo, en la naturaleza, cuando una manada de primates es atacada por un felino hambriento, todos huyen, ¡claro está! Pero, en algunos casos sucede que uno de ellos se queda atrás a propósito, entretiene a las fieras (y se ofrece como plato succulento) con el fin de salvar al grupo, que puede huir y, de este modo, salvar el pellejo. El

gen solidario ha cumplido su cometido. El balance global es positivo.

Los compositores se han volcado en ello con heroico tesón y casi siempre con la inestimable colaboración de una ingente paleta orquestal. Sus partituras rezuman nobleza, empuje, violencia y también unción fúnebre cuando el héroe es abatido. Un momento trágico, de aquellos que no se olvidan, que quedan grabados para siempre en algún recóndito lugar del cerebro, es la música que arropa el cadáver del héroe por antonomasia, Sigfrido. Sus acordes como trallazos, cargados de tensa impotencia, de rabia, de inconsolable desesperación. La verdad es que Wagner crea un espacio sonoro en el que el dolor se hace casi insupportable. Un héroe traicionado, un héroe asesinado con malas artes: las del odioso Hagen. Pero, el héroe Sigfrido, ¿contra quién luchaba? ¿A quién quería salvar? ¿Por qué pueblo se inmoló? Pues Sigfrido luchaba por su dignidad como ser humano y ansiaba salvarse a sí mismo enfrentado, como estaba, a los codiciosos y tiránicos dioses por una parte y por la otra al mundo viscoso del odio, el mundo de Alberich, Mime y Hagen. Sigfrido no se inmola

por ningún pueblo ni por salvaguardar la independencia de territorio alguno. Sigfrido se inmola por la condición humana, para otorgar al hombre su propio territorio, su propia autoestima y confianza. Sigfrido lucha y muere para dotar a la especie humana, que él representa, de la imprescindible racionalidad. Otros muchos héroes han sido requeridos por los músicos con mayor o menor fortuna, con el fin de hacer de ellos un dibujo, un bosquejo musical que, más que relatar de forma descriptiva los sucesos más relevantes, que también, lo que hacen es bucear en el carácter, en el alma del personaje. Recuerdo con fruición la primera vez que escuché el lamento de Florestán, su espíritu dolido y su cuerpo torturado. Ahí está todo, en la música de Beethoven. El héroe y la heroína (su esposa Leonora-Fidelio) reclaman libertad, exigen libertad para el ser humano, libertad con mayúsculas. Y por ello sufren y se desesperan.

Y, ya que hemos comenzado en magiars tierras, hablemos de Bela Bartók; uno de sus músicos universales, que se hizo eco, ya en sus primeros escarceos compositivos, del talante nacionalista que se respiraba en buena parte de Europa. Su elección recayó en un personaje llamado Lajos Kosuth: alma y motor de la independencia húngara y del que hablaré más adelante. Pero Liszt, otro insigne húngaro, también nos habló de héroes. Sus poemas sinfónicos está ahí para demostrarlo. Uno de ellos titulado *Heroïda fúnebre* es un compungido llanto por el héroe abatido, un canto repleto de dolor y desconsuelo. Bajo otro prisma, y ya en Polonia, Frédéric Chopin recurre a una danza galante y armónicamente conservadora, la polonesa, y la transmuta en un compulsivo canto heroico plagado de osadas armonías. Su *Polonesa op. 53 "Heroïca"* está ahí, orgullosa de su ardiente discurso, por si alguien duda de ello.

Alexander Nevsky, Stepan Razin, Espartaco, Guillermo Tell, Juana de Arco... todos, de un modo u otro, lucharon por la liberación de un pueblo oprimido. Prokofiev, Shostakovich, Khatchaturian, Rossini, Verdi o Honegger se han sentido atraídos por su inconfundible personalidad y extremado valor. Cada uno de ellos ha optado por una forma musical concreta: cantata, ballet, ópera, oratorio escénico ¡qué más da! Los hé-

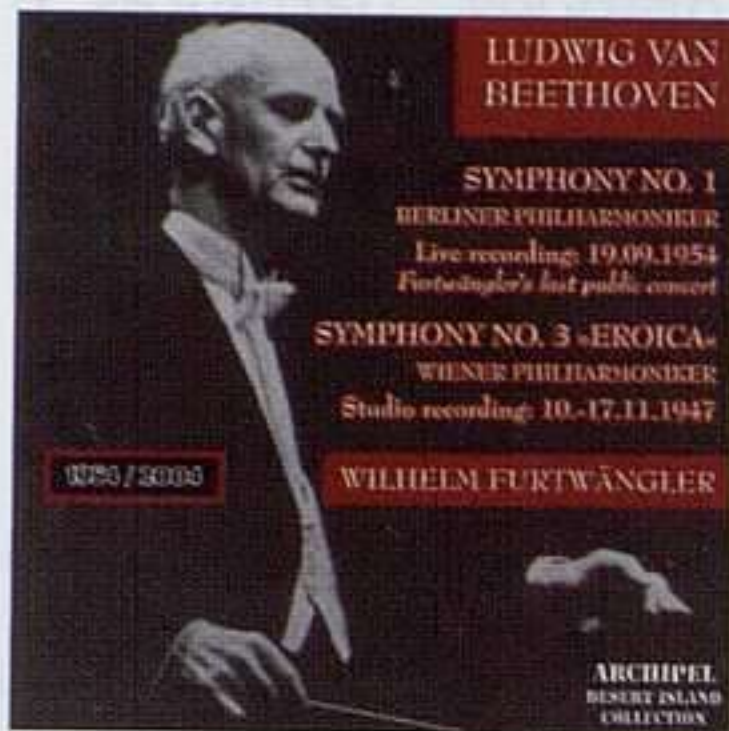


ros y sus gestas han inspirado grandes, y menos grandes, partituras y los citados son una parca muestra.

Sin embargo, hay en mi lista personal de héroes (musicados) uno que no lo aparenta. Persona trabajadora, humilde, cordial, serena y afable. En mi lista personal, Hans Sachs ocupa un lugar importante. El zapatero que no sólo se dedica a sus zapatos. El maestro cantor que dedica parte de sus energías a reivindicar una música sin trabas, una música al servicio de la emoción. Un artesano enamorado y no correspondido, que es capaz de arropar con su voto a su joven contrincante en amores. Hans Sachs, el poeta sin hazañas bélicas, pero con una humanidad que desborda cualquier expectativa. Un héroe que suscita mi más fervoroso e incondicional afecto.

Hay otro héroe por ahí, también músico, que se llama Richard Strauss y que un buen día, en el colmo del narcisismo (o ataque de autoestima), se enfrasca en una partitura cuyo título, *Una vida de héroe*, algo pretencioso, barrunta lo que nos viene encima. Sí, ni más ni menos, que los avatares por los que transcurre su existencia, narrados a través de una suntuosa y nutrida paleta orquestal: el compositor de *Salomé* no se anda con chiquitas. Encontramos allí sus temores y sus amores, sus encuentros y desencuentros, sus desfallecimientos y penalidades, y sobre todo, sus luchas ¡Dios mío, qué terribles batallas las que tuvo que lidiar! Todo un manual de autoadulación. Pero, ¡qué música tan bien planificada, qué instrumentación tan conseguida y, qué batalla tan espectacular!. Momentos de paroxismo y otros de estruendo ensordecedor concitan al más ardoroso heroísmo.

Una pregunta para finalizar. ¿Puede una canción de cuna tener algo de heroica? No acierto a descubrir lazo alguno. Mientras medito la respuesta me doy de bruces con un francés llamado Claudio que, ni corto ni perezoso, nos endilga una obrita (para piano, orquestada después) a la que llama *Berceuse heroïca*. Apenas cinco minutos de música comprometida, de difusa melancolía, que ensalza el coraje del rey de los belgas, en su resistencia al enemigo alemán. Debussy se encontraba, en 1914, con el ingenio e inspiración de sus mejores años, pero... a pesar de todo, no era feliz.



BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3 "Heroica".
45'15" (+ Sinfonía núm. 1).
Orquestas Filarmónica de Viena (Tercera) y Filarmónica de Berlín.
Dir.: Wilhelm Furtwängler.

Archipel, ARPCD0265 • 77'52" • ADD (Mono)
Diverdi **E**

Poco podemos decir que ya no se sepa de esta grandiosa sinfonía. El propio Beethoven tenía en mente un gran hombre, un héroe, un coloso del que esperaba todo: Napoleón Bonaparte. Sin embargo, la decepción no se hará esperar y el compromiso tachará, con rabia, su nombre de la partitura cuando se entera que el héroe se ha proclamado y coronado él mismo emperador. Pero, lo realmente importante de esta magna obra, es que Beethoven se despide de Haydn, deja atrás el mundo clási-

co y nos abre un compuerta, tal vez con demasiado poco recato, al intrincado, pasional y por momentos turbulento, espacio romántico.

Sé que es un poco inhumano recomendar una versión del año 47 (aunque sea una grabación en estudio) pero es que no me he podido reprimir. Furtwängler es un enorme director (en los dos sentidos) y lo que hace con la *Heroica* es un milagro. Su Marcha fúnebre no se puede explicar, y no se puede explicar porque no tiene explicación. Sentimos que la música respira, que late con fruición, que canta y gime. Hay dolor en las notas y en los silencios. El lamento del oboe es de los más desconsolados y desolados que he escuchado nunca. Hay otras *heroicas* de Furtwängler que van por el mismo camino. En fin, como sé que hay quien no soporta el ruido de fondo, inevitable en estos casos, y prefiere un sonido claro y brillante, no se preocupen, hay excelentes opciones: Szell, Karajan, Giulini, Klemperer...



CHOPIN: Polonesa, op. 53. "Heroica".
6'17" (+ 24 Preludios, op. 28. 2 Preludios, op. 45 y op. póstumo. Barcarola. Scherzo núm. 2). Martha Argerich, piano.

DG, Galleria, 4158362 • 73'41" • ADD
Universal **M**

Creía que recomendar una versión de la *Polonesa* núm. 53 "Heroica" sería cosa de un momento, pero, realmente, no ha sido así. Ashkenazy y Pollini tenían muchas posibilidades. El primero porque, además de ser un enorme pianista, Decca ha publicado separadamente un doble a precio medio (¿económico?) que contiene la totalidad de las polonesas en lecturas brillantes y fogosas junto a obras más raras. El segundo porque en un cedé (ventaja nada despreciable) aparecen las grandes polonesas en

una grabación ya mítica y de un sonido nítido y deslumbrante en manos objetivas, sutiles, clarificadoras y alejadas de empaques retóricos y malabarismos apabullantes. La cosa estaba difícil, pero que muy difícil, hasta que se me ha ocurrido escuchar a la tremenda Martha Argerich. ¡Qué ocurrencia! Siempre me pasa lo mismo. Me refiero a otros momentos en los que tuve que recomendar los *Preludios* del mismo Chopin o la *Sonata* de Liszt o la *Sonata* núm. 2 de Schumann o... ¡Qué le vamos a hacer! La vehemencia y el ardor que la pianista argentina insufla a esta heroica partitura le va como anillo al dedo. Todo, cada frase, cada textura, cada acorde, adquiere una solidez y un sentido propio. Liszt vio una cabalgata tumultuosa (los cascos de la caballería polonesa) en el pasaje central de octavas y, ciertamente, las extremidades de Argerich consiguen trasladarnos este rugido o bramido expectante, esta excitación que trasluce esta página chopiniana. Página tan vistosa y enérgica como popular.



LISZT: Heroica fúnebre. 23'57"
(+ Hungría. Hamlet. Prometeo. Dos episodios del "Fausto" de Lennau. Sinfonía Fausto).
Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig.
Dir.: Kurt Masur.

EMI, 724356859524 • 2 CDs • 158'5" • ADD
EMI-Hispavox **E**

Noble, reflexivo y extenso discurso el que nos propone Liszt frente a las honras fúnebres del héroe. Algo ha muerto y ha desaparecido para siempre. Puede ser un héroe, bien es cierto, pero puede también ser un ideal, una ilusión vital, una utopía demasiado lejana o incierta que ha sido abatida, destronada y sepultada. La inmensa y dolorosa marcha fúnebre, que le dedica el compositor de *Los ideales*, no tiene fin. Una vez deambula por senderos meditativos de siniestros acordes y marcados

ritmos, otras se escabulle por atajos urgentes en los que la orquesta crece, se enfurece y grita. Impresionante.

Al ser ésta una obra no muy popular sólo la encontraremos junto al corpus completo de poemas que sí se han grabado varias veces (y reeditado, también) con bastante fortuna. Tres son, a mi modo de ver, los directores que se hacen entre ellos, sana competencia. Los tres han grabado la totalidad de los poemas lisztianos. Los tres gozan de una reputación inmejorable en estas tablas. Si al final tengo que elegir uno (y lo tengo que hacer) es por pura obligación. Kurt Masur obtiene destellos y colores iridiscientes de la Gewandhaus y, el poema en cuestión se ha editado en un doble muy asequible, por tanto será el elegido. Por otra parte, Árpád Joó, en Brilliant, asombra por su contundencia y buen hacer. La Orquesta de Budapest está ¡pero que muy bien!. Bernard Haitink es un clásico y los dos álbumes Dúo de Philips ya son historia, por lo que a integrales de poemas de Liszt se refiere.

¿Qué heroísmo es el que subyace en esta pieza de César Franck? ¿Qué heroica lucha ha tenido lugar? ¿Qué batalla se ha ganado? Sinceramente, cuando escucho esta música pienso más bien en una victoria personal, íntima. Una duda que aquejaba y que ha sido doblegada o una tentación o cobardía que ha sido vencida. El héroe, uno mismo, no sólo ha sido indemne de la gesta que se ha fortalecido.

La *Pieza heroica* es la segunda de las *Trois Pièces* que Franck compuso para el monumental órgano construido por Cavallé-Coll para el Palacio de Trocadero con ocasión de la Exposición Universal de París en el año 1878. Al comienzo de la obra escuchamos un tema urgente, suplicante. A continuación se disipan las brumas de la tonalidad menor y un oasis refrescante en mayor, plasmado con una serena melodía, realza el espíritu dubitativo. Después, en los pedales, comienza una especie de turbulencias, un alboroto inquietante. El final es

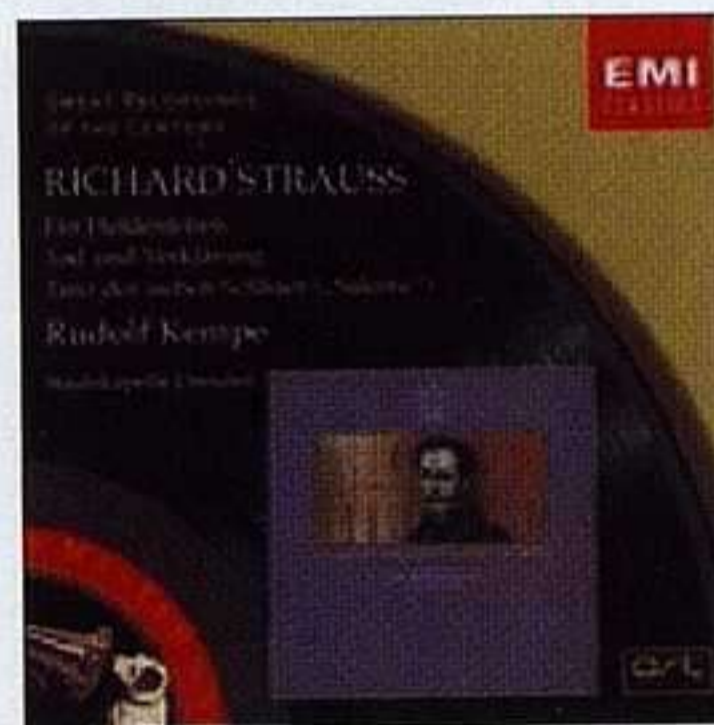


FRANCK: Pieza Heroica. 8'37" (+ Obra completa para órgano). Órgano Cavallé-Coll de la Iglesia de San Francisco de Sales en Lyon. Marie-Claire Alain, órgano.

Apex, 2564614282 • 2 CDs • 112'26" • ADD
Warner **E**

radiante, resplandeciente. Magnífica obra que, con Marie-Claire Alain adquiere toda su profundidad de este doble de Apex a precio económico con toda la obra para órgano de Franck en lo que fue la primera grabación de Alain en el 76. La moderna en DDD es también referencial pero más cara. No quisiera omitir tres grandísimas integrales llevadas a cabo con sapiencia, maestría y virtuosismo de buena ley. Me refiero a las de Isoir (Calliope), Guillou (Dorian) y Marchal (Erato).

Strauss, con 34 años bien aprovechados, es el músico alemán mimado por todos, en la cresta de la ola, y con una personalidad férrea, indemne a modas y vanguardismos urgentes que pugnan con fuerza en el mundo de la música. Sin inhibiciones de ningún tipo, cree oportuno para su nuevo poema sinfónico echar mano de su propio ego (no hay porqué recurrir a externas literaturas) que considera propicio y suficientemente interesante. Él es el héroe ¡y basta! Él tiene que luchar contra sus adversarios (espectacular y frenética batalla de una orquestación verdaderamente lujuriosa) y ¡cómo no! agenciarse, a su vez, una compañera que sea su sostén, para siempre jamás (bellísimo este episodio que comienza con un inefable sólo de violín). El final de esta especie de ensalzamiento nietzscheano del individuo, de su conformación y autoterminación frente a la sociedad hostil que lo envuelve, es el alejamiento del mundo y la plena realización del héroe (un episodio mágico y tremendamente evocador).



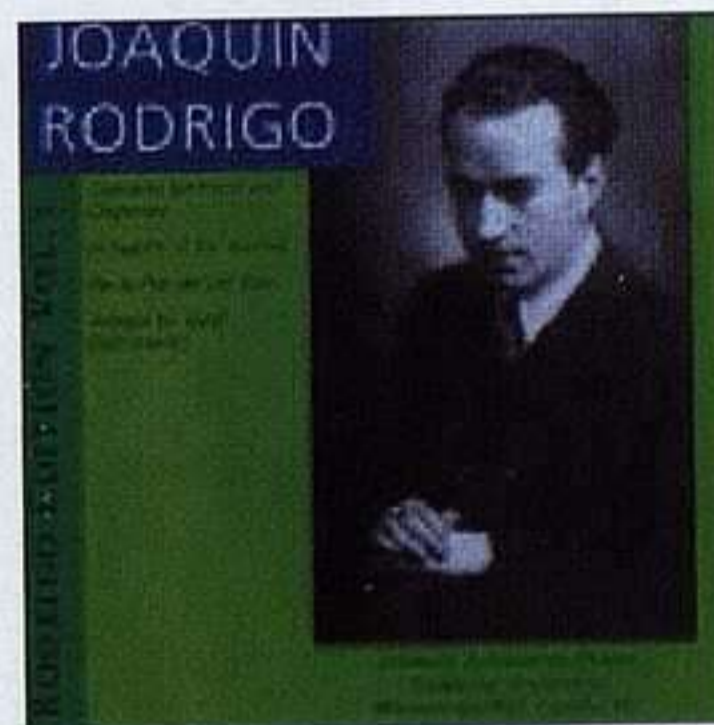
STRAUSS: Una vida de héroe. 45'38" (+ Muerte y transfiguración). Orquesta de la Staatskapelle de Dresde. Dir.: Rudolf Kempe.

EMI 724356789128 • 72'7" • ADD
EMI-Hispavox **M**

Karajan es excelente, sus lecturas gozan de unas soberbias realizaciones orquestales con un refinamiento y colorido fuera de serie (DG, EMI). Kempe, Barbirolli, Reiner y Böhm glorias históricas geniales. Solti impetuoso, lacerante, perfecto (como todo su Strauss). Maazel suntuoso y virtuoso (Sony). Grabaciones modernas; Barenboim (Erato) o Sinopoli (DG) son espectaculares en la realización orquestal y sonido de fábula. Al final la decisión ha recaído en Kempe. ¿Por qué? Pues no lo sé. Ustedes dirán.

Joaquín Rodrigo ve en las ruinas de Sagunto, su patria chica, un tema, de suficiente calado humano e histórico como para dedicarle su *Concierto para piano y orquesta* su *Concierto Heroico*. El propio compositor nos introduce en sus intenciones: "He querido que el piano fuera el héroe y que la orquesta no le sirviera ni de acompañamiento ni de fondo, sino de estímulo, de acicate, para poder hacer su hazaña pianística, algo así como la razón y el por qué de su empresa". Un primer tiempo en forma sonata da paso a un *Allegro Molto Rítmica* con un único tema de sabor popular. El *Largo* meditativo antecede a un último movimiento escrito a modo de coral variado sobre un ritmo "perpetuum" inflexible del piano.

El pianista Joaquín Achúcarro, artífice de la revisión que aquí se presenta y también protagonista del estreno, se ha limitado al vaciado de algunos pasajes pianísticos, algo ampulosos, con el fin de evitar redundancias y así



RODRIGO: Concierto para piano y orquesta "Heroico". 29'55". (+A la busca del más allá. Per la Flor del Lliri Blau. Adagio para instrumentos de viento). Joaquín Achúcarro, piano. Orquesta de Valencia. Dir.: Manuel Galduf.

Sony, SK63106 • 71'30" • DDD
Sony **M**

lograr un mayor equilibrio entre solista y orquesta. Por otra parte su lectura, impregnada de este matiz exigido por el carácter "heroico", es arrebatada y de un virtuosismo de la mejor ley. Sin embargo, en los momentos de mayor interiorización, como ocurre en el tercer tiempo (*Largo*) también puede ser delicada, evocadora y hasta desolada. Una orquesta recomendable ya que, además, contiene otras tres obras importantes: la más popular de ellas *Per la Flor del Lliri Blau*.

XII Ciclo de Lied



05
TEMPORADA
06

Teléfono de Información:

91.524.54.00

Abonos y localidades

VENTA DE ABONOS:

Se establece un abono a precio reducido (un recital gratuito) para los nueve recitales del Ciclo.

VENTA DE NUEVOS ABONOS: Los nuevos abonos se podrán adquirir del 11 al 16 de julio y del 12 al 30 de septiembre de 2005 en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Serviticket 902.332.211 (de 8 a 24 horas), Servicaixa y Servicajeros de la Caixa.

VENTA DE LOCALIDADES:

VENTA LIBRE DE LOCALIDADES. Las localidades sobrantes del abono podrán adquirirse para cualquiera de los nueve recitales del Ciclo, si las hubiere, a partir del 10 de octubre de 2005 en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Serviticket 902.332.211 (de 8 a 24 horas), Servicaixa y Servicajeros de la Caixa.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

ZONA	ABONO	VENTA LIBRE
A	192 €	24 €
B	168 €	21 €
C	144 €	18 €
D	120 €	15 €
E	96 €	12 €
F	72 €	9 €
G	48 €	6 €

FORMA DE PAGO:

En efectivo o mediante tarjeta de crédito: CAJAMADRID, VISA, EUROCARD, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, SERVIREN, Y DINNERS CLUB.

AVISO IMPORTANTE: Todos los recitales darán comienzo a las 20:00 horas y no se permitirá el acceso a la sala, una vez comenzado el recital, hasta la primera pausa que exista. Todos los programas, fechas e intérpretes del XII CICLO DE LIED son susceptibles de modificación. En caso de suspensión de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados 1/9 parte del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retirado el abono o las localidades de taquilla.

(LUNES, 7 DE NOVIEMBRE DE 2005. 20:00 HORAS) **Recital I**

DAVID DANIELS, CONTRATENOR*
MARTIN KATZ, PIANO*

*Lieder de W.A. MOZART, Mélodies de G. FAURÉ
y canciones españolas renacentistas*

(LUNES, 28 DE NOVIEMBRE DE 2005. 20:00 HORAS) **Recital II**

CHRISTIAN GERHAHER, BARÍTONO
GEROLD HUBER, PIANO

F. SCHUBERT: 5 *Lieder sobre poemas de F.G. KLOPSTOCK y F. RÜCKERT*
G. MAHLER: *Lieder eines fahrenden Gesellen*
F. SCHUBERT: 5 *Lieder sobre poemas de J.F. ROCHLITZ*,
J.W. VON GOETHE, H. VON CHÉZY, F.X. VON SCHLECHTA y E. SCHULZE
G. MAHLER: *Rückert-Lieder*

(LUNES, 19 DE DICIEMBRE DE 2005. 20:00 HORAS) **Recital III**

IAN BOSTRIDGE, TENOR
JULIUS DRAKE, PIANO

F. SCHUBERT: 21 *Lieder sobre poemas de J. MAYRHOFER*,
J.P. SILBERT, J.N. VON CRAIGHER, J.G. SALIS-SEEWIS, E. SCHULZE,
T. KÖRNER, F. RÜCKERT, K.G. VON LEITNER,
F.X. SCHLECHTA y E. VON SCHLEGEL

(LUNES, 16 DE ENERO DE 2006. 20:00 HORAS) **Recital IV**

VESSELINA KASAROVA, MEZZOSOPRANO
CHARLES SPENCER, PIANO

*Páginas de G.F. HAENDEL, F.J. HAYDN,
W.A. MOZART y G. ROSSINI*

(LUNES, 6 DE FEBRERO DE 2006. 20:00 HORAS) **Recital V**

AMANDA ROOCROFT, SOPRANO*
MALCOLM MARTINEAU, PIANO

*Lieder, Mélodies y Canciones de R. STRAUSS, C. DEBUSSY,
P.I. CHAIKOVSKI y S. BARBER*

(LUNES, 20 DE MARZO DE 2006. 20:00 HORAS) **Recital VI**

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO
ELISABETH LEONSKAJA, PIANO*

JORDI DAUDER, NARRADOR*

J. BRAHMS: *Die Schöne Magelone Op. 33*

(LUNES, 24 DE ABRIL DE 2006. 20:00 HORAS) **Recital VII**

DIETRICH HENSCHEL, BARÍTONO
FRITZ SCHWINGHAMMER, PIANO

H. DUPARC: 6 *Mélodies*

H. PFITZNER: 4 *Lieder Op. 15*

J. BRAHMS: 8 *Lieder Op. 58*

F. POULENC: *Le travail du peintre*

(LUNES, 15 DE MAYO DE 2006. 20:00 HORAS) **Recital VIII**

BERNARDA FINK, MEZZOSOPRANO*
ANTHONY SPIRI, PIANO

Lieder de F. SCHUBERT, H. WOLF, A. von ZEMLINSKY y A. BERG
Canciones de PAUPIC, B. IPAVEC y C. GUASTAVINO

(LUNES, 26 DE JUNIO DE 2006. 20:00 HORAS) **Recital IX**

THOMAS HAMPSON, BARÍTONO
WOLFRAM RIEGER, PIANO

Programa a determinar



*POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED.

JULIO-AGOSTO
2005

Ópera viva



La pareja formada por los jóvenes Ana Netrebko y Rolando Villazón triunfó en Viena con *L'Elisir d'amore* donizettiano. ¿Quién dijo que hay crisis de voces?

78

UNA ÓPERA

Salomé de Richard Strauss

80

VOCES

Cesare Siepi

82

ESTE MES EN ESCENA

Covent Garden (Londres), Teatro de La Monnaie (Bruselas), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Palacio de Bellas Artes (Bruselas), English National Opera (Londres), Teatro Comunale (Bologna), Ópera Real de Walonia (Lieja), Mayo Musical (Florencia), Teatro Colón (Buenos Aires), Ópera de La Bastilla (París), Ópera de Viena (Austria), Festival Mozart (A Coruña), Auditorio de Zaragoza (Zaragoza), Palais Garnier (París), Teatro de La Maestranza (Sevilla).

“Salomé”, de R. Strauss

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Este verano podremos ver y escuchar en el XIX Festival de Peralada la *Salomé* de Richard Strauss en un montaje de Martín Otava para la Ópera Nacional de Polonia. Será, concretamente, el 15 de agosto.

Personajes principales

Salomé. Es hija de Herodías y el hermano, muerto, de Herodes; hijastra, por consiguiente, del lascivo monarca. Su obsesión es besar los labios de Yokanaan. Lo consigue, aunque para ello haya de pedir su cabeza. Papel para una soprano dramática de gran envergadura y resistencia. Ha de bailar y desnudarse en escena.

Herodes. Tetrarca de la provincia romana de Galilea. Desea desesperadamente a Salomé. Accede a entregarle la cabeza de Yokanaan, a cambio de re-

gijarse con la danza de los siete velos que Salomé baila para él.

Herodías. Esposa de Herodes; el único personaje que ni desea ni es deseado. Una mezzosoprano de traza hosca.

Yokanaan. El profeta Juan el Bautista. Está preso. Salomé lo persigue. Le pide poder besarlo, pero él, casto defensor de valores morales, se opone. Ella vencerá en la pugna. Papel para un barítono que vaya bien por abajo.

Narraboth. El jefe de la guardia. Está enamorado de Salomé. Acaba suicidándose ante el desdén de la princesa. Un tenor.

Historia

Antes que *Salomé* Richard Strauss sólo había escrito dos óperas; después vinieron otras doce. Las dos anteriores, *Guntram*, de 1894, y *Fuersnot*, de 1901, nacieron al rebufo de Wagner; y

en el grupo posterior se integran trabajos como *Elektra* (1909), *El caballero de la rosa* (1911), *Ariadna auf Naxos* (1912-rev. 1916) y *La mujer sin sombra* (1919). ¿Es, pues, *Salomé* un punto de partida? Para nada: esta obra primeriza encierra una compleja síntesis de valores musicales y teatrales que marcan una sorprendente madurez en un autor de poco más de 40 años. Dramáticamente supone la superación definitiva del fantasma wagneriano: nada de mitos, de mensajes moralmente edificantes, nada de redenciones y demás remedios femeninos. La opción *Salomé* pasa por un opresivo discurso expresionista en perfecta sociedad con el no menos agobiante de Óscar Wilde, un “moderno” decadentismo moral que se sitúa en la antípoda wagneriana. Y Strauss, que para entonces ha puesto a punto su orquesta con poemas sinfónicos como *Don Juan*, *Muerte y Transfiguración*,

Así hablaba Zaratustra, Don Quijote o Vida de héroe, ya está preparado para dar el salto. El resultado (cuya esencia sonora y dramática se concretizará más en *Elektra*) es una obra que, además de maestra, es significativa de su tiempo; de un tiempo nuevo para la música alemana, ya no un enlace con el futuro (con la segunda Escuela de Viena) sino el futuro mismo: otros, o el propio Strauss, podrán hacer avanzar más la forma, el lenguaje (en *La mujer sin sombra*, sin duda), pero no el espíritu, en cuyo sentido *Salomé* es una de las piezas fundamentales del siglo XX, sólo éste recién nacido.

El asunto

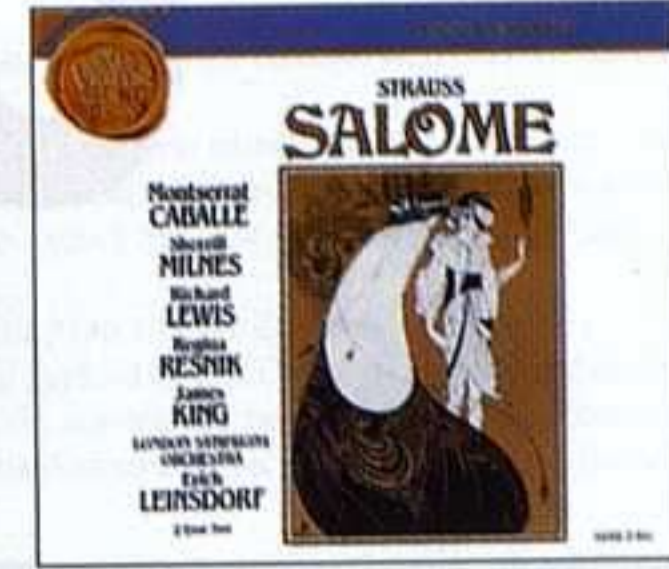
Enloquecimiento, descontrol pasional, sangre y sexo esparcidos por la escena dominan el ambiente de esta excitante hasta el límite ópera, no en vano para la cual Richard Strauss apenas toca el texto original de Wilde (en traducción al alemán de Hedwig Lachmann), ya en sí mismo portador de cuantas turbadoras y provocativas bellezas uno pueda imaginar. El resultado es, además de una soberbia música y una maravillosa ópera, un auténtico monumento al erotismo, quizá inigualado en el género hasta ese momento.

Nos hallamos ante una provocativa magnificación del sexo, de la satisfacción del deseo carnal al precio de la muerte; una nueva visión del complejo eros-tánatos que supera la espiritualidad de lo tristanesco para inscribirse en un mundo real en el que todo huele a sangre. Vemos a un hombre (Herodes) loco, obnubilado, por la belleza de un cuerpo de 15 años (Salomé), y que se pliega a todo para hacerlo suyo; y a la chica –igualmente deseada por Narraboth, del cual a su vez está enamorado el paje de Herodías–, que no muestra menos pasión por un hombre para ella inconseguible (Yokanaan) por su propia rebeldía espiritual. Es decir, una suerte de tensísima incomunicación sexual en cadena que conduce a la ruina, a la destrucción y la muerte, todas perfectamente físicas, nada simbólicas. Testigo constante: la luna, el astro que alumbra y da color a semejante orgía de sexo.

La modernidad en *Salomé* es interpretable como signo de libertad, de la libertad que el ser humano necesita para quitarse de encima espiritualidades virtuales, y aceptarse como una máquina inteligente, pensante y sintiente. La *Salomé* de Wilde encierra, en ese sentido, un mensaje profundamente amoral y arreligioso, una tesis auténticamente subversiva. Pero Richard Strauss lo acentúa todavía más con su agresiva y cantuda orquestación y su violento discurso rítmico-melódico-tonal.

Podremos, en fin, enamorarnos de Sophie, o llorar con Mimí o Butterfly, después de “eliminar” de nuestras mentes a la desestabilizadora *Salomé*, pero quede claro que tal cosa no será sino un revelador signo de nuestro propio envejecimiento. *Salomé*, al contrario, conservará para siempre la inconsciencia y toda la fuerza carnal pura y desatada de la juventud.

Las versiones discográficas



- Hildegard Behrens, Karl-Walter Böhm, Agnes Baltsa, José van Dam, Wieslaw Ochman. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan. EMI, 7493582. 2 CDs.
- Catherina Malfitano, Kenneth Riegel, Hanna Schwarz, Bryn Terfel, Kim Begley. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Christoph von Dohnányi. Decca, 4441782. 2 CDs.
- Montserrat Caballé, Richard Lewis, Regina Resnik, Sherrill Milnes, James King. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Erich Leinsdorf. RCA, GD 86644/66442. 2 CDs.

Hace falta una grabación nueva de esta ópera. Las dos más modernas son las de Sinopoli –para D.G., con la Studer y Terfel– y la de Von Dohnányi, aquí consignada; pero ninguna de las dos puede considerarse redonda –o casi: ya se sabe que en ópera grabada la redondez es una aspiración rara vez conseguida–. Menos reciente es la de Zubin Mehta, con una quizá algo pesada Eva Marton, y de las de antaño, además de las aquí escogidas, podríamos hablar también de la versión de Solti, con la Nilsson, una soprano que, en todo caso, no parece ideal para este papel. De manera que, y teniendo en cuenta que incluso la más recomendable de las escogidas no hace suficiente diana, se puede afirmar que la discografía no ha tratado (ni trata) especialmente bien este título. Veamos las características positivas de las tres seleccionadas.

Para mi gusto, la de Karajan es la versión más completa. Puede que a algunos no le acabe de convencer la romántica y un punto narcisista dirección orquestal del salzburgués, pero es de justicia reconocer que la factura sonora de la misma es de auténtico lujo asiático. La Behrens es una maravillosa *Salomé*, vocalmente muy aceptable y dramáticamente concebida como una mujer adulta, de mil matices e intenciones. Es esto discutible, pero bastante plausible si tenemos en cuenta cuál era el rol sexual de una “jovencita” en los tiempos de Herodes, 30 años después de la persecución infantil ordenada por éste. Van Dam y Baltsa la secundan fenomenalmente, pero la grabación tiene un verdadero punto negro en el Herodes de Karl-Walter Böhm, un cantante de segunda donde los haya. Hecha esta salvedad, la versión se escucha con gran placer.

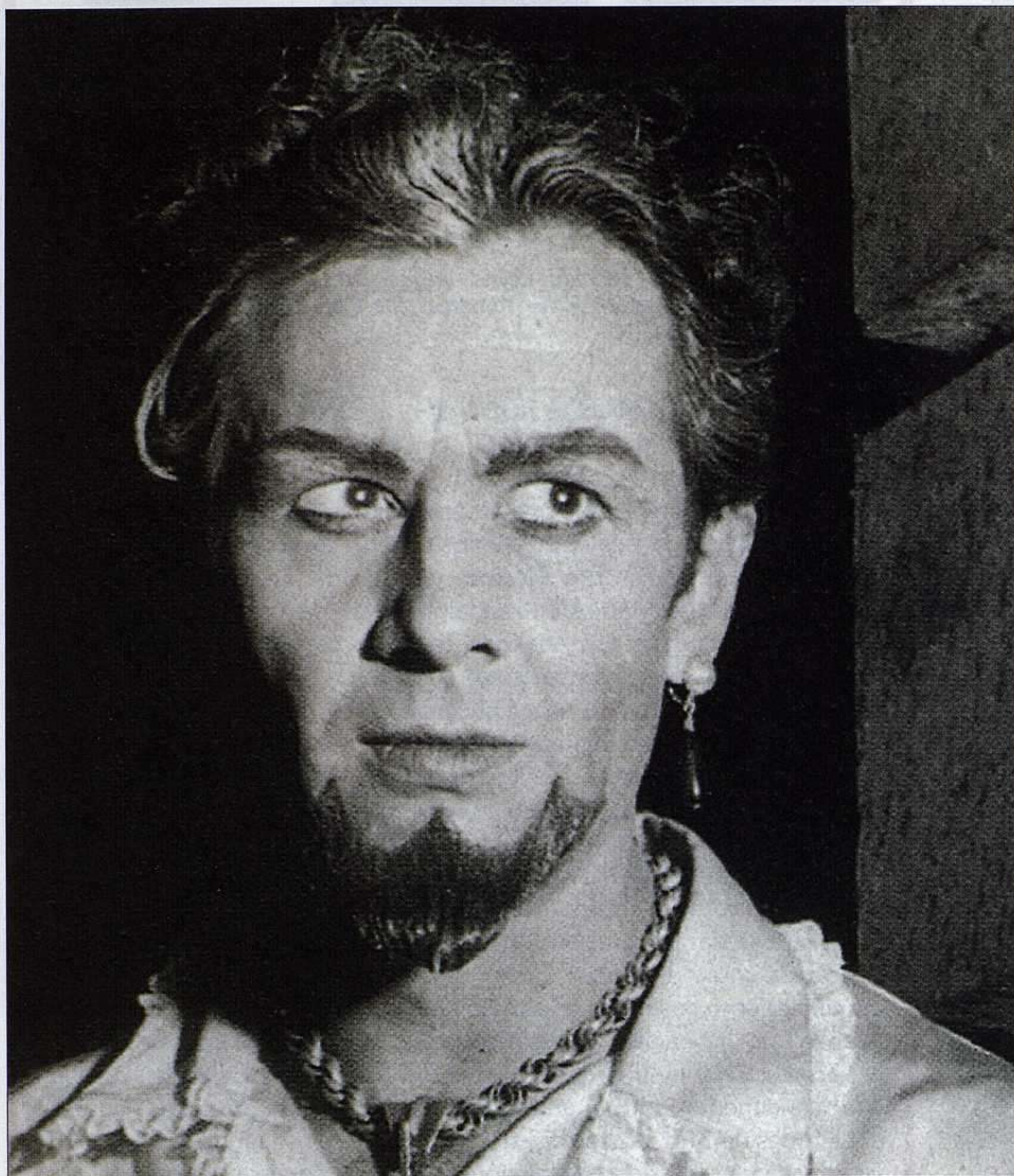
La dirección de Christoph von Dohnányi es más expresionista que la de Karajan, pero menos rotunda, lo que en una obra de semejante orquestación supone una pérdida expresiva importante; no por el volumen, sino por la densidad sonora, el tratamiento de las transiciones, la superposición de planos (muy particularmente) o el propio diseño de las texturas. La Malfitano es una espléndida cantante-actriz que gana mucho en escena. Vocalmente el personaje le queda algo grande, lo que en disco agudiza el problema. Terfel –una voz muy adecuada para el rol de Yokanaan– y Riegel están muy centrados. O sea, una versión con valores.

El auténtico protagonista de la versión de Leinsdorf es la *Salomé* de Montserrat Caballé. Su concepción es exactamente contraria a la de Behrens: sensualidad juvenil en grado sumo. Lógico, dadas las características vocales de la catalana, que desde luego utiliza en toda su gama con una esplendorosa maestría. El resto del reparto cumple, a excepción del histriónico Sherrill Milnes, que hace un Yokanaan a mi juicio fuera de estilo. Erich Leinsdorf, por su parte, compone una interpretación de gran fuerza dramática y veracidad, pero sin llegar a las cotas alcanzadas por los anteriores, e incluso por otros, como Sinopoli, por ejemplo.

Conclusión: a la espera de la “gran” versión en disco, uno puede apañarse con estas tres. ¿Demasiadas? La obra es tan importante y única que la inversión merece la pena.

Cesare Siepi

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



Si el mes pasado estas páginas recogían la trayectoria de una voz grave femenina actualísima, en esta ocasión le llega el turno a una grave masculina histórica como la de Cesare Siepi, una de las más bellas que este comentarista ha escuchado jamás y, en todo caso, una de las más caudalosas, poderosas y sonoras. Apuesto, viril, de imponente presencia escénica, sus cualidades fueron perfectamente descritas por Miguel Patrón en el estudio biográfico y crítico que le dedicó dentro de su volumen "Callas y 99 contemporáneos": "Siepi fue un bajo cantante de voz plena, homogénea, resonante, pastosa y corpórea. No le faltaron características 'profundas' y el fraseo elegante y aristocrático que lo

convirtieron en ideal intérprete de los roles reales o sacerdotales. Pudo frecuentar los estilos más diversos con toda comodidad y en el terreno del bel canto sin ser un especialista se movió con total corrección".

Sus palabras apuntan ya las coordenadas que marcan la larga y prolífica carrera de un cantante ejemplo de medida, versatilidad y sensatez que empezó a mediados de los cuarenta codeándose con Beniamino Gigli o Jussi Björling y concluyó en los ochenta compartiendo escenario con Mirella Freni o Montserrat Caballé. En ese tiempo, Siepi tuvo ocasión de procurarse un amplio repertorio y profundizar en las que acabarían siendo sus máximas creaciones: los Mefistófeles de

Boito y Gounod, los grandes papeles verdianos y Don Giovanni; de éste último han quedado diversos registros oficiales y privados que se comentarán a continuación, pero el orden cronológico exige comenzar precisamente por su magnífica contribución al *Fausto* que Columbia grabó en 1951. Por aquel entonces, Siepi se hallaba en la maravillosa plenitud de sus veintiocho primaveras y en su voz de poderío y brillo envidiables ya se aprecia esa distinción aristocrática a la que se refería Patrón y que para hacer aún mayor el disfrute de esta versión tan poco conocida, ahí están la candorosa y sensible Marguerite de Eleanor Steber o el entregado Fausto de Eugene Conley, de timbre poco agraciado, pero dotado de un considerable registro agudo.

Dos años más tarde y ya lanzado a una carrera internacional repleta de éxitos, Siepi nos lega su primera interpretación de *Don Giovanni*, efectuada en el transcurso de unas representaciones salzburguesas que han alcanzado la condición de legendarias en virtud de la intensísima dirección de Furtwängler... y de su perfecta encarnación del protagonista; en este sentido, la calidad de la grabación es suficiente como para apreciar su formidable apostura y no es de extrañar que por su verbo y gracia se le haya emparentado con Ezio Pinza; en 1954, Siepi regresó a Salzburgo para ponerse de nuevo a las órdenes de Furtwängler en unas representaciones con un reparto prácticamente idéntico de las que EMI editó su propio registro; también se conserva otra grabación salzburguesa dirigida por Mitropoulos a la muerte de Furtwängler y con algunos cambios en el elenco (Hunt 552, 3 CDs), pero dadas las similitudes, parece más conveniente reseñar aquí sus dos registros para Decca efectuados en 1955 y 1959 con la comodidad y transparencia sonora de las grabaciones en estudio; subrayo lo de la transparencia porque ése parece ser el rasgo distintivo de la primera de ellas, dirigida por Krips y muy aplaudida por sectores de la crítica anglosajona que no se mues-

tran tan complacidos con la interpretación del bajo italiano, de quien dicen –con un punto de razón– que se muestra superficial y descuidado en el fraseo; la otra, la de Leinsdorf, se resiente de un reparto desigual e imposible en sus emparejamientos: el Don Giovanni de Siepi y la Zerlina de Eugenia Ratti o la Donna Anna de Birgit Nilsson y el Don Ottavio de Cesare Valletti.

Donde no se producen esos desajustes es en las grabaciones más célebres y logradas de las protagonizadas por Siepi: *Las bodas de Fígaro* registradas por Erich Kleiber en 1955, verdadero “annus mirabilis” de la fonografía operística, y el *Mefistofele* para Tullio Serafin de 1958, ambas para Decca. Las *Bodas* de Kleiber han conocido los más encendidos elogios y no faltan motivos para la alta consideración que ha alcanzado, aunque los aficionados más exigentes con la dicción no podrán evitar más de un mohín de desagrado al escuchar el espantoso italiano de Alfred Poell; uno no entiende que se le pongan tantos reparos a, pongamos por caso, Eberhard Wächter y se pasen por alto sus tremendas deficiencias; tampoco el fraseo de Siepi alcanza el grado de matización de un Pinza o, ya entre los barítonos, un Taddei, pero lo que se valora es el conjunto y como tal, estas *Bodas* permanecen insuperadas; en cualquier caso, en lo que toca a Siepi el verdadero milagro se produjo en 1958 con su grabación de *Mefistofele* para Decca con Tebaldi y del Monaco, inmediatamente posterior al fallido registro con Di Stefano que también ha sido editado. No es para menos: lo que se escucha en uno y otro disco es la interpretación vocalmente más apabullante del diabólico personaje. La belleza de su timbre nunca se había mostrado de forma tan ofuscadora como en estos registros, que ya estarían plenamente justificados por sus intervenciones si no fuera porque además cuentan con el lujo asiático que es la Margherita de Renata Tebaldi, con quien también grabó *La bohème* y *La forza del destino*: excelente versión de ésta, simplemente buena la de aquélla.

Quedan muchas más grabaciones por comentar que espacio para referirse a ellas individualmente, pero dediquemos al menos una mención especial de *La Gioconda* con Anita Cerquetti, sus dos versiones del *Requiem* verdiano, los registros mejicanos de *La favorita* y *El barbero de Sevilla* –de nulo rigor estilístico, pero con una “Calunnia” que enloquece al personal– y el *Don Carlo* neoyorquino editado por Myto, donde junto a un Siepi ya mayor, pero muy atento al fraseo, encontramos a la enfebrecida Elisabetta de Caballé, que sostiene su última nota durante 15 interminables y alucinantes segundos.

Ficha cronológica

- 1923 (10 febrero) Nace en Milán; estudia en el Conservatorio de esta ciudad; a los 18 años interpreta su primer papel, Sparafucile (*Rigoletto*), en Schio.
- 1946 Debuta en la Scala de Milán como Ramfis (*Aida*) bajo la dirección de Franco Ghione; poco después regresa con Sparafucile, Zaccaria (*Nabucco*) y el Padre Guardiano (*La forza del destino*), sustituyendo a Tancredi Pasero.
- 1947 En la Scala, canta *Lucia di Lammermoor* junto a Lina Pagliughi y Beniamino Gigli, participa en el estreno mundial de *L'oro* de Pizzetti como Nonno Inocenzo y encarna el Viejo Hebreo (*Samson et Dalila*), el Gran Inquisidor (*Don Carlo*), Colline (*La Bohème*), Pogner (*Los maestros cantores de Nuremberg*), el Conde de Des Grieux (*Manon*) y Lotario (*Mignon*), éste último junto a Simionato y di Stefano; en el Liceo de Barcelona, interpreta Enrique VIII (*Anna Bolena*).
- 1948 Continúa en la Scala con una nueva *Aida*; invitado por Toscanini, canta fragmentos de *Nerone* junto a Nelli y Guarrera.
- 1949 De nuevo en Milán, canta *La Favorita* con Stignani como Leonora, *Lucia di Lammermoor* y *Puritani* junto a Carosio y *La forza del destino* alternándose con Christoff; en el Palacio de Bellas Artes de Méjico, canta *El barbero de Sevilla*, nuevamente junto a Simionato y di Stefano.
- 1950 Su actividad en la Scala es permanente: *Bohème*, *Puritani* y *Aida* junto a Callas y Tebaldi alternándose en el rol titular, del Monaco y Barbieri; viaja a Londres con la compañía; canta *La Favorita* en Méjico y *Don Carlo* en el Met.
- 1951 En Nueva York, canta *La bohème* junto a Sayao y di Stefano.
- 1952 Canta *Las bodas de Fígaro* en el Met junto a Victoria de los Ángeles y Giuseppe Valdengo; allí repite *La bohème* junto a di Stefano.
- 1953 Protagoniza *Don Giovanni* en el Festival de Salzburgo a las órdenes de Wilhelm Furtwängler; en Florencia, canta *La forza del destino*.
- 1954 En el Met, canta *El barbero de Sevilla* y *Norma*; regresa a Salzburgo con *Don Giovanni*, de nuevo para Furtwängler.
- 1955 Regresa a la Scala tras un largo periplo por Estados Unidos; encarna Fiesco (*Simon Boccanegra*).
- 1956 En Milán, protagoniza *Don Giovanni* junto a Elizabeth Schwarzkopf, Antonietta Stella, Rosana Carteri e Italo Tajo; en el Maggio Musicale Fiorentino, aborda el Felipe II de *Don Carlo* y en el Met, el Silva de *Ernani* y el Padre Guardiano de *La forza del destino*.
- 1957 Canta *La forza del destino* junto a Gencer y di Stefano.
- 1958 Protagoniza *Mefistofele* de nuevo junto a Leyla Gencer y participa en la reposición de la mítica producción de *Anna Bolena* de Callas; también canta *Nabucco* junto a Anita Cerquetti y Gianni Poggi; en el Met, repite *La forza del destino* junto a Zinka Milanov; en el Festival de Salzburgo, participa en *Don Carlo*.
- 1959 De nuevo en el Met, protagoniza *Boris Godunov*.
- 1961 Encarna *Fiesco* en el Met, nuevamente en compañía de Milanov.
- 1962 Retoma *Aida* en el teatro neoyorquino y *Don Giovanni* en el Covent Garden a las órdenes de Sir Georg Solti.
- 1965 Regresa al Met con *Ernani* junto a Leontyne Price y Franco Corelli.
- 1970 También en Nueva York, canta Ramfis y Orovoso junto a la Norma de Joan Sutherland.
- 1972 Participa en *Don Carlo* junto a Franco Corelli, Montserrat Caballé y Sherrill Milnes.
- 1974 Canta *La forza del destino* en Viena.
- 1975 Retoma *La forza del destino* en Florencia.
- 1976 Canta *La favorita* en Filadelfia.
- 1980 En Macerata, retoma *El barbero de Sevilla* junto a Marilyn Horne, Leo Nucci y Ernesto Palacio.
- 1981 Canta *La judía* junto a José Carreras en la Staatsoper de Viena.
- 1982 Canta *Anna Bolena* en el Liceo de Barcelona junto a Montserrat Caballé y Luis Lima.
- 1984 Canta Rodolfo (*La Sonámbula*) en Seattle y Don Basilio (*El barbero de Sevilla*) en Chicago.
- 1985 Participa en su última producción operística: *Jerusalén* en Parma.

Sus personajes

- BELLINI: *Giorgio (I puritani)*, *Oroveso (Norma)* y *Rodolfo (La Sonnambula)*.
- BOITO: *Mefistofele* y *Simon Mago (Nerone)*.
- DONIZETTI: *Baldassarre (La Favorita)*, *Enrique VIII (Anna Bolena)*, *Marino Falliero* y *Raimondo (Lucia di Lammermoor)*.
- GOUNOD: *Mefistófeles (Faust)*.
- HALÉVY: *Cardinal Brogny (La juive)*.
- HANDEL: *Giulio Cesare*.
- MASSENET: *Conde Des Grieux (Manon)*.
- MONTEMEZZI: *Archibaldo (L'amore di tre tre)*.
- MOZART: *Fígaro (Le nozze di Fígaro)* y *Don Giovanni*.
- MUSSORGSKI: *Dosifei (Khovanschina)* y *Boris Godunov*.
- PIZZETTI: *Nonno Inocenzo (L'oro)*.
- PONCHIELLI: *Alvise (La Gioconda)*.
- PUCCINI: *Colline (La Bohème)*.
- ROSSINI: *Don Basilio (El barbero de Sevilla)* y *Mosè (Mosè in Egitto)*.
- SAINT-SAËNS: *Un viejo hebreo (Samson et Dalila)*.
- THOMAS: *Lothario (Mignon)*.
- VERDI: *Fiesco (Simon Boccanegra)*, *Felipe II* y *Gran Inquisidor (Don Carlo)*, *Padre Guardiano (La forza del destino)*, *Ramfis (Aida)*, *Roger (Jerusalén)*, *Silva (Ernani)*, *Sparafucile (Rigoletto)* y *Zaccaria (Nabucco)*.
- WAGNER: *Gurnemanz (Parsifal)* y *Pogner (Los maestros cantores de Nuremberg)*.

Discografía (Selección)

- BEEHOVEN: *Missa solemnis*. M. Arroyo, M. Forrester, R. Lewis. Philadelphia Orchestra/Ormandy. Sony Classical SBK 53517.
- BELLINI: *La Sonnambula*. L. Pagliughi, F. Tagliavini, W. Ruggeri. RAI de Turín/Capua. Warner WPCS 11057 (2 CDs).
- BOITO: *Mefistofele*. R. Tebaldi, M. del Monaco, F. Cavalli. Accademia di Santa Cecilia/Serafin. Decca 440 054-2 (2 CDs).
- BOITO: *Mefistofele (selección)*. R. Tebaldi, G. di Stefano, L. Danieli. Accademia di Santa Cecilia/Serafin. Decca 458 242-2.
- DONIZETTI: *La favorita*. G. Simionato, G. di Stefano, E. Mascherini. Palacio de Bellas Artes/Cellini. Vocal Archives VA 1238/39 y Myto 994036-2 (2 CDs).
- DONIZETTI: *Marino Falliero*. M. Galvany, G. Ciannella, L. Montefusco. RAI de Milán/Boncompagni. Boncompagni CD 102 (2 CDs).
- GOUNOD: *Faust*. E. Steber, E. Conley, F. Guarrera. Metropolitan/Cleva. GCD 05324-2 (2 CDs).
- MONTEMEZZI: *L'amore di tre tre*. A. Mollo, P. Domingo, P. Elvira. London Symphony Orchestra/Santi. RCA 50166 (2 CDs).
- MOZART: *Le nozze di Fígaro*. A. Poell, L. della Casa, H. Guden. Wiener Philharmoniker/Kleiber. Decca 417 315- y 466 369-2 (3 CDs).
- MOZART: *Don Giovanni*. S. Danco, L. Della Casa, F. Corena. Wiener Philharmoniker/Krips. 466 389-2 (3 CDs).
- MOZART: *Don Giovanni (DVD)*. E. Grümmer, E. Schwarzkopf, W. Berry. Wiener Philharmoniker/Furtwängler. Deutsche Grammophon DVD 00440 073 0199 GH.
- MOZART: *Requiem*. L. della Casa, I. Malaniuk, A. Dermota. Wiener Philharmoniker/Walter. Orfeo 430 961
- MUSSORGSKI: *Khovanschina*. N. Ghiaurov, F. Cossotto, E. Sullotis, Ópera de Roma/Leskovich. Ópera d'Oro 1247 (3 CDs).
- PONCHIELLI: *La Gioconda*. A. Cerquetti, M. del Monaco, G. Simionato. Maggio Musicale Fiorentino/Gavazzeni. Decca 433 770-2 (2 CDs).
- PUCCINI: *La bohème*. R. Tebaldi, C. Bergonzi, E. Bastianini. Accademia di Santa Cecilia/Serafin. Decca 470 431-2 (2 CDs).
- PUCCINI: *La bohème*. B. Sayao, G. di Stefano, G. Valdengo. Metropolitan/Cleva GOP 84 (2 CDs).
- PUCCINI: *La bohème*. L. Albanese, G. di Stefano, F. Guarrera. Metropolitan/Erede. Myto 2 CD 023.H072 y Walhall WLCD 0019 (2 CDs).
- ROSSINI: *El barbero de Sevilla*. G. Simionato, E. Mascherini, G. di Stefano, Palacio de Bellas Artes/Cellini. IDIS 347/48 (2 CDs).
- ROSSINI: *Mosè in Egitto*. B. M. Casoni, O. di Credico, G. Limarilli. La Fenice de Venecia/Gavazzeni. Mondo Musica 10606 (3 CDs).
- THOMAS: *Mignon*. G. Simionato, G. di Stefano, V. L. Gajardo. Palacio de Bellas Artes/Picco. Arkadia GA2018 (2 CDs).
- VERDI: *Don Carlo*. F. Corelli, M. Caballé, S. Milnes. Metropolitan/Molinari Pradelli. Myto 022.261 (2 CDs).
- VERDI: *Don Carlo*. G. Neri, A. Cerquetti, E. Bastianini. Maggio Musicale Fiorentino/Votto. Myto 993210 (3 CDs).
- VERDI: *Don Carlo*. E. Fermandi, S. Jurinac, E. Bastianini. Wiener Philharmoniker/Karajan. Deutsche Grammophon 447 655-2 (2 CDs).
- VERDI: *Ernani*. M. del Monaco, L. Warren, Z. Milanov. Metropolitan/Mitropoulos. Foyer 2CF 2006 (2 CDs).
- VERDI: *Ernani*. F. Corelli, M. Sereni, L. Price. Metropolitan/Schippers. Memories HR 4370-71 (2 CDs).
- VERDI: *La forza del destino*. R. Tebaldi, M. del Monaco, E. Bastianini. Accademia di Santa Cecilia/Molinari Pradelli. Decca 421 598-2 (3 CDs).
- VERDI: *La forza del destino*. L. Gencer, G. di Stefano, A. Protti. Scala/Votto. Melodram MEL 37010 (3 CDs).
- VERDI: *Requiem*. E. Schwarzkopf, G. di Stefano, O. Domínguez. Scala/de Sabata. EMI 565 506-2 (2 CDs).
- VERDI: *Requiem*. H. Nelli, G. di Stefano, F. Barbieri. NBC Symphony Orchestra/Toscanini. RCA 74321 72373-2 (2 CDs).

Bibliografía

- PATRÓN MARCHAND, Miguel: *Callas y 99 contemporáneos* (pp. 237-242). MPM editor. Santiago de Chile, 1999.

Maazel se alquila un teatro

Los lujos que se puede dar la gente con pasta! ¡Vean si no a Lorin Maazel, el director de orquesta que puso seiscientos mil dólares para que el Covent Garden le estrenara su ópera *1984*! La mala noticia para el contribuyente impositivo inglés es que el Covent Garden agregó ochocientos mil más de su erario, y no porque los méritos de la obra lo justificara. Veamos a dónde fue todo este dinero.

El director teatral y cinematográfico Robert Lepage hizo una puesta maravillosa, en colores grises que, con la ayuda de paneles, personajes y masas en constante movimiento, capta magistralmente una atmósfera de opresión cósmica, con posters de un Gran Hermano calvo y de mirada vacía, certeros en esa afirmación de anonimato y omnipotencia que hace a la esencia de la novela de George Orwell. También el reparto de cantantes fue superlativo. Simon Keenlyside hizo proezas de canto y actuación al contorsionarse con la agilidad de un acróbata para evitar ser comido por las ratas en la sala de tortura 101. Nancy Gustavson interpretó una excelente Julia, con admirable impostación de voz y ese timbre tan suyo, claro y penetrante, sin caer nunca en la estridencia. También Diana Damrau se ganó justamente su cachet, seguramente abultado como instructora de gimnasia y borracha lumpen. Otros "bien pagaos"

fueron los excelentes Richard Margison (O'Brien), Graeme Danby (Charrington), Lawrence Brownlee (Syme).

Pero para llamar a algo "ópera" se necesita buena música, y un estilo y acción dramática distintos de la opereta, comedia musical, sainete, o vaudeville de music hall. Todos estos géneros son geniales, pero no son ópera. En una entrevista Maazel da a entender que quiso hacer algo accesible al pueblo que, según él, hoy se aburre ante la falta de creaciones como, por ejemplo *La flauta mágica* representada en un An der Wien que, siempre según sus palabras, era una especie de music hall o disco. ¿Por qué quiso entonces alquilar una sala como el Covent Garden, pudiéndolo haber hecho con algún "disco" o "arena" londinense? Pues porque la obra está escrita a lo grande, con hábiles detalles de orquestación, y ambiciosas escenas de conjunto. Pero esto no basta para hacer una buena ópera, y como ópera esta califica entre mala y pésima.

La partitura es un desgarrado refrito de imitaciones estilísticas y lugares comunes, con cuerdas empalagosas cuando alguien dice "Love", y con crescendo de metales en grave cuando el peligro se aproxima. Ya en los primeros cinco minutos registré influencias de *Juana de Arco en la Hoguera* de Honneger, un *spiritual* de *Porgy and Bess* y un coral de *Boris Godunov*. Las ar-

monías de la profesora en la clase de gimnasia son el aria de las campanas de *Lakmé*, los "glissandi" que inician la segunda parte se escuchan como salidos de *El Sueño de una noche de verano* de Britten. También los solos de trompeta que anuncian los mensajes del Gran Hermano recuerdan a los de Puck en la obra de Britten. Y hay más, mucho más, porque también Richard Strauss, Prokofiev, Shostakovich, Berio, el Puccini de *Il tabarro* y la *Fanciulla* y hasta Andrew Lloyd Weber caen en la cacerola de Maazel. El resultado es un guiso de gustos reconocibles pero sin un atisbo de uno original, sin esa voz interior propia con que los buenos compositores sabe distinguirse de sus colegas. El tratamiento de voces es hábil en los conjuntos pero monótono en los soliloquios, normalmente en "mezzo forte" y en el centro del registro con súbitas apelaciones al agudo o al grave cada vez que se quiere enfatizar algo.

Peor aún es la acción dramática, y esto por el error garrafal de tratar de cantar una novela, en lugar de hacer una pieza de teatro musical distinta. Imposible musicalizar a Orwell. Imposible cantar al público las elucubraciones que sus personajes piensan en lugar de hablar. Maazel y sus libretistas ponen a los personajes en el apuro de tener que explicarnos todo. Tantas veces nos anticipa el pobre Wiston que él le tiene miedo a las ratas, que cuando éstas amenazan comérselo uno termina riéndose. Verdi nos hubiera empaquetado todo el tema con impacto brutal en dos minutos. Y las ratas llegan como culminación de la tortura de lavado de cerebro. Total: ¡Veinte minutos de tortura! ¿Cuánto tiempo le toma a Puccini torturar a Cavaradossi, para hacer que Tosca le diga dónde está Angelotti? En fin, una cosa es contar un libro y otra cosa hacer una ópera.

Pero es hora de reseñar que el maestro Maazel recogió la aprobación de la platea del Covent Garden, hoy por hoy dogmáticamente obsecuente para con cualquier nombre de fama que se presente a recibir aplausos. De arriba llegaron algunos abucheos, seguramente de contribuyentes que hubieran preferido que Maazel pagara todo, como lo hacen quienes alquilan los teatros como salas de baile.

Agustín Blanco-Bazán
Covent Garden
Londres



Un gran e inútil derroche escénico para una ópera exenta de interés.

En blanco y negro

Una preciosista puesta alrededor del arte de la fotografía y la animación de William Kentridge, aun con algunas infaltables “peculiaridades” fue la baza mayor de la reposición de *Die Zauberflöte*. No tanto la dirección, presuntamente inspirada en criterios “de autor” y originales de René Jacobs, que es un director mayor en el barroco pero que aquí está cerca de la extravagancia con su rapidez sideral de tiempos y lo que en definitiva resulta monótono como “discurso”. Bien el coro y muy bien la orquesta (pese a que sonara un poco fuerte). De los cantantes destaco Stéphan Degout, un Papageno excelente en todos los aspectos. Sumi Jo demostró que están pasando sus años de gloria y la Reina de la Noche fue dura en todos los sentidos menos en el esencial: el del personaje, inexistente. Helena Juntunen, sin temer medios privilegiados, compuso una buena Pamina y lo mismo puede decirse de su esbelto compatriota Topi Lehtipuu en Tamino. Si la Papagena de Céline Schenn fue muy divertida, el Monostatos de Yves Saelena resultó alternativamente inaudible y gritado. Los dos bajos resultaron apenas discretos e insuficientes: Kaiser N’Kosi (un Sarastro terrible en los recitativos) y Zelotes Edmund Toliver (un áspero orador). Poner a una niña entre los genios terminó de estropear esa música con afinaciones y timbres desiguales, y las tres damas tuvieron algún desencuentro desiguales, y las tres damas tuvieron algún desencuentro aunque cantaron y actuaron con convicción, como casi



Una preciosista y fotográfica puesta en escena de “La flauta mágica”.

todos. Salí con intensos deseos de escuchar las versiones de Fricsay y Klemperer, dos dinosaurios tal vez, que ojalá volvieran.

Jorge Binaghi
Teatro de La Monnaie
Bruselas

“Jenufa”: tres veces inmortal

El Liceu de Barcelona sólo ha presentado *Jenufa* en tres ocasiones: 1965, 1989 y 2005. Entre la primera y la segunda ocasión transcurrieron veinticuatro años y entre la segunda y la tercera, dieciséis. Obedeciendo a la lógica de la progresión aritmética, cabe suponer que reaparecería dentro de ocho años. Mal asunto, tratándose de un título que, como el resto del catálogo de Janáček (¿para cuándo *Desde la casa de los muertos?*), debería formar parte del repertorio normal en un teatro operístico. Por fortuna, los criterios de la dirección artística del Liceu de hoy apuestan fuerte por autores del siglo XX, poco o mal tratados a lo largo de la historia del coliseo barcelonés.

La inmortalidad de una ópera como la que nos ocupa está asegurada si el nivel musical es como el que se nos ofreció en el Liceu. Debutaba Nina Stemme en todos los sentidos: en el rol titular y en el teatro. Buen físico, voz bellísima, volumen suficiente (¿tanto como para abordar Isolda fuera de Bayreuth?) y extrema sensibilidad la ayudaron a esculpir un papel que parece hecho a su medida. A su lado, dos veteranas muy queridas en el Liceu abordaron los papeles de Buriovká y Kostelnicka, respectivamente Viorica Cortez y Eva Marton. Como es lógico, su voz ya no es la de antaño, cantan más bien poco y abu-



Eva Marton y Nina Stemme. Esta última hizo su debut en el Liceu como protagonista de la obra.

san del “parlando”, pero suplen las carencias propias de la edad con una personalidad interpretativa arrolladora, especialmente la soprano húngara, cuyo final del segundo acto arrancó una ovación estruendosa por parte de sus incondicionales que, por cierto, son legión en Barcelona. También obtuvo un clamoroso éxito el Laca de Jorma Silvesti, de timbre noble

aunque de emisión algo opaca por engolada, muy al contrario del heroico Steva de Pär Lindskog. Buen reparto de secundarios y eficiente papel del coro culminaron una velada vocalmente excelente.

Ocupaba el foso Peter Schneider, que ante la orquesta titular del Liceu siempre ha hecho maravillas con su paleta cromática, su equilibrio sonoro y los matices que sabe dar a partituras que conoce al dedillo. Otra dirección, la escénica, debida a Olivier Tambosi, optó por la austeridad y el repliegue, como si de un monólogo interior se tratara. Y esto es suficiente para un teatro pequeño, pero no para el Liceu, que deja huérfanos de movimientos a montajes de pequeño formato. En cambio, se consiguió dar la sensación de soledad y opresión de *Jenufa* con una escenografía (debida a Frank Philipp Schöllsmann) que apuntaba hacia la monumentalidad a base de las enormes paredes del molino donde vive Jenufa y con la enorme piedra del segundo acto, en alusión a las propias palabras de la protagonista. Oprimida pero inmortal *Jenufa*, de momento por tres veces. Esperamos ansiosamente la cuarta.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

"Ah non credea mirarti"

Ya no pensaba, en efecto, tras catorce años, escuchar un Bellini en La Monnaie. Aunque fuera en concierto y en otra sede. Pero todo llega. Y nada mal. Aunque a mí en particular no me parezca Sumi Jo la cantante ideal para la "Amina" de *Sonnambula*. El público le decretó un triunfo y sus armas son buenas, si no las más idóneas (los recitativos no son su fuerte y la expresividad profunda tampoco). Como ahora tiene que cuidar más sus sobreagudos y notas y cadencias interpoladas que antes, musicalmente las cosas fueron mejor que en otras exhibiciones tuyas que me ha tocado presenciar. Pero el mejor, el más belliniano, el que más se acercó (pese a una voz un punto clara) al ideal fue Michele Pertusi en el Conde, que dijo e incluso actuó de manera admirable y muy superior en su canto a su propia prestación en la Scala hace relativamente poco. También mejoró (aunque menos) el director Maurizio Benini que,

con brusquedades, frenesíes y algo de bulla, logró de una excelente orquesta un "color" mucho más belliniano que entonces. Antonino Siragusa ha hecho enormes progresos y, sin una voz maravillosa, canta maravillosamente, sabe frasear, se le entiende y tiene todos los agudos: un excelentísimo Elvino. Buena, con posibilidades de ir a más, la Lisa de Rena Granieri (algo fijos sus agudos en el primer acto y un timbre poco personal). Del resto, sólo cabe citar a Enrico Marabelli que, en el desdibujado rol de Alessio, logró llamar la atención, cosa más que difícil. Bien el coro, pero no superlativo en algunos ataques indecisos. ¿Habrá que esperar otros catorce años?

J.B.

Palacio de Bellas Artes
Bruselas

361 muertos

“Tres buques atacados, 361 muertos”. Estas son las noticias propagadas por los periódicos en el New York, donde tres marineros se aprestan a pasar 24 horas de ocio antes de partir al Pacífico. *On the town*, el musical de Leonard Bernstein estrenado en 1944, es una obra “tempori belli”, de tiempo de guerra, y, muy acertadamente, la regisseur Jude Nelly no sólo nos lo muestra en los periódicos sino que, con una magnífica coreografía de Stephen Mear, hace que los marineros preceden el cuartero “Some Ohter Time”. En él, dos de los marineros se despiden “hasta otro momento” de sus parejas de un día, sólo dos horas antes de abordar el barco que los llevará a la guerra.

Luego de algunos desafortunados experimentos, la ENO se ha anotado un éxito con este musical injustamente relegado. Que el sinfonismo de *On the town* hace de esta obra algo mucho más importante que *West Side Story*, quedó demostrado gracias a la contundencia de los “swing” y el color de los metales impuestos por el director de orquesta Simon Lee a la orquesta de la ENO que acompañó con la inspiración de sus mejores noches. Experimentos como éste demuestran que es injusto relegar algunos musicales a teatros y orquestas de segunda, sobre todo en el caso de Bernstein donde la orquestación, guste o no, es siempre un asunto serio.

El lector no encontrará los superlativos cantantes-intérpretes de esta ocasión en ningún reparto operístico, pero vale la pena mencionarlos para que na-



Sylvia Syms hizo el cameo de la profesora alcohólica de Ivy.

die se los pierda si alguna vez ve sus nombres en Broadway o el West End. Los tres marineros (Ozzie, Chip y Gabey) estuvieron a cargo de Timothy Howard, Adam Garcia Gabey, Aaron Lazar. La taximetrista Brünilde Esterhazy y la antropóloga Claire de Loone, esos dos inolvidables exponentes de ninfomanía neurótica, fueron bailados y cantados con arrolladora convicción de music hall por Lucy Schaffer y Carolina O'Connor. Helen Ander protagonizó a Ivy Smith la mujer ideal, inalcanzable, hasta el momento de ser descubierta como cabaretista en Coney Island. Y por supuesto que, como en todas las buenas comedias musicales, completó el repar-

to una excelente galería de cameos, en particular la alcohólica profesora de música de Ivy (Sylvia Simms) y Andrew Shore, el único cantante de ópera del reparto, que pareció divertirse como nunca en su papel del complaciente prometido de Claire. El coro de la casa y el cuerpo de bailarines solistas completaron con entrega y eficacia esta bien justificada exhumación de una de las más evocativas comedias musicales del siglo XX.

A.B.-B.

English National Opera
Londres



TEATRO REAL

FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO



RTE EN MOVIMIENTO

Café Danza del Real

Tórtola Valencia

14 y 16 junio

La vida de una bailarina única a ritmo de cabaret

Tussore con Michelle Man

18 junio

La gran coreógrafa se envuelve en seda y sensualidad para danzar la música de Claude Debussy

Bach

21 y 22 junio

Mal Pelo danza "Puro trabajo en movimiento"

Horario: 20 h. Lugar: Sala Café de Palacio

Venta de localidades: Taquillas del Teatro Real

Teléfono de información: 91 516 06 60

Un buen "lifting"

Mejor que así, posible pero difícil. La colaboración habitual de Boloña con Pesaro trajo este año la producción del festival de la nueva edición crítica de la rara *Elisabetta Regina d'Inghilterra* de Rossini, con ligeros cambios en el elenco. Una excelente puesta de Daniele Abbado, funcional, con movimiento pero no a cualquier precio (y la obra es en buena medida estática, y qué vamos a hacerle), buena iluminación, sobria pero acertada escenografía y magnífico vestuario de Giovanni Carluccio respondía a una ejecución musical buena por parte del coro y límpida de la orquesta, concertados por Renato Palumbo en lo que es para mí su mejor trabajo hasta el presente (aunque en los forte y en los conjuntos podría haber sido algo más moderado). Sonia Ganassi es una protagonista ideal por figura, acción, dicción, estilo, técnica y voz. Una mezzo aguda como ella puede ser una buena solución para ese registro híbrido que parece haber sido el de la Colbran, destinataria de varios roles de quien llegó a ser su marido. Y pocas veces la he visto interpretar con tanta energía y convicción, sin amilanarse por las dificultades en el registro agudo, que apenas experimentó un cambio de color respecto al resto. Mario Zeffiri fue un malvado Norfolk de campanillas, aunque la voz no sea grata y se complazca en los agudos a veces hasta el límite. Bruce Sledge, en cambio, si fue un buen Leicester, tuvo algún problema en las agilidades y una emisión constantemente tensa como se advertía incluso en su comportamiento escénico. Mariola Cantarero tuvo a su cargo la parte protagónica más ingrata: Matilde canta música difícilísima, no demasiado interesante y la artista no parecía muy convencida de lo escénico, aunque, especialmente en las notas filadas, su labor fue notable (el agudo exhibió puntas metálicas y en general el timbre no es de los memorables). Manuela Custer hizo lo poco que le pide esta versión a Enrico con corrección, lo mismo que Gianluca Pasolini en el comprimario Guglielmo. Me pregunto si, a pesar de los esfuerzos, esta ópera pasará alguna vez a ser algo más que rareza de festival.

J.B.

Teatro Comunale
Bologna



Sonia Ganassi fue una protagonista ideal por todo: voz, técnica, estilo, acción, figura...

Del claustro al circo



Vladimir Galouzin como Canio, una voz oscura para una concepción intensa y veraz.

Sour Angélica y Pagliacci. Qué pareja desapareja. Pero, como ocurre, funciona. Al menos, cuando se las dirige como Giuliano Carella lo hizo, con entrega pero sin desmesura ni estridencias gratuitas (ni siquiera forzó la mano en el intermezzo), dándoles la atmósfera diferente que les es propio y uniéndolas por el lado de la pasión que, reprimida o incontrolada, termina imponiéndose sobre convenciones y conveniencias, teatrales o no. La puesta de Claire Servais no sirvió tan bien a Puccini como la de Grinda a Leoncavallo: ésta fue dinámica, bien caracterizada, sin efectismos baratos ni "genialidades". La primera empezó bien pero se desbarrancó con suicidios que se cantan como veneno pero se actúan con puñales, milagros que no se producen, e hijos muertos que están vivos y sienten afecto por la inflexible Princesa... Debutaba en este rol, tardíamente, Fiorenza Cossotto: siempre un vozarrón y una artista enfática aunque el tiempo no haya pasado en vano. Hasmik Papian es una voz importante, pero de calidad heterogénea y poco idónea para Angelica, y sobre todo carece del carisma que debe tener la protagonista. El resto del reparto osciló entre lo correcto y lo algo menos que eso. Ya allí, y más en *Pagliacci*, se advirtió que el sector femenino del coro resultaba más endeble que el otro, mientras la orquesta estuvo por igual acertada. En la segunda parte se tuvo la mejor actuación de la noche y una notabilísima: el Canio de Vladimir Galouzin, de voz tal vez algo oscura pero de canto intenso, entonado, controlado y sincero, lo mejor que le conozco en el repertorio italiano. El público aplaudió mucho a Ko Seng-Hyoun en Tonio: un barítono de buenos medios y meritorio pero que más parece repetir lo que ha aprendido bien —con algún desajuste pasajero— que entenderlo de veras y recrearlo. George Petean fue un Silvio correcto, de fiato corto. Florian Laconi estuvo muy cómodo y simpático en su Beppe. Alketa Cela tiene una voz opaca y dura, de grave desagradable: estuvo más cómoda en la parte lírica del dúo con Silvio y en la escena final que en lo que precedió. Galouzin, que no interpoló sollozos e interjecciones, se permitió con buen criterio artístico aunque no filológico recuperar para sí "La comedia é finita" que cierra la obra. Hizo bien.

J.B.

Ópera Real de Walonia
Lieja

"Don Giovanni" en mayo

La edición 68ª del Maggio fiorentino, el de más tradición en la península, contó sólo con dos títulos operísticos (la situación no es idílica en el sector de la cultura como en otros, aunque no sea imputable a los teatros). No vi una *Tosca* de la que lo mejor parecen haber sido el debut de Urmana y la dirección de Mehta, pero si esta *Don* mozartiano, que tiene su tradición en el festival y en particular en el magnífico Teatro de la Pérgola, donde se dio también ahora. Mehta realizó un buen trabajo como director (orquesta correcta, si no ideal) y concertador: fue recibido con verdadero entusiasmo. Sin llegar a memorable, y algunos tempi aparte, por fortuna se mantuvo en el surco de la gran tradición y no pretendió ni instrumentos ni sonidos "de época" o "posbarrocos". El coro también fue correcto, y la puesta de Miller (una reposición de 1990: tomar nota de que no hace falta una nueva puesta cada vez cuando hay otras prioridades y un presupuesto que no es ilimitado) sin ser nada del otro mundo, y tal vez algo monótona y oscura, no conspiró sino que ayudó (otro gran detalle; genios presuntos



Erwin Schrott, en el papel protagonista de la ópera.

hay ya demasiados). Lo mejor estuvo en los intérpretes. La primera vez de Erwin Schrott en el protagonista fue una prueba prácticamente completa en la que poco queda por ajustar; vocalmente fue intachable. Barbara Frittoli repitió su gran Elvira, tras un principio aquejado de un mo-

lesto vibrato. Mariella Devia retomó su Ana, con una notable técnica que compensa por cierta veteranía en el timbre, y una actuación apasionada, rara en ella. Natale De Carolis fue un Leporello sólo suficiente, sin mucho grave y algo vociferante. Giuseppe Filianotti, inexplicablemente, se mostró envarado, con un timbre oscurecido y una emisión pertinente para períodos posteriores que le dificultaron las medias voces, aunque logró ejecutar -con cierta rigidez- las agilidades de Octavio. Verónica Cangemi cantó una buena Zerlina, bien dicha y actuada, con menos brillo que el deseable en el agudo. Alex Esposito hizo de Masetto un personaje fundamental, por su voz y su desempeño actoral, y su sentido del estilo. Marco Spotti no desentonó como Comendador, aunque recordaba un timbre más puro de actuaciones recientes, y se movió con sobriedad y propiedad. Como media, un notable alto.

J.B.
Mayo Musical
Florencia

PALAU DE LES ARTS
REINA SOFIA



GENERALITAT
VALENCIANA

Convocatoria de audiciones para la selección de profesores de la Orquesta del Palau de les Arts "Reina Sofía" Valencia

Lorin Maazel
Director Musical

Zubin Mehta
Presidente del
"Festival del Mediterráneo"

Bases de convocatoria, impresos de solicitud, distribución de atriles, repertorio de las pruebas y retribuciones a partir del **15 de julio** en:

www.lesarts.com

Las solicitudes deberán ser redactadas en valenciano, español o inglés y enviadas, junto con una copia del C.V., una fotografía y una grabación del candidato (CD, DVD, VHS, o casete), a la siguiente dirección antes del **31 de agosto de 2005**:

Palau de les Arts "Reina Sofía"
Departamento Orquesta
Autopista del Saler, 1
46013 Valencia (España)

Tras la escucha y selección de las grabaciones recibidas se procederá a la invitación formal de los candidatos con mayor nivel profesional a las audiciones finales. La relación de los candidatos seleccionados se hará pública a partir el **15 de septiembre de 2005** en la página web.

Las audiciones de los candidatos seleccionados comenzarán a partir de día **10 de octubre de 2005** y tendrán lugar en la ciudad de Valencia (España).

Para más información pueden dirigirse a:

Dirección e-mail:
orquestra@lesarts.com

Ver la página web

teléfono: +34.902 100 823/ Fax: +34.902 100 826

Estreno de "Don Quichotte"

El legendario "Don Quijote de la Mancha" también fue tentación para los compositores en varias ocasiones. Y por cierto que el personaje cervantino, con su inefable escudero Sancho Panza sedujo a operistas, como el caso de Jules Massenet, que buceó en la obra de Miguel de Cervantes al sentirse tentado por el texto que Henri Cain le proporcionó, basado en la novela de Le Lorrain "Le chevalier de la longue figure". Esa ópera, bautizada *Don Quichotte*, estrenada en la Ópera de Montecarlo, en 1910, con el formidable bajo ruso Fedor Chaliapin de protagonista, tuvo un fuerte impulso de entrada y luego se fue eclipsando hasta su más reciente resurgimiento.

El Colón de Buenos Aires la programó entonces en carácter de estreno en esta temporada, coincidiendo con los 400 años de la publicación del libro, revelando a un director joven y prometedor en el francés Alain Altinoglu, que tradujo con lucimiento esta partitura massenetiana, convencional si se quiere en ciertos aspectos, con sus típicas armonías y melodías seductoras, generando rasgos de "españoladas" (con cierto tipismo asimilado) que en dos horas de duración y cinco actos traduce la tipología de personajes cervantinos con acertados perfiles.

La versión que ofreció el Teatro Colón resultó entonces enjundiosa, con una noble labor vocal y escénica del bajo estadounidense David Pittsinger, de figura y voz apropiada al hidalgo manchego, en tanto Sancho Panza tuvo la sólida interpretación del bajo-barítono Eduardo Chama, radicado en Filadelfia actualmente, que dio sobriedad e histrionismo al personaje. Una revelación vocal interesante hubo en la mezzo norteamericana Kate Aldrich, como Dulcinea, en tanto el resto del elenco, el coro estable dirigido por Salvatore Caputo y las coreografías de



Don Quijote y Sancho fueron defendidos por David Pittsinger y Eduardo Chama, respectivamente.

Oscar Araiz, completaron la positiva versión con una puesta que dio carácter y clima a cargo de Alberto Félix Alberto. En suma, un estreno para estos lares, de una ópera que representa al maestro francés en su última etapa creativa, en su búsqueda de plamar y eternizar el clásico tema cervantino en el campo de la ópera. En próximo despacho seguiré con mi habitual análisis de la temporada. Hasta entonces.

Néstor Echevarría
Teatro Colón
Buenos Aires

Casa iluminada

Con *De la Casa de los muertos*, la Opéra de París sigue su cruzada a favor de Janáček –conformándose asimismo en la merecida boga internacional que conoce ahora el compositor checo–. Se trata sin duda, con *La Zorrita asturta*, de su obra maestra, y de una de las más fundamentales óperas del siglo XX con *Wozzeck* y *The Rake's progress*. Es además una obra que sigue un camino propio, lejos del de las dos óperas citadas, con un lirismo tremendo pero reservado a una orquesta de un vigor



Una cárcel siberiana sin luz ni esperanza iluminada por los decorados de Eduardo Arroyo.

sin ejemplo en el repertorio. Es decir que, en La Bastille, la dirección musical del Marc Albrecht está en el centro de la atención. Y cumple, inflamada y terrorífica, que da todo el sentimiento tenso de la obra. Al reparto vocal le queda poco, pues su "arioso" calcado en la prosodia checa en una especie de "sprechgesang", necesita sólo una perfecta emisión en esta ópera inversada donde la orquesta lo dice todo. En este sentido, los cantantes de este reparto, casi exclusivamente masculinos, no fallan. Se destaca sin embargo el Chichkov de Johan Reuter, que difunde una convincente potencia y musicalidad en uno de los pocos papeles vocalmente amplio de la obra. En esta ópera inspirada de Dostoievski, que hace suceder escenas alegóricas sin acción de verdad, el montaje de Klaus Michael (visto en Salzburgo en 1992), pone de relieve el sentimiento interior de los personajes, sus angustias desesperadas, dentro de un riguroso arreglo de los movimientos. Para figurar esta cárcel siberiana sin luz ni esperanza, el pintor madrileño Eduardo Arroyo (fiel colaborador del director de escena alemán) ha elegido lo contrario de lo que se podría esperar: unos decorados y trajes iluminados de colores amarillos vivos. Una como transcendencia de lo sórdido ordinario. Lo que da aun más fuerza al trágico horroroso de la obra.

Pierre-René Serna
Opéra de La Bastille
París

Un maravilloso Nemorino

El actual montaje de *L'Elisir d'Amore* se incorporó al repertorio de la Ópera del Estado de Viena en 1980. De la dirección escénica original no queda gran cosa y el programa indica bajo este rubro, no sin prudencia, "basado en la dirección escénica de Otto Schenk". La escenografía, más perenne por su naturaleza, sigue impertérrita ante el paso del tiempo. Por ella han transitado muchos Nemorinos, Adinas, Belcores y Dulcamaras. Algunos de ellos tan ilustres como Giuseppe Taddei (Dulcamara), o Luciano Pavarotti (Nemorino). No obstante, lo que ocurrió en el transcurso de esta última reposición fue una revelación que permite afirmar que el cultivo del teatro de repertorio no siempre es algo negativo. Aun las sendas más frecuentadas pueden volver a florecer para lucir un alto nivel siempre y cuando los protagonistas sean buenos artistas, esto es buenos cantantes y buenos actores y que la dirección musical sea adecuada.

Cierto es que el paso de grandes personalidades artísticas marcan paradignas que son difíciles de olvidar para quienes los vivieron en su momento. Así Taddei, que en esta escenografía cantó el Dulcamara en varias oportunidades, dejó marcado un modelo del personaje del cual no resulta fácil distanciarse. Después de Taddei, resulta difícil imaginar un Dulcamara que no fuera más bien bajo y robusto, vivaracho y de gran comicidad. Por ende la presencia de un cantante alto, esbelto, bien parecido, como Ildebrando D'Arcangelo, parece desentonar un poco ya que no tiene eso que los franceses llaman, con mucho tino, "le physique du rôle". Pero D'Arcangelo es un excelente cantante y sabe cómo abordar el personaje, de modo que su actuación, aunque no ideal desde el punto de vista corporal, fue un aporte positivo desde el punto de vista musical.

Para Leo Nucci, la parte de Belcore no presenta el más mínimo problema. Su capacidad vocal y su desenvoltura actoral le permiten brindar una interpretación loable del personaje.

Anna Netrebko es una de las sopranos estelares del momento, no sólo debido a sus excelentes virtudes vocales sino también gracias a su hermosa apariencia, atributo actualmente muy explotado por los medios de difusión y sus agentes. En realidad, al presentarla constantemente bajo la faceta de su belleza física, como si se tratara de una actriz de Hollywood, no le están haciendo necesariamente un favor a la Sr. Netrebko. Las carreras suelen durar más tiempo que la "juventud dorada", y cuando pase el primor físico, probablemente quede la voz, y es eso es, en definitiva, lo que más importa. De todos modos Anna Netrebko es una hermosa Adina, aunque hubiese sido preferible contar con una cantante más "latina". Pero a pesar de su temperamento eslavo, la Sra. Netrebko es ágil, simpática, y se desenvuelve con

gran donaire por el escenario, conquistando no sólo el corazón de Nemorino sino también del público (masculino) presente.

Al cantar el personal central de esta ópera, Rolando Villazón demostró que la belleza no es lo único que cuenta. Es un Nemorino sencillamente maravilloso. Se trata un tenor que además de notables virtudes vocales es un formidable actor que en ciertas escenas supera todo lo que puede esperarse en la materia de un cantante. Así, en una escena, presenta un acto de malabarismo con tres manzanas que dejó atónito al público y además provocó gran hilaridad. Obviamente debe tener una formación muy profunda en la materia, tan profunda como lo es su formación vocal. Con Villazón se produce un efecto contrario al que señalamos al hablar del personaje de Dulcamara. Efectivamente, por este escenario transitó repetidas veces Luciano Pavarotti, con esta parte que fue tan importante en su carrera artística. Todo quien lo haya visto, y en Viena tuvimos la oportunidad de escucharlo y verlo muchas veces, ha quedado deslumbrado por la forma ingenua y natural con la que interpretaba al personaje. Pero Villazón logró a su vez una interpretación tan ideal que nadie lo compararía con el tenor italiano. El mexicano nos presenta un Nemorino totalmente auténtico, tanto en lo vocal como en lo físico; un Nemorino ingenuo, sencillo, simple, inocente, cándido, pero de ninguna manera tonto. Con esta parte, Villazón, que poco atrás había debutado en el teatro cantando la parte de Romeo (en la ópera de Gounod), conquistó definitivamente al público vienés.

Al frente de la orquesta de la Ópera del Estado de Viena (Orquesta Filarmónica de Viena), el maestro Alfred Eschwé hizo buena figura. Siempre atento a los solistas y a la acción escénica, eligió tiempos muy adecuados y supo, en todo momento, motivar a la orquesta, al coro y, cuando fuera necesario, a los solistas.

Gracias a una feliz coyuntura, la Radio Televisión de Austria ORF filmó (y grabó) la función (que hasta la fecha no retransmitió). Existe el proyecto de publicar este registro en DVD en colaboración con el sello Deutsche Grammophon (Universal), detentor de los derechos discográficos de la bella soprano rusa. Para ello tendrá que ponerse de acuerdo con la EMI, cuyo sello Virgin Classics tiene bajo contrato a Villazón. Si ningún aspecto imprevisto o fortuito viene a empeñar este proyecto, pronto tendremos a disposición un testimonio audiovisual de esta estupenda interpretación, grabado en vivo desde la Ópera del Estado de Viena.

Gerardo Leyser
Ópera de Viena
Austria



Rolando Villazón y Anna Netrebko causaron el delirio del público vienés.

Atrevimientos colorísticos

Un *Don Giovanni* discordante en uno de sus aspectos para la apreciación de un sector. El elemento que corría a cuenta de A. Ruiz de la Prada en su desmesura de coloridos. La seducción en lo escénico importa de manera especial y precisamente en la era de masas ya no se sigue el discurso de la Princesa de Cléves ni de la de "Les liaisons dangereuses", ni siquiera el de las figuras de la mitología antigua. Valga que dentro de las variadas modernidades, los iconos apuestan por una seducción fría. Aplicado a un aspecto de lo escénico, acaba por rendir obligadas prevalencias desacralizadoras, un tanto ajenas a los patronos al uso que fueron santo y seña.

Los tiempos dan cabida sin pudor a notables libertades con derechos de pernada al feísmo que, entre el aficionado, puede acabar levantando ampollas. Doña Ágata despistó sin sonrojarse tantas directrices que fueron norma y que ahora han dado viraje en direcciones opuestas. Leporello, en su entrada, podrá imaginarse como un repartidor de tele-pizza y, a partir de ahí, el color campeará en absoluta libertad, en ese que da en llamarse diseño. ¿Imaginación? El público juzgó y no precisamente a favor. En otro capítulo, Giancarlo del Monaco se manejó en un escenario neutro hasta la total desnudez, y en el que mandaría el dominio en el uso de los recursos lumínicos. En su ideario de espacio cabría la incorporación de la sala para el movimiento de los intérpretes en momentos contados.

Lo artístico, en lo musical, voló a gran altura, porque la orquesta sorprendió y muy favorablemente, gracias también al respetable trabajo directorial de Víctor Pablo Pérez. En general, lo "giocoso" marcaría el temple anímico con un trabajo de intérpretes equilibrado en su elección y acertado ya desde el valor

añadido de la juventud de todos ellos. Marco Vince, quedó como un "dissoluto" de nervio, frente a un "Leporello" que supo secundarle. Las chicas: Elisaveta Martiresyan, Jeanna Kozlowska y la tan querida Elene de la Merced, se repartieron sus credenciales con desmesura; para garantizar el rendimiento global, no menos diríamos de Pietro Spagnoli y J. A. López, para completar con un tremebundo Comendatore de Woo-Kuy Kim.

Ramón García Balado
Festival Mozart
A Coruña



Este "Don Giovanni" venía precedido de una gran expectación. Hay opiniones para todos los gustos.

Kiri Te Kanawa en Zaragoza

Tanto que se apuntaba el Auditorio de esta ciudad haciéndose con la única actuación de la soprano en España.

Buen gusto y equilibrio en un programa sin piezas de artificio, ajustadas imaginó a su realidad vocal. El paso del tiempo altera el cuerpo y el instrumento de un cantante va implícito. Hay que saber explotar las nuevas circunstancias físicas del aparato fonador. El realismo y la sabia utilización del mismo engrandecen a un artista. Deprime escuchar en voces maduras intentos de emular alardes canoros de la juventud. Hay público que busca eso con oídos sordos pero el verdadero aficionado canoros de la juventud. Hay público que busca eso con oídos sordos pero el verdadero aficionado gusta de buena música bien cantada aun sin agudos estratosféricos ni ametrallantes sucesiones de notas. Kiri Te Kanawa, con voz ajustada, sin engoladas impostaciones, se volcó en decir y expresar las canciones.

Tras una puesta a tono con tres arias de Haendel y una cantata de Mozart cuyo



La soprano Kiri Te Kanawa estuvo muy artista.

acompañamiento Julian Reynolds resolvió con discreción y tino como el resto de su intervención, Te Kanawa entraba —sobreponiéndose a caramelos y toses— en lo más profundo del programa: tres canciones de Liszt que con las de Strauss fueron lo más sabroso del recital. Punto máximo ese *Morgen*, respiración hecha música, con una preciosa introducción a cargo de Reynolds. Siguió la inspirada *Voalise* de Rachmaninov, de exigente control del aire, de la melodía y los graves, terminando con el ciclo *Flores Argentinas*, de Carlos Guastavino. Como no podían faltar las propinas, tres fueron los "encores" que el público zaragozano se llevó a casa. Lamentable que algunos de los que se jactan de haber asistido fueran los que pisoteaban con sus aplausos las resonancias finales de las canciones (qué importa ya la parte del piano cuando la "diva" termina su canto).

Víctor Rebullida
Auditorio de Zaragoza
Zaragoza

"Jephta" en la ópera inglesa

Ésta es la mejor escenificación de un oratorio de Haendel desde la legendaria puesta de *Teodora* de Peter Sellers para Glyndebourne. La regisseur Katie Mitchell y la escenógrafa Vicky Mortiner nos llevan al interior de un palacio semi ruinoso, remiscente del estilo berlinés de fines del siglo XIX, donde los israelitas, en vestuario de los años treinta, se aprestan a resistir a la muerte. Elemento fundamental de la regie es una mesa simbólica de luchas de poder sobre la cual los hombres discuten sus planes de batalla o anotan el reclutamiento de los guerreros. Jephta es un hombre de estado y su esposa Storge una señora elegante y manipuladora cuya neurosis surge clara en su aria "Scenes of horror" (núm. 20) donde canta la tragedia de su sueño premonitorio con convulsiones que sus amas de compañía buscan contener haciéndole tragar un calmante con un vaso de agua. La tragedia es una versión bíblica de *Idomeneo*. Jephta ha prometido a Jehová que si triunfa militarmente sacrificará al primero que salga a recibirlo y quien lo hace es su hija Iphis. Como en el caso de Sellars, Mitchell se preocupa de hacer actuar a cada personaje en forma similar a una coreografía de ballet. Jephta canta su esa joya haendeliana de "Waf her, angels throught to the skies" (54) abrazando tierna y desesperadamente a su hija, y en su despedida, "Farewell, ye limpid springs and floods" (núm. 55) Iphis, trastabilla y se contorsiona en estricta coordinación con el vacilante énfasis con que la partitura expresa en forma psicológicamente magistral la angustia ante la proximidad de la muerte.

Pena que la dirección orquestal de Nicholas Kraemer, cuidadosa pero lenta y poco intensa, no alcanzó a equiparar el sentido de drama tan logrado en la escena. Mark Padmore cantó con voz firme y timbre cálido y abierto, Jephta y Robin Blaze (Hamor, el novio de Iphis) fue un contratenor similarmente convincente, capaz de proyectar su voz con claridad, y un "portamento" libre de "vibrato" o engolamientos. Aun cuando histriónicas en actuación las mujeres rindieron menos que los hombres vocalmente. Susan Bickley (Storge) cantó con voz algo velada; Sarah Tynan (Iphis), lo hizo con fragilidad de apoyo y algunos calados. Bien el bajo Neal Davies como Zebul, y efectivo, aunque a veces incierto en la marcación de los fugados, el coro de la casa.



Mark Padmore y Sarah-Jane Davies en, respectivamente, el papel protagonista y el ángel.

Ésta es una de esas puestas populares en Gran Bretaña después de la guerra con Irak, porque ¡qué parecido a Tony Blair es Jephta! Al ver acercarse a su hija el guerrero despatarra la mesa en un gesto de desesperación al ver tambalearse todo su poder ante la tragedia que él mismo ha creado con su ambición, y como fiera se le arroja su mujer encima pidiéndole... ¡pues que sacrifique a otro! Cuando el ángel salvador perdona la vida de Iphis, el padre vuelve a su mesa para gozar de su poder firmando decretos y escribiendo cartas. Ni siquiera mira a Iphis cuando ésta, cumpliendo la voluntad divina y ante la desesperación de su prometido, se aleja desolada con sus gobernantas llevándole las valijas para enclaustrarse con las vírgenes del templo. ¿Hallelujah?

A.B.-B.
English National Opera
Londres

Debut de Ainhoa Arteta

Por fin, uno de los debuts más esperados en el Liceu: el de Ainhoa Arteta, que ya habíamos podido ver en Peralada y en el Palau de la Música. La soprano mediática por excelencia (con perdón de Angela Gheorghiu) llegaba precedida del "glamour" que, de algún modo, lastra en el fondo su razón de ser artística. Y es que la cantante vasca es una buena soprano aunque, reconozcámoslo, como ella hay muchas. Pero sin duda alguna para gran parte del público que abarrotaba el Liceu deber ser única, como única era la vez que asis-

tían muchos de aquellos espectadores, a juzgar por los aplausos —de mera cortesía, todo hay que decirlo— que aparecían entre las canciones de un mismo ciclo. El programa, dividido en dos bloques, empezó con una serie de "mélodies" de autores franceses (desde Gounod hasta Ravel, pasando por Bizet, Duparc o Chausson) antes de una segunda parte dedicada a compositores catalanes (Obradors, Granados y Montsalvatge) y coronada con tres bises, el último de los cuales (*Clavelitos*) dedicado a Victoria de los Ángeles. A lo largo del reci-

tal se sumó el lujo de contar con un Roger Vignoles en estado de gracia ante el teclado y artífice, en gran parte, del buen hacer de la velada. Arteta frasea bien, emite con cuidado y cuida detalles expresivos, sobre todo en las *Cinco canciones negras* de Montsalvatge, pero en general deja un poco frío, a pesar de su simpatía y de su deslumbrante belleza. Lo dicho: como ella hay muchas. O unas cuantas.

J.R.
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Histórica "Clemenza"

La política actual de la Ópera de París parece complacerse en un catálogo de los grandes hitos de la historia lírica de su director, Gerard Mortier. Nada más normal, sabiendo el prestigio que sigue a la fama internacional de este empresario de ópera único en su género. Es así como la mítica producción de *La Clemenza di Tito*, estrenada en la Monnaie de Bruselas en 1982, apenas inaugurando la gran era Mortier de este teatro, respuesta en 1992 en Salzburgo, regresa hoy en el parisino palacio Garnier. La concepción de Ursel y Karl-Ernst Herrmann ha variado poco, salvo algunos objetos de guardarropía ahora irónicos al estilo distanciado en Brecht que se ve mucho hoy en los escenarios alemanes: como esta enorme "patata", en lugar de una mitológica roca, que soporta la primera aparición de Annio. Queda el escenario vacío y violentamente alumbrado que forma el joyero de espléndidos trajes, algunas perspectivas de decorados al segundo plano de puro estilo barroco, y el trabajo preciso de los ademanes. Una especie de diamante sin defecto que deja el drama en vivo. De esta visión que va hasta lo hondo de las cosas, participa la dirección musical cómplice de Sylvain Cambreling: con una tensión de cada instante, una dinámica de los timbres que hicieran parecer barrocos los instrumentos no obstante convencionales de la orquesta de la Ópera de París. El reparto vocal responde a esta lectura eléctrica con un canto deslumbrante. Susan Graham (Sesto) es grande como siempre, segura de sus medios, dolorosamente expresiva; Catherine Naglestad (Vitellia) posee una emisión de acero que contrabalancea los pocos ornamentos a veces difíciles; Ekaterina Siurina (Servi-



Una toma general de la producción con Catherine Naglestad y Susan Graham.

lia) si sabe de coloratura en un puro *bel canto*; y Christoph Prégardien (en la toma del papel de Tito) es el arte mismo del fraseo. Todo para dar lo sublime de la última ópera de Mozart y desmontar la firme contradicción de los que todavía persisten en verla como imperfecta.

P.-R.S.

Palais Garnier
París

Incierta espera

Madama Butterfly es el último título programado por José Luis Castro, y a partir de ahora comienza no la revolución —como prometían— sino la improvisación, única bandera enseñada hasta ahora. La atracción de este último título residía más bien en las voces, antes que en su trasnochado y poco ingenioso decorado, consistente en una encajonada pintura que impidió la conexión dentro/fuera de la escena (adiós al encuentro de armonías mágicas entre el coro que sube la colina y el foso, el coro a boca cerrada, o los gritos finales de Pinkerton). Rizzi es un magnífico lector orquestal pucciniano, que casi alcanzó las irisaciones de la *Butterfly* de Sutej, pero en el paroxismo orquestal ahogó las voces. En los dos elencos, las protagonistas se mostraron más bien frías, si bien Raffaella Angeletti estuvo más convincente, segura en el agudo y atractiva vocalmente, estorbándole sólo un color oscuro (que contrastaba con la "fragilidad" del rol), mientras que la china Xiuwei Sun estuvo más adecuada en



Aquiles Machado y Xiuwei Sun estuvieron a la altura de las circunstancias.

este aspecto, aunque de vibrato más acentuado. El mejicano Dante Alcalá casi estuvo a la altura del reputado venezolano Aquiles Machado; sin embargo, la presencia escénica de éste chocaba, no sólo por su físico

orondo sino por unas maneras chabacanas (que no tuvo Alcalá), algo que acentuó el experimentado regista Giancarlo del Monaco, que aprovechaba para poner de relieve su antiamericanismo, a costa de la credibilidad de la obra (pies sobre la mesa, gestualidad chocarrera, llegando a orinar sobre la casita). El dúo de amor quedó maltrecho por un Pinkerton taberniano: Machado fue poco aplaudido, porque, cada día más, la ópera es también teatro, puesta en escena, una mínima estética. Dos estupendos barítonos españoles, Juan Jesús Rodríguez y Ángel Ódena, quedaron un poco atrás en su papel, mientras Enkelejda Shkosa y Elena Belfiore aprovecharon bien el rol agradecido de Suzuki. Excelente el coro maestrante (Valentino Metti) y, como hemos dicho, la orquesta. Y los aficionados sevillanos, como Cio-Cio-San, a esperar.

Carlos Tarín
Teatro de la Maestranza
Sevilla

Estreno de "I lombardi"

La inauguración de la nueva temporada oficial del Colón de Buenos Aires presentó como novedad el estreno en el teatro porteño de la cuarta de las óperas verdianas en orden cronológico: *I lombardi alla prima crociata*. Si bien antecedentes históricos testimonian que esta ópera verdiana se conoció en la capital argentina hace más de un siglo y medio, el hecho de integrarse al repertorio del primer coliseo nacional constituye una primicia en estos tiempos, inclusive para Sudamérica.

El Colón quiso testimoniar con ello la constante adhesión al compositor que siempre es un referente de éste y de tantos teatros líricos del mundo, infaltable en las programaciones, con este trabajo juvenil que reúne momentos valiosos de esa "prima manera" del maestro parmesano, inserto entonces en la problemática patriótica, en los frescos corales que tienen gran protagonismo (vale recordar el admirable "O Signore, dal tetto natio..."), y que posee bellos concertantes de su sello y firma, arias y duettos también de su reconocida vena.



Stefano Vizioli creó una sugestiva atmósfera en su montaje, subrayada por la escenografía de Lorenzo Cutuli.

Pero colateralmente a esos logros, incipientes en su producción, surge también evidente la debilidad y confusión del libreto y de la trama que Temistocle Solera realizó y que dan inconsistencia a la médula teatral.

La versión del Colón tuvo en el podio al célebre director australiano Richard Bonyngue, que reapareció después de treinta y cinco años, cuando llegó por única vez con la gran diva Joan Sutherland en pleno apogeo de su carrera y de lo cual di cuenta en números de RITMO de aquel entonces. Su presencia fue ciertamente valiosa para este estreno, otorgando los tiempos, la métrica verdiana en punto justo y respetando la vocalidad de los solistas.

Entre estos, la soprano española Amparo Navarro mostró su buena escuela, su voz penetrante en la zona alta del registro y nobles recursos escénicos. Debutó junto a ella el tenor Maximiliano Pisapia, napolitano de origen, mostrando adecuados recursos en su registro lírico-spinto cantando con solvencia la conocida aria "La mia letizia, fondere" ... y el bajo Elia Todisco exhibió una voz de generoso caudal y poco timbrada, aunque con canto efectivo. El elenco estable, enjundioso, completo las partes menores y el coro, de mucha preeminencia en esta partitura verdiana, como en toda esa primera etapa compositiva, apareció afinado y bien preparado por el italiano Salvatore Caputo.

En cuanto al trabajo escénico del regista Stefano Vizioli matizó lo convencional con algunas escenas de sugestiva atmósfera, con una cuidada y elocuente escenografía de Lorenzo Cutuli y un rico vestuario de Imme Möller. En próximo despacho seguiré con este análisis de la temporada. Hasta entonces.

N.E.

Teatro Colón
Buenos Aires

Variaciones órficas de Antonio Sartorio

Vuelta al excelente entendimiento con el Festival de Fano de una producción del Teatro della Fortuna bajo el sugerente reclamo "A Vagheggiare Orfeo" confirmando el precedente *Gli amori d'Apollo, e di Dafne*, y en una entente para la ocasión que no podría ser otra que la formada por Alberto Zedda y Pier Luigi Pizzi, para descubrimos otra rareza: el Orfeo de Antonio Sartorio.

Temporadas atrás, este Orfeo fue rescatado para el Festival de Utrecht por quien fue su mejor aval, Stephen Stubbs, teniendo algunas de las voces con las que le llevó al disco. Stubbs había tratado el mito en distintas visiones, que iban desde la de Landi y Rossi a la de Monteverdi. Zedda, sabía de la materia y sus posibilidades, al margen de cuantas dudas se admitan en lo relativo a planteamientos filológicos y elección en las posibilidades del enfoque del tratamiento vocal. Para el acontecimiento novedoso se contaría con intérpretes que en una importante proporción ya colaboraron en el Festival

Mozart. Aún a mayores, tres de ellos se dieron cita en *Gli amori d'Apollo, e di Dafne* de F. Cavalli.

Hacerse un lío con la trama argumental para abocarse a un Orfeo retador frente al destino por la pasión de los celos, es otro de los entretenimientos en un espectáculo vistoso y tratado por la vía de lo "naif" gracias al fino olfato en los valores escénicos tratados por L. Pizzi. Zedda al frente de los miembros elegidos de la O. Sinfónica de Galicia sabía también que no era el momento de obsesionarse con el corsé de los planteamientos filologistas, en concreto en cuanto atañía a las voces, por esa demanda de una creíble fidelidad que nos habla de "castrati" que tanto habrían de suponer en parte de los fundamentales roles. Para más detalle, un espectáculo de período de transición y que exige estar al tanto de ciertas claves.

Zedda, viejo zorro en estas lides, cada vez nos sorprende más porque el Orfeo de Antonio Sartorio se nos descu-



Plano general del montaje de esta singular pieza.

brió en su natural frescura, con alumbramientos mágicos como los dúos de Euridice y Orfeo-Cinzia Forte y Prunell-Friend: "Orfeo tu dormi?" y "Numi, che veggio!", punto hacia el desenlace en una necesaria aproximación a rarezas que siempre tendrán su cabida en el curso del festival.

R.G.B.

Festival Mozart
A Coruña

Gian Francesco Malipiero

Germán Gan Quesada



Miembro, junto a Casella, Pizzetti y Respighi, de la Generación llamada “de los 80”, que abrió la música italiana a la modernidad en oposición a la corriente operística verista y al tardío Romanticismo, cabe considerar a Malipiero el compositor italiano más importante de la primera mitad del siglo XX e influyente por su magisterio sobre numerosos creadores, como Maderna, Nono o, con anterioridad, el tudelano Fernando Remacha.

Ciertamente, la trayectoria de su familia en el campo de la música, de larga tradición, auguraba para el joven Gian Francesco una carrera profesional temprana, que se inició en Viena en 1898 para consolidarse en Venecia y Bolonia entre 1899 y 1904 bajo la mirada de Marco Enrico Bossi, especialmente en la disciplina del contrapunto; ulteriores contactos con la música alemana, de la mano de Antonio Smareglia, discípulo de Wagner, y de Max Bruch en Berlín (1908) ahondaron su conocimiento de la armonía y orquestación modernistas.

Así, las primeras obras de Malipiero muestran estas influencias, unidas a las de la poética simbolista y del lenguaje impresionista en frescos sinfónicos de carácter programático como la *Sinfonía del mare* (1906), la *Sinfonía del silencio e della morte* (1910) o la primera serie de sus *Impressioni dal vero* (1911).

Sin embargo, a raíz de su estancia en París en 1913, músicas como *Le Sacre du printemps* de Stravinsky, cuyo estreno presenció, le despertaron, en sus propias palabras, del “largo y peligroso letargo” que suponía la repetición de fórmulas expresivas periclitadas para ponerlo en el camino de la vanguardia, con el rechazo del sinfonismo decimonónico (*Pause del silenzio*, 1917), la asunción de influencias futuristas (*Grottesco*, 1917) y el inicio de la experimentación escénica (*Pantea*, 1919).

La Gran Guerra forzó a Malipiero a trasladarse a Roma, donde residiría hasta 1921, antes de instalarse, un año después, en la localidad véneta de

Ficha Biográfica

- 1882: Nace el 18 de marzo en Venecia.
- 1904: Obtiene el Diploma de Composición del Liceo Musical de Bolonia.
- 1911: Logra el Premio de composición de la ciudad de Roma por su ópera *Canossa*.
- 1913: Visita París, donde traba amistad con Casella, Ravel y D'Annunzio.
- 1918: Estrena en Roma (27 de enero) la primera parte de *Pause del silenzio*.
- 1921-1924: Imparte clases de composición en el Conservatorio de Parma.
- 1925: Estrena en Düsseldorf (5 de noviembre) la trilogía operística *L'Orfeide*.
- 1931: Estrena en Munich (15 de mayo) su ópera *Torneo notturno*.
- 1938: Ocupa el cargo de director del Liceo Musical de Padua.
- 1939-1952: Ejerce como director del Liceo Musical (Conservatorio) de Venecia.
- 1942: Estrena en Roma (24 de octubre) la ópera *I Capricci di Callot*, inspirada en E.T.A. Hoffmann.
- 1952: Estrena en Lausana (23 de enero) la *Sinfonía dello Zodiaco*.
- 1963: Estrena en Nápoles (16 de marzo) su ópera *Il capitán Spavento*.
- 1973: Fallece el 1 de agosto en Asolo, cerca de Treviso.

Asolo, su refugio creativo hasta su muerte. En la capital italiana renovará el contacto con Casella, participando en las principales iniciativas de promoción de la Nueva Música, como la Società Italiana di Musica Moderna o la Corporazione delle Nuove Musiche, y consolidando un lenguaje musical propio basado en el contrapunto, de naturaleza diatónica a menudo modal, y en un trabajo formal que renuncia al desarrollo temático y opta por el contraste entre grupos motivicos bien diferenciados a partir de obras como *Rispetti e strambotti* (1920) o *Ricercari* (1925).

Estos títulos muestran una de las grandes pasiones de Malipiero: la música antigua. En efecto, no sólo fue responsable de la edición moderna de las obras completas del músico de Cremona desde 1926 y de la música instrumental de Vivaldi (1947), entre otros autores, sino que asumió la orquestación de obras del pasado a lo largo de toda su carrera—de *La Cimarosiana* (1921) a *Gabrieliana* (1971)— y supo nutrir su propia creación con el análisis de la relación entre texto y música en las óperas barrocas italianas y de los valores musicales de la poesía grecolatina e italiana antigua.

Consecuencias de este análisis están presentes en su abundante producción escénica, que gozó en su época de un favor notable gracias a su peculiar expresión y a una sana renovación de las convenciones vocales y dramáticas del melodrama italiano. En este ámbito ha de mencionarse la trilogía *L'Orfeide*, estrenada en 1925, el expresionista *Torneo notturno* (1929), *La favola del figlio cambiato* (1934)—basada en Pirandello y que supuso el alejamiento del autor del favor del régimen fascista— o la calderoniana *La vita è sogno* (1943).

Por otro lado, desde los años treinta afrontó Malipiero también la forma “grande” instrumental, dentro de su personal concepción lingüística y de modo prolífico: ocho cuartetos de cuerda entre 1920 y 1964, once conciertos para diversos solistas y once sinfonías numeradas, a las que hay que sumar otras con diferentes títulos, como la extensa *Sinfonia dello Zodiaco* (1951).

A partir de 1954 el compositor entra en su última etapa creativa,

Cronología

- Roma, mayo de 1923. Siena, septiembre de 1928. Venecia, septiembre de 1932... Son momentos en que se cruzan las biografías de Malipiero y de Manuel de Falla, quienes forjarían una estrecha relación profesional y amistosa reflejada en un activo intercambio de libros y partituras de que da cuenta la correspondencia mantenida entre ambos, editada en 1983 por Andrés Soria para la Universidad de Granada.

Entre octubre de 1955 y abril de 1956, Malipiero inició su serie de ocho *Dialoghi* con el subtítulo “con Manuel de Falla (in memoria)” y en agosto de 1959 firmaría una breve página pianística, la *Variatione sulla “Pantomima dell’Amor brujo di Manuel de Falla*, con ocasión del centenario de la casa editora londinense Chester. No eran, sin embargo, los primeros homenajes de Malipiero a Falla: en 1922 le había dedicado la primera de sus *Tre commedie goldoniane*, “La bottega da caffè”.

Discografía Recomendada

La discografía de Malipiero no se corresponde con la amplitud de su catálogo y muestra vacíos evidentes. Así, en el campo de la ópera, sólo pueden reseñarse tres grabaciones accesibles:

- **L’Orfeide.** A. Daviso, soprano. M. Olivero, soprano. A. Misciano, tenor. M. Carlin, tenor. G. Giorgetti, bajo. Orquesta y Coro del Maggio Musicale Fiorentino / H. Scherchen. TAHRA TAH 190/191 (1996).
- **Il capitano Spavento. Don Tartufo bacchettone. Rappresentazione e festa di Carnasciale e della Quaresma.** Orquesta y Coro del Teatro de la Fenice / E. Gracis. MONDO MUSICA MF OH 10341 (1999).
- **I Capricci di Callot.** U. Burkhard, tenor. G.B. Kjellebold, mezzosoprano. M. Muller, tenor. M. Winter, soprano. J. Sabrowski, barítono. Orquesta Filarmónica de Kiel / P. Marschik. CPO 999830 (2002).

Mejor suerte corre la producción sinfónica: junto a grabaciones aisladas [**Grottesco, Concierto para violonchelo y orquesta** (S. Palm, violonchelo), *Ricercari*, *Dialogo I*. Orquesta del Festival de Villa Marigola / G. Garbarino. NUOVA ERA 6998 (1991); **Fantasie di ogni giorno. Concierto para piano y orquesta n. 3** (B. Owen, piano). **Notturmo di canti e balli.** Orquesta de Louisville / R.S. Whitney. FIRST EDITION FECD-0036 (2005)] debe señalarse la labor del sello MARCO POLO, que entre 1994 y 1996 editó, interpretadas por A. de Almeida al frente de la Orquesta Sinfónica de Moscú, todas sus sinfonías, a lo que se añaden otros dos registros más modernos:

- **Il finto Arlecchino. Vivaldiana. Sette invenzioni. Quattro invenzioni.** Orquesta Filarmónica del Véneto / P. Maag. MARCO POLO 8.223397 (1993) – NAXOS 8.555515 (2001).
- **Tre commedie goldoniane. La Cimarosiana. Stradivario. Gabrieliana.** Orquesta de la Radio de la Suiza Italiana / C. Benda. MARCO POLO 8.225118 (2000).
- Por su parte, la música de cámara de Malipiero cuenta con algunas versiones recientes, grabadas por el sello italiano STRADIVARIUS:
- **I Dialoghi.** Diversos solistas. Orquesta Nueva Filarmonia / D. Molinini. STRADIVARIUS STR 33620 (2002).
- **Epodi e giambi, Mondì celesti, Serenata mattutina, Sette canzonette veneziane, Serenata per fagotto e 10 strumenti, Macchine, Endecatode.** M.C. Pavone, soprano. R. Vernizzi, fagot. Freon Ensemble / S. Cardi. STRADIVARIUS STR 33664 (2005).
- Por último, no olvidamos la edición integral de su obra pianística [M. Liva, piano. G.L. Sfriso, piano. ARES 053 5 (1991)] y las dos versiones completas aparecidas de sus cuartetos de cuerda, a cargo del Orpheus String Quartet [ASV 457 (1996)] y del Quartetto d’Archi di Venezia [DYNAMIC DYN 168/1-2 (1997)].

que incorpora materiales de naturaleza cromática e incluso adapta rasgos de la técnica dodecafónica. Obras como la serie de ocho *Dialoghi* escrita entre 1955 y 1957, la ópera *Don Giovanni* (1963), *Endecatode* (1966) o su última ópera,

L’Isariota, estrenada en agosto de 1971, son muestra de la pervivencia de la inspiración de Malipiero hasta avanzadísima edad y permiten reclamar la relevancia de su labor en la escena musical de la última centuria.

54 Festival Internacional de Música y Danza de Granada

Donde hay música no puede haber cosa mala

GONZALO ROLDÁN HERENCIA



Daniel Barenboim y la Staatskapelle de Berlín vuelven por segundo año consecutivo al Festival, donde ofrecerán nada menos que tres programas.

Parece oportuno parafrasear al ingenioso hidalgo Don Quijote en este año de celebraciones cervantinas; pero esta afirmación no se queda en una mera cita literaria, ya que el Festival Internacional de Música y Danza de Granada ofrece en su edición número cincuenta y cuatro todo un elenco de artistas y propuestas escénicas dignas de admiración. A priori, la programación de este año se antoja sugerente y variada. Enrique Gámez, su actual director, ha recuperado una fórmula que en las anteriores ediciones fue del agrado del público: la mezcla de la diversidad con la presencia de grandes figuras del panorama internacional. La búsqueda de innovación y la necesidad de acudir a los referentes universales de la música clásica son dos pilares fundamentales del concepto de festival de hoy en día, ya que el público se vuelve más exigente cada año; la presencia en Granada de una formación de la categoría de la Orquesta Ciudad de Granada ha servido de revulsivo para la imaginación y el gusto tanto del esporádico diletante como del exigente melómano. Es por eso que un Festival de tanta importancia y tradición como el de Granada ha de plantearse qué desea ofrecer; en este sentido, esta temporada hay de todo un poco.

Fiel a su trayectoria innovadora, el Festival de Granada presenta en su presente edición 2005 un estreno absoluto de Mauricio Sotelo. "Sonetos del amor-Cripta sonora para Luigi Nono" es el título del concierto-instalación que el compositor madrileño ofrece en colaboración con el pintor irlandés Sean Scully; la obra se centra en la poesía de Federico García Lorca, y supone un homenaje a Luigi Nono, de quien Sotelo es discípulo.

El repertorio sinfónico volverá a llenar el patio del Palacio de Carlos V, escenario tradicional del Festival granadino. La oferta de este año incluye la presencia de grandes orquestas dirigidas por grandes figuras del panorama actual. Primeramente, la Philharmonia Orchestra ofrecerá un doble programa bajo la dirección de Jukka-Pekka Saraste; este director de origen finlandés ha despuntado en los últimos años como una de las figuras más relevantes del panorama internacional. En su segunda intervención estará acompañado por el joven pianista ruso Nikolai Lugansky, todo un experto en la música de Rachmaninov que interpretará su tercer concierto para piano y orquesta. Ambos artistas visitan por primera vez el Festival de Granada.

Sir Colin Davis, al frente de la London Symphony Orchestra, orquesta de la que es titular desde 1995, tendrá también dos intervenciones en el programa del Festival. En la primera de ellas tocará obras de Elgar y Dvorak; destacar la presencia en el programa del *Concierto para violonchelo* del compositor británico, en cuya parte solista ac-

tuará Tim Hugh, primer violonchelo de la London Symphony Orchestra, y uno de los intérpretes más destacados del panorama británico. El segundo concierto que ofrecerá Colin Davis y la LSO se centrará en la obra de Smetana, con la interpretación de los poemas sinfónicos *Mi patria* y *El Moldava*, imagen evocadora de la región bohemia desde la óptica del nacionalismo musical de finales del siglo XIX.

Uno de los conciertos más sugerentes de este año es el que ofrecerá el violinista Gidon Kremer al frente de la Kremerata Báltica, una orquesta de cámara formada por jóvenes músicos procedentes de Estonia, Letonia y Lituania. Este proyecto musical, fundado por Kremer en 1997, es una muestra de cómo la música constituye un lenguaje universal capaz de unir diferentes países y culturas con un proyecto artístico común. Gidon Kremer demostrará su virtuosismo al violín al frente de su orquesta con obras de Bach, Schubert, Schnittke y Kancheli.

Daniel Barenboim y la Staatskapelle de Berlín repiten por segundo año consecutivo, cerrando el ciclo sinfónico con tres conciertos. En el primero, Barenboim realiza una visión retrospectiva a la primera y segunda escuelas de Viena, con obras de Schoenberg y Beethoven. El segundo se centrará en la interpretación de la *Sinfonía núm. 7 "Nachtlied"*, de Mahler, y el tercero y último ofrecerá la *Sinfonía núm. 9* de Beethoven, realizando de este modo un homenaje a Friedrich von Schiller, autor de la "Oda a la alegría" en el 200 aniversario de su muerte.

En el ámbito de la música de cámara, destaca la figura de Alfred



Jukka-Pekka Saraste.

Brendel, que ofrecerá un recital en el Palacio de Carlos V centrado en los pilares del repertorio pianístico: Mozart, Beethoven, Schubert y Schumann. Es la tercera vez que Brendel visita el Festival de Granada, siendo una oportunidad única para escuchar a uno de los genios del piano en directo. El contrapunto lo ofrecerá el pianista Javier Perianes, un joven figura de la música andaluza que ya goza de proyección internacional. También visitará Granada el Tokyo String Quarter, que ofrecerá obras de Ravel y Brahms en uno de los escenarios más íntimos del Festival: el Patio de los Arrayanes de la Alhambra.

No faltará la danza, que este año vuelve al Generalife tras la reforma hecha en su anfiteatro. La presente edición contará con la presencia de la Compañía de María Pagés, y con el Ballet Nacional de España, que pondrá en escena, entre otras obras, *El sombrero de tres picos*, de Falla. Rafael Amargo y su compañía de danza ofrecerán un homenaje a Cervantes con el espectáculo *El sueño de Don Quijote*.

Queda todavía mucho por comentar, aunque la mejor opción para descubrirlo es visitar Granada, una ciudad mágica que durante las algo más de dos semanas de Festival se llena de música por todos sus rincones. (Más información en www.granadafestival.org) ■



Alfred Brendel.

Esta página se confecciona entre los discos D y L y que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

Boletín de suscripción



DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: Domicilio:
 Ciudad: Provincia:
 N.I.F.: D.P.: Telf.:
 Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: Precio de la suscripción anual 75 €

Adjunto cheque bancario por importe de 75 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."
 Por tarjeta VISA n.º Fecha caducidad: / /
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."
 Banco o Caja: N.º de cuenta:
 Calle: Localidad: Provincia:
 Entidad Oficina D.C.
 N.º de Cuenta N.º de Cuenta

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos:
 Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44
 Tlf.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
 28050 Madrid

DISCOS CRITICADOS

BACH: Suites para violonchelo. Jian Wang, violonchelo. D.G., 47752282, 2 CDs.

BACH: Obras para clave. Pierre Hantaí, clave. Virgin Veritas 724356247321.

BACH: Cantatas. Vol. 17. Cantatas de Pascua. Schlick, Zommer, Piau y Rubens, Bartosz, Chance, Landauer, Wessel, Stutzmann, Prégardien, De Mey, Agnew y Dürmüller, Mertens. Coro y Orquesta Barroca de Amsterdam. Dir.: Ton Koopman. Antoine Marchand, CC72217 y CC72231, 3 CDs + 2 CDs.

BACH: El clave bien temperado, Libro 1 (12 preludios y fugas). SHOSTAKOVICH: 12 Preludios y fugas op. 87. Olli Mustonen, piano. Ondine, ODE 1033-2D, 2 CDs.

BARTÓK: Concerto núm. 2. DUTILLEUX: Sur me même accord. STRAVINSKY: Concerto en Re. Anne-Sophie Mutter, violín. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Kurt Masur. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Seiji Ozawa. Orquesta Philharmonia. Dir.: Paul Sacher. D.G., 47753762.

BEETHOVEN: A la amada lejana. SCHUBERT: Canto del cisne. Matthias Goerne, barítono; Alfred Brendel, piano. Decca, 47560112.

BERLIOZ: La infancia de Cristo. HONEGGER: Cantata de Navidad. POULENC: Cuatro motetes de Navidad. Murray, Tear, Allein, Wilson-Johnson. Coros. Royal Philharmonia Orchestra, English Chamber Orchestra. Dirs.: Stephen Cleobury y Martin Neary. EMI, 5861721, 2 CDs.

BRITTEN: Arreglos de canciones populares. Felicity Lott, soprano; Philip Langridge, tenor; Carlos Bonell, guitarra; Graham Johnson, piano. Naxos, 8.5572201.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Lovro von Matačić. Naive, 52603.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica de Múnich. Dir.: Christian Thielemann. D.G., 002894775377.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 7. Orquesta Sinfónica de la NWDR de Hamburgo. Dir.: Carl Schuricht. Tatra, 552.

BUXTEHUDE: Siete sonatas. Holloway, Ter Linden, Mortensen. Naxos, 8.557248.

CHADWICK: Sinfonía núm. 2; Symphonic Sketches. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional de Ucrania. Dir.: Theodore Kuchar. Naxos, 8.559213.

DOWLAND: A dream. Hopkinson Smith, laúd. Naive, E8896.

ELGAR: Variaciones Enigma. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Sir Andrew Davis. Opus Arte, OA0917D.

FROBERGER: Obras para clave. Sergio Vartolo, clave. Naxos, 8.5574742 y 8.557473.

GURIDI: Sinfonía pirenaica. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dir.: Juan José Mena. Naxos, 8.557631.

HAYDN: La Creación. Im, Kobow, Müller-Brachmann. Vokalensemble Köln. Capella Augustina. Dir.: Andreas Spering. Naxos, 8.55738081, 2 CDs.

HUME: The Passion of Musick. D. Guillon, contratenor; B. Boterf, tenor; P. Boquet, tenor, bajo de laúd; Nima Ben David, bajo de viola y dir. Alpha, 061.

IVES: Obras vocales y de cámara. Conjunto Continuum. Naxos, 8.559194.

KIRCHNER: Dúo para violín y piano. Trio. Sonata para piano. Flutings. Triptyeh. Grupo Continuum. Seltzer, Sachs, directores. Naxos, 8.559195.

LEYENDECKER: Concerto para violín y orquesta. Sinfonía núm. 3. Roland Greutter, violín. Orquesta de la NDR de Hamburgo. Dir.: Johannes Kalitzke. Naxos, 8.557427.

MAHLER: Sinfonía núm. 5. Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado. Euroarts, 2054079, DVD.

MAXWELL DAVIES: Cuartetos Naxos núms. 3 y 4. Cuarteto Maggini. Naxos, 8.557397.

MONT: Grandes motetes para la Capilla de Louis XIV en el Louvre. Ensemble Pierre Robert. Dir.: Frédéric Desenclos. Alpha 069.

SCHUMANN, Clara: Concerto para piano, op. 7. Trio para piano, op. 17. Francesco Nicolosi, piano; Rodolfo Bonucci, violín; Andrea Nofolini, violonchelo. Alma Mahler Sinfonietta. Dir.: Stefania Rinaldi. Naxos, 8.557552.

SCHUMANN: Liederkreis, op. 24; Dichterliebe, op. 48. Thomas E. Bauer, barítono; Uta Hielscher, piano. Naxos, 8.557075.

SCHUMANN: Davidsbündlertänze. Concert sans orchestre. Kreisleriana. Allegro en Si menor. Gesänge der Frühe. Maurizio Pollini, piano. D.G., 2894713682, 2 CDs.

SIBELIUS: Sinfonías núms. 1, 2, 3, 5, 6 y 7. Orquesta Filarmónica de Helsinki. Dir.: Leif Segerstam. Bis, 10262, 100072 y 10352.

TATUM: Improvisaciones. Steven Mayer, piano. Naxos, 8.559130.

TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes. Margot Fonteyn, Rudolf Nureyev. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: John Lanchbery. D.G., 4400734044 DVD.

TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4, 5 y 6. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Valery Gergiev. Philips, 4756316, 4756317, 4756718.

TOUR, y otros compositores: Retratos Musicales. Oliver Baumont, clave. Virgin, 72435456672.

VITORIA: Officium Hebdomadae Sanctae. La Colombina, Schola Antiqua. Glossa, 922002, 3 CDs.

VIVALDI: Las cuatro estaciones. Janine Jansen, Candida Thompson y Henk Rubingh, violines; Julian Rachlin, viola; Maarten Cansen, violonchelo; Stacey Watton, contrabajo; Elizabeth Kenny, tiorba; Jan Jansen, clave y órgano) Decca, 47562932.

WEISS: Sonatas para laúd, vol. 6. Robert Barto, laúd barroco. Naxos, 8.555722.

WILLIAM BOLCOM: Canciones de inocencia y experiencia. Brewer, Davidson, Hohenfeld, Morris, Simpson, etc. Orquesta de la escuela de música de la Universidad de Michigan y de la Sociedad Musical de la Universidad. Dir.: Leonard Slatkin. Naxos, 8.55921618, 3 CDs.

ZIMMERMANN: Un petit rien. Omnia tempus habent. Metamorphose. Das gelb und das grün. Angelika Lenz, soprano. Collegium Novum Zürich. Dir.: Peter Hirsch. Wergo, WER66712.

LA CASA DEL DIAVOLO. Obras de C.P.E. y W.F. BACH, BOCCHERINI, GLUCK y LOCATELLI. Enrico Onofri, violín; Ottavio Dantone, clavicémbalo. Il Giardino Armonico. Dir.: Giovanni Antonini. Naive OP30399.

FRITH: Lelekovic. Cuarteto núm. 1. Tense serenity. Allegory. Stick figures. Fell. Cuarteto Arditti. Uwe Dierksen, trombone; William Winant y Fred Frith, guitarras eléctricas. Winter & Winter, 9101032, 2 CDs.

FURTWÄNGLER EN ROMA: Sinfonía núm. 7, de Bruckner. Orquesta Filarmónica de Berlín. Tatra, 1098.

FURTWÄNGLER EN SALZBURGO. Sinfonía núm. 9, de Schubert. WEBER: Der Freischütz. Poell, Grümmer, Streich, Böhme, Edelmann. Orquesta Filarmónica de Viena. Tatra, Fur 1095-1097, 3 CDs.

GRAHAM, Susan, Soprano. Obras de RAVEL y DEBUSSY. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Yan Pascal Tortelier. Warner, 2564619382.

HEAVENLY BLUE. Fumio Yasuda, piano; Teodoro Anzellotti, acordeón. Orquesta de Cámara de Basilea. Dir.: Bernd Ruf. Winter and Winter, 9100982.

SINOPOLI, Giuseppe: The Two Eyes of Hours & Dreamspaths of Music. Con obras de Schoenberg, R. Strauss, Schumann, Wagner y Beethoven. DVD Arthaus 100502.

ALALEONA: Mirra. Mazzola-Gavazzeni, Gertseva, Shaer, Malagnini. Coro Radio Francia y Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Juraj Valcuha. Naive V5001, 2 CDs.

BEETHOVEN: Fidelio. Camilla Nylund, Jonas Kaufmann, Alfred Muff, Laszlo Polgar. Coro y Orquesta de la Opernhaus de Zürich. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. TDK-DVOPFID, 1 DVD.

BELLINI: Norma. Milanov, Jagel, Tourel, Cordon, Votipka, de Paolis. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Cesare Sordero. Myto, 044H093.

BIZET: Carmen. Bumbry, Vickers, Freni, Diaz. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Director musical y escénico: Herbert von Karajan. D.G., 4400734032 DVD.

LAUNIS: Aslak Hetta. Alamikotervo, Villjakkien, Kaapola, Laukka, Saarinen, Kataja. Coro KJampin Laulu y Orquesta de la Radio Finlandesa. Dir.: Sakari Oramo. ONDINE ODE 10502D, 2 CDs.

LULLY: Perseo. Tafelmusik. Dir.: Hervé Niquet. Euroarts, 2054178 DVD.

MASCAGNI: Cavalleria rusticana. Simionato. Di Stefano, Carturan, Beggliato. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Antonio Votto. Myto, 051H099.

MASSENET: Werther. Bocelli, Gertseva, De Carolis, Léger, Giuseppeini. Orquesta y Coro de voces blancas del Teatro Comunale de Bologna. Dir.: Yves Abel. Decca, 4756557.

MOZART: Don Giovanni. Terfel, Koptchak, Fleming, Groves, Kringelborn, Furlanetto, Relyea, Hong. Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: James Levine. D.G., 4400734010, 2 DVDs.

ROSSINI: La Cenerentola. Larmore, Giménez, Quilico, Corbelli, Scarabelli, Polverelli, Miles. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Carlo Rizzi. Warner, 4509945532, 2 CDs.

ROSSINI: Guillaume Tell. Thomas Hampson, Giuseppe Sabbatini, Nancy Gustafson, Walter Fink. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Fabbio Luisi. Orfeo, C640053D.

VERDI: Un Ballo in Maschera. Milanov, Pearce, Anderson, Merrill, Peters, Tozzi. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Dimitri Mitropoulos. Myto, 051H098.

VERDI: Un ballo in maschera. Domingo, Brastov, Nucci, Quivar, Jo. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Sir Georg Solti. DVD/TKDV-CLOPUBIM.

VERDI: Otello. Martinelli, Rethberg, Tibbett, Massue, Moscona, Votipka. Orquesta y Coro del Metropolitan Opera de Nueva York. Dir.: Ettore Panizza. Myto 051H097.

VERDI: Otello. Windgassen, Jurinac, Mittelmann, Kilowa, Blankenship, Dallypoza. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Sinfónica de la radio de Sur de Alemania. Dir.: Argeo Quadri. Immortal, IMM950016 DVD.

VERDI: Nabucco. Pons, Hughes Jones, Ramey, Guleghina, White, Morscheck. Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Dir.: James Levine. D.G., 004400730779 DVD.

VIVALDI: Bajazet. Ildebrando D'Arcangelo, David Daniels, Patricia Ciofi, Vivica Genoux, Marijana Mijanovic. Europa Galante. Dir.: Fabio Biondi. Virgin, 72435456762.

WEBER: Oberon. Nicolai Gedda, Betty Jones, Julia Jamarí, John F. West, Shirley Love, Richard Clark. Coro Dessoff. Orquesta de la Ópera de Nueva York. Dir.: Eve Queler. Ponto, PO1030.

Björlied: Jussi. Lieder and Songs 1939-1952. Obras de GRIEG, SCHUBERT, STRAUSS, TOSTI, WOLF, etc. Naxos, 8.110329.

CANCIONES DE LAS ISLAS BRITÁNICAS. Kathleen Ferrier, contralto. Varios pianistas. Naxos, 8.111081.

PART: Cantus en Memoria de Benjamin Britten. Summa. Las beatitudes. Fratres. Festina lente. Magnificat. Silentium. Statuit ei Dominus. Missa syllabica. Magnificat Antiphona. De Profundis. Memento. Cantate Domino. Solfeggio. Diversos artistas. Virgin Classics 5624342.

SMETANA: Cuarteto núm. 1 "De mi vida". DVORAK: Cuarteto "Americano". MARTINU: Doble concierto. Concerto. Sinfonia concertante. Cuarteto Endellion. City of London Sinfonia. Dir.: Richard Hickox. Virgin Classics 5624372.

ELGAR: Concerto para violín. Concerto para violonchelo. Sea Pictures. Dimitri Sitkovsky, violín; Steven Isserlis, violonchelo; Felicity Palmer, contralto. Orquesta Royal Philharmonic. Dir.: Yehudi Menuhin. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Richard Hickox. Virgin Classics 5624252.

MOZART: Sinfonía núms. 38 "Praga", 39, 40 y 41 "Júpiter". Sinfonia Varsovia. Dir.: Yehudi Menuhin. Virgin Classics 5629562.

POULENC: Figure humaine. Canciones francesas. Obras corales. The Sixteen. Dir.: Harry Christophers. Virgin Classics 5624312.

MEHUIN: Obras y fragmentos diversos. Varios orquestas, directores y acompañantes. EMI, 72434767092.

KARAJAN: Obras y fragmentos diversos. Orquesta Filarmónica de Berlín. EMI, 72435629902.

FRANÇOIS: Obras y fragmentos diversos. EMI, 72434767032.

ROSTROPOVICH: Obras y fragmentos diversos. EMI, 72435629962.

ANDRÉ: Obras y fragmentos diversos. EMI, 72435629932.

ALAGNA: Arias y fragmentos diversos. EMI, 72434767002.

HENDRICKS: Arias, lieder y fragmentos diversos. EMI, 72434767062.

CALLAS: Arias y fragmentos diversos. EMI, 72435629832.

BRETON: La Dolores. Matos, Portilla, Ódena, Palatchi, Baquerizo. Coro y Orquesta del Teatro Real. Dir.: Antoni Ros-Marbá. SA01034 DVD.

MADRILEÑA BONITA: Homenaje a la mujer madrileña en la zarzuela. Antología de zarzuelas. María José Montiel. Orquesta Filarmónica. Coro Euroclirica. Dir.: Pascual Osa. SA01033 DVD.

FERNÁNDEZ CABALLERO: El Dúo de "La Africana". Álvarez, Rodríguez, Iglesias, Orozco, Ferrer. Orquesta y Coro del Teatro Real. Dir.: J. López Cobos. SA01035 DVD.

WAGNER: El holandés errante. Estes, Balslev, Salminen, Schunk, Schlem, Clark. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Wolfram Nelson. D.G., 4400734041 DVD.

WAGNER: La walkiria. Struckmann, Berkeley-Steele, Halfvarson, L. Watson, Polaski, Braun. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Bertrand de Billy. Opus Arte, OA0911D, 3 DVDs.

WAGNER: Sigfrido. Treleven, Clarck, Struckmann, Von Kannen, Halfvarson, Bönig, Polaski, Obregón. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Bertrand de Billy. Opus Arte, OA9912D, 3 DVDs.

WAGNER: Parsifal. Ventris, Salminen, Meier, Hampson, Fox, Thor Kristinsson. Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Coro del Festival de Baden-Baden. Dir.: Kent Pagano. Opus Arte, OA0915D, 3 DVDs.

WAGNER: Extractos de Tannhäuser, Lohengrin, La walkiria, El caso de los dioses, El holandés errante, Tristán e Isolda, Los maestros cantores de Nuremberg y Parsifal. Kirsten Flagstad, soprano. Orquestas Filarmónica de Berlín y Filarmónica de Viena. Dir.: Wilhelm Furtwängler. EMI, 5861912, 2 CDs.

WAGNER: Lohengrin (extractos + R. STRAUSS. Himno olímpico. Solistas vocales y Orquesta de la Ópera Estatal, Berlín. Dir.: Bruno Seidler-Winkler. Völker, Müller, Flose, Prohaska, Von Manowarda. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dirs.: Wilhelm Furtwängler, Heinz Tietjen, Archipel, ARPCD0284.

WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg. Janko, Habietnek, Fenyves, Fuchs, Windgassen, Stolze, Brouwenstijn, Von Milinkovic, Herwig. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: André Cluytens. Golden Melodram, GM10068, 4 CDs.

WAGNER: La walkiria. Nilsson, Schärtel, Von Ilosvay, Scheppan, Linz, Milinkovic, Plümacher. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth. Golden Melodram, GM10065, 3 CDs.

WAGNER: Parsifal. Wächter, Greindl, Hines, Belter, Blankenheim, Mödl. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Hans Knappertsbusch. Goleen Melodram, GM10070, 4 CDs.

BIBER: Réquiem, sonatas, Battalia, etc. Chorus Viennensis. Concentus musicus Wien. Dir.: Harnoncourt. Apex, 2564620312, 2 CDs.

ENGLISH STRING CLASSICS, 2. Obras para orquesta de cuerda de Delius, Elgar, Holst, Tippett, etc. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Clio Gould. Apex, 2564621142.

BIZET: Suites núms. 1 y 2 de La Arlesiana, Sinfonía en Do. Orquesta Filarmónica de Estrasburgo. Dir.: Alain Lombard. Apex, 2564620822.

HAYDN: Las estaciones. Blasi, Protschka, Holl. Coro Arnold Schoenberg. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Harnoncourt. Apex, 2564620862, 2 CDs.

VARÈSE: Obras orquestales. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Nagano. Apex, 2564620872, 2 CDs.

COPLAND: Obras vocales y para orquesta. Upshaw, Hampson. Orquesta de Cámara Saint Paul. Dir.: Hugh Wolf. Apex, 2564620892.

CARMINA BURANA: Boston Camerata. Apex, 2564620842.

BEETHOVEN: Misa en Do. Mar en calma y próspero viaje. Michel, Elsingher, Schaeffer, Brodard. Coro y Orquesta Gulbenkian. Dir.: Corboz. Apex, 2564620812.

MASSENET: Obras orquestales. Orquesta Nacional de la Ópera de Montecarlo. Dir.: Gardiner. Apex, 2564620852, 2 CDs.

MÚSICA FINLANDESA PARA CUERDA. Obras de NODGREN, RAUTAVAARA, SALLINEN y SIBELIUS. The Helsinki Strings. Dirs.: Csaba y Géza Szilvay. Apex, 2564619762.

HAYDN: Sinfonías núms. 88, 92, 94, 98, 99, 100, 101 y 102. Concerto para violín, núm. 1. Concerto para clave, núm. 6. Concerto para violonchelo, núm. 2. Concertante Hob. 105. Diversos solistas, orquestas y directores. Andante, AN1180, 4 CDs.

DEBUSSY: Preludio a la siesta en un fauno. Nocturnos. El mar. Iberia. Rapsodia para carineté, núm. 1. La Damaise émue, etc. Diversos solistas, orquestas y directores. Andante, AN1200, 4 CDs.

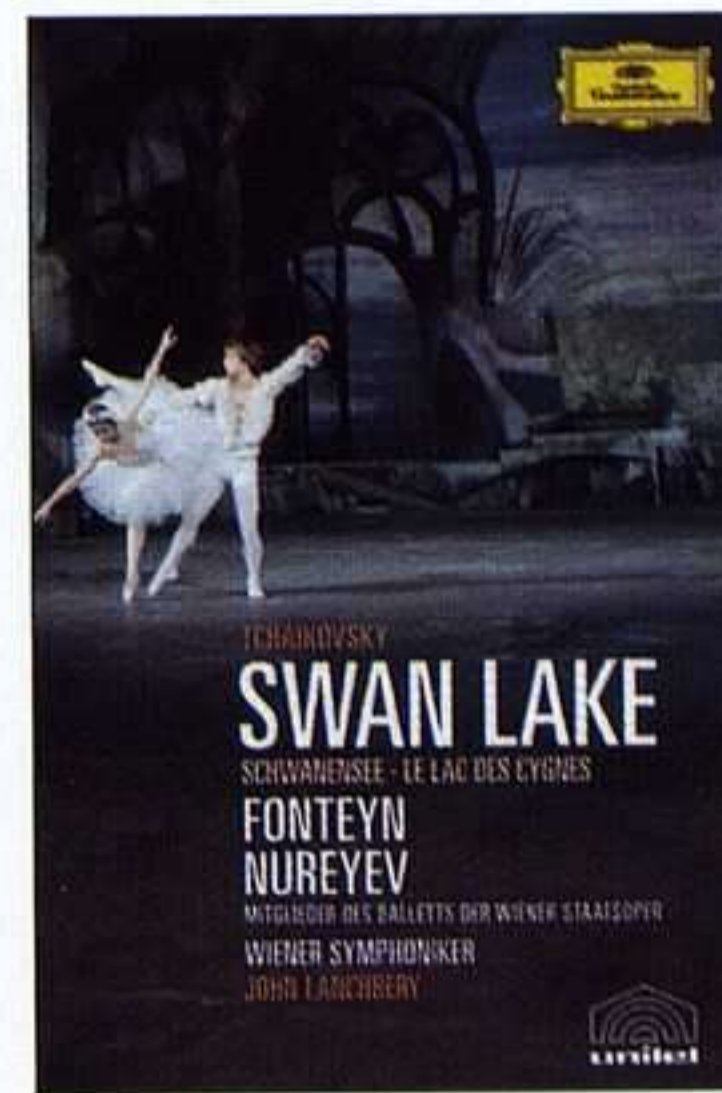
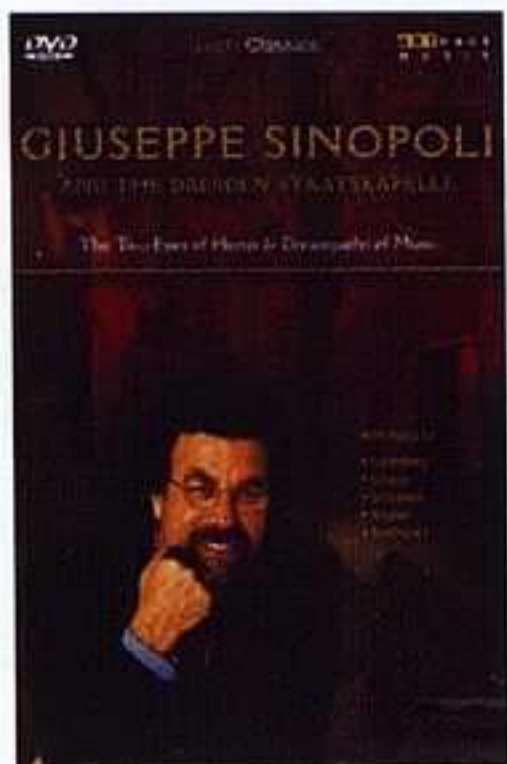
DEBUSSY: Preludios, libros I y II. Suite Bergamasque, etc. SCHUBERT: Sonatas D845 y D960. Cuatro impromptus D899. Momentos musicales. RAVEL: Sonatina. Gaspard de la nuit. Le Tombeau de Couperin. Valses nobles y sentimentales. Friedrich Gulda, piano. Andante, AN2110, 4 CDs.

CHOPIN: Estudios. Nocturnos. Polonesas. Mazurkas. Diversos pianistas. Andante, AN1190, 4 CDs.

RITMO Parade 1

los mejores discos para julio-agosto 2005

SINOPOLI, Giuseppe: *The Two Eyes of Hours & Dreamspaths of Music.* Con obras de Schoenberg, R. Strauss, Schumann, Wagner y Beethoven. DVD Arthaus 100502.

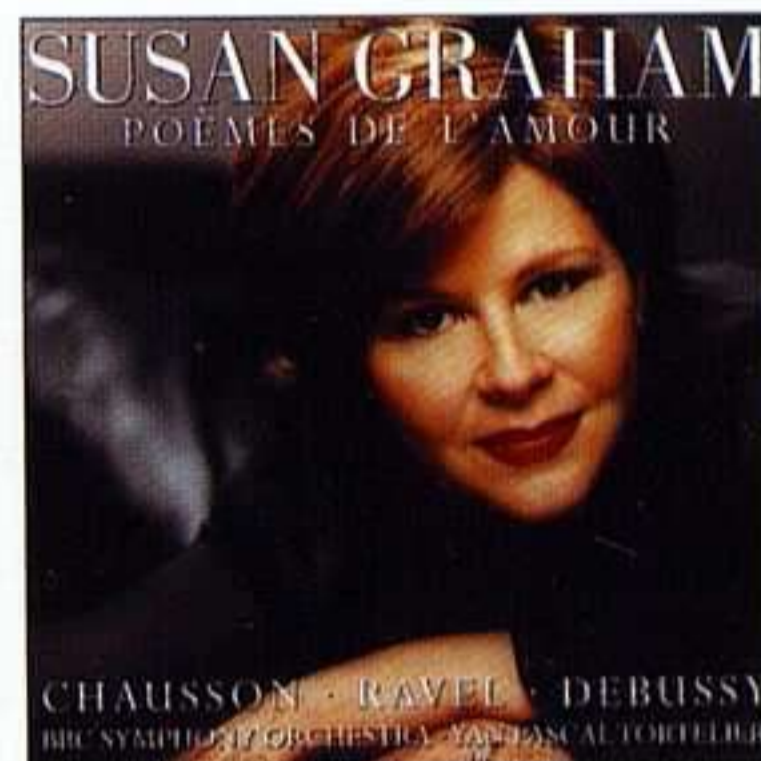


TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes. Margot Fonteyn, Rudolf Nureyev. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: John Lanchbery. D.G., 4400734044 DVD.

VIVALDI: Bajazet. Ildebrando D'Arcangelo, David Daniels, Paricia Ciofi, Vivica Genoux, Marijana Mijanovic. Europa Galante. Dir.: Fabio Biondi. Virgin, 72435456762.



GRAHAM, Susan, Soprano. Obras de RAVEL y DEBUSSY. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Yan Pascal Tortelier. Warner, 2564619382.



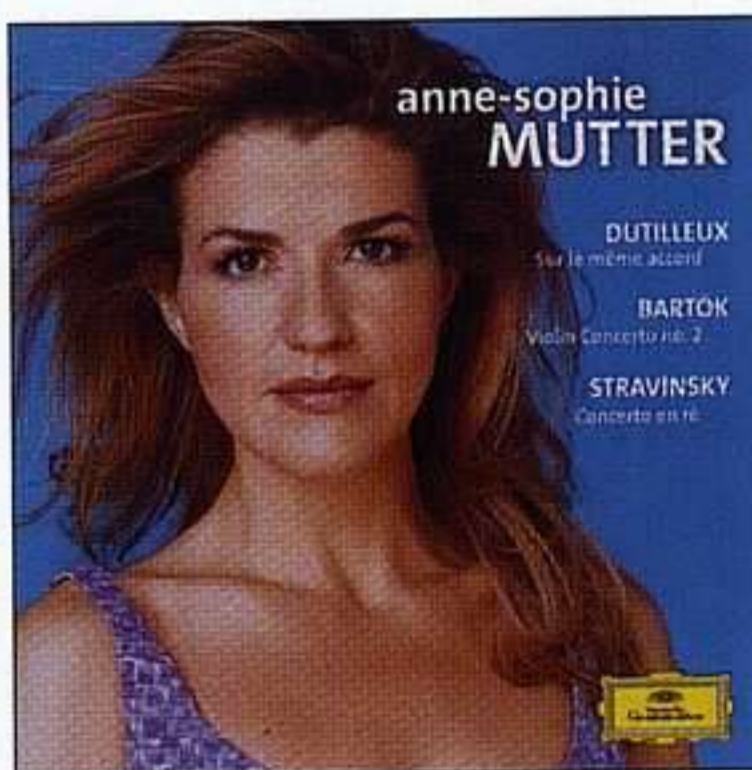
FURTWÄNGLER EN SALZBURGO. Sinfonía núm. 9, de Schubert. WEBER: Der Freischütz. Poell, Grümmer, Streich, Böhme, Edelmann. Orquesta Filarmonica de Viena. Tahra, Furt 1095-1097, 3 CDs.



LA CASA DEL DIAVOLO. Obras de C.P.E. y W.F. BACH, BOCCHERINI, GLUCK y LOCATELLI. Enrico Onofri, violín; Ottavio Dantone, clavicémbalo. Il Giardino Armonico. Dir.: Giovanni Antonini. Naïve OP30399.



BARTÖK: Concierto núm. 2. DUTILLEUX: Sur me même accord. STRAVINSKY: Concierto en Re. Anne-Sophie Mutter. Orquestas. Dirs.: Kurt Masur, Seiji Ozawa. D.G., 47753762.



BRITTEN: Arreglos de canciones populares. Felicity Lott, soprano; Philip Langridge, tenor; Carlos Bonell, guitarra; Graham Johnson, piano. Naxos, 8.5572201.



BEETHOVEN: A la amada lejana. SCHUBERT: Canto del cisne. Matthias Goerne, barítono; Alfred Brendel, piano. Decca, 47560112.



TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4, 5 y 6. Orquesta Filarmonica de Viena. Dir.: Valery Gergiev. Philips, 4756316, 4756317, 4756718.

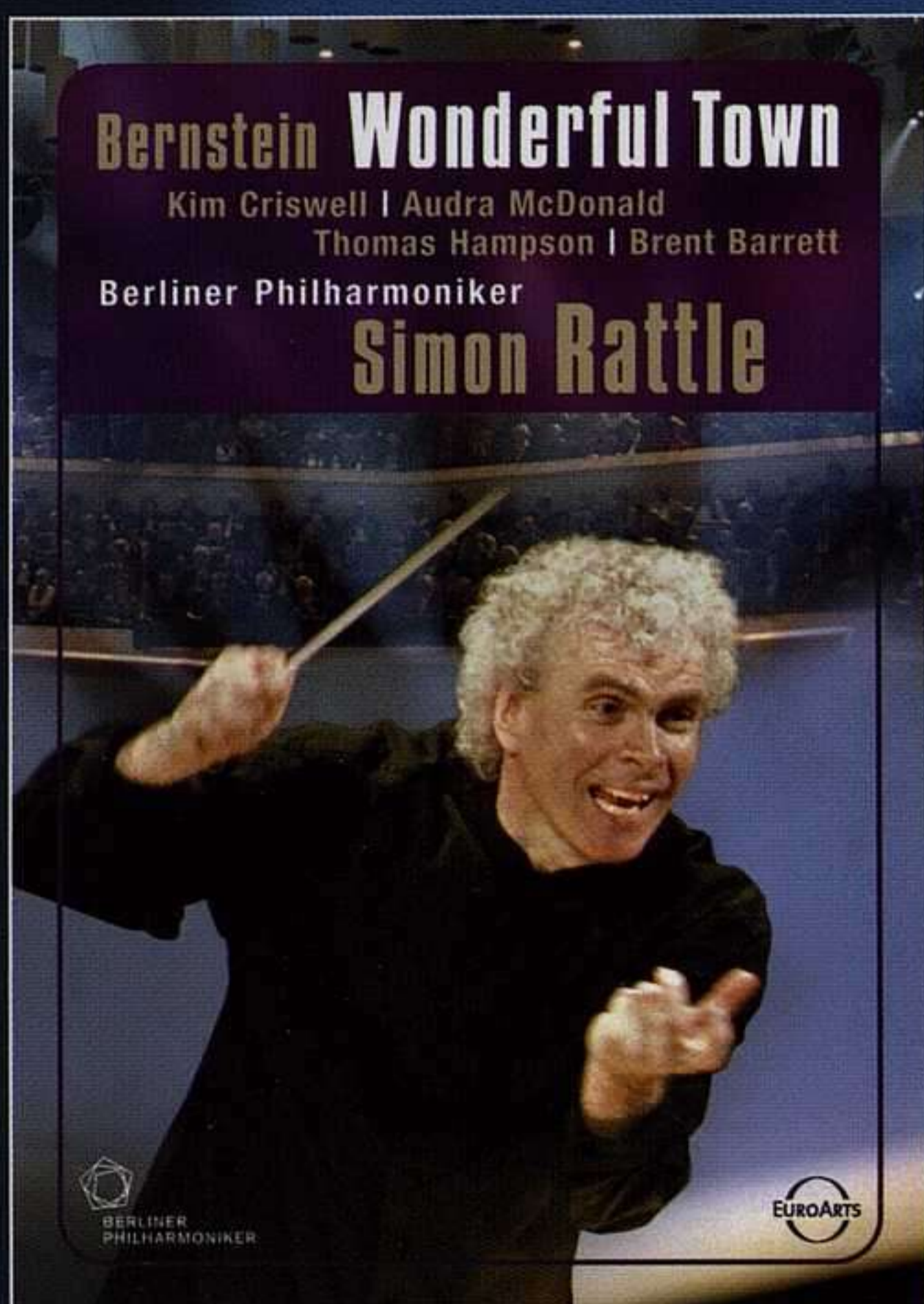


Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



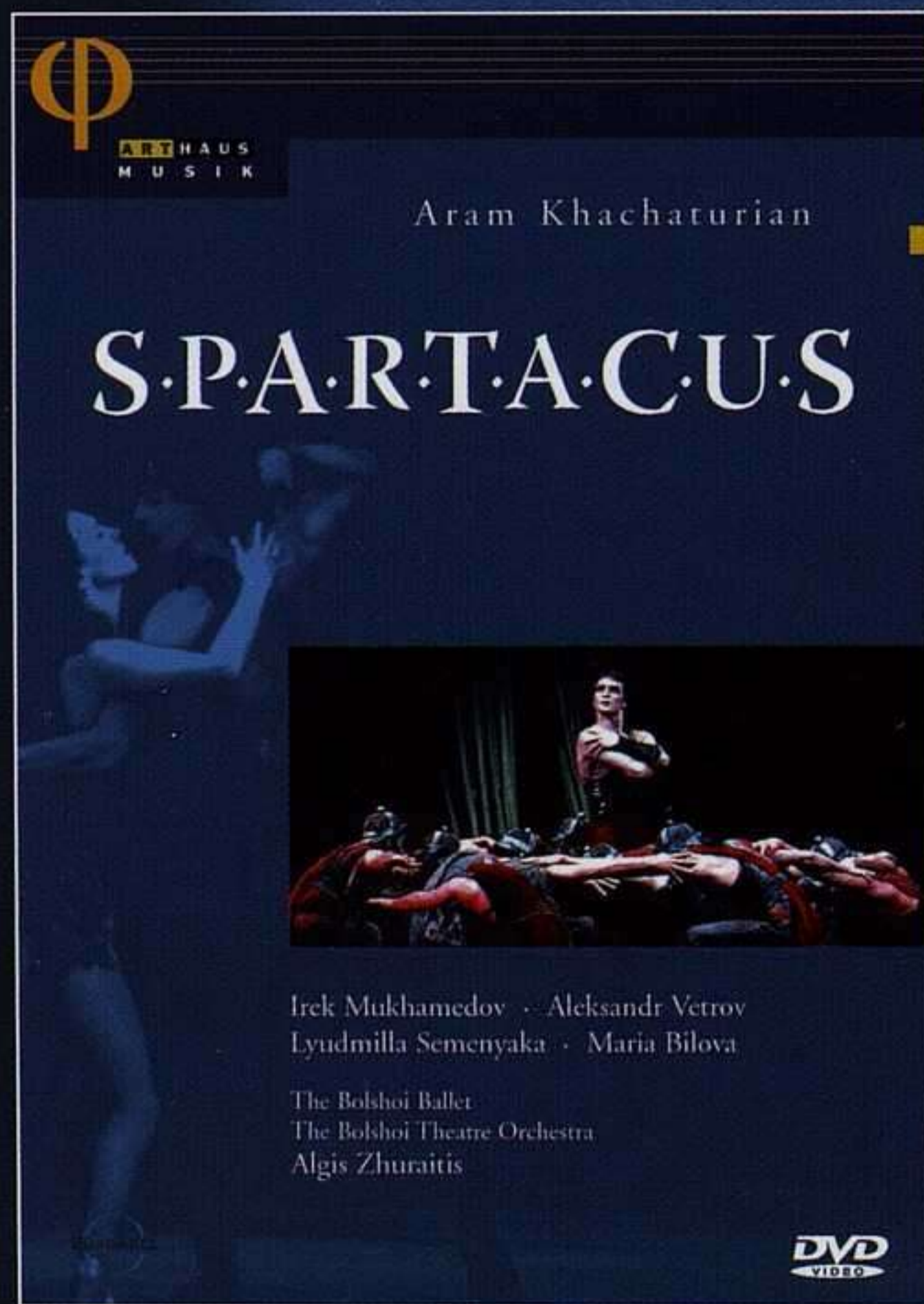
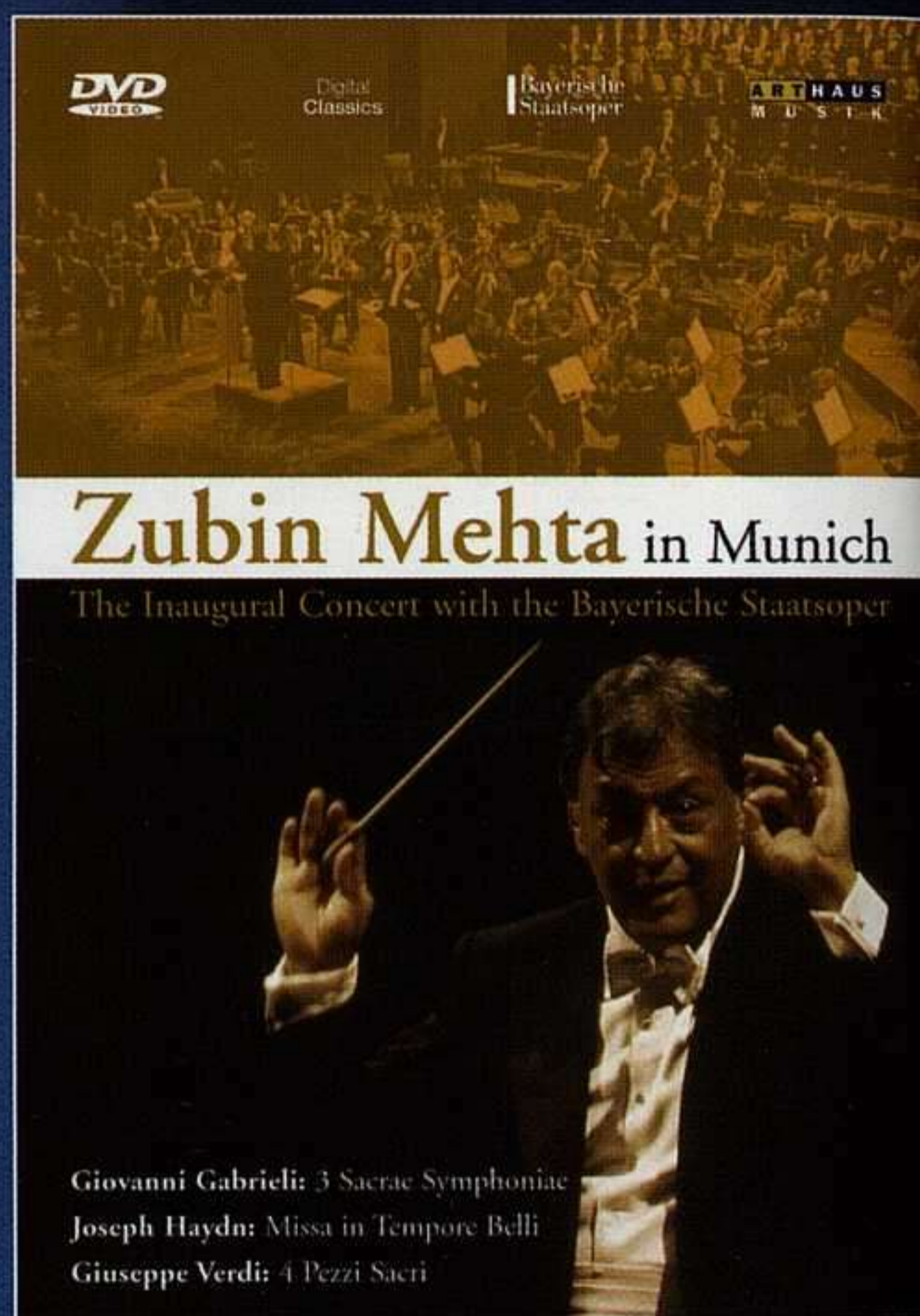
NOVEDADES VERANO 2005

PROTAGONISTA LA ESCENA



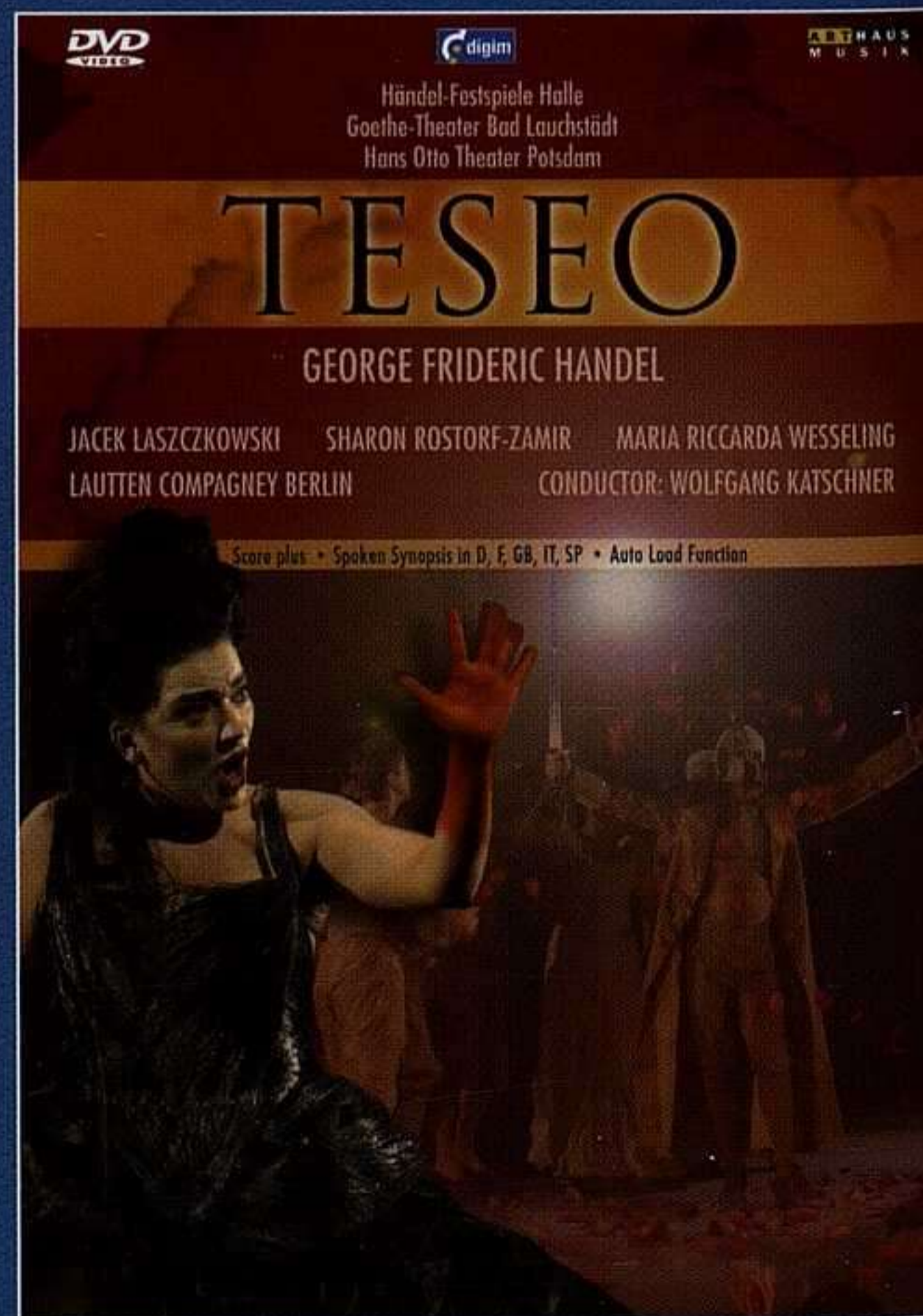
Las maravillosas
"4 piezas sacras"
de Verdi,
entre Gabrieli
y la misa guerrera
de Haydn.

El Bernstein
más fresco
en las más
expertas
manos.



La genial
"Teseo" de
Haendel,
desde el
Nuevo
Palacio de
Postdam.

El ballet más
popular del
popular Aram
Khachaturian
por el Bolshoi.



www.ferysa.es

Nº 778 • SEPTIEMBRE 2005 • AÑO LXXVI • 7.30 € - CANARIAS 7.70 €

00778

